

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2011-2012

28 JUNI 2012

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende de aanpassing
van de Middelenbegroting van
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 2012**
(Stuk nr. A-294/1 – 2011/2012)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende de aanpassing
van de Algemene Uitgavenbegroting
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 2012**
(Stuk nrs A-295/1 en 2 – 2011/2012)

VERSLAG

uitgebracht namens de commissie
voor de Financiën, Begroting,
Openbaar Ambt,
Externe Betrekkingen en
Algemene Zaken

door de heer Emmanuel DE BOCK (F)
en mevrouw Anne Sylvie MOUZON (F)

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2011-2012

28 JUIN 2012

PROJET D'ORDONNANCE

**contenant l'ajustement du Budget
des Voies et Moyens de la Région
de Bruxelles-Capitale pour
l'année budgétaire 2012**
(Doc. n° A-294/1 – 2011/2012)

PROJET D'ORDONNANCE

**contenant l'ajustement du Budget
général des Dépenses de la Région
de Bruxelles-Capitale pour
l'année budgétaire 2012**
(Doc. n°s A-295/1 et 2 – 2011/2012)

RAPPORT

fait au nom de la commission
des Finances, du Budget,
de la Fonction publique,
des Relations extérieures et
des Affaires générales

par M. Emmanuel DE BOCK (F)
et Mme Anne Sylvie MOUZON (F)

Inhoudstafel

I.	Verslag van het Rekenhof	3
II.	Inleidende uiteenzetting van Minister Guy Vanhengel.....	37
III.	Hoorzitting met de vertegenwoordigers van het Rekenhof.....	46
IV.	Algemene bespreking	51
V.	Artikelsgewijze bespreking en stemmingen ...	82
VI.	Lezing en goedkeuring van het verslag	88
VII.	Aangenomen tekst.....	89
VIII.	Amendementen	157
IX.	Bijlagen..... mevr	164

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : mevr. Françoise Dupuis, mevr. Anne Sylvie Mouzon, de heren Eric Tomas, Yaron Pesztat, mevr. Barbara Trachte, de heer Olivier de Clippele, mevr. Marion Lemesre, de heren Joël Riguelle, Emmanuel De Bock, Didier Gosuin, Jean-Luc Vanraes, mevr. Sophie Brouhon, mevr. Brigitte De Pauw.

Plaatsvervangers : mevr. Olivia P'tito, de heer Vincent Vanhalewyn, mevr. Julie de Grootte, mevr. Céline Fremault.

Andere leden : mevr. Caroline Désir, mevr. Annemie Maes.

Zie :

Stukken van het Parlement :

A-294/1 – 2011/2012 : Ontwerp van ordonnantie.
A-295/1 – 2011/2012 : Ontwerp van ordonnantie.
A-295/2 – 2011/2012 : Bijlage.

Table des matières

I.	Rapport de la Cour des comptes	3
II.	Exposé introductif du Ministre Guy Vanhengel.....	37
III.	Audition des représentants de la Cour des comptes	46
IV.	Discussion générale	51
V.	Discussion des articles et votes.....	82
VI.	Lecture et approbation du rapport.....	88
VII.	Texte adopté.....	89
VIII.	Amendements	157
IX.	Annexes	164

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : Mmes Françoise Dupuis, Anne Sylvie Mouzon, MM. Eric Tomas, Yaron Pesztat, Mme Barbara Trachte, M. Olivier de Clippele, Mme Marion Lemesre, MM. Emmanuel De Bock, Didier Gosuin, Joël Riguelle, Jean-Luc Vanraes, Mmes Sophie Brouhon, Brigitte De Pauw.

Membres suppléants : Mme Olivia P'tito, M. Vincent Vanhalewyn, Mmes Julie de Grootte, Céline Fremault.

Autres membres : Mmes Caroline Désir, Annemie Maes.

Voir :

Documents du Parlement :

A-294/1 – 2011/2012 : Projet d'ordonnance.
A-295/1 – 2011/2012 : Projet d'ordonnance.
A-295/2 – 2011/2012 : Annexe.

I. Verslag van het Rekenhof

VOORWOORD

In het raam van zijn informatieopdracht over begrotingsaangelegenheden, die stoelt op de bepalingen van artikel 30 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle ⁽¹⁾, bezorgt het Rekenhof aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement zijn bevindingen en commentaar met betrekking tot de ontwerpen van aanpassing van de begroting 2012 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het Rekenhof heeft voor het uitvoeren van zijn analyse toegang gekregen tot de budgettaire gegevensbank van het ministerie. Het kreeg pas bij de officiële verzending van de begrotingsdocumenten aan het parlement, namelijk op vrijdag 8 juni, toegang tot de gegevens in verband met het ontwerp van aanpassing (onder andere de begrotingsinformatie van de departementen en van de autonome bestuursinstellingen, de adviezen van de Inspectie van Financiën, van het toezichthoudend kabinet, van het kabinet van de minister van Begroting, enz.). In die omstandigheden konden slechts de belangrijkste elementen worden onderzocht en kon de vergaarde informatie niet altijd worden geverifieerd.

HOOFDSTUK 1 – ONTWERP VAN AANPASSING VAN DE MIDDELENBEGROTING

1.1. Algemeen overzicht

De onderstaande tabel vergelijkt de ramingen voor de verschillende ontvangstenprogramma's in het ontwerp van aanpassingsblad met de initiële begroting. De programma's zijn gerangschikt volgens het geraamde bedrag ⁽²⁾.

(1) Om de leesbaarheid van het verslag te bevorderen, wordt die titel in de rest van het verslag systematisch afgekort tot « de organieke ordonnantie ».

(2) Tenzij anders vermeld zijn de cijfers in de tabellen en figuren in dit verslag uitgedrukt in duizend euro.

I. Rapport de la Cour des comptes

AVANT-PROPOS

Dans le cadre de sa mission d'information en matière budgétaire, fondée sur les dispositions de l'article 30 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle ⁽¹⁾, la Cour transmet au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale ses observations et commentaires relatifs aux projets d'ajustement du budget pour l'année 2012 de la Région de Bruxelles-Capitale.

Pour procéder à son analyse, la Cour a disposé de l'accès à la base de données budgétaires du ministère. Toutefois, l'accès aux données relatives au projet d'ajustement (entre autres, les informations budgétaires des départements et des organismes administratifs autonomes, les avis de l'inspection des finances, du cabinet de tutelle, du cabinet du ministre du Budget, etc.) ne lui a été accordé qu'au moment de l'envoi officiel des documents budgétaires au Parlement, le vendredi 8 juin. Dans ces conditions, seuls les éléments les plus importants ont pu être examinés et les informations recueillies n'ont pas toujours pu être vérifiées.

CHAPITRE 1 – PROJET D'AJUSTEMENT DU BUDGET DES VOIES ET MOYENS

1.1. Aperçu général

Le tableau ci-dessous compare les nouvelles estimations des programmes de recettes avec celles du budget initial. Les programmes sont classés suivant l'importance de leur montant estimé ⁽²⁾.

(1) Dans un souci de lisibilité, ce texte sera désigné dans la suite de ce rapport par « l'ordonnance organique ».

(2) Sauf mention contraire, les chiffres figurant dans les tableaux et graphiques du présent rapport sont exprimés en milliers d'euros.

Tabel 1
Aanpassing van de Middelenbegroting

Tableau 1
Ajustement du Budget des Voies et Moyens

Middelenbegroting – Budget des voies et moyens	Ontwerp Initiële begroting 2012 – Projet de Budget initial 2012	Ontwerp aanpassing 2012 – Projet d'ajuste- ment 2012	Vershil – Différence	Vershil in % – Différence en %
	(1)	(2)	(2) – (1)	
Gewestelijke belastingen (Pr. 010) / Impôts régionaux (Pr. 010)	1.171.166	1.132.903	– 38.263	– 3,3 %
Bijzondere Financieringswet, toegekend gedeelte van de personenbelasting (Pr. 060) / Loi spéciale de financement, part relative aux impôts sur les personnes physiques (Pr. 060)	1.064.115	1.052.375	– 11.740	– 1,1 %
Agglomeratiebevoegdheden (Pr. 080) / Compétences d'agglomération (Pr. 080)	153.184	153.184	0	0,0 %
Gewestbelastingen (Pr. 020) / Taxes régionales (Pr. 020)	111.810	111.810	0	0,0 %
Dode handen (Pr. 070) / Mainmortes (Pr. 070)	68.465	64.872	– 3.593	– 5,2 %
Tewerkstelling (Pr. 250) / Emploi (Pr. 250)	54.275	54.275	0	0,0 %
Uitrusting en verplaatsingen (Pr. 260) / Équipement et déplacements (Pr. 260)	47.083	47.083	0	0,0 %
Energie (Pr. 240) / Énergie (Pr. 240)	26.445	30.272	3.827	14,5 %
Hulp aan ondernemingen (Pr. 200) / Aide aux entreprises (Pr. 200)	10.392	10.392	0	0,0 %
Gewestelijk vastgoedbeheer (Pr. 170) / Gestion immobilière régionale (Pr. 170)	5.354	7.154	1.800	33,6 %
Openbaar ambt (Pr. 150) / Fonction publique (Pr. 150)	5.195	5.186	– 9	– 0,2 %
Sociale huisvesting (Pr.310) / Logement social (Pr.310)	4.180	4.612	432	10,3 %
Voormalige provinciebelastingen (Pr. 030) / Anciennes taxes provinciales (Pr. 030)	3.987	3.987	0	0,0 %
Groene ruimten, bossen, natuur (Pr. 340) / Espaces verts, forêts et sites (Pr. 340)	3.272	3.272	0	0,0 %
Bescherming van het leefmilieu (Pr. 330) / Protection de l'environnement (Pr. 330)	1.550	1.659	109	7,0 %
Huisvesting (Pr. 300) / Logement (Pr. 300)	840	1.030	190	22,6 %
Taxi's (Pr. 040) / Taxis (Pr. 040)	970	970	0	0,0 %
Historisch en cultureel erfgoed (Pr. 320) / Patrimoine historique et culturel (Pr. 320)	651	686	35	5,4 %
Stedenbouw en grondbeheer (Pr. 280) / Aménagement urbain et foncier (Pr. 280)	284	630	346	121,8 %
Diverse ontvangsten (Pr. 110) / Recettes diverses (Pr. 110)	0	211	211	–
Andere ontvangsten / Autres recettes	879	879	0	0,0 %
Totaal zonder leningopbrengsten / Total hors produits d'emprunts	2.734.097	2.687.442	– 46.655	– 1,7 %
Leningopbrengsten BA 01.090.06.01.9610 / Produits d'emprunts AB 01.090.06.01.9610	133.526	133.526	0	0,0 %
Leningopbrengsten BA 01.090.06.02.2610 / Produits d'emprunts AB 01.090.06.02.2610	40.000	40.000	0	0,0 %
Leningopbrengsten BA 01.090.03.05.9610 (leningen > 1 jaar) / Produits d'emprunts AB 01.090.03.05.9610 (emprunts > 1 an)	474.000	474.000	0	0,0 %
Algemeen Totaal ontvangsten / Total général des recettes	3.381.623	3.334.968	– 46.655	– 1,4 %

Als geen rekening wordt gehouden met de leningopbrengsten, dalen de ontvangstenramingen met 46,7 miljoen euro tot 2.687,4 miljoen euro (– 1,7 %).

De daling vloeit voornamelijk voort uit de verlaagde ramingen voor de gewestelijke belastingen (– 38,3 miljoen euro), het toegekende gedeelte van de personenbe-

En ne tenant pas compte des produits d'emprunts, les recettes estimées diminuent de 46,7 millions d'euros pour atteindre 2.687,4 millions d'euros (– 1,7 %).

Cette diminution résulte principalement des baisses estimées des impôts régionaux (– 38,3 millions d'euros), de la partie attribuée de l'impôt sur les personnes physiques

lasting (– 11,7 miljoen euro), en de dodehandcompensatie (– 3,6 miljoen) ⁽³⁾.

De belangrijkste stijgingen zijn terug te vinden bij de programma's 240 – Energie (+ 3,8 miljoen euro), en 170 – Gewestelijk vastgoedbeheer (+ 1,8 miljoen euro). Die laatste zijn volledig toe te schrijven aan de (code 8) opbrengsten uit de vereffening van de deelnemingen van het gewest in de NV Brussel-Zuid.

1.2. Overzicht per programma

1.2.1. Gewestelijke belastingen (Programma 010)

Het ontwerp herhaamt de totale opbrengsten van de gewestelijke belastingen op 1.132,9 miljoen euro. Dit is 38,3 miljoen euro (– 3,3 %) minder dan de initiële begroting.

Tabel 2
Raming van de gewestelijke belastingen

	Realisaties 2011 – Réalisations 2011	Initiële begroting 2012 – Budget initial 2012	Ontwerp aan- passing 2012 – Projet d'ajus- tement 2012	Vershil t.o.v. realisaties 2011 – Différence par rapport aux réalisations 2011	Vershil t.o.v. initiële begroting 2012 – Différence par rapport au budget initial 2012	Vershil t.o.v. initiële begro- ting 2012 in % – Différence par rapport au budget initial 2012 en %
	(1)	(2)	(3)	(3) – (1)	(3) – (2)	
Registratierechten op de verkopen van onroerende goederen / Droits d'enregistrement sur les ventes de biens immeubles	473.746	486.213	486.213	12.467	0	0,0 %
Registratierechten op de vestiging van een hypotheek op een onroerend goed / Droits d'enregistrement sur la constitution d'une hypothèque sur un bien immobilier	29.944	29.547	25.870	– 4.074	– 3.677	– 12,4 %
Registratierechten op de verdelingen van onroerende goederen / Droits d'enregistrement sur les partages de biens immeubles	5.129	5.409	5.409	280	0	0,0 %
Schenkingsrechten / Droits de donation	46.295	53.145	53.145	6.850	0	0,0 %
Successierechten / Droits de succession	352.191	350.553	325.801	– 26.390	– 24.752	– 7,1 %
Onroerende voorheffing / Précompte immobilier	19.547	19.155	19.595	48	440	2,3 %

(3) Het institutioneel akkoord voor de zesde staatshervorming van 11 oktober 2011 voorziet in een verhoging van deze compensatie voor het niet ontvangen van gemeentelijke opcentiemen op onroerende voorheffing voor bepaalde overheidsgebouwen die van deze heffing zijn vrijgesteld. Volgens het akkoord zal de compensatie onder meer worden opgetrokken van 72 % naar 100 % en wordt ze uitgebreid naar de verliezen voor het gewest en de agglomeratie. Voor 2012 had het gewest deze extra middelen berekend op 27,6 miljoen euro (in het akkoord waren de middelen voorlopig geraamd op 24,0 miljoen euro). Volgens het huidige voorstel van bijzondere wet houdende een correcte financiering van de Brusselse instellingen zou de nieuwe regeling dit jaar nog niet in werking treden (« ten laatste in 2016 ») en wordt voor dit jaar voorzien in een forfaitaire dotatie van 24,0 miljoen euro. Dit is ook het bedrag dat hiervoor in de aangepaste federale begroting is voorzien.

(– 11,7 millions d'euros) et de la compensation mainmorte (– 3,6 millions d'euros) ⁽³⁾.

Les plus fortes augmentations sont à noter aux programmes 240 – Énergie (+ 3,8 millions d'euros) et 170 – Gestion immobilière régionale (+ 1,8 million d'euros). Cette dernière augmentation est intégralement imputable aux recettes (code 8) issues de la liquidation des participations de la Région dans la SA Bruxelles-Midi.

1.2. Aperçu par programme

1.2.1. Impôts régionaux (Programme 010)

Le projet réestime le montant total des recettes provenant des impôts régionaux à 1.132,9 millions d'euros, ce qui représente une diminution de 38,3 millions d'euros (– 3,3 %) par rapport au budget initial.

Tableau 2
Estimation des impôts régionaux

(3) L'accord institutionnel relatif à la sixième réforme de l'État du 11 octobre 2011 prévoit une augmentation de cette compensation pour la non-perception des centimes additionnels communaux sur le précompte immobilier de certains bâtiments publics exonérés de cet impôt. D'après l'accord, la compensation passera notamment de 72 % à 100 % et sera élargie pour tenir compte des pertes de recettes régionales et d'agglomération. Pour l'année 2012, la Région avait estimé ces moyens supplémentaires à 27,6 millions d'euros (dans l'accord, les moyens avaient été provisoirement estimés à 24,0 millions d'euros). D'après l'actuelle proposition de loi spéciale portant un financement correct des institutions bruxelloises, ce nouveau régime n'entrerait pas encore en vigueur cette année (« au plus tard en 2016 ») et une dotation forfaitaire de 24,0 millions d'euros est prévue pour 2012. Il s'agit aussi du montant inscrit dans le budget fédéral ajusté.

	Realisaties 2011 – Réalisations 2011	Initiële begroting 2012 – Budget initial 2012	Ontwerp aan- passing 2012 – Projet d'ajus- tement 2012	Vershil t.o.v. realisaties 2011 – Différence par rapport aux réalisations 2011	Vershil t.o.v. initiële begroting 2012 – Différence par rapport au budget initial 2012	Vershil t.o.v. initiële begro- ting 2012 in % – Différence par rapport au budget initial 2012 en %
	(1)	(2)	(3)	(3) – (1)	(3) – (2)	
Verkeersbelasting op de autovoertuigen / Taxe de circulation sur les véhicules automobiles	131.275	139.617	133.882	2.607	– 5.735	– 4,1 %
Belasting op de inverkeerstelling / Taxe sur la mise en circulation	47.008	47.790	47.790	782	0	0,0 %
Eurovignet / Eurovignette	3.335	5.452	5.452	2.117	0	0,0 %
Belasting op de spelen en weddenschappen / Taxe sur les jeux et paris	23.265	24.771	19.694	– 3.571	– 5.077	– 20,5 %
Belasting op de automatische ontspanningstoestellen / Taxe sur les appareils automatiques de divertissement	8.227	9.514	10.000	1.773	486	5,1 %
Openingsbelasting op de slijterijen van gegiste dranken / Taxe d'ouverture de débits de boissons fermentées	137	0	52	– 85	52	
Totaal / Total	1.140.097	1.171.166	1.132.903	– 7.194	– 38.263	– 3,3 %

In vergelijking met de realisaties in 2011 worden 7,2 miljoen euro minder ontvangsten verwacht (– 0,6 %) ⁽⁴⁾.

Voor de onroerende voorheffing, de verkeersbelasting, en de belastingen op spelen en weddenschappen neemt het ontwerp de nieuwe ramingen over van de FOD Financiën. Voor vier belastingen ⁽⁵⁾ werden nieuwe ramingen gemaakt op basis van projecties van de realisaties tot en met eind mei. Voor alle gewestelijke belastingen samen ligt de gewestelijke raming 38,7 miljoen euro (3,3 %) onder de federale raming.

1.2.2. Bijzondere Financieringswet, toegekend gedeelte van de personenbelasting (Programma 060)

De ontvangsten van programma 060 worden jaarlijks onder meer aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen en aan de groei van het bruto binnenlands product (BBP). Daarnaast moet ook rekening worden gehouden met het aandeel

Par rapport aux réalisations de 2011, les recettes estimées sont inférieures de 7,2 millions d'euros (– 0,6 %) ⁽⁴⁾.

En ce qui concerne le précompte immobilier, la taxe de circulation et la taxe sur les jeux et paris, le projet reprend les nouvelles estimations du SPF Finances. Pour quatre impôts ⁽⁵⁾, les estimations ont été actualisées sur la base des réalisations jusque fin mai. Pour l'ensemble des impôts régionaux, l'estimation régionale est inférieure de 38,7 millions d'euros (3,3 %) à l'estimation fédérale.

1.2.2. Loi spéciale de financement, part relative à l'impôt des personnes physiques (Programme 060)

Les recettes du programme 060 sont notamment adaptées chaque année au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation ainsi qu'à la croissance du produit intérieur brut (PIB). En outre, il faut tenir compte de la part de la Région de Bruxelles-Capitale dans le produit

(4) Wat de vergelijking met 2011 betreft, blijkt dat in de eerste vijf maanden van dit jaar 15,5 miljoen euro minder werd gerealiseerd (– 3,3 %). Die daling vloeit voornamelijk voort uit de lagere ontvangsten voor de successierechten (– 18,7 miljoen euro). Hierbij dient wel rekening te worden gehouden met het feit dat de ontvangsten in januari 2011 uitzonderlijk hoog waren (de ontvangsten in die maand lagen 23,9 miljoen euro boven het maandgemiddelde van dat jaar).

(5) Het betreft de successierechten, de registratierechten op de vestiging van een hypotheek op een onroerend goed, de belasting op de automatische ontspanningstoestellen, en de openingsbelasting op de slijterijen van gegiste dranken.

(4) En ce qui concerne la comparaison avec 2011, il apparaît qu'au cours des cinq premiers mois de cette année, les réalisations sont inférieures à concurrence de 15,5 millions d'euros (– 3,3 %). Cette diminution résulte principalement de la baisse des recettes relatives aux droits de succession (– 18,7 millions d'euros). En outre, il faut tenir compte du fait que les recettes de janvier 2011 étaient exceptionnellement élevées (les recettes réalisées au cours de ce mois dépassaient de 23,9 millions d'euros la moyenne mensuelle de l'année).

(5) Il s'agit des droits de succession, des droits d'enregistrement sur la constitution d'une hypothèque sur un bien immeuble, la taxe sur les appareils automatiques de divertissement, et de la taxe d'ouverture de débits de boissons fermentées.

van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het totaal van de personenbelasting en met de nationale solidariteitstussenkomst ⁽⁶⁾.

Het ontwerp verlaagt de globale ontvangstenraming tot 1.052,4 miljoen euro (– 11,7 miljoen euro), wat overeenstemt met het bedrag dat op federaal niveau is voorzien. De daling vloeit voort uit de lagere parameterwaarden die de economische begroting van 10 februari 2012 heeft vastgesteld voor de economische groei in 2011 (van 2,4 % naar 1,9 %) en 2012 (van 1,6 % naar 0,1 %). Zowel het afrekeningsaldo voor 2011 als het bedrag voor 2012 dienden hierdoor naar beneden toe te worden herzien. Voor 2012 werd de daling gedeeltelijk gecompenseerd door een stijging van de parameter voor inflatie (van 2,0 % naar 2,7 %) ⁽⁷⁾.

Voor 2012 wordt de nationale solidariteitstussenkomst voorlopig geraamd op 344,5 miljoen euro ⁽⁸⁾.

1.2.3. Energie (Programma 240)

Het ontwerp voorziet voor dit programma ⁽⁹⁾ een bijkomende ontvangst van 3,8 miljoen euro. De verantwoording verduidelijkt dat het gaat om de in artikel 18 van de initiële middelenbegroting voorziene overdracht van het saldo van het Fonds voor Energiebegeleiding naar het Fonds inzake energiebeleid. Die overdracht is een interne beweging die *a priori* geen enkele impact op de begroting mag hebben.

(6) De nationale solidariteitstussenkomst wordt toegekend aan de gewesten, waar de gemiddelde opbrengst van de personenbelasting per inwoner lager ligt dan die voor het Rijk. Het bedrag van de tussenkomst wordt verkregen door het geïndexeerde basisbedrag (11,60 euro te indexeren vanaf het begrotingsjaar 1989) te vermenigvuldigen met het aantal inwoners van het betrokken gewest en met het aantal procentpunten dat de gemiddelde opbrengst van de personenbelasting in het betrokken gewest lager ligt dan het nationaal gemiddelde.

(7) Voor 2011 was de aanpassing van de parameter voor inflatie beperkt (van 3,50 % naar 3,53 %).

(8) Dit is exclusief de 36,3 miljoen euro van het definitief saldo voor 2011. In vergelijking met het definitieve bedrag voor 2011 (335,5 miljoen euro) wordt het bedrag voor 2012 voorlopig enkel geïndexeerd omdat, in afwachting van de resultaten van het aanslagjaar 2011 en van het aantal inwoners op 1 januari 2011, hetzelfde aanslagjaar en inwonersaantal wordt toegepast als voor het begrotingsjaar 2011 en er dus geen wijzigingen in de fiscale capaciteit optreden. Het definitieve bedrag 2011 is berekend op basis van 1.089.538 inwoners en een negatieve afwijking van de gemiddelde opbrengst van de personenbelasting van – 15,970 %. Het Brussels aandeel in de personenbelasting voor 2011 werd definitief vastgesteld op 8,446 %.

(9) BA 02.240.06.01 38.10 – *Fondsen of toelagen geïnd krachtens wettelijke, reglementaire of overeengekomen bepalingen om acties te ondernemen ter bevordering van een rationeel gebruik van energie (toe te wijzen aan het Fonds inzake energiebeleid).*

total de l'impôt des personnes physiques et de l'intervention de solidarité nationale ⁽⁶⁾.

Le projet réduit l'estimation des recettes globales à 1.052,4 millions d'euros (– 11,7 millions d'euros), ce qui correspond au montant prévu au niveau fédéral. Cette diminution résulte de la réduction de la valeur des paramètres fixés par le budget économique du 10 février 2012 pour la croissance économique en 2011 (de 2,4 % à 1,9 %) et 2012 (de 1,6 % à 0,1 %). Tant le solde de 2011 que le montant estimé pour 2012 ont, dès lors, dû être revus à la baisse. Pour 2012, la baisse a été partiellement compensée par une augmentation du paramètre relatif à l'inflation (de 2,0 % à 2,7 %) ⁽⁷⁾.

L'intervention de solidarité nationale est provisoirement estimée à 344,5 millions d'euros ⁽⁸⁾ pour 2012.

1.2.3. Énergie (Programme 240)

Le projet prévoit une recette supplémentaire de 3,8 millions d'euros pour ce programme ⁽⁹⁾. La justification précise qu'il s'agit du transfert, prévu à l'article 18 du dispositif du budget des voies et moyens initial, du solde du Fonds social de guidance énergétique au Fonds relatif à la politique de l'énergie. Ce transfert est un mouvement interne qui ne doit, *a priori*, avoir aucun impact budgétaire.

(6) L'intervention de solidarité nationale est attribuée aux régions dont le produit moyen de l'impôt des personnes physiques par habitant est inférieur à celui de l'ensemble du Royaume. Le montant de l'intervention de solidarité nationale s'obtient en multipliant le montant de base indexé (11,60 euros à indexer dès l'année budgétaire 1989) par le nombre d'habitants de la région concernée et par le nombre de points de pourcentage de différence en moins que présente le produit moyen de l'impôt des personnes physiques dans la région concernée par rapport à la moyenne nationale.

(7) Pour 2011, l'adaptation du paramètre relatif à l'inflation était limitée (de 3,50 % à 3,53 %).

(8) Ce montant ne comprend pas les 36,3 millions d'euros du solde définitif de 2011. En comparaison avec le montant définitif pour 2011 (335,5 millions d'euros), le montant de 2012 est uniquement indexé pour le moment, parce qu'en attendant les résultats de l'exercice d'imposition 2011 et le nombre d'habitants au 1^{er} janvier 2011, on applique le montant de l'exercice d'imposition 2011 et le même nombre d'habitants qu'en 2011. Par conséquent, il n'y a pas de modification de la capacité fiscale. Le montant définitif 2011 a été calculé sur la base de 1.089.538 habitants et d'une divergence négative du produit moyen de l'impôt des personnes physiques de – 15,970 %. La part définitive de la Région dans le produit total de l'impôt des personnes physiques pour 2011 a été fixée à 8,446 %.

(9) AB 02.240.06.01 38.10 – *Fonds ou subventions perçus en vertu de dispositions légales, réglementaires ou conventionnelles en vue de mener des actions en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie (à affecter au Fonds relatif à la politique de l'énergie).*

HOOFDSTUK 2 – ONTWERP VAN AANPASSING VAN DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING

2.1. Beschikkend deel van het ontwerp van ordonnantie

2.1.1. Artikel 3

Artikel 3 van het beschikkend deel brengt een wijziging aan in de organieke ordonnantie, in die zin dat het datum van 31 augustus waarvan sprake in artikel 60, 1^e lid, van die ordonnantie, waarop de algemene rekening van de gewestelijke entiteit ter certificatie aan het Rekenhof moet worden bezorgd, vervangt door die van 31 december.

Er werd een identieke budgettaire bijbepaling ingevoegd in het beschikkend deel van het ontwerp van ordonnantie houdende de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het jaar 2011, die op 16 december 2011 werd goedgekeurd. Korte tijd na de publicatie van die ordonnantie in het *Staatsblad* van 19 januari 2012 is gebleken dat de wijziging was verwerkt in de geconsolideerde versie van de organieke ordonnantie op de internetsite Justel van de federale overheidsdienst Justitie.

Indien de regering niet de intentie heeft de organieke ordonnantie permanent te wijzigen, maar enkel voor het jaar 2012, zou het wenselijk zijn elke dubbelzinnigheid te vermijden en te preciseren dat de wijziging enkel geldt voor het jaar 2012.

2.1.2. Artikel 4

Zonder te verwijzen naar artikel 29 van de organieke ordonnantie, dat stelt elke herverdeling van vastleggings- of vereffeningskredieten moet gebeuren binnen de perken van de vastleggings- of vereffeningskredieten van de programma's, voert dit artikel 4 een afwijking in op dat artikel 29.

De kredieten op de nieuwe basisallocatie 10.005.99.01.0111 – *Provisionele kredieten om het hoofd te bieden aan de demografische groei* (9 miljoen euro vastleggingen en 4,5 miljoen euro vereffeningen) zullen op die manier bij regeringsbeslissing kunnen herverdeeld naar Opdracht 30 – *Financiering van de Gemeenschapscommissies* en 10 – *Ondersteuning en begeleiding van de plaatselijke besturen*.

In termen van vastleggingen zijn de voorziene kredieten afkomstig van de integrale overheveling van de kredieten van BA 10.005.28.01.6321 – *Subsidiëring van de projecten inzake gemeentelijke infrastructuur in verband met de demografische ontwikkeling*. Er wordt aan herinnerd dat die kredieten aanvankelijk waren bestemd voor de bouw van kinderdagverblijven en een inhaalbeweging vormden van het jaar 2011 voor de uitvoering van het kinderdagverblijvenplan. Ingevolge het arrest 184/2011 van het Grondwet-

CHAPITRE 2 – PROJET D'AJUSTEMENT DU BUDGET GÉNÉRAL DES DÉPENSES

2.1. Dispositif du projet d'ordonnance

2.1.1. Article 3

L'article 3 du dispositif apporte une modification à l'ordonnance organique en ce sens qu'il remplace la date du 31 août visée à l'article 60, 1^{er} alinéa de cette ordonnance à laquelle le compte général de l'entité régionale doit être envoyé pour certification à la Cour des comptes, par celle du 31 décembre.

Une cavalier budgétaire identique avait été inséré dans le dispositif du projet d'ordonnance contenant l'ajustement du budget général des dépenses pour l'année 2011, voté le 16 décembre 2011. Peu après la publication de cette ordonnance au *Moniteur* du 19 janvier 2012, il est apparu que la version consolidée de l'ordonnance organique disponible sur le site internet Justel du service public fédéral justice intégrait la modification.

Si l'intention du gouvernement n'est pas de modifier l'ordonnance organique de manière permanente mais seulement durant l'année 2012, il serait souhaitable de lever toute ambiguïté en précisant que la modification ne vaut que pour la seule année 2012.

2.1.2. Article 4

Cet article introduit, sans y faire référence, une dérogation à l'article 29 de l'ordonnance organique selon lequel toute nouvelle ventilation de crédits, d'engagement ou de liquidation, doit s'effectuer dans la limite des crédits d'engagement ou de liquidation de chacun des programmes du budget général des dépenses.

Les crédits inscrits à la nouvelle allocation de base 10.005.99.01.0100 – *Crédits provisionnels en vue de faire face à l'essor démographique* (9,0 millions d'euros en engagement et 4,5 millions d'euros en liquidation), pourront par ce biais être redistribués, après décision du Gouvernement, vers la Mission 30 – *Financement des Commissions communautaires* ou 10 – *Soutien et accompagnement des pouvoirs locaux*.

En termes d'engagement, les crédits prévus proviennent du transfert intégral des crédits de l'AB 10.005.28.01.6321 – *Subventions aux projets d'infrastructures locales en lien avec l'essor démographique*. Pour rappel, ces crédits étaient dédiés initialement à la construction de crèches et comprenaient un rattrapage de l'année 2011 pour l'exécution du plan crèche. Suite à l'arrêt 184/2011 de la Cour constitutionnelle du 8 décembre 2011, annulant l'article de l'ordonnance du 14 décembre 2009 contenant le budget général de

telijk Hof van 8 december 2011, waardoor het artikel werd geannuleerd van de ordonnantie van 14 december 2009 houdende de algemene uitgavenbegroting 2010 met betrekking tot de steun die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest had voorbehouden voor de investeringen van de Brusselse gemeenten voor de bouw van nieuwe kinderdagverblijven, kon de regering geen voor die materie voorbehouden kredieten meer handhaven in de begroting 2012.

De provisionele kredieten zullen meer dan waarschijnlijk worden bestemd voor de verwezenlijking van het kinderdagverblijvenplan van de institutionele actoren die nog moeten worden gedefinieerd in de loop van de onderhandelingen, die werden opgestart tussen de verantwoordelijken van de regering van de Franse Gemeenschap, de Vlaamse regering en het college van de Franse Gemeenschapscommissie.

2.2. Algemeen overzicht van de uitgavenkredieten

Het ontwerp vermindert de beleidskredieten (vastleggingskredieten en variabele kredieten) van de initiële begroting met 46,7 miljoen euro (– 1,34 %) tot 3.446,0 miljoen euro, en vermindert de betaalkredieten (vereffeningskredieten en variabele kredieten) met 79,9 miljoen euro (– 2,24 %) tot 3.482,8 miljoen euro.

In de onderstaande tabel worden die ramingen in detail vermeld naargelang de kredietsoort.

Tabel 3
Uitgavenkredieten van het ontwerp van aangepaste begroting 2012

Algemene uitgavenbegroting 2012	Initiële begroting – Budget initial	Ontwerp van 1 ^{ste} aanpassing – Projet de 1 ^{er} ajustement	Ontwerp van aangepaste begroting – Projet de budget ajusté	Budget général des dépenses 2012
<i>Beleidskredieten (vastleggingen)</i>				<i>Moyens d'action (engagements)</i>
Vastleggingskredieten	3.278.656	– 46.322	3.232.334	Crédits d'engagement
Variabele kredieten	214.054	– 391	213.663	Crédits variables
Totaal	3.492.710	– 46.713	3.445.997	Total
<i>Betaalkredieten (vereffeningen)</i>				<i>Moyens de paiement (liquidations)</i>
Vereffeningkredieten	3.347.385	– 80.492	3.266.893	Crédits de liquidation
Variabele kredieten	215.311	609	215.920	Crédits variables
Totaal	3.562.696	– 79.883	3.482.813	Total

De vermindering van de vereffeningkredieten met meer dan 80 miljoen euro wordt gerechtvaardigd door de inspanning die moet worden gedaan om te komen tot een maximum vorderingensaldo van – 213,2 miljoen euro, rekening houdend met een daling van de geraamde ontvangsten in de begroting van het eigenlijke MBHG met 46,7 miljoen euro.

dépenses pour l'année 2010, portant sur les aides réservées par la Région de Bruxelles-Capitale aux investissements des communes de la capitale pour la construction de nouvelles crèches, le Gouvernement ne pouvait plus maintenir de crédits réservés à cet objet au budget 2012.

Les crédits provisionnels seront plus que vraisemblablement affectés à la réalisation du plan crèche par des acteurs institutionnels encore à définir au cours de la négociation qui a été engagée entre les responsables du gouvernement de la Communauté française, du gouvernement flamand et du collège de la Commission communautaire française.

2.2. Aperçu général des crédits de dépenses

Le présent projet diminue les moyens d'action (crédits d'engagement et crédits variables) du budget initial de 46,7 millions d'euros (– 1,34 %) pour les fixer à 3.446,0 millions d'euros, et diminue les moyens de paiement (crédits de liquidation et crédits variables) de 79,9 millions d'euros (– 2,24 %) pour les fixer à 3.482,8 millions d'euros.

Le tableau ci-après détaille ces prévisions selon le type de crédits.

Tableau 3
Crédits de dépenses du projet de budget ajusté 2012

La diminution de plus de 80 millions d'euros des crédits de liquidation se justifie par l'effort à réaliser en vue d'atteindre un solde de financement maximal de – 213,2 millions d'euros, compte tenu d'une baisse des estimations de recettes au budget du MRBC proprement dit de 46,7 millions d'euros.

In verband met de besparingsmaatregelen die in de begrotingstabel werden geïnventariseerd, merkt het Rekenhof op dat heel wat kredietverminderingen de kenmerken hebben van het uitstellen van uitgaven tot 2013 of latere jaren dan dat er sprake is van een echte vermindering.

Tot die overdrachten behoren uitgaven (voor in totaal meer dan 53 miljoen euro vereffeningen) in verband met voornamelijk investeringen, die voor het merendeel door autonome instellingen worden uitgevoerd via subsidies die hun door het gewest of andere openbare of privé-instellingen worden toegekend in het raam van de door het EFRO gefinancierde Europese programma's. De onderstaande lijst is niet exhaustief.

Tabel 4

Overdracht van uitgaven naar 2013 of latere jaren ⁽¹⁰⁾

Toutefois, parmi les mesures d'économie identifiées dans le tableau budgétaire, la Cour a relevé que de nombreuses réductions de crédits s'apparentent plus à des reports de dépenses sur l'année 2013 ou les années ultérieures qu'à une véritable réduction de ces dernières.

Aux nombre de ces reports figurent, pour un total de plus de 53 millions d'euros en termes de liquidation, des dépenses relatives, principalement à des investissements, réalisés pour la plupart par des organismes autonomes au travers des subventions leur allouées par la Région ou par d'autres institutions, publiques ou privées, dans le cadre des programmes européens cofinancés par le FEDER. La liste qui suit n'est pas exhaustive.

Tableau 4

Report de dépenses à 2013 ou aux années suivantes ⁽¹⁰⁾

BA of Prog – AB ou Prog	Opschrift – Libellé	Ontwerp van aangepaste begroting 2012 – Projet de budget ajusté 2012	Initiële begroting 2012 – Budget initial 2012	Vershil – Ecart
18.003.16.01.6140	Investeringsdotatie aan de MIVB / Dotation d'investissement à la STIB	199.099	213.099	– 14.000
18.002.11.01.7341	Uitgaven voor investeringswerken met betrekking tot de bouwwerken en uitrusting voor metro en premetro / Dépenses pour travaux d'investissements des ouvrages et équipements métro et prémétro	67.652	71.652	– 4.000
18.002.11.02.7341	Uitgaven voor investeringswerken ter verbetering van het bovengronds tram- en busnet (VICOM) / Dépenses pour travaux d'investissements pour l'amélioration de la vitesse commerciale du réseau de surface tram et bus (VICOM)	16.150	22.150	– 6.000
19.002.11.01.7311	Uitgaven voor investeringswerken inzake wegen en bouw- werken met inbegrip van de elektrische en elektromechanische uitrusting / Dépenses pour travaux d'investissements aux voiries et ouvrages routiers en ce compris les équipements électriques et électromécaniques	32.769	42.769	– 10.000
21.003.20.01.5111	Bijzondere investeringsdotatie aan de Haven van Brussel voor de stadsintegratie / Dotation spéciale d'investissement au Port de Bruxelles pour l'intégration urbaine	467	1.767	– 1.300
21.003.20.06.5111	Bijzondere investeringsdotatie aan de Haven van Brussel voor de aankoop van nieuwe terreinen en de sanering van historisch ver- vuilde bedrijfsterreinen / Dotation spéciale d'investissement au Port de Bruxelles concernant l'acquisition de nouveaux terrains et l'assainissement des terrains industriels historiquement pollués	0	660	– 660
25.005.20.02.5111	Investeringssubsidie aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestings- maatschappij (BGHM) voor de aankoop, de bouw, de renovatie en het bewoonbaar maken van sociale woningen en hun omgeving / Subvention d'investissement à la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale (SLRB) pour l'acquisition, la construction, la rénovation et la réhabilitation de logements sociaux et de leurs abords	21.266	28.293	– 7.027
Opdracht 27 – Prog.002	Europese programma's /	16.546	23.992	– 7.446
Mission 27 – Prog.002	Programmes européens			
27.010.16.02.6141	Investeringssubsidies aan de GOMB voor de stadsver- nieuwingsprojecten / Subventions d'investissement à la SDRB pour les projets de rénovation urbaine	6.663	9.120	– 2.457
27.003.11.03.7130	Investeringsuitgaven verbonden met de aankoop van vastgoed / Dépenses d'investissement liées aux acquisitions de biens immeubles	0	600	– 600
	TOTAAL / TOTAL	360.612	414.102	– 53.490

(10) Sommige van die overdrachten worden in het onderhavige verslag meer in detail geanalyseerd.

(10) Certains de ces reports sont analysés de manière plus détaillées dans le présent rapport.

2.3. Analyse van de belangrijkste wijzigingen

De belangrijkste kredietevoluties worden hierna toegelicht.

2.3.1. Opdracht 06 – Financieel en budgettair beheer en controle

De vastleggingskredieten en de vereffeningskredieten van deze opdracht wijzigen slechts licht (respectievelijk + 644 duizend euro en – 56 duizend euro). Toch is er een belangrijke overdracht gebeurd tussen de kredieten van programma 001 – *Ondersteuning van het algemeen beleid* en programma 002 – *Uitvoering van het beleid inzake overheidsschuld*. De vastleggings- en de vereffeningskredieten van programma 001 zijn respectievelijk met 10,8 miljoen euro en 10,1 miljoen euro gestegen, terwijl de overeenstemmende kredieten van programma 002 met 11,6 miljoen euro zijn gedaald. Die daling houdt verband met het feit dat de intrestlasten van de overheidsschuld – zowel de geconsolideerde (– 8,0 miljoen euro) als de vlottende (– 3,6 miljoen euro) – naar beneden toe werden herzien ⁽¹¹⁾. De verantwoording geeft een uitgebreide toelichting bij de argumenten die voor de kredietdalingen pleiten.

De middelen die aldus worden bespaard inzake schuldbeheer, werden herbestemd voor het al vernoemde programma 001 om een krediet van 10,0 miljoen euro als « voorziening » in te schrijven in een nieuwe basisallocatie ⁽¹²⁾. Volgens de verantwoording dient dat provisionele krediet « *om mogelijke uitgaven te dekken die nu nog niet voorzien kunnen worden of die momenteel nog onzeker zijn (bijvoorbeeld een eventuele bijkomende indexatie van de lonen indien de spilindex in het najaar zou overschreden worden)* ».

Volgens de inlichtingen waarover het Rekenhof beschikt, zou dat krediet ook als buffer kunnen dienen mochten de institutionele ontvangsten opnieuw dalen. Volgens de ramingen van 5 juni laatstleden van het Federaal Planbureau aangaande de inflatie zou de volgende overschrijding van de spilindex zich pas voordoen in december 2012, waardoor de sociale uitkeringen en de lonen in de overheidssector respectievelijk pas in januari en februari 2013 moeten worden aangepast.

(11) Ter informatie : de totale intrestlasten bedroegen 112,6 miljoen euro in 2011 (voor een voorziening van 116,6 miljoen euro). De kredieten in de aangepaste begroting 2012 zijn weliswaar naar beneden herzien maar vertonen niettemin een stijging van 22,5 % ten opzichte van de effectieve vereffeningen van 2011.

(12) BA 06.001.99.01.0100 – *Provisioneel krediet bestemd voor het dekken van allerhande uitgaven*.

2.3. Analyse des principales modifications

Les principales évolutions de crédits sont commentées ci-après.

2.3.1. Mission 06 – Gestion et contrôle financier et budgétaire

Malgré les variations limitées des crédits d'engagement (+ 644 milliers d'euros) et de liquidation (– 56 milliers d'euros) de cette mission par rapport au budget initial, un important transfert entre les crédits des programmes 001 – *Support de la politique générale* et 002 – *Exécution de la politique en matière de dette publique* a été effectué. Les crédits d'engagement et de liquidation du programme 001 affichent une augmentation de, respectivement 10,8 millions d'euros et 10,1 millions d'euros tandis que les crédits correspondant du programme 002 sont en diminution de 11,6 millions d'euros. Cette diminution est liée à celle de la révision à la baisse des charges d'intérêt de la dette publique, tant consolidée (– 8,0 millions d'euros) que flottante (– 3,6 millions d'euros) ⁽¹¹⁾. Le programme justificatif explicite largement les arguments en faveur de ces réductions de crédits.

Les moyens ainsi économisés en matière de gestion de la dette ont été réaffectés au programme 001 précité en vue de doter une nouvelle allocation de base ⁽¹²⁾ d'un crédit de 10,0 millions d'euros au titre de « provision ». D'après le programme justificatif, « *ce crédit provisoire sert à couvrir des dépenses éventuelles qui ne peuvent pas être prévues à l'heure actuelle ou qui sont encore actuellement incertaines (par exemple une éventuelle indexation supplémentaire des salaires si l'indice pivot était dépassé à l'automne)* ».

Selon les informations de la Cour, ce crédit pourrait également servir de tampon dans le cas où une nouvelle baisse des recettes institutionnelles serait constatée. Par contre, selon les prévisions du 5 juin 2012 du Bureau fédéral du Plan en matière d'inflation, le prochain dépassement de l'indice-pivot n'interviendrait qu'en décembre 2012, avec comme conséquence l'adaptation des allocations sociales et des salaires dans le secteur public, respectivement en janvier et février 2013.

(11) Pour information, les charges d'intérêts totales se sont élevées en 2011 à 112,6 millions d'euros (pour une prévision de 116,6 millions d'euros). Les crédits inscrits au projet de budget ajusté 2012, même revus à la baisse, représentent malgré tout une augmentation de 22,5 % par rapport aux liquidations effectives de 2011.

(12) AB 06.001.99.01.0100 – *Crédit provisionnel destiné à couvrir des dépenses diverses*.

2.3.2. *Opdracht 07 – Het beheer inzake informatie- en communicatietechnologie (ICT)*

Het ontwerp verlaagt zowel de vastleggings- als de vereffeningskredieten van deze opdracht met 3,6 miljoen euro. Voor het overige betreft de enige significante wijziging een daling van de initiële kredieten met 2,7 miljoen euro (9,2 miljoen euro) bestemd voor een kapitaalbreng in de coöperatieve vennootschap IRISnet 2 ⁽¹³⁾. Overeenkomstig artikel 2 van de ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het nemen van kapitaalsparticipaties door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de coöperatieve vennootschap opgericht na afloop van de overheidsopdracht IRISnet 2, mag de Brusselse Hoofdstedelijke Regering participaties nemen in die privaatrechtelijke cvba. In antwoord op de vraag van het CIBG of de kapitaalbreng van het gewest neutraal was voor het vorderingensaldo ⁽¹⁴⁾, heeft het Instituut voor de Nationale Rekeningen een positief advies uitgebracht op 26 april 2012. Het bedrag van het kapitaal werd bepaald op 12,25 miljoen euro en is als volgt verdeeld :

- Brussels Hoofdstedelijk Gewest : inbreng van 6,5 miljoen euro.
- CIBG : inbreng in natura in de vorm van zijn glasvezelnetwerk, gewaardeerd op 2,3 miljoen euro.
- Privépartner : inbreng in speciën van 3,45 miljoen euro.

Volgens het INR zal de kapitaalbreng van het CIBG evenmin een impact hebben op het vorderingensaldo van het gewest.

2.3.3. *Opdracht 10 – Ondersteuning en begeleiding van de plaatselijke besturen*

In vergelijking met de initiële begroting verminderen de kredieten voor deze opdracht met 6,6 miljoen euro bij de vastleggingen en met 8,2 miljoen euro bij de vereffeningen. Die laatste daling komt vooral naar voren in programma 006 – *Financiering van de investeringen van openbaar nut*, waar de kredieten dalen van 26,1 miljoen euro tot 18,2 miljoen euro (– 7,9 miljoen euro) zonder enige andere verantwoording dan dat ze werden afgestemd op de noden.

De daling van de middelen bestemd voor vastleggingen situeert zich, behalve een daling van 1,4 miljoen euro van de kredieten in het al vernoemde programma 006, binnen programma 001 – *Ondersteuning van het algemeen beleid* en betreft voornamelijk de kredieten die zijn ingeschreven onder BA 10.001.99.02.0100 – *Lokaal Bestuurs-*

(13) BA 07.002.41.01.8142.

(14) Waardoor het geboekt wordt met een economische code 8 « kredietverleningen en deelnemingen » van de ESR-classificatie.

2.3.2. *Mission 07 – Gestion en matière de technologie de l'information et des communications (TIC)*

La seule modification significative au sein de cette mission dont l'ajustement diminue tant les crédits d'engagement que de liquidation de 3,6 millions d'euros porte sur une réduction de 2,7 millions d'euros des crédits initiaux (9,2 millions d'euros) destinés à un apport en capital dans la société coopérative IRISnet 2 ⁽¹³⁾. Conformément à l'article 2 de l'ordonnance du 1^{er} mars 2012 portant sur la prise de participations en capital de la Région de Bruxelles-Capitale dans la société coopérative créée à l'issue du marché public IRISnet 2, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à prendre des participations dans cette SCRL de droit privé. Toutefois, en réponse à une question du CIRB sur le fait de savoir si l'apport en capital de la Région était neutre pour son solde de financement ⁽¹⁴⁾, l'Institut des comptes nationaux a rendu un avis positif en ce sens le 26 avril 2012. Le montant du capital a été fixé à 12,25 millions d'euros et est réparti comme suit :

- Région de Bruxelles-Capitale : apport de 6,5 millions d'euros.
- CIRB : apport en nature de son réseau de fibres, valorisé à hauteur de 2,3 millions d'euros.
- Partenaire privé : apport en espèces de 3,45 millions d'euros.

Selon l'ICN, l'apport en capital par le CIRB n'aura pas non plus d'impact sur le solde de financement de la Région.

2.3.3. *Mission 10 – Soutien et accompagnement des pouvoirs locaux*

Les crédits affectés à cette mission connaissent, par rapport au budget initial, une diminution de 6,6 millions d'euros en engagement et de 8,2 millions d'euros en liquidation. La réduction de ces derniers est surtout visible au sein du programme 006 – *Financement des investissements d'intérêt public* dont les crédits passent de 26,1 millions d'euros à 18,2 millions d'euros (– 7,9 millions d'euros) sans autre justification qu'une adaptation aux besoins.

Quant à la diminution des moyens réservés aux engagements, outre une réduction de 1,4 million d'euros des crédits du programme 006 précité, elle concerne principalement, au sein du programme 001 – *Support de la politique générale*, les crédits inscrits à l'AB 10.001.99.02.0100 – *Plan de Gouvernance locale : accord sectoriel – comité C*, qui

(13) AB 07.002.41.01.8142.

(14) Ce qui entraîne sa comptabilisation sous un code économique 8 « octrois de crédits et prises de participation » de la classification économique SEC.

plan : *sectoraal akkoord C*, die tot nul zijn teruggebracht (– 8,8 miljoen euro). In die vermindering is een overdracht van 5,2 miljoen euro opgenomen die is uitgevoerd naar BA 10.004.27.08.4322 – *Steun aan de gemeenten : sectorale akkoorden van programma 004 – Algemene financiering van de gemeenten*. De kredieten van dat programma zijn bijgevolg met een overeenkomstig bedrag opgetrokken.

Tot slot vloeit de stijging van de vereffeningskredieten met 2,4 miljoen euro in programma 005 – *Financiering van specifieke projecten van de gemeenten* hoofdzakelijk voort uit het feit dat op de nieuwe basisallocatie voor provisionele kredieten een krediet van 4,5 miljoen euro werd ingeschreven om het hoofd te bieden aan de demografische groei (BA 10.005.28.01.6321, cf. punt 2.1.2). Die stijging wordt gecompenseerd door een daling van de kredieten in andere BA's van dat programma en in het bijzonder BA 10.005.28.01.6321 – *Subsidies van de projecten inzake gemeentelijke infrastructuur in verband met de demografische ontwikkeling* ten belope van 1,1 miljoen euro.

2.3.4. *Opdracht 12 – Ondersteuning van economie en landbouw*

De kredieten van deze opdracht zijn naar beneden toe herzien, zowel op het niveau van de vastleggingen (– 2,2 miljoen euro) als op het niveau van de vereffeningen (– 2,1 miljoen euro). Die globale daling is het gevolg van allerhande aanpassingen in de programma's.

2.3.4.1. *Programma 002 – Logistieke, financiële en fiscale steun aan ondernemingen*

De kredieten van dit programma stijgen met 2,0 miljoen euro bij de vastleggingen en met 2,7 miljoen euro bij de vereffeningen ⁽¹⁵⁾. De aanpassingen situeren zich voornamelijk in de volgende twee basisallocaties : BA 12.002.38.02.3132 ⁽¹⁶⁾, waarvan de vereffeningkredieten met nagenoeg 1 miljoen euro stijgen, en BA 12.002.38.07.3132 ⁽¹⁷⁾, waarvan de vastleggingskredieten met 2,0 miljoen euro stijgen en de vereffeningkredieten met 1,1 miljoen euro.

Voor de eerste van die twee basisallocaties vroeg de administratie in de initiële begroting een krediet van 1,3 miljoen euro om het encours te vereffenen, maar er werd slechts 0,6 miljoen euro ingeschreven. De in deze aanpas-

sont réduits à zéro (– 8,8 millions d'euros). Cette réduction intègre un transfert de 5,2 millions d'euros opéré antérieurement vers l'AB 10.004.27.08.4322 – *Soutien aux communes : accords sectoriels du programme 004 – Financement général des communes*. Les crédits de ce programme sont donc majorés d'un montant équivalent.

Enfin, au sein du programme 005 – *Financement de projets spécifiques des communes*, l'augmentation de 2,4 millions d'euros des crédits de liquidation résulte essentiellement de l'inscription d'un crédit de 4,5 millions d'euros sur la nouvelle allocation de base relative aux crédits provisionnels en vue de faire face à l'essor démographique (AB 10.005.28.01.6321, cf. *supra* point 2.1.2) compensée par une diminution des crédits d'autres AB de ce programme et, en particulier, de l'AB 10.005.28.01.6321 – *Subventions aux projets d'infrastructures locales en lien avec l'essor démographique*, pour un montant de 1,1 million d'euros.

2.3.4. *Mission 12 – Soutien à l'Économie et à l'Agriculture*

Les crédits de cette mission sont adaptés à la baisse, tant en engagement (– 2,2 millions d'euros) qu'en liquidation (– 2,1 millions d'euros). Cette diminution globale résulte d'adaptations en sens divers au sein des programmes.

2.3.4.1. *Programme 002 – Aides logistiques, financières et fiscales aux entreprises*

Les crédits de ce programme augmentent de 2,0 millions d'euros en engagement et de 2,7 millions d'euros en liquidation ⁽¹⁵⁾. Deux allocations de base sont principalement concernées : AB 12.002.38.02.3132 ⁽¹⁶⁾, dont les crédits progressent de près d'1 million d'euros en liquidation uniquement et AB 12.002.38.07.3132 ⁽¹⁷⁾, dont les crédits augmentent de 2,0 millions d'euros en engagement et de 1,1 million d'euros en liquidation.

Pour la première de ces deux allocations de base, un crédit d'1,3 million d'euros avait été sollicité au budget initial par l'administration afin de liquider l'encours mais 0,6 million d'euros seulement avaient été inscrits. La ma-

(15) Rekening houdend met een kredietherverdeling van 0,5 miljoen euro die dateert van vóór de aanpassing.

(16) Rentesubsidies aan privéondernemingen toegekend in het kader van de ordonnantie van 1 april 2004 (RB van 20 oktober 2005) en in het kader van de wet van 4 augustus 1978.

(17) Steun aan micro-, kleine en middelgrote ondernemingen in het kader van de aanwerving, de omkadering, de overdracht van kennis en de kinderopvang in het kader van de organieke ordonnantie van 13 december 2007 betreffende de steun ter bevordering van de economische expansie.

(15) Compte tenu d'une redistribution de crédits de 0,5 million d'euros antérieure à l'ajustement.

(16) Subventions-intérêts accordées aux entreprises privées dans le cadre de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 – AG du 20 octobre 2005 – et dans le cadre de la loi du 4 août 1978.

(17) Aides aux micro-, petites et moyennes entreprises dans le cadre du recrutement, de l'encadrement, de la transmission du savoir et de l'accueil de la petite enfance dans le cadre de l'ordonnance organique du 13 décembre 2007 relative aux aides pour la promotion de l'expansion économique.

sing voorgestelde verhoging zou volgens de administratie in overeenstemming zijn met de noden (het totale krediet wordt op 1,5 miljoen euro gebracht en het gaat om uitdovende subsidies).

Wat de tweede basisallocatie betreft, meent de administratie dat de verhoogde vastleggingskredieten (5,9 miljoen euro) toereikend zullen zijn. Over de vereffeningkredieten is het oordeel genuanceerder : het encours is groot, maar de betaaldatum hangt af van het moment waarop de begunstigen de verantwoordingsstukken indienen (daar is geen termijn aan gekoppeld). De kredieten in de aangepaste begroting 2012 zullen ongetwijfeld volledig worden benut, gezien het succes van dergelijke steunmaatregelen. In functie van de evolutie valt een overdracht te overwegen in oktober/november.

2.3.4.2. Programma 004 – Ondersteuning van de technische en beroepsscholen

De kredieten van dit programma, dat uit één enkele basisallocatie bestaat (BA 12.004.34.01.3300 – *Werkingsubsidie aan privéverenigingen voor het uitrustingsmaterieel van de technische en beroepsscholen*), zijn tot nul herleid op het niveau van de vastleggingen (– 1,0 miljoen euro) en zijn op 0,2 miljoen euro gebracht op het niveau van de vereffeningen (– 0,8 miljoen euro). De administratie heeft immers geen enkele instructie ontvangen van het kabinet van de minister om de benutting van dit project af te ronden.

2.3.4.3. Programma 012 – Investeringssteun

De kredieten van dit programma zijn met 3,1 miljoen euro teruggeschroefd op het niveau van de vastleggingen en met 4,0 miljoen euro op het niveau van de vereffeningen. De dalingen situeren zich in de volgende twee basisallocaties :

- BA 12.012.39.01.5112 ⁽¹⁸⁾ : – 4,7 miljoen euro op het niveau van de vastleggingen ⁽¹⁹⁾ en – 5,8 miljoen euro op het niveau van de vereffeningen ⁽²⁰⁾. Volgens de verantwoording compenseren die dalingen de kredietstijgingen in andere basisallocaties van de opdracht. De administratie meent dat die dalingen geen negatieve impact zullen hebben, maar de Inspectie van Financiën is van oordeel dat ze op termijn een meer algemene impact zouden kunnen hebben op de kredieten van Opdracht 12 en misschien van Opdracht 13. De overdrachten zijn immers gebeurd ten gunste van recurrente uitgaven die op

(18) Subsidies aan micro-, kleine en middelgrote ondernemingen die een investering realiseren in het kader van de organieke ordonnantie van 13 december 2007 betreffende de steun ter bevordering van de economische expansie.

(19) Rekening houdend met een kredietherverdeling van 0,1 miljoen euro, die dateert van vóór de aanpassing.

(20) Rekening houdend met een kredietherverdeling van 0,5 miljoen euro, die dateert van vóór de aanpassing.

joration proposée par le présent ajustement est de nature à correspondre aux besoins selon l'administration (le crédit total est porté à 1,5 million d'euros et il s'agit de subsides en extinction).

Pour la seconde allocation de base, l'administration estime que les crédits d'engagement, tels que majorés (5,9 millions d'euros), seront suffisants. L'avis est plus nuancé en ce qui concerne les crédits de liquidation : l'encours est considérable mais la date du paiement dépend de l'introduction des pièces justificatives par les bénéficiaires (il n'existe pas de délai pour leur introduction). Les crédits repris dans l'ajustement 2012 seront sans doute utilisés à 100 % vu le succès des aides de ce genre. Un transfert pourrait être envisagé en octobre/novembre en fonction de l'évolution.

2.3.4.2. Programme 004 – Soutien aux écoles techniques et professionnelles

Les crédits de ce programme, composé d'une seule allocation de base (AB 12.004.34.01.3300 – *Subventions de fonctionnement aux associations privées pour l'équipement en matériel des écoles techniques et professionnelles*) sont réduits à néant en engagement (– 1,0 million d'euros) et portés à 0,2 million d'euros en liquidation (– 0,8 million d'euros) car aucune instruction du cabinet du ministre n'est parvenue à l'administration pour finaliser l'appel à projet.

2.3.4.3. Programme 012 – Aides à l'investissement

Les crédits de ce programme sont réduits de 3,1 millions d'euros en engagement et de 4,0 millions d'euros en liquidation. Ces diminutions touchent les deux allocations de base suivantes :

- AB 12.012.39.01.5112 ⁽¹⁸⁾ : – 4,7 millions d'euros en engagement ⁽¹⁹⁾ et – 5,8 millions d'euros en liquidation ⁽²⁰⁾. Selon le programme justificatif, ces diminutions compensent des hausses de crédits dans d'autres allocations de base de la Mission. Si l'administration est d'avis que ces réductions n'auront pas d'impact négatif, l'inspection des finances estime pour sa part qu'elles pourraient avoir un impact plus général à terme sur les crédits des Missions 12 et peut-être 13, étant donné que les transferts se font au profit de dépenses récurrentes imputées sur d'autres AB si bien que ces moyens seront perdus

(18) Subventions aux micro-, petites et moyennes entreprises réalisant un investissement dans le cadre de l'ordonnance organique du 13 décembre 2007 relative aux aides pour la promotion de l'expansion économique.

(19) Compte tenu d'une redistribution de crédits de 0,1 million d'euros antérieure à l'ajustement.

(20) Compte tenu d'une redistribution de crédits de 0,5 million d'euros antérieure à l'ajustement.

andere BA's worden aangerekend, maar die middelen zijn dan verloren voor de economische expansie, tenzij de globale begrotingsmiddelen van Opdracht 12 (en misschien ook 13) bij een volgende aanpassing of in de initiële begroting 2013 worden opgetrokken ⁽²¹⁾;

- BA 12.012.39.02.5112 ⁽²²⁾ : + 1,6 miljoen euro op het niveau van de vastleggingen en + 1,8 miljoen euro op het niveau van de vereffeningen. Die laatste stijging zou het encours moeten dekken. De vereffeningkredieten worden thans volledig benut, maar de vastleggingskredieten slechts voor 39 %, wat aantoont dat de in de initiële begroting ingeschreven vereffeningkredieten ontoereikend waren. Volgens de administratie zou de bij deze aanpassing gevraagde verhoging toereikend moeten zijn om de dossiers van het jaar 2012 vast te leggen en te vereffenen.

2.3.5. *Opdracht 17 – Ontwikkeling en promotie van het mobiliteitsbeleid*

De voor deze opdracht bestemde kredieten dalen globaal met 1,5 miljoen euro op het niveau van de vastleggingen en met 1,1 miljoen euro op het niveau van de vereffeningen. Die daling houdt deels verband met het feit dat de kredieten voor de kapitaalparticipatie in het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap werden geschrapt ⁽²³⁾ (– 0,5 miljoen euro). Het Rekenhof stipt aan dat de ontwerpbegroting voor die instelling van tweede categorie in de zin van artikel 85, 2^o, van de OOBBC ⁽²⁴⁾ voor het eerst bij het ontwerp van algemene uitgavenbegroting werd gevoegd overeenkomstig de bepalingen van artikel 86, § 3, van de OOBBC. In afwachting van het moment waarop het INR een financieel plan zal ontvangen, spreekt dit laatste zich nog niet uit over de vraag of de instelling al dan niet behoort tot sector S13 van de overheidsadministraties. De regering heeft beslist om de begroting van de instelling vooralsnog niet te consolideren met de begroting van het gewest.

2.3.6. *Opdracht 19 – Bouw, beheer en onderhoud van de gewestwegen, wegeninfrastructuur en -uitrusting*

De daling van de kredieten van deze opdracht (– 1,3 miljoen euro op het niveau van de vastleggingen en – 10,0 miljoen euro op het niveau van de vereffeningen) situeert zich

(21) Cf. advies van de IF in de SAP-begrotingsfiche.

(22) Steun aan ondernemingen die een investering realiseren betreffende het leefmilieu, de stedelijke integratie of het gelijkvormig maken met de Europese normen in het kader van de organieke ordonnantie van 13 december 2007 betreffende de steun ter bevordering van de economische expansie.

(23) BA 17.003.22.01.8141.

(24) Artikel 36 van de ordonnantie van 22 januari 2009 houdende de organisatie van het parkeerbeleid en de oprichting van het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap verwijst verkeerdelijk naar artikel 85, 1^o, dat betrekking heeft op instellingen van eerste categorie.

pour l'expansion économique sauf à augmenter, lors d'un prochain ajustement ou lors du budget initial 2013, les moyens budgétaires globaux inscrits à la Mission 12 (voire 13) ⁽²¹⁾ ».

- AB 12.012.39.02.5112 ⁽²²⁾ : + 1,6 million d'euros en engagement et + 1,8 million d'euros en liquidation. Cette dernière augmentation est censée couvrir l'encours. Le taux d'exécution des crédits de liquidation est actuellement de 100 % et celui des crédits d'engagement de 39 %, ce qui démontre que les crédits de liquidation inscrits au budget initial étaient insuffisants. D'après l'administration, la majoration sollicitée à l'ajustement est suffisante pour engager et liquider les dossiers de l'année 2012.

2.3.5. *Mission 17 – Développement et promotion de la politique de mobilité*

Les crédits affectés à cette mission diminuent globalement de 1,5 million d'euros en termes d'engagement et de 1,1 million d'euros, en termes de liquidation. Cette diminution est en partie liée à la suppression des crédits destinés à la participation dans le capital de l'Agence du stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale ⁽²³⁾ (– 0,5 million d'euros). La Cour relève que, pour la première fois, le projet de budget pour cet organisme de seconde catégorie au sens de l'article 85, 2^o, de l'OOBCC ⁽²⁴⁾, a bien été annexé au projet de budget général des dépenses, conformément aux dispositions de l'article 86, § 3, de l'OOBCC. Dans l'attente de la transmission à l'ICN d'un plan financier, cet Institut ne s'est pas encore prononcé sur l'appartenance ou non de cet organisme dans le secteur S13 des administrations publiques. Le gouvernement a, pour l'instant, décidé de ne pas le consolider avec le budget de la Région.

2.3.6. *Mission 19 – Construction, gestion et entretien des voiries régionales et des infrastructures et équipements routiers*

La diminution des crédits de cette mission (– 1,3 million d'euros en engagement et – 10,0 millions d'euros en liquidation) ne concerne qu'une seule allocation de base

(21) Cf. avis de l'IF dans la fiche budgétaire SAP.

(22) Aides aux entreprises réalisant un investissement à caractère environnemental, d'intégration urbaine ou de mise en conformité aux normes européennes dans le cadre de l'ordonnance organique du 13 décembre 2007 relative aux aides pour la promotion de l'expansion économique.

(23) AB 17.003.22.01.8141.

(24) L'article 36 de l'ordonnance du 22 janvier 2009 portant organisation de la politique du stationnement et création de l'Agence du stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale se réfère, par erreur, à l'article 85, 1^o, portant sur les organismes de première catégorie.

uitsluitend in één basisallocatie (BA 19.002.11.01.7311 – *Uitgaven voor investeringswerken inzake wegen en bouwwerken van de weg met inbegrip van de elektrische en elektromechanische uitrusting*). De verantwoording stelt louter dat de vastleggingskredieten daalden door het uitstel van de Gosseliesbrug naar 2013 en dat de vereffeningskredieten werden aangepast in functie van de noden.

2.3.7. *Opdracht 21 – Ontwikkeling van het kanaal, de havens, de voorhaven en de aanhorigheden met het oog op een betere duurzame stedelijk mobiliteit door een multimodale aanpak en de economische ontwikkeling als generator van werkgelegenheid*

Hoewel de kredieten van deze opdracht niet significant evolueren (+ 1,0 miljoen euro op het niveau van de vastleggingen en + 0,8 miljoen euro op het niveau van de vereffeningen), stipt het Rekenhof aan dat een krediet van 3,0 miljoen euro werd toegewezen aan BA 21.003.22.01.8141 – *Deelname in het kapitaal van de Haven van Brussel en andere overheidsbedrijven*. Die deelneming is bestemd voor de financiering van eigen investeringen van de Haven van Brussel in het kader van het Masterplan.

Ter herinnering : in de initiële begroting 2011 was een krediet van 3,5 miljoen euro met hetzelfde voorwerp ingeschreven. Bij de aanpassing werd dat krediet geschrapt en deels gecompenseerd door aan die vennootschap een investeringssubsidie van 3,2 miljoen euro toe te kennen.

Het Rekenhof benadrukte destijds al dat, vermits het INR niet geïnformeerd werd over de financiële aard van de verrichting (die de economische code 8 draagt en dus een financiële return van dezelfde waarde veronderstelt), het geweest het risico loopt dat de instelling die uitgave herkwalificeert als zijnde een kapitaaloverdracht, wat een directe impact zou hebben op het vorderingensaldo van het gewest.

2.3.8. *Opdracht 25 – Huisvesting en woonomgeving*

De vastleggingskredieten van deze opdracht stijgen met 16,2 miljoen euro en de vereffeningskredieten dalen met 5,7 miljoen euro.

Op het niveau van de vastleggingen werd een bedrag van 16,5 miljoen euro aan bijkomende kredieten toegekend aan BA 25.007.20.01.5111 – *Investeringsdotatie aan het Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*. Die stijging van de dotatie houdt onrechtstreeks verband met de tussenkomst in 2011 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de vereffeningsverrichtingen van de Gemeentelijke Holding. Om (deels) de uitgave van 91,5 miljoen euro te compenseren die het gewest daarvoor ten laste moest nemen in 2011, besliste de regering een deelneming te nemen in het Woningfonds. Op 28 december 2011 werd 16,5 miljoen euro terugbetaald van de schijf van 21,8 miljoen euro

(AB 19.002.11.01.7311 – *Dépenses pour travaux d'investissements aux voiries et ouvrages routiers en ce compris les équipements électriques et électromécaniques*). Le programme justificatif ne fournit pas d'autres explications en ce qui concerne la diminution des engagements qu'un report à 2013 de la passerelle de Gosselies, les crédits de liquidation étant, quant à eux, adaptés aux besoins.

2.3.7. *Mission 21 – Exploitation et développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances en vue d'une meilleure mobilité urbaine durable par une approche multimodale et du développement économique créateur d'emplois*

Bien que les crédits de cette mission ne connaissent pas d'évolution significative (+ 1,0 million d'euros en engagement et + 0,8 million d'euros en liquidation), la Cour relève qu'un crédit de 3,0 millions d'euros a été attribué à l'AB 21.003.22.01.8141 – *Participation au capital du Port de Bruxelles et d'autres entreprises publique*. Cette participation est destinée au financement d'investissements propres du Port de Bruxelles dans le cadre du Masterplan.

Pour rappel, un crédit de 3,5 millions d'euros ayant le même objet avait été inscrit au budget initial 2011 et supprimé lors de l'ajustement, pour être partiellement compensé par l'attribution, à cette société, d'une subvention d'investissement de 3,2 millions d'euros.

Comme la Cour l'avait souligné à l'époque, en l'absence de communication à l'ICN d'informations justifiant la nature financière de l'opération, dotée d'un code économique 8, supposant un « return » financier de même valeur, la Région court le risque de voir cet institut requalifier la dépense en transfert en capital, ce qui aurait un impact direct sur le solde de financement de la Région.

2.3.8. *Mission 25 – Logement et habitat*

Alors que les crédits d'engagement de cette mission augmentent de 16,2 millions d'euros, les crédits de liquidation diminuent de 5,7 millions d'euros.

En termes d'engagements, des crédits complémentaires à hauteur de 16,5 millions d'euros ont été alloués à l'AB 25.007.20.01.5111 – *Dotation d'investissement au Fonds du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale*. Cette augmentation de la dotation a un rapport indirect avec l'intervention en 2011 de la Région de Bruxelles-Capitale dans les opérations de liquidation du Holding communal. Pour compenser partiellement la dépense de 91,5 millions d'euros que la Région avait dû supporter à cet effet en 2011, une participation du Fonds du Logement avait été décidée par le gouvernement. Le remboursement d'un montant de 16,5 millions d'euros sur la tranche de 21,8 millions

die het Fonds ontving in 2011 (ten laste van de kredieten 2011). Om dat dotatieverlies te compenseren werd een overeenstemmend bedrag aan vastleggingskredieten opnieuw ingeschreven in de aangepaste begroting 2012. De stijging van de bijbehorende vereffeningskredieten beperkte zich tot 1,5 miljoen euro.

De daling van de vereffeningskredieten valt voor 7,0 miljoen euro te verklaren door het feit dat de investeringssubsidie aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM) voor de aankoop, de bouw, de renovatie en het bewoonbaar maken van sociale woningen en hun omgeving (BA 25.005.20.02.5111), werd terugschroefd als gevolg van een herziening van het ordonnanceringsplan van het vierjarenprogramma 2006-2009, die zich vertaalde in een overdracht van de ordonnanciering naar de begroting 2013.

2.3.9. Opdracht 27 – Stadsbeleid

De daling van de kredieten van deze opdracht (– 16,2 miljoen euro op het niveau van de vastleggingen en – 11,0 miljoen euro op het niveau van de vereffeningen) situeert zich in verschillende programma's.

Bij de vastleggingen zijn het de programma's 006 – *Beleid inzake wijkrevitalisering* en 008 – *Initiatieven met het oog op een toename van het aantal lokale openbare woningen* die hun kredieten met respectievelijk 10,9 miljoen euro en 3,0 miljoen euro zien dalen. De eerste daling situeert zich integraal in BA 27.006.28.02.6321 – *Investerings-subsidies aan de gemeenten voor de wijkcontracten*, waar de kredieten worden teruggebracht tot 33,1 miljoen euro, zonder enige andere verantwoording dan de deelneming aan de begrotingsinspanning waartoe de regering besliste. Om diezelfde reden zijn de vastleggingskredieten van BA 27.008.28.01.6321 – *Investerings-subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor stadsvernieuwing, voor het vernieuwen en saneren van openbare gebouwen in het kader van de stadsvernieuwing en de ruimtelijke ordening* terugschroefd van 4,2 miljoen euro tot 1,2 miljoen euro. Het Rekenhof kon geen bijkomende inlichtingen krijgen over die kredietdaling.

Bij de vereffeningen zijn het de kredieten van de programma's 002 – *Europese programma's* en 010 – *Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (GOMB) – Stadsvernieuwing* die de grootste daling ondergaan (respectievelijk 7,4 miljoen euro en 2,5 miljoen euro). De dalingen in het eerste programma worden verantwoord door het feit dat de uitvoering van de gefinancierde projecten wordt uitgesteld omdat de activiteitenverslagen van de promotoren (zoals de GOMB) pas in mei zijn toegekomen. De kredieten in de initiële begroting waren bijgevolg te hoog geraamd. De dalingen in het tweede programma zijn het gevolg van het feit dat het meerjarenplan voor stadsvernieuwing wordt aangepast aan de uitvoering van de investeringsprojecten, waardoor

d'euro's liquidée à ce Fonds en 2011 (à la charge des crédits de 2011) a bien été opéré le 28 décembre 2011. Pour compenser cette perte de dotation, des crédits d'engagement ont été réinscrits à due concurrence au budget ajusté 2012, les crédits de liquidation correspondant n'étant augmentés que de 1,5 million d'euros.

Quant à la diminution des crédits de liquidation, elle s'explique à hauteur de 7,0 millions d'euros par la diminution de la subvention d'investissement à la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale (SLRB) pour l'acquisition, la construction, la rénovation et la réhabilitation de logements (AB 25.005.20.02.5111), suite à la révision du plan d'ordonnancement quadriennal 2006-2009, se traduisant par un report de l'ordonnancement au budget 2013.

2.3.9. Mission 27 – Politique de la Ville

La réduction des crédits de cette mission (– 16,2 millions d'euros en engagement et – 11,0 millions d'euros en liquidation) porte sur différents programmes.

Dans l'optique des engagements, ce sont les programmes 006 – *Politique de revitalisation des quartiers* et 008 – *Initiatives en vue d'accroître le parc de logements publics* qui voient leurs crédits diminués de, respectivement, 10,9 millions d'euros et 3,0 millions d'euros. La première diminution touche intégralement l'AB 27.006.28.02.6321 – *Subventions d'investissement aux communes pour les contrats de quartiers*, dont les crédits sont ramenés à 33,1 millions d'euros, sans autre justification que la participation à l'effort budgétaire décidé par le gouvernement. Pour la même raison, les crédits d'engagement de l'AB 27.008.28.01.6321 – *Subventions d'investissement aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation urbaine, pour la rénovation et l'assainissement des immeubles publics dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire* passent de 4,2 millions d'euros à 1,2 million d'euros. La Cour n'a pas pu obtenir de renseignements complémentaires sur cette baisse de crédits.

Dans l'optique des liquidations, ce sont les crédits des programmes 002 – *Programmes européens* et 010 – *Société de Développement de la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB) – Rénovation urbaine* qui sont principalement diminués, à hauteur respective de 7,4 millions d'euros et 2,5 millions d'euros. Pour le premier programme, ces réductions sont justifiées par un report d'exécution des projets cofinancés étant donné que les rapports d'activité des promoteurs (comme la SDRB) ne sont arrivés qu'au mois de mai. Les crédits inscrits au budget initial étaient par conséquent surévalués. Pour le second, les diminutions résultent de l'adaptation du plan pluriannuel de rénovation urbaine à l'exécution des projets d'investissements, conduisant à la réduction des crédits de l'AB 27.010.16.02.6141 – *Sub-*

de kredieten van BA 27.010.16.02.6141 – *Investeringssubsidies aan de GOMB voor de stadsvernieuwingsprojecten* worden teruggeschroefd.

Het Rekenhof stipt overigens aan dat BA 27.010.17.01.8514 – *Kredietverlening aan de GOMB voor het dekken van haar investeringen inzake stadsvernieuwing*, waarop een krediet van 8,7 miljoen euro werd ingeschreven, een foute economische code kreeg toegekend. Uit de gegevens die de administratie meedeelde in het raam van de certificeringsaudits van de algemene rekeningen 2008 en 2009 van de diensten van de regering, blijkt immers dat de gebruikte begrotingsallocatie in feite betrekking heeft op de toekenning van niet-terugbetaalbare subsidies en niet op leningen ⁽²⁵⁾. Bovendien is de code 85.14 – *Kredietverleningen aan administratieve openbare instellingen* volgens de economische ESR-classificatie niet meer verantwoord sinds het INR de GOMB herclassificeerde bij de sector van de niet-financiële instellingen (vanaf 2011), wat bevestigd werd door Eurostat. Er moet worden opgemerkt dat de uitgave in kwestie, ondanks de code 8 die eraan gekoppeld werd, door het gewest niettemin wordt beschouwd als een niet-terugvorderbare overdracht die een impact heeft op het vorderingensaldo. Om in de toekomst elke mogelijke verwarring te vermijden, zowel bij de begrotingsberekeningen als bij de boekhoudkundige aanrekeningen, beveelt het Rekenhof aan die economische code te wijzigen.

2.3.10. Opdracht 30 – *Financiering van de gemeenschapscommissies*

De voor die opdracht ingeschreven kredieten stijgen zowel voor de vastleggingen als de vereffeningen met 4,1 miljoen euro, ingevolge de beslissing van de Brusselse Regering om de trekkingsrechten ten voordele van de gemeenschapscommissies op te trekken. Die stijging van de kredieten wordt gedeeltelijk gecompenseerd door een normoverdracht door de Franse Gemeenschap ten belope van 1,5 miljoen euro.

Het Rekenhof stelt tot slot vast dat de kredietverlagingen bij de opdrachten 14 – *Ondersteuning van het wetenschappelijk onderzoek* (– 2,4 miljoen euro voor de vastleggingen en vereffeningen), 16 – *Ondersteuning en bemiddeling bij arbeidsaanbod en -vraag* (– 5,7 miljoen euro voor de vastleggingen en de vereffeningen) en 18 – *Uitbouw en beheer van het openbaar vervoernetwerk* (– 22,5 miljoen euro voor de vastleggingen, en 29,6 miljoen euro voor de vereffeningen) in hoofdzaak betrekking hebben op dotaties aan autonome instellingen.

(25) De vereffeningen ten gunste van de GOMB verwijzen meer bepaald naar het besluit van de regering van 1 juni 2006 betreffende de toekenning van subsidies (en geen leningen) voor de stadsvernieuwingsopdracht van de GOMB.

ventions d'investissement à la SDRB pour les projets de rénovation urbaine.

Par ailleurs, la Cour relève que le code économique dont est affecté l'allocation de base 27.010.17.01.8514 – *Octroi de crédits à la SDRB en vue de couvrir les investissements en matière de rénovation urbaine*, dotée d'un crédit de 8,7 millions d'euros est inapproprié. En effet, des éléments d'information obtenus de l'administration lors des audits de certification des comptes généraux 2008 et 2009 des services du gouvernement, il ressort que l'allocation budgétaire utilisée porte en fait sur l'attribution de subventions non remboursables et non sur des prêts ⁽²⁵⁾. De plus, selon la classification économique SEC, le code 85.14 – *Octroi de crédits aux organismes administratifs publics*, ne se justifie plus depuis le reclassement par l'ICN, confirmé par Eurostat, de la SDRB dans le secteur des sociétés non financières à partir de l'année 2011. Il y a lieu de relever qu'en dépit du code 8 dont elle est assortie, cette dépense est néanmoins considérée par la Région comme un transfert à fonds perdus impactant le solde de financement. Afin d'éviter à l'avenir toute confusion tant dans les calculs budgétaires que dans les imputations comptables, la Cour recommande de modifier ce code économique.

2.3.10. Mission 30 – *Financement des Commissions communautaires*

Les crédits inscrits à cette mission progressent de 4,1 millions d'euros tant en engagement qu'en liquidation, suite à la décision du gouvernement bruxellois d'augmenter les droits de tirage en faveur des commissions communautaires. Cette hausse de crédits est partiellement compensée par un transfert de norme d'un montant de 1,5 million d'euros par la Communauté française.

Enfin, la Cour relève que les diminutions de crédits effectuées au sein des Missions 14 – *Soutien à la recherche scientifique* (– 2,4 millions en engagement et en liquidation), 16 – *Assistance et médiation dans l'offre et la demande d'emplois* (– 5,7 millions d'euros en engagement et en liquidation) et 18 – *Construction et gestion du réseau des transports en commun* (– 22,5 millions d'euros en engagement et 29,6 millions d'euros en liquidation) portent essentiellement sur des dotations à des organismes autonomes.

(25) En particulier, les liquidations en faveur de la SDRB font référence à l'arrêté du gouvernement du 1^{er} juin 2006 pour l'octroi de subsides (et non de prêts) de rénovation urbaine à la SDRB.

2.4. Encours van de vastleggingen

Het negatief verschil van 33,7 miljoen euro tussen de beleidskredieten en de betaalkredieten vertegenwoordigt de potentiële toename van het encours van de vastleggingen in de loop van het dienstjaar 2012.

Volgens de gegevens van het bestuur Financiën en Begroting beliep dat encours 1.873,6 miljoen euro op 31 december 2011, tegenover 1.838,0 miljoen euro op 31 december 2010. Het encours is bijgevolg met 35,6 miljoen euro toegenomen in 2011.

2.5. Ontwerpen van aangepaste begroting van de autonome bestuursinstellingen

Het Rekenhof merkt in de marge op dat alle aangepaste begrotingen van de autonome bestuursinstellingen van eerste en tweede categorie als bijlage werden opgenomen bij het ontwerp van ordonnantie houdende deze aanpassing.

2.5.1. Gewestelijk Agentschap voor Netheid (GAN)

De totale ontvangsten van het GAN belopen 204,6 miljoen euro; ze stijgen met 0,1 miljoen euro in vergelijking met de initiële begroting, terwijl de werkingsdotatie die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toekent, gehandhaafd blijft op 133,1 miljoen euro. Het bedrag van de vereffeningskredieten belooft 201,6 miljoen euro, wat 2,9 miljoen euro minder is dan in de initiële begroting. Het begrotingsresultaat van de instelling gaat dus van een begroting in evenwicht voor de initiële begroting naar een overschot van 3 miljoen euro in de aangepaste begroting 2012.

Overeenkomstig de btw-wetgeving werd de btw-plichtigheid van het GAN vanaf 1 januari 2012 verruimd naar de activiteiten van een zeker belang waarvoor het in concurrentie treedt met de privésector.

Het GAN factureert dus voortaan sommige prestaties met de btw inbegrepen. Het trekt overigens de btw af die in een vroeger stadium van die prestaties wordt gefactureerd.

Daar de initiële begroting 2012 werd opgesteld vóór de toekenning van die status van btw-plichtige, worden de uitgavenkredieten met een totaal bedrag van 2,9 miljoen euro verminderd, om rekening te houden met de btw die kan worden teruggevorderd op de facturen van leveranciers. Het gaat om de volgende basisallocaties :

- 01.002.08.23.1250 « BTW te betalen » (– 0,6 miljoen euro);
- 02.001.08.03.1211 « Uitgaven met betrekking tot rookwasbehandeling » (– 1 miljoen euro);

2.4. L'encours des engagements

L'écart négatif de 33,7 millions d'euros entre les moyens d'action et les moyens de paiement représente l'accroissement potentiel de l'encours des engagements au cours de l'exercice 2012.

Au 31 décembre 2011, cet encours s'élevait, selon les données communiquées par l'administration des Finances et du Budget, à 1.873,6 millions d'euros, contre 1.838,0 millions d'euros au 31 décembre 2010. En 2011, l'encours a par conséquent progressé de 35,6 millions d'euros.

2.5 Projets de budget ajusté des organismes administratifs autonomes

À titre liminaire, la Cour note que tous les budgets ajustés des organismes administratifs autonomes de première et de deuxième catégorie ont été annexés au projet d'ordonnance contenant le présent ajustement.

2.5.1. Agence régionale pour la propreté (ARP)

Les recettes globales de l'ARP se chiffrent à 204,6 millions d'euros; elles augmentent de 0,1 million d'euro par rapport au budget initial, la dotation de fonctionnement octroyée par la Région de Bruxelles-Capitale se maintenant à 133,1 millions d'euros. Le montant des crédits de liquidation s'établit à 201,6 millions d'euros, en diminution de 2,9 millions d'euros par rapport au budget initial. Le résultat budgétaire de l'organisme passe donc de l'équilibre au budget initial à un boni de 3 millions d'euros à l'ajusté 2012.

Conformément à la réglementation relative à la TVA, l'assujettissement de l'ARP à ladite taxe a été étendu, à partir du 1^{er} janvier 2012, aux activités d'une certaine importance pour lesquelles elle est en concurrence avec le secteur privé.

L'ARP facture donc désormais certaines prestations TVA comprise. Par ailleurs, elle déduit la TVA qui lui est facturée en amont de ces prestations.

Le budget initial 2012 ayant été élaboré avant cet assujettissement, les crédits de dépenses sont ajustés à la baisse pour un montant global de 2,9 millions d'euros, de manière à tenir compte de la TVA à récupérer sur les factures fournisseurs. Les allocations de base concernées sont les suivantes :

- 01.002.08.23.1250 « TVA à payer » (– 0,6 million d'euros);
- 02.001.08.03.1211 « Dépenses relatives au traitement des fumées » (– 1 million d'euros);

- 02.001.08.04.1211 « Uitgaven met betrekking tot DENOX » (– 0,4 miljoen euro);
- 02.001.11.04.7410 « Aankoop van autovoertuigen » (– 0,3 miljoen euro);
- 02.001.11.05.7422 « Automatisering, containers » (– 0,2 miljoen euro);
- 02.001.13.01.2150 « Financiële kosten in verband met de gewestelijke verbrandingsfabriek (leasing-interessen) » (– 0,5 miljoen euro).

De vermindering van de kredieten die met die problematiek samenhangen, vormt de hoofdmoot van de variaties van de uitgavenkredieten.

Daar het statuut van btw-plichtige voor het eerst werd uitgebreid in 2012 kan het Rekenhof, wat de ontvangsten betreft, moeilijk inschatten welke weerslag die maatregel zal hebben op de eigen ontvangsten van het GAN, te meer daar de facturatie 2012 ingevolge informaticaproblemen pas is kunnen starten in de loop van de maand mei. Het Agentschap is van oordeel dat de ontvangstenramingen, die werden gehandhaafd op het niveau van die van de initiële begroting, realiseerbaar zijn.

2.5.2. *Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM)*

Het ontwerp van aanpassing van het BIM vermindert zowel de ontvangsten als de uitgaven (vereffeningen) met 109.000 euro, van 102,6 miljoen euro tot 102,5 miljoen euro. De begroting blijft dus in evenwicht.

Op basisallocatie (BA) 01.001.12.03.1212 – *Huurkosten* had het BIM in zijn begrotingsramingen 2011 rekening gehouden met een voorziening voor kosten met betrekking tot het jaar 2012 die werd gefactureerd door de mede-eigendom van het gebouw Gulledelle. Daar die voorziening niet kon worden aangerekend in 2011 en daar het BIM in 2012 extra kantoorruimte moest huren om de nieuwe personeelsleden te huisvesten die belast zijn met het beheer van de « energiepremies » (die vroeger door Sibelga werden beheerd), stijgen de vereffeningkredieten van die BA met 682.000 euro.

De kredieten in verband met BA 02.002.08.01.1211 – *Kosten informatie, communicatie* werden zowel voor de vastleggingen (+ 893.000 euro) als voor de vereffeningen (+ 597.000 euro) opgetrokken om beter aan te sluiten bij het kredietverbruik van het dienstjaar 2011. Op dat artikel zijn uitgaven gepland die betrekking hebben op een nieuwe versie van de website van het instituut en op de bevordering van de duurzame wijken en duurzame energievoorziening; kringlopen van groene economie; duurzame plaatselijke ontwikkeling en beleidsmaatregelen van het gewestelijk programma voor duurzame ontwikkeling.

- 02.001.08.04.1211 « Dépenses liées au système DENOX » (– 0,4 million d'euros);
- 02.001.11.04.7410 « Achat de véhicules automobiles » (– 0,3 million d'euros);
- 02.001.11.05.7422 « Mécanisation, conteneurs » (– 0,2 million d'euros);
- 02.001.13.01.2150 « Frais relatifs à l'incinérateur régional (leasing-intérêts) » (– 0,5 million d'euros).

La diminution des crédits liés à cette problématique constitue l'essentiel des variations des crédits de dépenses.

Au niveau des recettes, l'année 2012 étant la première année concernée par l'extension de l'assujettissement à la TVA, il est difficile pour la Cour d'estimer l'impact de cette mesure sur les recettes propres de l'Agence, d'autant que suite à des problèmes informatiques, la facturation 2012 n'a pu débuter que dans le courant du mois de mai. L'Agence estime que les prévisions de recettes, qui ont été maintenues au niveau de celles du budget initial, sont réalisables.

2.5.2. *Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement (IBGE)*

Le projet d'ajustement de l'IBGE diminue les recettes comme les dépenses (liquidations) de 109.000 euros, les faisant passer de 102,6 à 102,5 millions d'euros. Le budget reste donc en équilibre.

À l'allocation de base (AB) 01.001.12.03.1212 – *Charges locatives*, l'IBGE avait tenu compte, dans ses estimations budgétaires 2011, d'une provision de charges relative à l'année 2012 facturée par la copropriété du bâtiment Gulledelle. L'imputation de cette provision n'ayant pas pu se faire en 2011, et l'IBGE devant, en 2012, louer des espaces de bureau supplémentaires pour accueillir les nouveaux agents chargés de la gestion des primes « énergie » (anciennement gérées par Sibelga), les crédits de liquidation de cette AB augmentent de 682.000 euros.

Les crédits relatifs à l'AB 02.002.08.01.1211 – *Frais d'information et de communication* ont été augmentés, tant en engagement (+ 893.000 euros) qu'en liquidation (+ 597.000 euros), pour correspondre davantage aux consommations des crédits de l'exercice 2011. Sont prévues à cet article des dépenses ayant trait à une nouvelle version du site web de l'Institut et à la promotion des quartiers et de l'alimentation durables, des filières d'économie verte, du développement durable local et des mesures politiques du programme régional de développement durable.

Wat de subsidies aan de gemeenten voor de uitvoering van de lokale Agenda's 21 betreft (BA 06.001.27.02.4322), stelt het BIM vast dat de schuldvorderingverklaringen door de gemeenten veel later worden doorgestuurd dan verwacht, zodat het instituut de vereffening van die subsidies voor een bedrag van 585.000 euro wil overdragen naar 2013. De vereffeningskredieten die worden gehandhaafd in de aanpassing 2012 (240.000 euro), hebben betrekking op overdrachten van uitgaven van voorgaande jaren.

De vastleggings- en vereffeningskredieten van Opdracht 8 werden opgetrokken en herverdeeld binnen diezelfde opdracht, daar het BIM, enerzijds, vertragingen bij de uitwerking en de uitvoering van de dossiers in verband met sommige basisallocaties had vastgesteld, anderzijds, dat andere basisallocaties in aanzienlijkere mate werden uitgevoerd dan gepland. Wat de vastleggingskredieten betreft, gelden de sterkste variaties voor BA 08.001.08.03.1211 – *Studie- en dienstenovereenkomsten inzake duurzame bouwen en wijken* (– 1,1 miljoen euro), BA 08.002.39.01.5122 – *Subsidies voor privébedrijven voor de organisatie van demonstratieprojecten inzake duurzaam bouwen* (project « BATEX ») (+ 1 miljoen euro) en BA 08.002.08.02.1211 – *Studie- en dienstenovereenkomsten inzake de uitvoering van de strategie van ontwikkeling van duurzame bouwen en wijken* (+ 390.000 euro). In totaal stijgen de vastleggingskredieten van Opdracht 8 met 452.000 euro. Wat de vereffeningskredieten betreft, doen de grootste schommelingen zich voor bij BA 08.001.08.03.1211 (– 285.000 euro) en 08.002.08.02.1211 (+ 951.000 euro). De vereffeningskredieten van opdracht 8 stijgen in totaal met 594.000 euro.

Het BIM had op BA 11.002.08.05.1211 van zijn initiële begroting in verband met de overeenkomsten voor het onderhoud van groene ruimten rekening gehouden met een overdracht van in 2011 geplande uitgaven naar 2012, die in fine niet is gebeurd. De vereffeningskredieten werden voor een overeenkomstig bedrag verminderd (– 607.000 euro).

De onder BA 05.002.39.03.5122 – *Kapitaaloverdrachten aan de privé-ondernemingen voorziene vastleggings- en vereffeningskredieten* werden respectievelijk met 1,4 miljoen euro en 301.000 euro verminderd. Die kredieten hebben betrekking op het Greenfieldsproject waarvan de procedures voor het uitwerken en ten uitvoerleggen van de dossiers tijdrovend zijn (installeren van jury's) en in de huidige ontwikkelingsfase van het project afhankelijk is van heel wat onbekende factoren.

Ondanks een globaal lage schommeling van de kredieten bestaan er al bij al heel wat aanzienlijke schommelingen die elkaar compenseren. Men kan zich in dat raam vragen stellen bij het aantal basisallocaties van de begroting van het BIM (meer dan 200 volgens kredietsoort) die de uitwerking van de begroting en het beheer ervan noodgedwongen ingewikkeld maakt omwille van het limitatieve karakter van de kredieten die erop zijn ingeschreven.

En ce qui concerne les subventions aux communes pour la mise en œuvre des agendas (AB 06.001.27.02.4322), l'IBGE constate que les déclarations de créance sont transmises par les communes avec un délai plus important que prévu de sorte que l'Institut prévoit de reporter sur 2013 la liquidation de ces subventions pour un montant de 585.000 euros. Les crédits de liquidation maintenus à l'ajustement 2012 (240.000 euros) concernent des reports de dépenses d'années antérieures.

Les crédits d'engagement et de liquidation de la Mission 8 ont été augmentés et reventilés au sein de cette même mission, l'IBGE ayant constaté, d'une part, des retards dans l'élaboration et l'exécution des dossiers relatifs à certaines allocations de base et, d'autre part, des taux d'exécution plus importants que prévus pour d'autres. En ce qui concerne les crédits d'engagement, les plus fortes variations concernent l'AB 08.001.08.03.1211 – *Conventions d'étude et de services en matière d'éco-construction et de quartiers durables* (– 1,1 million d'euros), l'AB 08.002.39.01.5122 – *Subventions aux entreprises privées pour l'organisation de projets démonstratifs en éco-construction* (projet « BATEX ») (+ 1 million d'euros) et l'AB 08.002.08.02.1211 – *Conventions d'étude et de services en matière de mise en œuvre de la stratégie de développement de l'éco-construction et de quartiers durables* (+ 390.000 euros). Au total, les crédits d'engagement de la Mission 8 augmentent de 452.000 euros. En ce qui concerne les crédits de liquidation, les plus fortes variations concernent les AB 08.001.08.03.1211 (– 285.000 euros) et 08.002.08.02.1211 (+ 951.000 euros). Au total, les crédits de liquidation de la mission 8 augmentent quant à eux de 594.000 euros.

À l'AB 11.002.08.05.1211 de son budget initial 2012 relative aux conventions pour l'entretien des espaces verts, l'IBGE avait tenu compte d'un report de dépenses prévues en 2011 sur 2012 qui, in fine, n'a pas eu lieu. Les crédits de liquidation ont été diminués à due concurrence (– 607.000 euros).

Les crédits d'engagement et de liquidation prévus à l'AB 05.002.39.03.5122 – *Transferts en capital aux entreprises privées* ont été diminués respectivement de 1,4 million d'euros et de 301.000 euros. Ces crédits concernent le projet Greenfields dont les procédures d'élaboration et de mise en œuvre des dossiers sont longues (mise en place de jurys) et à la merci de nombreux imprévus au stade de développement actuel du projet.

En définitive, malgré une faible variation globale des crédits, il existe de nombreuses et importantes variations qui se compensent. On peut s'interroger dans ce cadre sur le nombre d'allocations de base du budget de l'IBGE (plus de 200 par type de crédits) qui, du fait du caractère limitatif des crédits qui y sont inscrits, complique forcément l'élaboration du budget et sa gestion.

2.5.3. *Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel (IWOIB)*

De aan het IWOIB toegekende vereffeningskredieten evolueren van 42,1 miljoen euro tot 39,0 miljoen euro, wat neerkomt op een daling van 3,1 miljoen euro (– 7,5 %). Aangezien de initiële begroting in evenwicht was en de ontvangsten slechts met 2,8 miljoen euro zijn teruggeschoefd, vertoont het ontwerp van begroting nu een overschot van 0,3 miljoen euro.

De vereffeningskredieten in Opdracht 01 – *Ondersteuning van de basisopdrachten* dalen met 7,0 %, van 3,1 miljoen euro tot 2,9 miljoen euro. Die evolutie valt te verklaren door de personeelskosten die lager uitvallen dan verwacht.

Globaal gezien geldt hetzelfde voor de vereffeningskredieten in Opdracht 02 – *Aanmoediging van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek* : die dalen met 7,5 %, van 39,0 miljoen euro tot 36,1 miljoen euro.

De sterke dalingen in bepaalde programma's zijn te wijten aan vertragingen bij de tenuitvoerlegging van maatregelen of door het (tot nog toe) geringe succes van bepaalde acties. De daling is minder uitgesproken op het niveau van de vastleggingskredieten. Die evolueren van 41,0 miljoen euro tot 38,6 miljoen euro (– 5,9 %).

De stijgingen, daarentegen, worden verantwoord door de verruiming van bepaalde programma's en door de verwachte ontwikkeling van sommige acties.

Bovendien moet worden benadrukt dat in Opdracht 02, de terugvorderbare voorschotten die worden toegekend krachtens artikel 7 van de ordonnantie van 21 februari 2002 (BA 02.001.40.01.8112) opnieuw integraal onder code 8 zijn opgenomen. De bedragen werden evenwel verminderd : van 3,3 miljoen euro tot 2,0 miljoen euro (vereffeningen) en van 3,0 miljoen euro tot 1,5 miljoen euro (vastleggingen), wat neerkomt op dalingen met respectievelijk 39,6 % en 50,0 %.

Het Rekenhof herinnert eraan dat volgens de ESR-normen enkel de werkelijk terugvorderbare voorschotten mogen worden opgenomen onder code 8, eventueel op basis van een coëfficiënt die rekening houdt met de voorschotten die in het verleden effectief werden teruggevorderd.

In dat opzicht stelt het Rekenhof vast dat voor 2012, de terugvorderingen in het kader van de terugvorderbare voorschotten (BA 01.002.06.02.8610) zijn geëvolueerd van 700 duizend euro naar 105 duizend euro (– 85,0 %). Bovendien stelt het vast dat voor het dienstjaar 2011, de werkelijke ontvangsten voor dossiers uit 2008 en 2009 iets minder dan 208 duizend euro belopen, terwijl de verwachte

2.5.3. *Institut d'encouragement de la recherche scientifique et de l'innovation de Bruxelles (IRSIB)*

Les crédits de liquidation alloués à l'IRSIB passent de 42,1 à 39,0 millions d'euros, soit une diminution de 3,1 millions d'euros (– 7,5 %). Comme les recettes ne sont réduites que de 2,8 millions d'euros, le budget qui était en équilibre à l'initial dégage un boni de 0,3 million d'euros dans le projet d'ajustement.

Les crédits de liquidation consacrés à la Mission 01 – *Soutien aux missions de base* diminuent de 7,0 % pour passer de 3,1 millions d'euros à 2,9 millions d'euros. Cette évolution s'explique par des frais de personnel moindres que prévus.

Globalement, il en est de même pour les crédits de liquidation alloués à la Mission 02 – *Encouragement de la recherche scientifique et technologique* qui diminuent de 7,5 % pour passer de 39,0 millions d'euros à 36,1 millions d'euros.

Les baisses particulièrement sensibles sur certains programmes résultent, soit de retards dans la mise en œuvre des mesures, soit du peu de succès rencontré jusqu'à présent par certaines actions. La baisse est moins marquée au niveau des crédits d'engagement qui passent de 41,0 millions d'euros à 38,6 millions d'euros (– 5,9 %).

À l'opposé, les augmentations sont justifiées par l'amplification de certains programmes et le développement attendu de certaines actions.

Il convient par ailleurs de souligner qu'à la Mission 02, les avances récupérables à octroyer dans le cadre de l'article 7 de l'ordonnance du 21 février 2002 (AB 02.001.40.01.8112) ont à nouveau été reprises intégralement en code 8. Les montants ont cependant été ramenés de 3,3 millions d'euros (liquidations) et 3,0 millions d'euros (engagements) à 2,0 millions d'euros et 1,5 million d'euros, soit des diminutions de respectivement 39,6 % et 50,0 %.

La Cour rappelle que conformément aux normes SEC, il convient de ne reprendre en code 8 que les avances réellement récupérables, éventuellement sur la base d'un coefficient tenant compte des avances effectivement récupérées par le passé.

À cet égard, la Cour observe que pour 2012, les récupérations dans le cadre des avances récupérables (AB 01.002.06.02.8610) ont été ramenées de 700 milliers d'euros à 105 milliers d'euros (– 85,0 %). En outre, elle constate que pour l'exercice 2011, les recettes réelles, pour des dossiers de 2008 et 2009, se chiffrent à un peu moins de 208 milliers d'euros alors que les recettes prévues s'éle-

ontvangsten op 310 duizend euro waren geraamd in de aangepaste begroting 2011 (voor 3.586 duizend euro aan vereffeningskredieten).

2.5.4. *Dienst Brandweer en Dringende Medische Hulp van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (DBDMH)*

Het door de DBDMH ingediende ontwerp van aangepaste begroting blijft in evenwicht, omdat de globale ontvangstenramingen en de betaalkredieten op identieke wijze evolueren (+ 165 duizend euro).

Naast kredietverschuivingen tussen basisallocaties hebben de belangrijkste wijzigingen op het niveau van de vereffeningskredieten betrekking op de patronale lasten (die stijgen met 250 duizend euro voor de betaling van door de RSZ-PPO ingevorderde achterstallige betalingen) en op BA 03.002.11.03.7200.0321 – *Vernieuwing, verbouwing, uitbreiding van gebouwen*, die met 125 duizend euro wordt verminderd.

De betaalkredieten van de DBDMH blijven globaal gezien onveranderd, ondanks herschikkingen in verschillende basisallocaties.

2.5.5. *Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest (CIBG)*

Het ontwerp van aanpassing van de CIBG-begroting blijft in evenwicht omdat de ontvangsten en de vereffeningskredieten met 850 duizend euro worden verminderd tot een bedrag van 33 miljoen euro.

Die daling van de betaalkredieten situeert zich voornamelijk in BA 01.006.11.01.7422 – *Vermogensuitgaven verbonden aan het gewestelijke data center* en in BA 03.005.11.02.7422 – *Vermogensuitgaven verbonden met de realisatie van ITC-projecten in de gezondheidssector*. Daar dalen de vereffeningskredieten met respectievelijk 500 duizend euro en 150 duizend euro als gevolg van het feit dat de termijnen voor de verwezenlijking van bepaalde projecten werden aangepast. De vastleggingskredieten van die basisallocaties en de verwachte ontvangsten inzake werkingssubsidies voor de verwezenlijking van transversale ITC-projecten (BA 02.009.04.01.4610) worden met een overeenstemmend bedrag verminderd.

2.5.6. *Actiris*

Zowel de ontvangsten als de uitgaven (vereffeningen) van Actiris dalen met 2 miljoen euro (– 0,7 %), van 298,6 miljoen euro tot 296,6 miljoen euro. De aangepaste begroting 2012 blijft dus in evenwicht.

De uitgavenkredieten liggen nog 5,4 % hoger dan de in 2011 gedane uitgaven (281,3 miljoen euro). Er moet even-

vaient à 310 milliers d'euros au budget ajusté 2011 (pour des crédits de liquidation fixés à 3.586 milliers d'euros).

2.5.4. *Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale (SIAMU)*

Le projet de budget ajusté présenté par le SIAMU reste en équilibre car les prévisions globales de recettes et les moyens de paiement évoluent de manière identique (+ 165 milliers d'euros).

Outre des glissements de crédits réalisés entre les allocations de base, les principales modifications au niveau des crédits de liquidation se rapportent, d'une part, aux charges patronales qui sont augmentées de 250 milliers d'euros pour le paiement d'arriérés réclamés par l'ONSS-APL et, d'autre part, à l'AB 03.002.11.03.7200.0321 – *Renouvellement transformation extension bâtiments* qui est diminuée de 125 milliers d'euros.

Les moyens d'action du SIAMU demeurent globalement inchangés en dépit de remaniements réalisés au sein de plusieurs allocations de base.

2.5.5. *Centre informatique de la Région bruxelloise (CIRB)*

Le projet de budget du CIRB reste en équilibre car les recettes et les crédits de liquidation sont diminués de 850 milliers d'euros et ramenés au montant de 33 millions d'euros.

Cette baisse des moyens de paiement se rapporte principalement à l'AB 01.006.11.01.7422 – *Dépenses patrimoniales liées au data center régional* et à l'AB 03.005.11.02.7422 – *Dépenses patrimoniales liées à la réalisation de projets TIC dans le domaine de la santé* dont les crédits de liquidation sont respectivement revus à la baisse de 500 milliers d'euros et de 150 milliers d'euros suite à des modifications dans les délais de réalisation de certains projets. Les crédits d'engagement de ces AB et les recettes prévues en matière de subvention de fonctionnement pour la réalisation de projets transversaux TIC (AB 02.009.04.01.4610) sont également diminués à due concurrence.

2.5.6. *Actiris*

Les recettes comme les dépenses (liquidations) d'Actiris diminuent de 2 millions d'euros (– 0,7 %) pour passer de 298,6 millions d'euros à 296,6 millions d'euros; le budget ajusté 2012 reste donc en équilibre.

Les crédits de dépenses demeurent supérieurs de 5,4 % par rapport à l'exécuté 2011 (281,3 millions d'euros). Il

wel aan worden herinnerd dat het jaar 2010 werd gekenmerkt door meer dan 11 miljoen euro aan onregelmatige uitgavenoverdrachten en dat de instelling zich ertoe verbonden had die situatie recht te trekken in de drie daaropvolgende boekjaren.

De kredieten toegekend aan GECO's lokale besturen (BA 07.001.27.01.43.22) dalen met 8 % van 32,1 miljoen euro naar 29,6 miljoen euro. Door die daling zal Actiris in voorkomend geval geen dertiende maand budgettair kunnen aanrekenen aan de RSZ-PPO om de in 2010 opgelopen achterstand deels weg te werken. Alle bijbehorende rechten voor het jaar 2012 kunnen dus niet boekhoudkundig worden geregistreerd. In de opdrachten met betrekking tot de tewerkstellingsprogramma's van Opdracht 07 – *Tewerkstelling van werkzoekenden door middel van gesubsidieerde arbeidsplaatsen* zijn de kredieten bij de aanpassing over het algemeen sterk verminderd. Die kredieten tegenwoordigen nagenoeg 65 % van de begroting van Actiris en ze dalen van 192,8 miljoen euro tot 190,3 miljoen euro (– 1,3 %).

De instelling zou overigens in staat moeten zijn de andere besparingsmaatregelen te dragen, die zich vertalen in beperkte verminderingen op andere basisallocaties.

Opdracht 01 groepeerde de algemene uitgaven om de realisatie van de opdrachten van Actiris te verzekeren en vertegenwoordigt nagenoeg 20 % van de totale begroting van de instelling. De kredieten die aan opdracht 01 werden toegekend, stijgen zowel ten opzichte van de initiële begroting 2012 (+ 0,6 %), als ten opzichte van de verwezenlijkingen 2011 (+ 9,8 %).

2.5.7. *Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (GOMB)*

De begroting van de GOMB, die initieel in 2012 een overschot vertoonde (+ 256 duizend euro), bevat in het ontwerp van aanpassing een tekort van 4,2 miljoen euro. Deze evolutie is in hoofdzaak een gevolg van uitgaven voor de aankoop van terreinen in het raam van de stadsvernieuwing die in 2011 niet konden worden vereffend en die wel zullen worden vereffend in 2012. Die overdracht van uitgaven had in 2011 aanleiding gegeven tot een begrotingsoverschot van 4,8 miljoen euro.

Globaal bedragen de ontvangstenramingen 47,8 miljoen euro, een vermindering met 3,1 miljoen euro, terwijl de vereffeningskredieten oplopen tot 52 miljoen euro, een verhoging met 1,4 miljoen euro.

De vermindering van de ontvangsten is in hoofdzaak toe te schrijven aan de vermindering, ten belope van 2,5 miljoen euro, van de investeringstoelage voor stadsvernieuwing toegekend door het MBHG, die voortaan 17,7 miljoen euro bedraagt en aan het bedrag van 1,7 miljoen euro

convient cependant de rappeler que l'année 2010 avait été marquée par des reports irréguliers de dépenses pour plus de 11 millions d'euros et que l'organisme s'était engagé à régulariser cette situation sur les trois exercices suivants.

En l'occurrence, la diminution de 8 % des crédits alloués pour les ACS pouvoirs locaux (AB 07.001.27.01.43.22), lesquels passent de 32,1 millions d'euros à 29,6 millions d'euros, ne permettra pas à Actiris d'imputer budgétairement un treizième mois à l'ONSS-APL pour rattraper partiellement le retard encouru en 2010, ce qui signifie que la totalité des droits y relatifs afférents à l'exercice 2012 ne pourra être enregistrée budgétairement. Globalement, pour les missions relatives aux programmes d'emploi repris à la Mission 07 – *Mise à l'emploi des demandeurs d'emploi via des postes de travail subventionnés*, dont les crédits constituent près de 65 % du budget d'Actiris, les crédits passent de 192,8 millions d'euros à 190,3 millions d'euros (– 1,3 %).

Par ailleurs, l'organisme devrait être à même de supporter les autres mesures d'économie qui se traduisent par des réductions limitées sur certaines autres allocations de base.

Par contre, les crédits alloués à la Mission 01, qui regroupe les dépenses générales pour assurer la réalisation des missions d'Actiris et représente environ 20 % du budget total de l'organisme, augmentent tant par rapport à l'initial 2012 (+ 0,6 %) que par rapport à l'exécuté 2011 (+ 9,8 %).

2.5.7. *Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB)*

Le budget de la SDRB qui était en boni à l'initial 2012 (+ 256 milliers d'euros) présente, dans le projet d'ajustement, un solde déficitaire de 4,2 millions d'euros. Cette évolution provient essentiellement de dépenses d'acquisition de terrains dans le cadre de la rénovation urbaine qui n'avaient pu être liquidées en 2011 et qui le seront en 2012. Ce report de dépenses avait conduit à un boni budgétaire de 4,8 millions d'euros en 2011.

Globalement, les prévisions de recettes s'élèvent à 47,8 millions, en diminution de 3,1 millions d'euros, tandis que les crédits de liquidation atteignent 52 millions d'euros, en augmentation de 1,4 million d'euros.

La diminution des recettes est principalement imputable à la réduction, à concurrence de 2,5 millions d'euros, du subside d'investissement pour la rénovation urbaine accordé par le MRBC qui s'élève désormais à 17,7 millions d'euros et aux 1,7 million d'euros soustraits du subside d'in-

afgehouden van de investeringstoelage in het raam van het programma « Objectief 2009-2013 » die voortaan 3 miljoen euro bedraagt.

Terwijl de vereffeningskredieten van dat programma met hetzelfde bedrag dalen (– 1,7 miljoen euro) vanwege de vertraging in de vordering van bepaalde projecten, stijgen de betaalkredieten bestemd voor de stadsvernieuwing met 2,1 miljoen euro tot 20,6 miljoen euro. Ondanks de huidige moeilijke conjunctuur wijzigen de ontvangstenramingen voor het verhuren en het verkopen van terreinen en gebouwen beheerd door het departement economische expansie (13,8 miljoen euro) niet. De ramingen van ontvangsten eigen aan de stadsvernieuwing stijgen met 423 duizend euro terwijl ze toch 64 % lager blijven dan in de aangepaste begroting 2011.

De betaalkredieten bestemd voor de economische expansie (14,2 miljoen euro) en voor de werking van de algemene diensten blijven constant ten aanzien van de initiële begroting 2012.

De vastleggingskredieten van de BA02.001.39.01.5112 – *Investeringsbijdragen aan andere bedrijven* stijgen met 10,5 miljoen euro (+ 100,1 %) ten aanzien van de initiële begroting 2012, teneinde een opdracht volledig in 2012 vast te leggen in de plaats van op 3 jaar zoals oorspronkelijk gepland, terwijl de vereffeningskredieten verminderen met 5 miljoen euro (– 37,1 %) als gevolg van de vertraging opgelopen voor vijf projecten.

De vereffeningskredieten ingeschreven in BA 02.001.11.01.7112 – *Aankoop van naakte en bebouwde gronden binnen de privésector in het kader van de stadsvernieuwing* stijgen met 6,8 miljoen euro (+ 168 %) opdat de GOMB zou kunnen overgaan tot aankopen waarvoor de gelegenheid zich pas heeft aangediend na de opmaak van de begroting 2012.

De vastleggingskredieten waarin voorzien is voor de EFRO-projecten (BA 04.008.11.01.7200) verminderen met 12,2 miljoen euro als gevolg van het uitstellen van een gedeelte van een project naar 2013.

2.5.8. *Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel (MIVB)*

Het ontwerp van aanpassing van de MIVB vermindert zowel de ontvangsten als de uitgaven (vereffeningen) met 9,4 miljoen euro. Ze bedragen respectievelijk 846,8 miljoen euro en 805 miljoen euro. Het begrotingsresultaat blijft aldus een overschot vertonen ten belope van 41,8 miljoen euro.

Wat de ontvangsten betreft, wordt de dotatie die het Gewest toekent voor de investeringen van de MIVB vermindert met 14 miljoen euro. Die vermindering wordt ten dele

vestissement dans le cadre du programme « Objectif 2009-2013 » qui se chiffre dorénavant à 3 millions d'euros.

Alors que les crédits de liquidation de ce programme diminuent à due concurrence (– 1,7 million d'euros) en raison du retard pris dans l'avancement de certains projets, les moyens de paiement affectés à la rénovation urbaine augmentent de 2,1 millions d'euros pour atteindre 20,6 millions d'euros. Malgré la conjoncture actuelle, les prévisions de recettes liées aux locations et aux ventes de terrains et de bâtiments gérés par le département de l'expansion économique, soit 13,8 millions d'euros, restent stables par rapport au budget initial 2012. Par ailleurs, les prévisions de recettes propres de la rénovation urbaine augmentent de 423 milliers d'euros tout en restant inférieures de 64 % au budget ajusté 2011.

Les moyens de paiement affectés à l'expansion économique (14,2 millions d'euros) et au fonctionnement des services généraux restent constants par rapport au budget initial 2012.

Les crédits d'engagement de l'AB 02.001.39.01.5112 – *Aides à l'investissement aux entreprises privées dans le cadre de la rénovation urbaine* augmentent de 10,5 millions d'euros (+ 100,1 %) par rapport au budget initial 2012, afin d'engager l'intégralité d'un marché en 2012 et non sur 3 ans comme prévu initialement, alors que les crédits de liquidation diminuent de 5 millions d'euros (– 37,1 %) suite au retard pris par cinq projets.

Les crédits de liquidation inscrits à l'AB 02.001.11.01.7112 – *Achats de terrains et de bâtiments par la rénovation urbaine* augmentent de 6,8 millions d'euros (+ 168 %) afin que la SDRB puisse procéder à des acquisitions dont l'opportunité s'est présentée après la confection du budget 2012.

Les crédits d'engagement prévus pour les projets FEDER (AB 04.008.11.01.7200) diminuent de 12,2 millions d'euros suite au report d'une partie d'un projet sur 2013.

2.5.8. *Société des transports intercommunaux de Bruxelles (STIB)*

Le projet d'ajustement de la STIB diminue les recettes comme les dépenses (liquidations) de 9,4 millions d'euros. Elles s'établissent respectivement à 846,8 millions d'euros et à 805 millions d'euros. Le résultat du budget reste ainsi en boni à hauteur de 41,8 millions d'euros.

Au niveau des recettes, la dotation accordée par la Région pour les investissements de la STIB est diminuée de 14 millions d'euros. Cette diminution est partiellement

gecompenseerd door de verhoging van de tegemoetkoming BELIRIS (+ 4 miljoen euro) en van de ontvangsten uit het verkeer (+ 0,6 miljoen euro).

Wat de uitgaven betreft, werden de volgende kredieten verminderd :

- BA 01.004.11.02.7210 – *Gebouwen* (3 miljoen euro);
- BA 01.006.11.02.7420 – *Netwerk en uitrustingen* (– 2 miljoen euro);
- BA 01.007.11.02.7420 – *Andere investeringen* (– 4,4 miljoen euro).

Die vermindering zijn een gevolg van herzieningen in de planning voor het realiseren van sommige projecten, werven voor de vernieuwing van sporen of aankopen van informatica- en verkoopsuitrusting. De projecten en werven zijn bijvoorbeeld het Marconi-project (vertraging vastgesteld in de sanering van de site), de renovatie van de commerciële ruimtes in de stations, het onderhoud van de gebouwen en de werven van de Louizalaan en de Van Volxemlaan.

2.6. Andere instellingen

2.6.1. Haven van Brussel

Het ontwerp verhoogt het initiële tekort met 2 miljoen euro tot 8,6 miljoen euro.

Deze evolutie vloeit voort uit het feit dat de ontvangsten meer dalen dan de uitgaven. De ontvangsten gaan van 33,9 miljoen euro naar 23,6 miljoen euro (– 10,3 miljoen euro of – 30,3 %), terwijl de uitgaven (vereffeningskredieten) afnemen van 40,5 miljoen euro tot 32,2 miljoen euro (– 8,3 miljoen euro of – 20,5 %). De basisdotatie (die in het beheerscontract is vastgelegd) wijzigt niet. De lagere ontvangstenramingen situeren zich voornamelijk in Opdracht 02 – *Specifieke financiering*. Er dient in het bijzonder te worden opgemerkt dat het bedrag van 7,5 miljoen euro voor de zwembadlening geschrapt werd ingevolge het uitstellen van het project. Globaal dalen de in Opdracht 02 geplande ontvangsten van 12,4 miljoen euro naar 1,9 miljoen euro (– 84,5 %).

Het Rekenhof merkt daarnaast op dat het ontwerp van aanpassing van de gewestbegroting in een verhoging van de kapitaalparticipatie van het Gewest voorziet van 3,0 miljoen euro. Dit bedrag is niet opgenomen in het ontwerp van begrotingsaanpassing van de haven.

Wat de uitgaven betreft, stijgen de vastleggingskredieten met 6,4 miljoen euro (+ 15,8 %) van 40,5 miljoen euro naar 46,9 miljoen euro.

compensée par l'augmentation de l'intervention BELIRIS (+ 4 millions d'euros) et des recettes du trafic (+ 0,6 million d'euros).

Au niveau des dépenses, les crédits suivants ont été réduits :

- AB 01.004.11.02.7210 – *Bâtiments* (– 3 millions d'euros);
- AB 01.006.11.02.7420 – *Réseau et équipement* (– 2 millions d'euros);
- AB 01.007.11.02.7420 – *Autres investissements* (– 4,4 millions d'euros).

Ces diminutions résultent de révisions dans les plannings de réalisation de certains projets, chantiers de renouvellement de voies ou acquisitions d'équipements informatiques et de ventes. Les projets et chantiers concernés sont, par exemple, le projet Marconi (retard constaté dans la dépollution du site), la rénovation des espaces commerciaux dans les stations, la maintenance des bâtiments et les chantiers de l'avenue Louise et Van Volxem.

2.6. Autres organismes

2.6.1. Port de Bruxelles

Le projet d'ajustement du budget augmente de 2 millions d'euros le mali du budget initial, en le portant à 8,6 millions d'euros.

Cette évolution s'explique par une diminution plus importante des recettes, réduites de 33,9 millions d'euros à 23,6 millions d'euros (– 10,3 millions d'euros soit 30,3 %), que des dépenses (crédits de liquidation) qui, passant de 40,5 millions d'euros à 32,2 millions d'euros, ne sont diminuées que de 8,3 millions d'euros (20,5 %). La réduction des recettes prévues provient non pas de la dotation de base (fixée dans le contrat de gestion) qui n'est pas modifiée, mais des montants inscrits dans la Mission 02 – *Financement spécifique*. En particulier, le montant de 7,5 millions d'euros relatif à l'emprunt piscine est supprimé suite au report du projet. Globalement, les recettes prévues à la Mission 02 passent de 12,4 millions d'euros à 1,9 million d'euros (– 84,5 %).

La Cour relève en outre que le budget ajusté de la Région prévoit une augmentation de sa participation au capital du Port pour un montant de 3,0 millions d'euros qui n'est pas repris dans le budget ajusté du Port.

Au niveau des dépenses, les crédits d'engagement augmentent de 6,4 millions d'euros (+ 15,8 %) et passent de 40,5 millions d'euros à 46,9 millions d'euros.

De bovenvermelde vermindering van de vereffeningskredieten hangt samen met het uitstellen van een aantal lopende projecten tot 2013. Van sommige programma's stijgen de kredieten nochtans.

Voor Opdracht 01 – *Beheer van de waterweg* werden zowel de vereffenings- als de vastleggingskredieten opgetrokken aangezien ze stijgen van 7,9 miljoen euro naar respectievelijk 10,7 miljoen euro (vereffening) en 19,3 miljoen euro (vastlegging) in de aangepaste begroting 2012.

Deze stijging vloeit voort uit de aanzienlijke verhoging van de kredieten voor activiteit 09 (*Onderhoudswerken*) van programma 03 – *Het baggeren van bezonken slib* waarvoor de kredieten van 3 miljoen euro in de initiële begroting (vereffening en vastlegging) stijgen naar 5,9 miljoen euro (vereffening) en 14,5 miljoen euro (vastlegging). Die evolutie kan worden verklaard door het gunnen van een contract voor vier jaren en een hoeveelheid van 170.000 m³. Het bedrag van de in 2012 gedragen uitgaven vloeit voort uit het uitstellen van de werken van 2011, het jaar waarin de opdracht werd voorbereid.

Voor Opdracht 02 – *Domeinbeheer* werden de kredieten van 13,5 miljoen euro (initiële begroting 2012) vermindert naar respectievelijk 3,7 miljoen euro (vereffening) en 8,7 miljoen euro (vastlegging).

Binnen die opdracht werden de kredieten voor het beheer van het Carcoketerrein nochtans opgetrokken (+ 0,5 miljoen euro) om het hoofd te bieden aan extra werken en kosten.

De vereffeningskredieten van programma 005 – *Uitbreiding en operationnaliteit van het domein* worden praktisch geschrapt aangezien ze dalen van 8,6 miljoen euro naar 0,3 miljoen euro voor de vereffeningen en van 8,6 miljoen euro naar 5,3 miljoen euro worden vermindert voor de vastleggingen. Die verminderingen zijn het gevolg van het uitstellen tot 2013 van de aankoop van een terrein die voor eind december 2012 was gepland. Tevens werden terreinsaneringswerken en investeringen inzake stadsintegratie (activiteit 11) uitgesteld.

2.6.2. *Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM)*

De ontvangsten van de BGHM nemen toe van 221,9 miljoen euro tot 230,8 miljoen euro (+ 3,99 %) : enerzijds wordt bijkomend een ontvangst ingeschreven voor de huuropbrengsten van de OVM's (16,5 miljoen euro) overeenkomstig de beheersovereenkomst niveau 2, anderzijds neemt de financiering door het MBHG af met 7,6 miljoen euro.

De uitgaven kennen een zelfde toename als de ontvangsten : enerzijds vloeit de toename voort uit bijkomende uitgaven ingeschreven voor de afhalingen door de OVM's

La réduction des crédits de liquidation précitée est liée au report d'un certain nombre de projets en cours sur l'année 2013. Cependant, certains programmes voient leurs crédits augmenter.

Pour la Mission 01 – *Gestion de la voie d'eau*, les crédits sont augmentés tant en liquidation qu'en engagement puisqu'ils passent de 7,9 millions d'euros à respectivement 10,7 millions d'euros (liquidation) et 19,3 millions d'euros (engagement) à l'ajusté 2012.

Cette progression résulte de l'augmentation des crédits alloués à l'activité 09 (*Travaux d'entretien*) du programme 003 – *Le dragage des boues de décantation* pour laquelle les crédits passent de 3 millions d'euros à l'initial (liquidation et engagement) à 5,9 millions d'euros (liquidation) et 14,5 millions d'euros (engagement), en raison de la passation d'un contrat portant sur quatre années et sur 170.000 m³. Le montant des dépenses supportées en 2012 résulte du report de travaux de 2011, année durant laquelle le marché a été préparé.

Pour la Mission 02 – *Gestion du domaine*, les crédits ont été ramenés de 13,5 millions d'euros (initial 2012) à respectivement 3,7 millions d'euros (liquidation) et 8,7 millions d'euros.

Au sein de cette mission, les crédits pour la gestion du terrain Carcoke ont cependant été augmentés (+ 0,5 million d'euros) pour faire face à des travaux et des frais supplémentaires.

Les crédits de liquidation du programme 005 – *Extension et opérationnalité du domaine* sont pratiquement supprimés puisqu'ils passent de 8,6 millions d'euros à 0,3 million d'euros en liquidation et sont réduits de 8,6 millions d'euros à 5,3 millions d'euros en engagement. Ces diminutions font suite au report à 2013 de l'achat d'un terrain prévu pour la fin du mois de décembre 2012. De même des travaux d'assainissement de terrain et des investissements en matière d'intégration urbaine (activité 11) ont été reportés.

2.6.2. *Société du logement régional de la Région de Bruxelles-Capitale (SLRB)*

Les recettes de la SLRB passent de 221,9 millions d'euros à 230,8 millions d'euros (+ 3,99 %). D'une part, de nouvelles recettes sont inscrites en relation avec les recettes locatives des SISP (16,5 millions d'euros) conformément au contrat de gestion niveau 2. D'autre part, le financement par la Région de Bruxelles-Capitale diminue de 7,6 millions d'euros.

Les dépenses connaissent une augmentation similaire à celle des recettes. Cette hausse découle des dépenses supplémentaires inscrites pour les retraits des SISP en compte

op hun rekeningen-courant (12,8 miljoen euro) en de stimulansen voor de OVM's (3,5 miljoen euro), anderzijds werden de uitgaven aangaande gewaarborgde rekeningen, ter financiering van een aantal projecten in het kader van het huisvestingsplan en het stellen van waarborgen, verminderd met 7 miljoen euro.

HOOFDSTUK 3 – EFFECTEN VAN DE AANPASSING OP HET BEGROTINGS- EN VORDERINGEN-SALDO

3.1. Begrotingssaldi

De ontwerpen van aanpassing 2012 leiden tot het volgende bruto- en netto begrotingssaldo voor de verrichtingen van de diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke regering :

Tabel 5
Berekening van de begrotingssaldi 2012

2012	Initiële begroting – Budget initial	Ontwerp van 1 ^{ste} aanpassing – Projet de 1 ^{er} ajustement	Ontwerp van aangepaste begroting – Projet de budget ajusté	2012
Ontvangsten	3.381.623	– 46.655	3.334.968	Recettes
Uitgaven	3.562.696	– 79.883	3.482.813	Dépenses
Brutobegrotingssaldo (1)	– 181.073	33.228	– 147.845	Solde budgétaire brut (1)
Opbrengsten van leningen (2)*	474.000	0	474.000	Produits d'emprunts (2)*
Aflossingen van de gewestelijke schuld (3)	173.000	0	173.000	Amortissements de la dette régionale (3)
Nettobegrotingssaldo (4) = (1) – (2) + (3)	– 482.073	33.228	– 448.845	Solde budgétaire net (4) = (1) – (2) + (3)

Het aangepaste bruto begrotingssaldo *ex ante* (– 147,8 miljoen euro) verbetert met 33,2 miljoen euro ten opzichte van het bruto begrotingssaldo van de initiële begroting.

Wanneer men de opbrengsten van leningen ⁽²⁶⁾ die in de ontvangsten zijn opgenomen, uitsluit en er de aflossingen van de schuld ⁽²⁷⁾ aan toevoegt, die in de uitgaven zijn opgenomen, komt men tot een aangepast netto begrotingssaldo van – 448,8 miljoen euro.

(26) Zonder de opbrengsten van leningen bestemd voor het Fonds voor het schuldbeheer (133.526 duizend euro).

(27) Zonder de aflossingen aangerekend op het Fonds voor het schuldbeheer (133.526 duizend euro).

courant (12,8 millions d'euros) et les incitants aux SISP (3,5 millions d'euros). Les dépenses relatives aux comptes gagés pour financer certains projets dans le cadre du plan logement et la constitution de garanties ont, quant à elles, été réduites à concurrence de 7 millions d'euros.

CHAPITRE 3 – SOLDES DÉGAGÉS PAR LES PROJETS D'AJUSTEMENT DES BUDGETS DE L'ANNÉE 2012

3.1. Soldes budgétaires

Les projets de premier ajustement 2012 aboutissent aux soldes budgétaires brut et net suivants pour les opérations des services du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Tableau 5
Calcul des soldes budgétaires 2012

Établi *ex ante*, le solde budgétaire brut ajusté (– 147,8 millions d'euros) s'améliore de 33,2 millions d'euros par rapport à celui dégagé par le budget initial.

En excluant de ce solde les produits d'emprunts ⁽²⁶⁾ qui sont inclus dans les recettes et en y ajoutant les amortissements de la dette ⁽²⁷⁾, inclus dans les dépenses, le solde budgétaire net ajusté s'établit à – 448,8 millions d'euros.

(26) Hors produits d'emprunts affectés au Fonds pour la gestion de la dette (133.526 milliers d'euros).

(27) Hors amortissements imputés sur le Fonds pour la gestion de la dette (133.526 milliers d'euros).

3.2. Vorderingsaldo

3.2.1. Vastlegging van de norm

In zijn verslag over de ontwerpen van aanpassing van de begroting 2011 en over de ontwerpen van initiële begroting 2012 herinnerde het Rekenhof eraan dat, voor de jaren 2011-2012, het aanvankelijk in september 2009 voorgestelde traject op 31 januari 2010 het voorwerp had uitgemaakt van een ontwerpakkoord tussen de federale regering en de verschillende gedefedereerde entiteiten. Dat traject nam de meerjarenbegrotingen van de verschillende entiteiten die in de loop van de maand oktober 2009 werden opgesteld, als uitgangspunt.

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werd het aanvaardbaar tekort voor de jaren 2011 en 2012 in het raam van de terugkeer naar een begroting in evenwicht in 2015 geraamd op respectievelijk – 254,1 miljoen euro en – 172,3 miljoen euro.

Eind januari 2010 had de gewestregering niettemin een amendement op dat ontwerpakkoord gevraagd in de volgende bewoordingen : « Of het Brussels Hoofdstedelijk Gewest al dan niet zijn begrotingsdoelstellingen naleeft, is afhankelijk van het feit of in de structurele financiering van het gewest rekening gehouden wordt met zijn specifieke situatie, gelet op de lasten voor zijn nationale en internationale opdrachten verbonden aan het hoofdstedelijk statuut. ».

Op 3 februari 2010 nam het overlegcomité akte van het ontwerpakkoord en van de opmerkingen van de gemeenschappen en de gewesten. Dat akkoord is evenwel niet verder geraakt dan de fase ontwerpakkoord, omdat het niet werd goedgekeurd door de verschillende regeringen.

De afdeling « Financieringsbehoeften van de overheid » van de Hoge Raad van Financiën had in haar verslag van maart 2011 « Evaluatie 2010 en begrotingstrajecten voor het stabiliteitsprogramma 2011-2015 » geopperd dat de voor Entiteit II ⁽²⁸⁾ vastgelegde begrotingsdoelstellingen niet dienden te worden herzien voor de jaren 2011-2012. Die doelstellingen beantwoordden aan de meerjarenramingen die de gedefedereerde entiteiten bij de uitwerking van hun initiële begroting 2010 hadden opgesteld en die werden vastgelegd in het bovenvermelde akkoord van 3 februari 2010 en werden opgenomen in het stabiliteitsprogramma 2009-2012 van België (Tabel 15).

Het stabiliteitsprogramma (2011-2014) van België, dat op 15 april 2011 werd goedgekeurd door de federale ministerraad, had het voorstel van de HRF overgenomen.

De Hoge Raad van Financiën heeft recent (maart 2012) een nieuw advies geformuleerd als voorbereiding op de opmaak van een nieuw budgettair stabiliteitsprogramma

(28) Gedefedereerde entiteiten en lokale besturen.

3.2. Solde de financement

3.2.1. Fixation de la norme

Dans son rapport sur les projets d'ajustement du budget 2011 et sur les projets de budget 2012, la Cour rappelait que, pour ce qui concerne les années 2011-2012, l'actualisation de la trajectoire initialement proposée en septembre 2009 avait fait l'objet d'un projet d'accord entre le gouvernement fédéral et les différentes entités fédérées, datant du 31 janvier 2010. Cette trajectoire prenait comme point de départ les budgets pluriannuels des différentes entités réalisés dans le courant du mois d'octobre 2009.

Pour la Région de Bruxelles-Capitale, le déficit acceptable pour les années 2011 et 2012, dans le cadre d'un retour à l'équilibre en 2015, avait été évalué à respectivement, – 254,1 millions d'euros et – 172,3 millions d'euros.

Fin janvier 2010, le gouvernement de la Région avait néanmoins demandé un amendement à ce projet d'accord aux termes duquel « Le respect, par la Région de Bruxelles-Capitale, de ses objectifs budgétaires est fonction d'une prise en compte dans le financement structurel de la Région de la spécificité de celle-ci confrontée aux charges de ses missions nationales et internationales et inhérentes à son statut de capitale. ».

Le 3 février 2010, le Comité de concertation avait pris acte du projet d'accord et des remarques formulées par les gouvernements des communautés et régions. Cet accord était néanmoins resté à l'état de projet, faute d'avoir été avalisé par les différents gouvernements.

Dans son rapport de mars 2011, intitulé « Évaluation 2010 et trajectoires budgétaires pour le programme de stabilité 2011-2015 », la section « Besoins de financement des pouvoirs publics » du Conseil supérieur des Finances avait estimé qu'il n'y avait pas lieu de revoir les objectifs budgétaires fixés à l'Entité II ⁽²⁸⁾ pour les années 2011-2012. Ces objectifs correspondaient aux prévisions pluriannuelles établies par les entités fédérées lors de l'élaboration de leur budget initial 2010, qui ont fait l'objet de l'accord susvisé du 3 février 2010 et ont été repris dans le Programme de stabilité de la Belgique 2009-2012 (Tableau 15).

Le programme de stabilité (2011-2014) de la Belgique, adopté par le conseil des ministres fédéraux du 15 avril 2011, avait repris la proposition du CSF.

Récemment (mars 2012), le Conseil supérieur des finances a formulé un nouvel avis en préparation à la confection du nouveau programme de stabilité budgétaire 2012-2015

(28) Entités fédérées et Pouvoirs locaux.

2012-2015 voor België. De afdeling « Financieringsbehoeften van de overheid » was van oordeel dat het van cruciaal belang was in 2012 definitief komaf te maken met het buitensporig begrotingstekort waarmee België sedert 2009 te kampen heeft. Ze heeft eveneens de aanbeveling geformuleerd de grote lijnen van het nominaal begrotingstraject van het stabiliteitsprogramma 2011-2014 te handhaven, overeenkomstig de verbintenis die in het akkoord van de federale regering van 1 december 2011 werd geformuleerd om de doelstellingen van dat programma in acht te nemen en vervolgens in 2015 te komen tot een nominaal begrotingsevenwicht.

De HRF pleit net als in zijn voorgaand advies voor een evenwichtige verdeling van de begrotingsinspanningen over de verschillende componenten van de overheid. In tegenstelling tot zijn advies van maart 2011, waarin de voorgestelde verdeelsleutel tot een verschil in de normatieve begrotingstrajecten leidde tussen Entiteit I (tekort) en Entiteit II (overschot), neemt de HRF thans met het oog op het delen van de begrotingsdoelstellingen, de convergentie van de begrotingssaldi tussen de Entiteiten na toepassing van de hervorming van de bijzondere financieringswet als uitgangspunt.

Die keuze impliceert dat de twee Entiteiten en alle componenten van Entiteit II, met inbegrip van elk gewest en van elke gemeenschap, tussen dit en 2015 tot een begroting in evenwicht komen. Zulks wordt voor 2013 vertaald door een licht begrotingsoverschot van 0,1 % van het BBP voor Entiteit II. Voor de jaren 2014-2015 wordt dat licht overschot van 0,1 % van het BBP gehandhaafd voor Entiteit II, rekening houdend met de investeringscyclus van de lokale besturen.

De HRF beveelt aan de modaliteiten om de gedefedereerde entiteiten aan de budgettaire sanering te laten deelnemen, concreet uit te werken, zoals dat staat in de beleidsverklaring van de federale regering van 1 december 2011, door de laatste hand te leggen aan de tekst van de nieuwe bijzondere financieringswet en door in dat kader sommige van de variabelen ervan aan te passen, zoals de referentiebedragen voor de overdrachten en hun evolutieparameters.

Voor de jaren 2013 tot 2015 dient, bij het deelnemen van de gedefedereerde entiteiten aan de budgettaire sanering, rekening te worden gehouden met de maatregelen die ondertussen op een geconcentreerde basis zouden worden genomen (« geïsurpeerde » bevoegdheden). De HRF voegt eraan toe dat mocht blijken dat het huidige institutioneel akkoord leidt tot een globale onderfinanciering van de overgehevelde bevoegdheden, men rekening daarmee zou moeten houden.

De HRF stelt het volgende traject voor :

de la Belgique. La section « Besoins de financement des pouvoirs publics » a estimé qu'il était crucial de mettre durablement fin en 2012 à la situation de déficit budgétaire excessif dans laquelle la Belgique se trouve depuis 2009. Elle a également recommandé de maintenir les grandes lignes de la trajectoire budgétaire nominale du programme de stabilité 2011-2014, conformément à l'engagement formulé dans l'accord de gouvernement fédéral du 1^{er} décembre 2011 de respecter les objectifs de ce programme, et de réaliser ensuite un équilibre budgétaire nominal en 2015.

Tout comme dans son avis précédent, le CSF plaide pour une répartition équilibrée des efforts budgétaires entre les différentes composantes des pouvoirs publics. En revanche, contrairement à son avis de mars 2011, où la clé de répartition proposée entraînait une divergence des trajectoires budgétaires normatives entre l'Entité I (déficit) et l'Entité II (surplus), le CSF prend à présent comme point de départ, en vue du partage des objectifs budgétaires, le critère de convergence des soldes budgétaires entre les Entités après application de la réforme de la loi spéciale de financement.

Ce choix implique que les deux Entités et l'ensemble des composantes de l'Entité II, en ce compris chaque Région et chaque Communauté, atteignent l'équilibre budgétaire d'ici 2015. Ceci se traduit, pour 2013, par un léger surplus budgétaire de 0,1 % du PIB pour l'Entité II. Pour les années 2014-2015, ce léger surplus de 0,1 % de PIB est maintenu pour l'Entité II, tenant compte du cycle d'investissement des pouvoirs locaux.

Le CSF recommande de concrétiser les modalités de la participation des entités fédérées à l'assainissement budgétaire comme le prévoit la déclaration de politique générale du gouvernement fédéral du 1^{er} décembre 2011, en finalisant le texte de la nouvelle loi spéciale de financement et en ajustant dans ce cadre certaine de ses variables, comme les montants de référence pour les transferts et leurs paramètres d'évolution.

Pour les années 2013 à 2015, il doit être tenu compte, dans la participation des entités fédérées à l'assainissement budgétaire, des mesures qui seraient prises entretemps sur base concertée (compétences « usurpées »). Le CSF ajoute que, si dans l'accord institutionnel actuel, un sous-financement global des compétences transférées devait apparaître, il faudrait en tenir compte.

La trajectoire proposée par le CSF est la suivante :

Tabel 6
Normatief begrotingstraject in de veronderstelling van een hervorming van de bijzondere financieringswet in het raam van de zesde staatshervorming

Vorderingensaldo Solde de financement	2012	2013	2014	2015
Entiteit I / Entité I	- 2,4	- 2,0	- 1,0	- 0,1
Entiteit II / Entité II	- 0,4	0,1	0,1	0,1
Gezamenlijke overheid / Ensemble des pouvoirs publics	- 2,8	- 1,9	- 0,9	0,0

Bron : Hoge Raad van Financiën

Er dient te worden opgemerkt dat de HRF het traject voor elke component van Entiteit II niet in detail heeft uitgewerkt.

Het stabiliteitsprogramma 2012-2015 van België werd op 30 april 2012 aan Europa voorgelegd. Het vermeldt de verdeling van de begrotingsinspanning per entiteit, die wordt vertaald in een evenwicht voor Entiteit II in 2013, gevolgd door een licht overschot (0,1 % van het BBP) in 2014 en 2015, rekening houdend met de investeringscyclus van de lokale besturen.

Tabel 7
Vorderingensaldo per entiteit

Vorderingensaldo / Solde de financement	2011	2012	2013	2014	2015
Entiteit I / Entité I	- 3,4	- 2,4	- 2,15	- 1,2	- 0,1
Entiteit II / Entité II	- 0,3	- 0,4	0,0	0,1	0,1
Gezamenlijke overheid / Ensemble des pouvoirs publics	- 3,7	- 2,8	- 2,15	- 1,1	0,0

Bron : Stabiliteitsprogramma 2012-2015

Wat het specifieke traject voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, heeft de Brusselse regering het in de meerjarenraming 2012-2017 van de algemene toelichting van de initiële begroting 2012 opgenomen traject gewijzigd. Volgens dat traject zou er immers pas in 2016 teruggekeerd worden naar een evenwicht, maar het kon worden gewijzigd in het vooruitzicht van een institutioneel akkoord.

Thans wordt verwacht dat er in 2015 terug een begroting in evenwicht zal zijn, overeenkomstig de aanbevelingen van de HRF en het stabiliteitsprogramma.

Tableau 6
Trajectoire budgétaire normative dans l'hypothèse d'une réforme de la loi spéciale de financement dans le cadre de la sixième réforme de l'État

(in % van het BBP / en % du PIB)

Source : Conseil supérieur des Finances.

Notons que le CSF n'a pas détaillé la trajectoire pour chacune des composantes de l'Entité II.

Le programme de stabilité 2012-2015 de la Belgique a été soumis aux instances européennes le 30 avril 2012. Il reprend la répartition de l'effort budgétaire par entité, qui se traduit en un équilibre pour l'Entité II en 2013, suivi d'un léger surplus (0,1 % du PIB) en 2014 et 2015, compte tenu du cycle d'investissements des pouvoirs locaux.

Tableau 7
Solde de financement par entité

(in % van het BBP / en % du PIB)

Source : Programme de stabilité 2012-2015

En ce qui concerne la trajectoire propre à la Région de Bruxelles-Capitale, le gouvernement bruxellois a modifié celle reprise dans l'estimation pluriannuelle 2012-2017 de l'exposé général du budget initial 2012. En effet, cette trajectoire prévoyait un retour à l'équilibre en 2016 seulement et était sujette à modification dans la perspective d'un accord institutionnel.

Le retour à l'équilibre est à présent prévu pour 2015, conformément aux recommandations du CSF et au programme de stabilité.

De volgende tabel illustreert de trajecten 2012-2015, zoals bepaald in het raam van de initiële en aangepaste begroting 2012 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Tabel 8
Traject 2012-2015 Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Vorderingensaldo / Solde de financement	2012	2013	2014	2015	2016
Initiële begroting 2012 / Budget initial 2012	- 254.050	- 172.256	- 116.534	- 40.881	0
Aangepaste begroting 2012 / Budget ajusté 2012	- 213.169	- 131.645	- 75.653	0	-

Het in 2015 verwachte tekort van 40,9 miljoen euro werd weggewerkt; deze inspanning zal nu in 2012 worden gedaan (254,1 miljoen euro – 213,2 miljoen euro) en moet worden verder gezet in de jaren 2013 en 2014.

3.2.2. Berekening van het vorderingensaldo

Overeenkomstig de ESR-methodologie moeten op het begrotingssaldo van de voorliggende ontwerpen verschillende correcties worden toegepast om te komen tot het vorderingensaldo van de entiteit.

De elementen van die berekening komen voor in het beschikbare deel van de ontwerpordonnantie houdende de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2012.

Tabel 9
Vorderingensaldo (Versie van de regering)

Le tableau suivant illustre les trajectoires 2012-2015, telles que prévues dans le cadre des budgets initial et ajusté 2012 de la Région de Bruxelles-Capitale.

Tableau 8
Trajectoire 2012-2015 Région de Bruxelles-Capitale

Le déficit de 40,9 millions d'euros prévu en 2015 a été comblé, reportant l'effort sur 2012 (254,1 millions d'euros – 213,2 millions d'euros) et le prolongeant sur les années 2013 et 2014.

3.2.2. Calcul du solde de financement

Conformément à la méthodologie SEC, le solde budgétaire qui se dégage des présents projets doit être soumis à diverses corrections afin d'obtenir le solde de financement de l'entité.

Les éléments de ce calcul figurent dans le dispositif du projet d'ordonnance contenant l'ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2012.

Tableau 9
Solde de financement (Version du gouvernement)

Berekening van het vorderingensaldo – Calcul du solde de financement	Ontwerp van aangepaste begroting – Projet de budget ajusté	Initiële begroting – Budget initial	Vershil – Écart
Ontvangsten van het MBHG / Recettes du MRBC	3.334.968	3.381.623	- 46.655
Uitgaven van het MBHG (vereffeningsoptiek) / Dépenses du MRBC (optique liquidation)	3.482.813	3.562.696	- 79.883
Brutobegrotingssaldo van het MBHG (a) / Solde budgétaire brut du MRBC (a)	- 147.845	- 181.073	33.228
Ontvangsten van de geconsolideerde instellingen / Recettes des institutions consolidées	2.483.104	2.549.279	- 66.175
Uitgaven van de geconsolideerde instellingen (vereffeningskredieten) / Dépenses des institutions consolidées (crédits de liquidation)	2.438.160	2.507.390	- 69.230
Brutobegrotingssaldo van de geconsolideerde instellingen (b) / Solde budgétaire brut des institutions consolidées (b)	44.944	41.889	3.055
Brutobegrotingssaldo van de consolidatieperimeter (c)=(a)+(b) / Solde budgétaire brut du périmètre de consolidation (c)=(a)+(b)	- 102.901	139.184	36.283

Berekening van het vorderingensaldo – Calcul du solde de financement	Ontwerp van aangepaste begroting – Projet de budget ajusté	Initiële begroting – Budget initial	Verschil – Écart
Nettoaflossingen van de schuld van het MBHG / Amortissements nets de la dette du MRBC	– 301.000	– 301.000	0
Nettoaflossingen van de schuld van de geconsolideerde instellingen / Amortissements nets de la dette des institutions consolidées	11.826	11.828	– 2
Nettoaflossingen van de consolidatieperimeter (d) / Amortissements nets du périmètre de consolidation (d)	– 289.174	– 289.172	– 2
Saldo van de KVD van het MBHG / Solde des OCPP du MRBC	43.843	40.423	3.420
Saldo van de KVD van de geconsolideerde instellingen / Solde des OCPP des institutions consolidées	13.563	13.883	– 320
Saldo van de KVD van de consolidatieperimeter (e) / Solde OCPP du périmètre de consolidation (e)	57.406	54.306	3.100
ESR-vorderingensaldo (f)=(c)+(d)+(e) / Solde de financement SEC (f)=(c)+(d)+(e)	– 334.669	– 374.050	39.381
Begrotingsverrichtingen MBHG / Opérations budgétaires MRBC	121.500	120.000	1.500
Begrotingsverrichtingen van de geconsolideerde instellingen / Opérations budgétaires des institutions consolidées	0	0	0
Begrotingsverrichtingen van de consolidatieperimeter (g) / Opérations budgétaires du périmètre de consolidation (g)	121.500	120.000	1.500
ESR-vorderingensaldo na begrotingsverrichtingen (h)=(f)+(g) / Solde de financement SEC après opérations budgétaires (h)=(f)+(g)	– 213.169	– 254.050	40.881
<i>Voorstel van begrotingsdoelstelling HRF* / Proposition d'objectif budgétaire CSF*</i>	–	– 172.256	–
<i>Voorstel van begrotingsdoelstelling van de regering / Proposition d'objectif budgétaire du gouvernement</i>	– 213.169	– 254.050	40.881

Uit deze tabel blijkt dat het vorderingensaldo van het ontwerp van aangepaste begroting voor het jaar 2012 – 213,2 miljoen euro bedraagt, een verbetering met 40,9 miljoen euro ten aanzien van dat van de initiële begroting. Het is in overeenstemming met het traject dat de gewestregering voor ogen had met het oog op de terugkeer naar een begroting in evenwicht in 2015 zoals aan elke gemeenschap en elk gewest werd aanbevolen door het stabiliteitsprogramma 2012-2015.

Dat positieve verschil ten aanzien van de initiële begroting wordt in hoofdzaak verklaard door de vermindering van het tekort van de verrichtingen van het MBHG (+ 33,2 miljoen euro) en bijkomend door de toename van de begrotingsoverschotten van de geconsolideerde instellingen (+ 3,1 miljoen euro) en die van het saldo van de KVD van diezelfde instellingen (+ 3,1 miljoen euro).

Het Rekenhof vestigt er niettemin de aandacht op dat het resultaat in kwestie in de ontvangsten dotaties opneemt die afkomstig zijn van de federale overheid ten belope van 73 miljoen euro, zulks in het raam van het institutionele akkoord van 11 oktober 2011. Die middelen moeten nog worden goedgekeurd door het aannemen van een bijzondere wet in het federaal parlement. Voorts wordt eveneens een

Il ressort de ce tableau que le solde de financement du projet de budget ajusté pour l'année 2012 s'établit – 213,2 millions d'euros, en amélioration de 40,9 millions d'euros par rapport à celui dégagé par le budget initial. Il est conforme à la trajectoire que s'est fixée le gouvernement de la Région dans la perspective d'un retour à l'équilibre en 2015, recommandé pour chaque communauté et chaque région par le programme de stabilité 2012-2015.

Cet écart positif par rapport au budget initial s'explique essentiellement par la réduction du déficit des opérations du MRBC (+ 33,2 millions d'euros) et, accessoirement, par l'augmentation du boni budgétaire des institutions consolidées (+ 3,1 millions d'euros) et celle du solde des OCPP de ces mêmes institutions (+ 3,1 millions d'euros).

La Cour attire néanmoins l'attention sur le fait que ce résultat intègre en recettes des dotations en provenance du pouvoir fédéral à concurrence de 73 millions d'euros, dans le cadre de l'accord institutionnel du 11 octobre 2011. Ces moyens doivent encore être approuvés par le vote d'une loi spéciale au Parlement fédéral. Par ailleurs, il prend également en compte une recette de 3,7 millions d'euros au

ontvangst van 3,7 miljoen euro in aanmerking genomen als overdracht van het saldo van het fonds voor energiebegeleiding naar het fonds betreffende het energiebeleid, terwijl de middelen die op het eerste fonds beschikbaar waren in het verleden reeds werden geboekt op de algemene ontvangstenbegroting van het Gewest. Tot slot berust de berekening van het vorderingensaldo op onderbenuttingen van de kredieten van naar schatting 90 miljoen euro, ongewijzigd ten aanzien van de initiële begroting, terwijl de uitgavenkredieten naar beneden werden aangepast voor ongeveer 80,0 miljoen euro.

Rekening houdend met die elementen, zou het kunnen dat de begrotingsdoelstelling die de regering voor 2012 in het vooruitzicht stelde, niet wordt gehaald.

Het Rekenhof heeft de gegevens van deze tabel geverifieerd binnen de grenzen van de informatie waarover het beschikt. Deze verificatie geeft aanleiding tot de volgende commentaren en opmerkingen.

3.2.2.1. Begrotingsaldo van de geconsolideerde instellingen

De aangepaste begrotingen van de instelling van eerste categorie geven een globaal overschot van 3,3 miljoen euro, terwijl ze in de initiële begroting in evenwicht werden voorgelegd. Het verschil vloeit voort uit de positieve begrotingssaldi van het GAN (3,0 miljoen euro) en het IWOIB (0,3 miljoen euro). De instellingen van tweede categorie vertonen een globaal overschot van 41,6 miljoen euro tegenover een globaal overschot van 41,9 miljoen euro in de initiële begroting. Het verschil (0,3 miljoen euro) wordt verklaard door het uitsluiten uit de consolidatieperimeter van het Gewest van de GOMB waarvan het begrotingsaldo in de initiële begroting van 2012 een overschot van 0,3 miljoen euro vertoonde.

3.2.2.2. Netto aflossingen van de schuld van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de geconsolideerde instellingen

De ramingen met betrekking tot de aflossing van de schuld van het Gewest zijn niet gewijzigd. Ter informatie wijst het Rekenhof erop dat alle kredieten waarin daarvoor voorzien is (173 miljoen euro) tegen het einde van de maand juni zullen vereffend zijn.

Aangezien de ramingen van de leningopbrengsten (474 miljoen euro) niet wijzigen, blijft het bedrag van de netto aflossingen (aflossingen – leningen) vastgesteld op – 301 miljoen euro.

De variatie van de aflossingen van de schuld van de geconsolideerde instellingen is miniem (– 2 duizend euro).

titre de transfert du solde du fonds de guidance énergétique au fonds relatif à la politique de l'énergie, alors que les moyens disponibles sur le premier fonds ont déjà été comptabilisés dans le passé au budget général des recettes de la Région. Enfin, le calcul du solde de financement repose sur une estimation de 90 millions d'euros de sous-utilisations des crédits, inchangée par rapport au budget initial, alors que les crédits de dépenses sont ajustés à la baisse de près de 80,0 millions d'euros.

Compte tenu de ces éléments, l'objectif budgétaire que s'est fixé le gouvernement pour l'année 2012 pourrait ne pas être atteint.

La Cour a vérifié, dans la limite des informations dont elle a pu disposer, les données de ce tableau. Cette vérification donne lieu aux commentaires et remarques suivants.

3.2.2.1. Solde budgétaire des institutions consolidées

Les budgets ajustés des organismes de première catégorie dégagent un boni global de 3,3 millions d'euros alors qu'ils étaient présentés à l'équilibre au budget initial. La différence provient des soldes budgétaires positifs de l'ARP (3,0 millions d'euros) et de l'IRSIB (0,3 million d'euros). Ceux de seconde catégorie présentent un boni global de 41,6 millions d'euros, contre un boni global de 41,9 millions d'euros au budget initial. L'écart (0,3 million d'euros) s'explique par l'exclusion du périmètre de consolidation de la Région de la SDRB, dont le solde budgétaire présentait un boni de 0,3 million d'euros au budget initial 2012.

3.2.2.2. Amortissements nets de la dette du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et des institutions consolidées

Les prévisions budgétaires ajustées en matière d'amortissement de la dette de la Région ne sont pas modifiées. À titre d'information, la Cour signale que l'intégralité des crédits prévus à cet effet (173 millions d'euros) sera liquidée avant la fin du mois de juin.

Les prévisions ajustées de produits d'emprunts (474 millions d'euros) demeurant identiques aux prévisions initiales, le montant des amortissements nets (amortissements – emprunts) reste fixé à – 301 millions d'euros.

Quant aux amortissements nets de la dette des institutions consolidées, leur variation est minime (– 2 milliers d'euros).

3.2.2.3. Kredietverleningen en deelnemingen (KVD)

De aanpassing verhoogt de netto kredietverleningen en deelnemingen (uitgaven – ontvangsten) van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met 3,4 miljoen euro, en vermindert die van de geconsolideerde instellingen met 0,3 miljoen euro.

Wat het ministerie betreft, vloeit de bovenvermelde stijging voort uit een verhoging van de uitgaven (+ 5,7 miljoen euro) en een verhoging van de ontvangsten (+ 2,4 miljoen euro) met economische code 8.

De bijkomende uitgaven met code 8 zijn in hoofdzaak afkomstig van de vervanging van de investeringsdotatie aan de GOMB (6,0 miljoen euro) door een participatie in het kapitaal ervan; die uitgaven kregen een code 8 als gevolg van het buiten de consolidatieperimeter van het Gewest plaatsen waarvan het INR akte heeft genomen en dat door Eurostat werd bevestigd. Men dient ook nota te nemen van de nieuwe participatie in het kapitaal van de Haven van Brussel (3,0 miljoen euro) die meer dan gecompenseerd werd door de vermindering van de participatie in het kapitaal van Irisnet 2 (– 2,7 miljoen euro) en de opheffing van die in het kapitaal van het Parkeeragentschap (– 0,5 miljoen euro).

De verhoging van de ontvangsten met code 8 vloeit in hoofdzaak voort uit een nieuwe ontvangst afkomstig van de opbrengst van de vereffening van de participaties van het Gewest in de nv Brussel-Zuid (1,8 miljoen euro), en de verhoging (+ 0,6 miljoen euro) van de terugbetalingen door de huisvestingsmaatschappijen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot investeringsprogramma's.

3.2.2.4. KVD van de geconsolideerde instellingen

De vermindering van het saldo van de KVD van deze instellingen (– 0,3 miljoen euro) vloeit voort uit een vermindering van het saldo KVD van het IWOIB (– 0,7 miljoen euro), de verhoging van het saldo KVD van BRUGEL (+ 0,1 miljoen euro) en het verdwijnen van het saldo KVD van de GOMB dat in de initiële begroting – 0,3 miljoen euro bedroeg.

3.2.2.5. Begrotingsverrichtingen

De regering heeft de correcties onder de titel « begrotingsverrichtingen » met 1,5 miljoen euro in positieve zin verhoogd tot 121,5 miljoen euro.

Zoals hoger al werd uiteengezet, werd die correctie uitgevoerd als normoverdracht van de Franse Gemeenschap, als partiële compensatie van een stijging van de trekkingen

3.2.2.3. Octrois de crédits et prises de participations (OCP)

Le présent ajustement augmente les octrois de crédits et prises de participations nets (dépenses – recettes) du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale de 3,4 millions d'euros, et diminuent ceux des institutions consolidées de 0,3 million d'euros.

En ce qui concerne le ministère, l'augmentation susvisée résulte d'une hausse des dépenses (+ 5,7 millions d'euros) et d'une augmentation des recettes (+ 2,4 million d'euros) affectées d'un code économique 8.

Les dépenses supplémentaires en code 8 proviennent principalement du remplacement de la dotation d'investissement à la SDRB (6,0 millions d'euros) par une participation dans le capital de celle-ci, dépenses dotée d'un code 8, à la suite de la mise hors périmètre de consolidation de la Région, actée par l'ICN et confirmée par Eurostat. À noter également la nouvelle prise de participation au capital du Port de Bruxelles (3,0 millions d'euros), plus que compensée par la diminution de celle dans le capital d'Irisnet 2 (– 2,7 millions d'euros) et par la suppression de celle dans le capital de l'Agence de stationnement (– 0,5 million d'euros).

Quant à l'augmentation des recettes assorties d'un code économique 8, elle provient principalement d'une nouvelle recette au titre de produit de la liquidation des participations de la Région dans la SA Bruxelles-Midi (1,8 million d'euros), et de l'augmentation (+ 0,6 million d'euros) des remboursements par les Sociétés de logement de la Région de Bruxelles-Capitale relatifs à des programmes d'investissement.

3.2.2.4. OCPP des institutions consolidées

La diminution du solde des OCPP de ces institutions (– 0,3 million d'euros) résulte d'une diminution du solde OCCP de l'IRSIB (– 0,7 million d'euros), de l'augmentation du solde OCPP de BRUGEL (+ 0,1 million d'euros) et de la disparition du solde OCPP de la SDRB, qui s'établissait à – 0,3 million d'euros au budget initial.

3.2.2.5. Opérations budgétaires

Le gouvernement a augmenté de 1,5 million d'euros les corrections effectuées au titre d'« opérations budgétaires », pour les fixer à 121,5 millions d'euros.

Comme explicité plus avant, cette correction est effectuée au titre de transfert de norme de la Communauté française, en compensation partielle d'une augmentation

rechten ten voordele van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Het Rekenhof merkt op dat, aangezien het niet gaat om een ontvangst afkomstig van de Franse Gemeenschap, het in feite niet het vorderingensaldo is dat moet worden gecorrigeerd, maar de begrotingsdoelstelling zelf. Het vorderingensaldo bedraagt dan ook – 214,7 miljoen euro.

Voorts heeft de regering het bedrag van 90,0 miljoen euro voor de correctie inzake de onderbenutting van kredieten gehandhaafd. Bij de aanpassing van de begroting op het einde van het jaar wordt die correctie over het algemeen geschrapt. Ondanks die schrapping blijkt uit de (voorlopige) resultaten van de uitvoering van de begroting in 2011 toch een globaal bedrag van niet uitgevoerde begrotingsverrichtingen van 142,5 miljoen euro.

Tabel 10
Niet uitgevoerde begrotingsverrichtingen
van de begroting 2011

Uitgaven – Dépenses	Kredieten* – Crédits*	Ordonnanceringen – Ordonnancements	Saldo (1) – Solde (1)
	3.201.701	3.056.408	145.293
Ontvangsten – Recettes	Ramingen* – Prévisions*	Realisaties – Réalisations	Niet gerealiseerd (+)/ Meerwaarde (–) (2) – Non réalisation (+)/ Plus value (–) (2)
	2.556.187	2.553.432	2.755
Totaal verschil (3) = (1) – (2)			142.538

* Voor de ontvangsten : zonder de leningen op meer dan een jaar (700 miljoen euro) en de leningopbrengsten bestemd op het Fonds voor het beheer van de gewestsschuld (133,5 miljoen euro). Voor de uitgaven : zonder de aflossingen bestemd voor Fonds voor het beheer van de gewestsschuld (133,5 miljoen euro).

Het Rekenhof vestigt echter de aandacht op het feit dat het aanzienlijke bedrag van dergelijke niet uitgevoerde verrichtingen in 2012 misschien niet opnieuw zal kunnen worden gehaald, gelet op de omvang van de kredietverminderingen die in de onderhavige aanpassing reeds in aanmerking werden genomen.

des droits de tirage en faveur des Commissions communautaires.

La Cour fait remarquer qu'étant donné qu'il ne s'agit pas d'une recette en provenance de la Communauté française, ce n'est en réalité pas le solde de financement qui doit être corrigé de la sorte mais bien l'objectif budgétaire lui-même. En conséquence, le solde de financement s'établit au montant de – 214,7 millions d'euros.

Par ailleurs, le gouvernement a maintenu au montant de 90,0 millions d'euros la correction effectuée au titre de sous-utilisation des crédits. Généralement, lors de l'ajustement du budget en fin d'année, cette correction est supprimée. En 2011, malgré cette suppression, les résultats (provisoires) de l'exécution du budget ont néanmoins fait apparaître un montant total d'inexécutions budgétaires de 142,5 millions d'euros.

Tableau 10
Inexécutions
du budget 2011

* Hors produits d'emprunts à plus d'un an (700 millions d'euros) et produits d'emprunts affectés au Fonds pour la gestion de la dette (133,5 millions d'euros) en ce qui concerne les prévisions de recettes, et hors amortissements imputés à ce même Fonds (133,5 millions d'euros) en ce qui concerne les crédits de dépenses.

La Cour attire toutefois l'attention sur le fait que le montant de telles inexécutions pourrait ne pas être reconduit ont 2012, eu égard à l'importance des diminutions de crédits déjà prises en compte par le présent ajustement.

II. Inleidende uiteenzetting van Minister Guy Vanhengel

De Minister heeft voor de commissieleden volgende uiteenzetting gehouden :

« Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zal zijn begrotingstekort versneld afbouwen.

In de marge van deze begrotingscontrole heeft de Brusselse regering namelijk beslist om uiterlijk in 2015 terug aan te knopen met een begroting in evenwicht.

Er zit een zeker logica, en zekere continuïteit in deze beslissing. Velen onder jullie, zo niet allen, zullen zich nog de discussies herinneren die in het verleden zijn gevoerd over de begrotingsdoelstellingen en de overeenkomsten die hierover, al dan niet formeel, zijn gesloten met de andere overheden van dit land. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft zich in die discussies, vanuit het besef dat gezonde overheidsfinanciën essentieel zijn voor het welzijn van een land en zijn burgers, altijd als een loyale partner opgesteld. Maar tegelijkertijd is er steeds, vanuit de regering en vanuit dit parlement, terecht gewezen op de specifieke situatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en op de noodzaak van een correcte financiering.

Welnu, met het institutioneel akkoord voor de zesde staatshervorming is daar eindelijk werk van gemaakt. In een specifiek hoofdstuk wordt voorzien in een groeitraject aan middelen die zullen toekomen aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Intussen heeft ook de Hoge Raad voor Financiën, ter voorbereiding van het stabiliteitsprogramma dat de federale overheid bij de Europese instanties diende in te dienen, een nieuw advies geformuleerd over het begrotingstraject 2012-2015. Dit traject moest beantwoorden aan de Europese vereisten inzake het begrotingsbeleid en moest een einde maken aan de situatie van een buitensporig begrotingstekort waarin België zich bevindt. Het nieuwe advies van de HRF wijkt af van haar vorige adviezen. Waar ze vroeger nog uitging van een tekort voor de federale overheid, gekoppeld aan overschotten voor Entiteit II, pleit de HRF nu voor een begrotingsevenwicht voor elke entiteit en elke subsector tegen 2015.

Gelet op beide factoren, namelijk dat er nu eindelijk werk wordt gemaakt van een juiste financiering van Brussel en dat elke deeloverheid zijn steentje moet bijdragen in het gezond maken van de financiën van dit land, dat het om een gezamenlijke verantwoordelijkheid gaat voor alle deelentiteiten van dit land, is het voor de regering logisch dat we ons op de lijn van het advies van de HRF zetten en een begrotingsevenwicht beogen tegen uiterlijk 2015.

Wat echter minder evident was, maar minstens even belangrijk als de vorige beslissing, is dat de regering beslist heeft om niet te wachten met deze versnelde sanering tot de

II. Exposé introductif du Ministre Guy Vanhengel

Le ministre a tenu devant les commissaires l'exposé suivant :

« La Région de Bruxelles-Capitale s'apprête à réduire son déficit budgétaire plus rapidement que prévu.

En marge de ce contrôle budgétaire, le gouvernement bruxellois a décidé de revenir à l'équilibre au plus tard en 2015.

Cette décision s'inscrit dans une certaine logique et continuité. La plupart des commissaires, pour ne pas dire tous, se rappelleront les discussions menées par le passé sur les objectifs budgétaires et les accords conclus en la matière, formellement ou non, avec les autres autorités de ce pays. La Région de Bruxelles-Capitale s'est toujours montrée un partenaire loyal, sachant que des finances publiques saines sont essentielles pour la prospérité d'un pays et de ses citoyens. Mais en même temps, le gouvernement et ce Parlement ont toujours défendu la situation spécifique de la Région de Bruxelles-Capitale et le besoin d'un financement correct.

Aujourd'hui, avec l'accord institutionnel sur la sixième réforme de l'Etat, cela se concrétise, par un chapitre spécifique prévoyant une trajectoire de croissance en moyens qui reviendront à la Région de Bruxelles-Capitale.

Entre-temps, en guise de préparation du programme de stabilité que l'autorité fédérale devait introduire auprès des Instances européennes, le Conseil supérieur des Finances a émis un nouvel avis sur la trajectoire budgétaire 2012-2015, un trajet qui devait répondre aux exigences européennes en matière de politique budgétaire et qui devait mettre un terme au déficit budgétaire extravagant que connaît la Belgique. Le nouvel avis du CSF dévie de ses avis précédents. Si, dans le passé, il relevait un déficit pour l'autorité fédérale, lié à des surplus pour l'Entité II, le CSF plaide aujourd'hui pour un équilibre budgétaire pour chaque entité et sous-secteur d'ici 2015.

Vu ces deux facteurs, à savoir qu'il y a enfin un financement correct de Bruxelles et le fait que chaque entité doit contribuer aux finances saines du pays, qu'il s'agit d'une responsabilité commune pour l'ensemble des entités, il est logique pour le gouvernement de s'aligner sur l'avis du CSF et de viser un équilibre budgétaire d'ici 2015 au plus tard.

En revanche, ce qui fut moins évident, mais tout aussi important que la décision précédente, est que le gouvernement décide de ne pas attendre 2013-2014 pour réaliser

jaren 2013 of 2014, maar om er direct werk van te maken. Dus nu al in het kader van de begrotingsaanpassing die momenteel aan het parlement wordt voorgelegd.

Dat deze beslissing niet gemakkelijk was, zal blijken als we straks dieper ingaan op de middelenbegroting van het Gewest. Door de neerwaartse groeiherziening dalen de middelen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aanzienlijk tegenover wat initieel was voorzien. Deze begrotingsaanpassing was dus op zich, ook zonder werk te maken van een versnelde sanering, geen gemakkelijke oefening.

Toch is ze zeer belangrijk. Het institutioneel akkoord waarover we het daarnet hadden, voorziet niet enkel in een correcte financiering van de Brusselse instellingen, maar in een veel ruimere staatshervorming, waarbij tal van bevoegdheden overgedragen zullen worden naar de regio's, maar waarbij de discussie over de overdracht van de middelen die hiermee gepaard gaan, nog gevoerd moet worden. Het advies van de HRF is in deze ook niet onbelangrijk. Ze gaat nu wel uit van een begrotingsevenwicht van elke deelentiteit in 2015, maar tegelijkertijd koppelt ze daaraan een evenredige verdeling van de inspanningen tussen de entiteiten, een verdeling die door de HRF moet bereikt worden door in het kader van de bijzondere financieringswet lasten van Entiteit I naar Entiteit II over te dragen.

Het zou dan ook onverstandig geweest zijn geen rekening te houden met deze nog enigszins onzekere factor. En daarom heeft de Brusselse regering beslist om nu al, in deze budgetcontrole, een extra inspanning van 40.881.000 euro te leveren op het vorderingensaldo. Het begrotingssaldo wordt hiermee teruggebracht tot min 213.169.000 euro.

De oefening was dus niet eenvoudig. Toch zijn we er in geslaagd een goede, geloofwaardige begroting op te stellen. Het is een goede begroting die deze extra inspanning niet doorschuift naar de burgers of ondernemingen in de vorm van extra belastingen; een begroting die de aanpak van de prioritaire uitdagingen waar Brussel voor staat niet hypothekeert: een leefbare stad waar het goed is om te wonen en werken, de demografische groei die we nu kennen en de gevolgen ervan op vlak van tewerkstelling en vorming, mobiliteit in de rol van economische motor van het land. Het is ook een geloofwaardige begroting, waarin de ontvangsten en uitgaven correct zijn geraamd, en waar, ondanks de recentere meer gunstige groeiprognozes, een provisie van maar liefst 10 miljoen euro is ingeschreven om onverwachte of onzekere uitgaven te kunnen opvangen, of die indien nodig kan dienen als buffer om een eventuele schok in de ontvangsten te kunnen absorberen.

Laten we overgaan tot de analyse van het hoofdstuk ontvangsten. De volgende vaststellingen kunnen worden gedaan.

De aangepaste ontvangsten 2012 bedragen in totaal 3.331.279.000 euro.

cet assainissement accéléré, mais d'agir dès l'ajustement budgétaire soumis aujourd'hui au Parlement.

L'on s'apercevra tout à l'heure lorsque nous aborderons plus en détail le budget des voies et des moyens de la Région que la décision ne fut pas facile. Vu la révision du taux de croissance à la baisse, les moyens de la Région de Bruxelles-Capitale diminuent sensiblement par rapport aux prévisions initiales. Cet ajustement budgétaire est un exercice difficile, même sans assainissement accéléré.

Pourtant, cette décision est très importante. L'accord institutionnel ne prévoit pas seulement un financement plus juste des institutions bruxelloises, mais une réforme de l'Etat bien plus large. Si de nombreuses compétences seront transférées aux Régions, la discussion au sujet du transfert des moyens correspondants doit encore avoir lieu. L'avis du CSF n'est donc pas dénué d'importance. Il est actuellement basé sur un équilibre budgétaire de chaque entité en 2015, mais lie en même temps une répartition proportionnelle des efforts entre les entités. Cette répartition doit selon le CSF être atteinte en transférant les charges de l'Entité I vers l'Entité II dans le cadre de la Loi spéciale de financement.

Il aurait donc été imprudent de ne pas tenir compte de ce facteur encore quelque peu imprécis. C'est pourquoi, le gouvernement bruxellois a décidé de fournir un effort supplémentaire lors de ce contrôle budgétaire sur le solde de financement de 40.881.000 euros. Le solde budgétaire est ainsi ramené à moins de 213.169.000 euros.

L'exercice ne fut donc pas une chose aisée. Néanmoins, nous sommes parvenus une nouvelle fois à rédiger un budget crédible et correct. Il s'agit également d'un bon budget qui ne renvoie pas l'effort supplémentaire vers les citoyens ou les entreprises sous la forme d'impôts supplémentaires, un budget qui n'hypothèque pas l'approche des défis prioritaires face auxquels Bruxelles se trouve: une ville viable où il fait bon vivre et travailler, la croissance démographique qui nous attend, l'emploi et la formation, la mobilité, son rôle de moteur économique du pays. Il s'agit également d'un budget crédible où les recettes et les dépenses ont correctement été estimées et où, malgré de nouvelles prévisions de croissance à la hausse, une provision de pas moins 10 millions d'euros a été inscrite pour faire face à des dépenses imprévues ou servir de réserve (« buffer ») pour absorber un couac éventuel dans les recettes.

Abordons le chapitre des recettes. Les constatations suivantes peuvent être faites.

Les recettes ajustées 2012 s'élèvent à 3.331.279.000 euros.

In vergelijking met de initiële raming 2012, dalen de ontvangsten met 50 miljoen euro. Dat stemt overeen met een daling van net geen 1,5 %.

De ontvangsten die dalen zijn in de eerste plaats de moeilijk te ramen successierechten (min 25 miljoen euro). In de eerste vijf maanden van dit jaar werd er slechts 132 miljoen euro doorgestort (tegen 146 miljoen euro begroot). Vorig jaar haalden we in dezelfde periode 150 miljoen euro; het ene jaar is dus duidelijk het andere niet.

Andere gewestelijke belastingen die bij de aanpassing dalen zijn :

- het registratierecht op de vestiging van een hypotheek (min 3,7 miljoen euro); de hypotheekmarkt in België zit vanaf dit jaar dus duidelijk in een neergaande trend, in het bijzonder wat de renovatiekredieten betreft;
- de jaarlijkse verkeersbelasting (min 5,7 miljoen euro); ook hier, na vijf maanden, halen we slechts 52 miljoen euro tegen 58 miljoen euro initieel begroot door de FOD Financiën;
- de belasting op spelen en weddenschappen (min 5 miljoen euro); het betreft voornamelijk een eenmalige teruggave van 3,3 miljoen euro aan één bepaalde onderneming in januari; ESR-matig verstoort deze teruggave de ontvangsten 2011 gelet op de verschuiving van één maand bij toepassing van de bijzondere financieringswet.

Verder daalt ook het toegekend gedeelte personenbelasting. De bedragen die bij de initiële begrotingsopmaak – bij toepassing van de bijzondere financieringswet – werden ingeschreven waren gebaseerd op een economische groei van 1,6 %.

Rekening houdend met een neerwaartse groeiherziening (0,1 % in plaats van 1,6 %), dalen de aangepaste doorstortingen met 11,1 miljoen euro voor de dotatie aan het gewest en met 600.000 euro voor de gemeenten met enkele Vlaamse schepen of Vlaamse OCMW-voorzitter.

Ten slotte daalt ook de dotatie dode hand met 3,6 miljoen euro. Het bedrag dat initieel werd ingeschreven was gebaseerd op het federale regeerakkoord dat in zijn hoofdstuk « Correcte Financiering » stelt dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vanaf 2012 zal genieten van een compensatie voor de volle 100 %, inclusief het gewestaandeel en de agglomeratieopcentiemen. De wetsbepaling die deze volledige compensatie effectief moet invoeren in de drie gewesten treedt echter pas in werking in 2016. Intussen krijgt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, in plaats van een

Par rapport à l'initial, les recettes 2012 diminuent donc de 50 millions d'euros, soit une baisse de près de 1,5 %.

Les recettes qui diminuent sont en premier lieu les droits de succession (moins 25 millions d'euros), qui, par nature, sont difficiles à estimer. Les cinq premiers mois de cette année, 132 millions d'euros ont été versés (contre 146 millions d'euros de prévus à l'initial). Rappelons que l'année passée, à la même période, nous réalisons déjà 150 millions d'euros.

Les autres impôts régionaux qui diminuent lors de cet ajustement sont :

- les droits d'enregistrement sur la constitution d'une hypothèque (moins 3,7 millions d'euros): les demandes de crédits hypothécaires en Belgique sont nettement en recul depuis cette année, et plus particulièrement les demandes de crédits à la rénovation;
- la taxe annuelle de circulation (moins 5,7 millions d'euros) : ici aussi, après cinq mois, on ne réalise que 52 millions d'euros contre 58 millions de prévus à l'initial par le SPF Finances;
- la taxe sur les jeux et paris (moins 5 millions d'euros) : la diminution s'explique principalement par un remboursement exceptionnel de 3,3 millions d'euros à une société bien particulière en janvier dernier; sur le plan SEC95, ce remboursement affecte nos recettes 2011, vu le décalage d'un mois, en application de la loi spéciale de financement.

La part attribuée de l'impôt des personnes physiques diminue également. Les montants inscrits à l'initial, en application de la loi spéciale de financement, ont été calculés sur la base d'un taux de croissance de 1,6 %.

En prenant en compte un taux de croissance de 0,1 % au lieu de 1,6 %, les versements ajustés diminuent de 11,1 millions euros en ce qui concerne la dotation régionale et de 600.000 euros en ce qui concerne la dotation aux communes qui ont d'un échevin ou un président de CPAS flamand.

Enfin, la dotation mainmorte diminue de 3,6 millions d'euros. Le montant qui avait été inscrit à l'initial se basait sur l'accord du gouvernement fédéral qui prévoit au volet « Financement juste » selon lequel la mainmorte serait compensée à 100 % à partir de 2012, y compris la part régionale et les centimes d'agglomération. La disposition légale prévoyant une telle compensation à 100 % n'entrera cependant en vigueur qu'en 2016. La Région de Bruxelles-Capitale recevra entre-temps, non pas une compensation à 100 %, mais une dotation forfaitaire égale à 24 millions

volledige compensatie, dit jaar een forfaitaire dotatie gelijk aan 24 miljoen euro (*idem* in 2013 en 25 miljoen euro in 2014 én in 2015).

Het valt niet te ontkennen dat onze inkomsten dalen. Maar ik wil er op wijzen dat wat de gewestelijke belastingen betreft, onze voornaamste inkomstenbron, onze ramingen met net geen 39 miljoen euro voorzichtiger zijn dan deze van de federale begrotingscontrole.

U vindt in de verantwoordingen meer toelichtingen over de ontvangsten alsook in het rapport van het Rekenhof.

Laten we overgaan tot de analyse van de uitgaven.

Ingevolge de daling van de ontvangsten, zoals ik ze hier voor heb uiteengezet en de verbetering van het begrotings-saldo met 40,881 miljoen euro zijn er ernstige inspanningen geleverd op de uitgaven.

Het resultaat is dat de uitgaven in vereffeningstermen 3 miljard 482 miljoen 813 duizend euro bedragen, ofwel een sterke daling van – 79,883 miljoen euro (– 2,24 %).

De uitgaven in vastleggingstermen bedragen 3 miljard 445 miljoen 997 duizend euro, ofwel een daling van 46,713 miljoen euro.

Wat zijn nu de voornaamste wijzigingen bij deze begrotingscontrole. Het Rekenhof is in zijn prima verslag al uitgebreid ingegaan op bepaalde wijzigingen. Om niet te veel in herhaling te vallen, zal ik mij beperken tot de zaken die nog niet of minder aan bod zijn gekomen.

Eind vorig jaar op 15 december 2011 heeft de Regering beslist de wedden en vergoedingen van de leden van de Regering en de staatssecretarissen te verminderen met 5 %. Deze besparing werd in deze aangepaste begroting in Opdracht 02 opgenomen.

In de beheerskosten van de human resources en de materiële middelen van het Ministerie, die een totaal uitmaken van 132 miljoen euro werd in totaal nagenoeg één miljoen euro bespaard, wat overeen komt met 0,72 % van deze opdracht. Toch heeft deze besparing een belangrijke impact op de werking van het Ministerie, aangezien maar liefst 115 miljoen euro, of 87 % van deze opdracht bestaat uit salarissen en pensioenen waarop, op korte termijn, niet kan worden bespaard. De sanering van 1 miljoen euro komt dus ten laste van de samendrukbare uitgaven binnen de Opdracht 04, die slechts 17 miljoen euro uitmaken. Het is dus correcter om te zeggen dat er op de salarissen en pensioenen niet bespaard is, en dat er wel een besparing van 6 % werd doorgevoerd op de overige uitgaven van het Ministerie.

Deze 6 % of het miljoen euro werd bespaard op het provisionele krediet voor schadevergoedingen, op de aansprakelijkheidsbijdrage voor pensioenen, op de werkingsuitga-

d'euros pour 2012 (de même pour 2013 et de 25 millions d'euros pour 2014 et 2015).

Nos recettes diminuent, c'est vrai. Mais signalons aussi qu'en ce qui concerne les impôts régionaux – notre recette principale – nos estimations sont plus prudentes que les estimations du contrôle budgétaire fédéral (près de 39 millions d'euros).

Pour plus de détails sur les recettes, je renvoie aux justifications et au rapport de la Cour des comptes.

Abordons à présent l'analyse des dépenses.

Suite à la diminution des recettes et à l'amélioration du solde budgétaire de 40,881 millions d'euros, des efforts considérables ont été réalisés sur les dépenses.

Le résultat en est que les dépenses en termes de liquidation s'élèvent à 3.482.813.000 euros, soit une forte diminution de – 79,883 millions d'euros.

Les dépenses en termes d'engagement s'élèvent à 3.445.997.000 euros, soit une diminution de 46,713 millions d'euros.

Quels sont les principaux changements du budget ajusté 2012 par rapport au budget initial ? La Cour des comptes, dans son excellent rapport, s'est déjà exprimée sur certaines modifications. Afin d'éviter toute redondance, je ne m'attarderai que sur quelques points qui ont été moins abordés.

Le 15 décembre 2011, le gouvernement a décidé de diminuer les salaires et indemnités des membres du gouvernement et des secrétaires d'État de 5 %. Cette économie a été reprise dans le budget ajusté à la Mission 02.

Au niveau des coûts de gestion des ressources humaines et des moyens matériels du Ministère, qui s'élèvent à un total de 132 millions d'euros, presque un million d'euros au total a déjà été économisé, ce qui équivaut à 0,72 % de cette mission. Cette économie a néanmoins un impact important sur le fonctionnement du Ministère puisque pas moins de 115 millions d'euros, soit 87 % de cette mission, se composent des salaires et des pensions qui, à court terme, ne peuvent engendrer des économies. L'assainissement d'un million d'euros vient donc à charge des dépenses compressibles au sein de la Mission 04, qui s'élèvent seulement à 17 millions d'euros. Il est donc plus correct de dire que les salaires et les pensions n'entrent pas en ligne de compte dans l'économie réalisée, et qu'une économie de 6 % a été effectuée sur le reste des dépenses du Ministère.

Ces 6 %, ou le million d'euros, ont été économisés sur le crédit provisoire pour les indemnités, sur la contribution de responsabilisation pour les pensions, sur les dépenses

ven, op de klachtendienst, op de zitpenningen voor externe experts, op de investeringsuitgaven en op de kosten voor de oprichting van het beroepsreferentiecentrum Openbaar Ambt. Er werd niet bespaard op vorming, omdat investering in menselijk kapitaal ten allen tijde een prioriteit blijft. Vooral de werkingsuitgaven van het Ministerie werden sterk teruggeschroefd. Deze besparing zal het Ministerie nopen tot een zeer zuinige en bewuste omgang met haar budgettaire middelen, en kan bijvoorbeeld tot gevolg hebben dat er minder consultancy opdrachten worden aangegaan.

Naast de besparing vindt er ook een belangrijke verschuiving van middelen plaats voor in totaal bijna 4 miljoen euro, met betrekking tot de kinderbijlagen, de maaltijdcheques, de sociale abonnementen en de NMBS abonnementen. Deze uitgaven stonden in de initiële begroting samen op één basisallocatie vermeld, maar om een meer gedetailleerde en dus correctere rapportering over de begroting toe te laten, worden deze uitgaven nu op drie aparte basisallocaties vermeld, met elk een aparte en meer exacte economische code.

De Regering heeft bijkomende marge gecreëerd in de aangepaste begroting om een provisioneel krediet van 10 miljoen euro te voorzien in Opdracht 06 als bijkomende buffer voor onverwachte gebeurtenissen voor de rest van het jaar.

Door het uitstekend schuldbeheer van het Gewest en een positieve evolutie van de intresten op de markt ten opzichte van de inschattingen die werden gehanteerd bij de initiële begroting, zijn de kredieten voor de betaling van de intresten op de korte en langetermijn schuld met 11,6 miljoen euro neerwaarts aangepast.

Het CIBG heeft haar dotaties zien verminderen met 1.000.000 euro (in vastleggings- en vereffeningskredieten).

In de Grondregie werd maar liefst 1,11 miljoen euro bespaard, of 3,90 %. Deze besparing wordt voornamelijk gerealiseerd door het heronderhandelen van bepaalde huurcontracten van overheidsgebouwen. We hadden immers gemerkt dat bepaalde huurcontracten, die jaren geleden werden afgesloten, een huurprijs bevatten ver boven de marktprijs. Daarom heeft de Regering het initiatief genomen om deze prijzen te heronderhandelen, wat een besparing in 2012 kan opleveren van 750.000 euro. Voor het overige werd er ook bespaard op de werkingsuitgaven en de investeringen. Qua investeringen zal dit jaar enkel het strikt noodzakelijke gebeuren om de kwaliteit van de gebouwen niet te laten achteruitgaan.

Binnen Opdracht 10 kan gewezen worden op de middelen die zijn uitgetrokken voor de financiering van een nieuw sectoraal akkoord voor de lokale besturen. Het vastleggingskrediet is aangepast rekening houdend met het feit dat het sectoraal akkoord in 2012 niet voor een volledig jaar

de fonctionnement, sur le service des plaintes, sur les jetons de présence pour les experts externes, sur les dépenses d'investissement et sur les frais pour la création du centre de référence Fonction publique. Aucune économie n'a été réalisée sur la formation, car investir dans le capital humain reste une priorité absolue. Ce sont principalement les dépenses de fonctionnement du Ministère qui ont été fortement réduites. Cette économie poussera le Ministère à gérer parcimonieusement et consciencieusement ses moyens budgétaires et pourra, par exemple, entraîner une réduction des missions d'expertise.

Outre les économies réalisées, un important transfert des moyens, pour presque 4 millions d'euros, a également été effectué pour ce qui concerne les allocations familiales, les chèques repas, les abonnements sociaux et les abonnements SNCB. Ces dépenses étaient inscrites, dans le budget initial, sur une seule allocation de base. Mais, pour permettre un rapport plus détaillé et plus transparent du budget, ces dépenses sont maintenant indiquées sur trois allocations de base différentes, avec, pour chaque allocation, un code économique plus approprié.

Le gouvernement a créé une marge supplémentaire dans l'ajusté, en vue de prévoir un crédit provisionnel de 10 millions d'euros à la Mission 06, réserve destinée aux événements imprévus qui surviendrait pendant le restant de l'année.

Grâce à l'excellente gestion de la dette de la Région et à une évolution positive des intérêts du marché par rapport aux estimations du budget initial, les crédits pour le paiement des intérêts de la dette à court et long termes ont été ramenés à 11,6 millions d'euros.

Le CIRB a vu ses dotations diminuées de 1.000.000 d'euros (en crédits d'engagements et de liquidations).

Pas moins de 1,11 million d'euros, soit 3,90 %, ont été économisés à la Régie foncière. Cette économie est principalement due à la renégociation de certains contrats de bail de bâtiments publics. Nous avons effectivement observé que certains contrats de bail, conclus quelques années auparavant, avaient un prix de location bien plus élevé que le prix du marché. Le gouvernement a donc pris l'initiative de renégocier ces prix, ce qui peut rapporter une économie de 750.000 euros en 2012. Pour le reste, des économies ont également été réalisées au niveau des dépenses de fonctionnement et des investissements. En termes d'investissements, seul l'indispensable sera effectué cette année afin de ne pas dégrader la qualité des bâtiments.

A la Mission 10, on peut souligner les moyens libérés pour le financement d'un nouvel accord sectoriel pour les administrations locales. Le crédit d'engagement a été ajusté en tenant compte du fait que l'accord sectoriel 2012 ne devra pas être budgété pour l'année entière. La dota-

moet gebudgetteerd worden. De dotatie aan de gemeenten in uitvoering van artikel 46bis van de bijzondere wet van 12 januari 1989 zakt met 653.000 euro, overeenkomstig de overdracht aan middelen voor deze dotatie vanwege de federale overheid. Binnen programma 06 – *De financiering van investeringen van openbaar nut*, kunnen de vereffeningkredieten dalen gelet op de stand van uitvoering van de driejarige investeringsprogramma's van de gemeenten.

De bedragen van het aangepaste totaal voor de financiering van de erediensten liggen bijna 9 % lager dan die op de initiële begroting 2012. De verschillende kredieten van deze opdracht werden aangepast aan de effectieve behoeften van de verschillende erediensten.

In deze nog steeds moeilijke economische context, werden de kredieten voor de economische expansie zo veel mogelijk ontzien. In de Opdracht 12 zijn er bijgevolg voornamelijk wijzigingen tussen verschillende BA's met als doel de relance van de economie te ondersteunen. Een kleine daling van de kredieten was echter mogelijk door een kleiner dan verwachte vraag naar algemene investeringssteun. We stellen vast dat ondernemingen in deze onzekere tijden hun investeringen verminderen of zelf uitstellen.

Bij de begrotingsopmaak 2012 werden de kredieten voor opdracht 13, buitenlandse handel, aanzienlijk verhoogd met als doel het plafond en de frequentie te verhogen van hulp aan ondernemingen die zich internationaal willen ontwikkelen. Gelet op het feit dat de hervormingen van de steunmaatregelen zich pas zullen voltrekken tijdens het laatste semester 2012 werden de voorziene budgetten neerwaarts herzien.

De kredieten voor het wetenschapsbeleid, Opdracht 14, konden worden verminderd door een minder snelle dan voorziene vereffening van de eerste schijven voor de impulsprogramma's in de scholen en universiteiten. De steunmaatregelen waarop de bedrijven beroep kunnen doen werden deels ontzien bij deze begrotingsaanpassing. Dit is niet het geval met de terugvorderbare voorschotten. Deze maatregel werd tot op heden weinig gesolliciteerd.

De middelen voor Opdracht 16, tewerkstelling, verminderen met 2 % ten opzichte van de initiële begroting. Buiten enkele kleine minder belangrijke aanpassingen ten gevolge van een evaluatie van de behoeften, werden de verminderingen gerealiseerd binnen de begroting van Actiris zonder impact op de beleidsmaatregelen in het kader van tewerkstelling van Brusselaars.

Op de mobiliteitsuitgaven in Opdracht 17 werden de kredieten met 1,108 miljoen euro verminderd. Naast een vermindering van de kapitaalparticipatie in het Gewestelijk Parkeeragentschap met 500.000 euro, werd een besparing van 608.000 euro uitgevoerd.

tion aux communes en exécution de l'article 46bis de la loi spéciale du 12 janvier 1989 diminue de 653.000 euros, conformément au transfert de moyens de l'autorité fédérale pour cette dotation. Au programme 06 – *Financement des investissements d'utilité publique* les crédits de liquidations diminuent vu l'état de réalisation des programmes d'investissement triennaux des communes.

Les montants du total ajusté pour le financement des cultes sont diminués pratiquement de 9 % par rapport à ceux inscrits au budget initial 2012. Les différents crédits de cette mission ont été ajustés aux besoins réels des différents cultes.

En ce contexte économique difficile, le gouvernement a souhaité confirmer son soutien au secteur économique en vue d'encourager la relance amorcée par notre Région. Cette mission est par conséquent essentiellement affectée par de nouvelles ventilations entre les différentes allocations de base destinées à soutenir l'expansion économique des entreprises. Une petite réduction de crédits a toutefois été rendue possible par la diminution des aides sollicitées à l'expansion économique relatives aux investissements généraux, les entreprises reportant ou diminuant leurs investissements dans le contexte de crise que nous connaissons.

A l'initial 2012, la Mission 13 avait bénéficié d'une majoration de crédits en vue, notamment, d'augmenter le plafond et la fréquence d'obtention des aides accordées aux entreprises désireuses de se développer à l'international. Étant donné que la réforme de ces incitants financiers n'entrera probablement en vigueur qu'au dernier semestre 2012, les budgets prévus à cet effet peuvent être partiellement réduits.

Les moyens alloués à la politique de soutien à la recherche scientifique ont pu être réduits principalement en raison de la liquidation moins rapide que prévu des premières tranches des programmes d'impulsion menés dans les universités et dans les écoles. En revanche, le soutien auquel peuvent prétendre les entreprises n'est pas affecté par ce contrôle budgétaire, si ce n'est en ce qui concerne les avances récupérables. En effet, cette mesure n'a été que peu sollicitée par les entreprises jusqu'à présent.

Le budget de la Mission 16 « Emploi », diminue de 2 % par rapport à l'initial. Outre les divers ajustements de moindre importance correspondant à une adaptation aux besoins réels, l'effort budgétaire est réalisé sans impact sur les différentes mesures en faveur de la mise à l'emploi des Bruxellois.

Sur les dépenses de mobilité à la Mission 17, les crédits ont été réduits de 1,108 million d'euros. Outre une diminution de 500.000 euros de la participation en capital dans l'Agence régionale de stationnement, une économie de 608.00 euros a pu être réalisée.

Dankzij de financiering van de sporen van lijn 9 via het samenwerkingsakkoord Beliris, de vervroeging van de vastlegging voor de toegangssporen tot het depot Marconi aan de kant van de Ruisbroeksesteenweg in 2012 en de aanpassing van de post diversen, heeft men de budgetten nodig voor de metro en premetro-investeringen kunnen verminderen met 5.199.000 euro aan vastleggingen en 9.879.000 euro aan vereffeningen.

Het VICOM-budget werd verminderd door een aanpassing van de VICOM-stock (– 1.500.000 euro) en het uitstel van de sporen van de Frans Gasthuislaan (– 1.600.000 euro) tot in 2013. De vereffeningkredieten werden op hun beurt aangepast aan de behoeften (– 6.000.000 euro).

De investeringsdotatie aan de MIVB werd verminderd met 14.000.000 euro waarvan 4.000.000 euro gecompenseerd zal worden door Belirismiddelen.

Voor de investeringen op de openbare weg, werd de Gosselies voetgangersbrug uitgesteld tot in 2013 (– 1.350.000 euro aan vastleggingskredieten) terwijl de vereffeningkredieten werden aangepast aan de behoeften (– 10.000.000 euro).

De dotaties aan de Haven werden verminderd met 2.010.000 euro aan vereffeningen en 2.160.000 euro aan vastleggingen. Er werd een kapitaalsparticipatie van 3.000.000 euro voorzien.

Hoewel de dotatie aan het GAN, het Gewestelijk Agentschap netheid niet verminderd werd, draagt het Agentschap solidair bij tot de gewestelijke inspanning door een technische budgettaire vermindering van zijn uitgaven die toelaten om het begrotingssaldo met 3.000.000 euro te verhogen.

In de huisvestingssector werden de vereffeningkredieten bestemd voor de BHGM neerwaarts aangepast met 7 miljoen euro aan de werkelijke uitgaven die door de BGHM ten laste worden genomen in het kader van de quadriennale renovatie 2006-2009. Deze aanpassing heeft geen effect op de uitvoering van de lopende en toekomstige werken.

Verschillende wijzigingen en aanpassingen binnen Opdracht 25, Huisvestingsbeleid, maken het mogelijk uitgaven te dekken van uitgaven die initieel niet waren voorzien zoals de activering van de gewestwaarborg aan sociale kredietkantoren. Deze kennen moeilijkheden ten gevolge van de effecten van de crisis op de gezinnen en een stijging van diegenen met verplichtingen voor het aflossen van hun hypothecaire leningen.

De vastleggingskredieten voor het Woningfonds stijgen met 16,5 miljoen euro. Dit is louter een technische aanpassing.

Bij de opdracht « Monumenten en landschappen » werden verschillende kredieten aangepast aan de effectieve

Le financement des voies de la ligne 9 via l'accord de Coopération Beliris, l'avancée de l'engagement des voies d'accès au dépôt Marconi côté chaussée de Ruisbroeck en 2012 et l'adaptation du poste divers ont permis de réduire les budgets nécessaires pour les investissements métro et prémétro, de 5.199.000 euros en engagement et de 9.879.000 euros en liquidations.

Le budget VICOM a été diminué par une adaptation du Stock VICOM (– 1.500.000 euros) et par le report en 2013 des voies de l'avenue de l'Hôpital français (– 1.600.000 euros). Les crédits de liquidations ont eux été adaptés aux besoins (– 6.000.000 d'euros).

La dotation d'investissements à la STIB a été réduite de 14.000.000 d'euros dont 4.000.000 d'euros seront compensés par Beliris.

Pour les investissements en voiries, la passerelle de Gosselies a été reportée en 2013 (– 1.350.000 euros en crédits d'engagements) tandis que les crédits de liquidations ont été adaptés aux besoins (– 10.000.000 d'euros).

Le Port a vu ses dotations diminuer de 2.010.000 euros en liquidations et 2.160.000 euros en engagements. Une participation en capital de 3.000.000 d'euros a été prévue.

Bien que la dotation de l'Agence régionale de Propreté n'ait pas diminué, l'agence contribue solidairement à l'effort régional par une diminution budgétaire de ses dépenses qui permettent de réaliser un solde budgétaire en amélioration de 3.000.000 d'euros.

Dans le secteur du Logement, une révision de la prévision des dépenses à couvrir par la SLRB pour les quadriennaux de rénovation, notamment celui de 2006-2009, permet de glisser une partie des crédits d'ordonnancement prévus pour 2012 à 2013. Ce glissement n'entraîne en aucun cas des effets négatifs sur les chantiers en cours ou à venir.

Diverses modifications et adaptations du budget de la Mission 25 permettent en outre de couvrir des dépenses non prévues à l'initial, comme l'activation de la garantie régionale aux sociétés de crédits social qui connaissent des difficultés suite aux effets de la crise sur les ménages et une difficulté croissante de ceux-ci à couvrir leurs obligations pour leur remboursement de prêts hypothécaires.

Les crédits d'engagement pour le Fonds du Logement augmentent de 16,5 millions d'euros. Il s'agit d'un simple ajustement technique.

Dans la mission « Monuments et Sites », différents crédits ont été adaptés aux besoins réels. Des transferts inter-

behoefden. Met het oog op een optimalisering van de kredieten werden interne herverdelingen doorgevoerd. De bedragen van het aangepaste totaal voor de basisallocaties betreffende de investeringssubsidies liggen lager dan die op de initiële begroting, en dit omwille van besparingsmaatregelen die erop gericht zijn de begrotingsdoelstelling van de Regering te halen. Dit maakt dat de vereffeningskredieten en vastleggingskredieten van de totale opdracht met respectievelijk 1,318 miljoen euro (7,6 %) en 2 miljoen euro (10 %) dalen.

Binnen Opdracht 27 moet voornamelijk gewezen worden op de vermindering van het vastleggingskrediet voor de wijkcontracten met 10,9 miljoen euro. Dit bedrag komt overeen met de vastlegging van één wijkcontract. Deze kredietvermindering betekent niet dat er binnen de oproep 2012 één contract minder zal worden goedgekeurd, maar dat de goedkeuring van één van de vier contracten wordt verschoven naar januari 2013. Naar realisatie van deze projecten zal dit geen nadelig effect geven.

De daling van de vereffeningskredieten binnen deze opdracht is voornamelijk het resultaat van de afstemming op de geactualiseerde betalingsplannen van de in het kader van EFRO gefinancierde projecten.

De bedragen van het aangepaste totaal voor de opdracht « Statistiek » liggen 35 % (654.000 euro) lager ten opzichte van deze genomen op de initiële begroting 2012, en dit omwille van besparingsmaatregelen die erop gericht zijn het door de Regering beoogde begrotingssaldo te bereiken.

Voor de Opdracht 29 – *Externe betrekkingen en promotie van het imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest* werd een inspanning geleverd van bijna 7,5 % of 1,321 miljoen euro in het kader van besparingsmaatregelen die erop gericht zijn de begrotingsdoelstelling van de Regering te halen. Daarnaast werd een basisallocatie gecreëerd voor de organisatie van het evenement « Parlement van de Wereldreligies ».

Daarbovenop wordt voorgesteld om in de begroting 2012 een extra dotatie middels trekkingsrechten van 4.106.250 euro in te schrijven voor de Gemeenschapscommissies, waarvan 3.285.000 euro voor de Franse Gemeenschapscommissie en 821.500 euro voor de Vlaamse Gemeenschapscommissie.

Tot slot van mijn uiteenzetting wil ik toch nog graag ingaan op een aantal bemerkingen die het Rekenhof in zijn verslag heeft gemaakt.

Vooreerst is er de opmerking met betrekking tot ontvangst van 3,7 miljoen euro die is ingeschreven in het programma energie, een ontvangst die feitelijk het resultaat is van een interne overdracht binnen de begroting en die bijgevolg niet in aanmerking mag worden genomen voor de berekening van het vorderingensaldo. Om dit recht te zetten en om te verzekeren dat het vooropgestelde vorderingensaldo

ont é été effectués afin d'optimiser les crédits. Les allocations de base relatives aux subventions d'investissements présentent un total ajusté dont les montants sont inférieurs à ceux de l'initial en raison de mesures d'économie prises pour atteindre l'objectif budgétaire du gouvernement. Cela permet de réduire les crédits de liquidation et les crédits d'engagement de la mission de, respectivement, 1,318 million d'euros (7,6 %) et de 2 millions d'euros (10 %).

On constate à la Mission 27 la diminution du crédit d'engagement pour les contrats de quartiers de 10,9 millions d'euros. Ce montant correspond au subside d'un contrat de quartier. Cette diminution de crédit ne signifie pas qu'il y aura un contrat de moins approuvé dans le cadre de l'appel 2012, mais que l'approbation d'un des quatre contrats de quartier est reportée à janvier 2013. Cela n'aura aucun effet négatif sur la réalisation de ces projets.

La diminution des crédits de liquidation dans cette mission est principalement due à l'accord sur les plans de paiement actualisés dans le cadre de projets FEDER cofinancés.

Pour la mission « Statistiques », les montants du total ajusté sont inférieurs de 35 % (654.000 euros) à ceux du budget initial 2012 en raison de mesures d'économies prises en vue d'atteindre l'objectif de solde budgétaire du gouvernement.

La Mission 29 – *Relations extérieures et promotion de l'image de la Région Bruxelles-Capitale* enregistre une diminution de crédits de presque 7,5 % ou 1,321 million d'euros en économies réalisées aussi en vue d'atteindre l'objectif budgétaire du gouvernement. Outre, une AB a été créée pour l'organisation de l'événement « Parlement des Religions du Monde ».

Il est proposé d'inscrire au budget 2012, sous réserve de vérification technique, une dotation supplémentaire en droits de tirage de 4.106.250 euros pour les Commissions communautaires, dont 3.285.000 euros pour la Commission communautaire française et 821.500 euros pour la Commission communautaire flamande.

En guise de conclusion, j'aimerais encore aborder quelques remarques émises par la Cour des comptes.

Tout d'abord, la remarque concernant la recette de 3,7 millions d'euros inscrite au programme « énergie », recette qui, en réalité, est le résultat d'un transfert interne au sein du budget et qui par conséquent ne peut entrer en ligne de compte pour le calcul du solde de financement. Afin de rectifier cela et d'assurer que le solde de financement prévu soit atteint, le gouvernement a décidé de déposer un amen-

wel degelijk gehaald wordt, heeft de Regering beslist een amendement in te dienen waarbij deze ontvangst geschrapt wordt, en waarbij tegelijkertijd voor eenzelfde bedrag aan uitgaven geschrapt worden binnen het fonds voor energie-beleid. Op die manier wordt de minderontvangst geneutraliseerd en het vooropgestelde vorderingensaldo behaald.

Ook wil ik nog even ingaan op de opmerking van het Rekenhof met betrekking tot het encours van de vastleggingen. Het Rekenhof stelt dat het negatieve verschil van 33,7 miljoen euro tussen de beleidskredieten en de betaalkredieten een potentiële toename van het encours van de vastleggingen in de loop van het dienstjaar 2012 vertegenwoordigt. Ik zou in dit verband toch willen benadrukken dat het totaal bedrag aan betaalkredieten in deze aangepaste begroting nog steeds 36,8 miljoen euro hoger ligt dan dat van de beleidskredieten, dat er dus een afbouw is van het encours in 2012.

Ook wil ik nog even ingaan op de opmerking van het Rekenhof met betrekking tot het handhaven van de onderbenutting van kredieten. Het Rekenhof heeft in principe gelijk dat bij de aanpassing van begroting de onderbenutting wordt weggewerkt. Gelet op een eventuele herringering in september van de ontvangsten komende van de federale overheid zal indien nodig een tweede aanpassing volgen van de Begroting. Op dat moment zal de onderbenutting opnieuw geëvalueerd, gecorrigeerd worden.

Vorige week maandag heeft het Rating bureau Standard & Poors via een perscommuniqué laten weten de quotering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op hetzelfde niveau te houden, namelijk AA met outlook negatief. Dit is dezelfde quotering als de federale Staat en Vlaanderen.

De meesten onder jullie die in het verleden deel uitmaakten van deze commissie weten wat mijn standpunt over ratingbureaus is maar hun opinie blijft belangrijk voor de financiering van het Gewest.

Deze uitstekende quotering is volgens S&P het resultaat van :

- een gesofisticeerd en voorzichtig beheer van de gewest-schuld;
- een rigoureuze beheersing van de uitgaven;
- het geloof dat S&P heeft in een structurele verbetering van onze budgettaire resultaten.

Het negatief vooruitzicht is gekoppeld aan dat van de federale overheid en voor een stuk aan de kleine kans dat een negatief scenario zich zou voordoen waarbij de begrotingsresultaten op korte en lange termijn niet structureel zouden verbeteren.

Met het vooruitzicht op een structurele herfinanciering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de wil van deze

dement qui supprime cette recette et supprime corrélativement un montant équivalent de dépenses dans le Fonds de la politique énergie. Ainsi, la diminution des recettes est neutralisée et le solde de financement prévu est atteint.

J'aimerais également m'attarder un instant sur la remarque de la Cour des comptes relative à l'encours des engagements. La Cour des comptes remarque que l'écart négatif de 33,7 millions d'euros entre les crédits opérationnels et les crédits de paiement représente une augmentation potentielle de 500.000 euros de l'encours et des engagements dans le courant de l'année 2012. J'aimerais à ce propos souligner que le montant total des crédits de paiement dans le budget ajusté est supérieur de 36,8 millions d'euros aux crédits opérationnels, et génère donc une diminution de l'encours en 2012.

J'aimerais enfin aborder la remarque de la Cour des comptes concernant l'utilisation de la sous-utilisation des crédits. La Cour des comptes a raison en principe sur le fait que, lors de l'ajustement du budget, la sous-utilisation est comblée. Vu les réestimations éventuelles des recettes en provenance du fédéral en septembre, un second ajustement du Budget aura lieu si nécessaire. À ce moment-là, la sous-utilisation sera à nouveau évaluée et corrigée.

Par son communiqué de presse du 11 juin 2012, l'agence de rating Standard & Poor's maintient la note de la Région à AA (outlook négatif), note identique à celles de l'État fédéral et de la Flandre.

La plupart des commissaires connaissent mon point de vue sur les agences de notation. Quoiqu'il en soit, leur opinion reste importante pour le financement de la Région.

S&P's justifie cette note excellente par :

- une gestion complexe et prudente de la dette régionale;
- un contrôle rigoureux de ses dépenses;
- la confiance de S&P dans une amélioration structurelle de la performance budgétaire régionale.

La perspective négative est liée à celle de l'État fédéral et au risque léger d'un scénario négatif qui se produirait au cas où les résultats budgétaires ne s'amélioreraient pas à court et à long terme.

Avec la perspective d'un refinancement structurel de la Région de Bruxelles-Capitale et la volonté de ce gouverne-

Regering om het tekort versneld weg te werken is het weinig waarschijnlijk dat dit laatste scenario zich zal voordoen.

Daarom wil ik de commissie vragen deze eerste belangrijke stap in een traject naar een evenwicht te steunen en de voorliggende begrotingen goed te keuren. ».

III. Hoorzitting met de vertegenwoordigers van het Rekenhof

De voorzitter bedankt de vertegenwoordigers van het Hof en vraagt de commissieleden om vragen te stellen.

De heer Olivier de Clippele verwijst naar de programwet van 29 maart 2012 in verband met de antimisbruikbepaling. Die zal in werking treden op 1 juli 2012. De doelstelling bestaat erin de last van de registratierechten en de successierechten te verhogen. De heer de Clippele vraagt of de minister en het Hof een evaluatie hebben gemaakt van de inwerkingtreding van die programwet.

Het systeem « Tax on Web » heeft als gevolg dat de belastingplichtigen steeds sneller ingekohierd worden voor de personenbelasting. Zo werden vorig jaar één miljoen meer aangiften ingekohierd dan het jaar daarvoor. Hij stelt vast dat noch de minister noch het Hof rekening houden met die snellere inkohiering. Denkt het Hof dat er in 2012 niet meer dezelfde versnelling zal zijn voor de inkohiering van de aangiften ? De heer de Clippele herinnert eraan dat die een invloed kan hebben op de verdeelsleutel ten voordele van het Brussels Gewest.

In 2011 bedroeg de toename van het BNP *grosso modo* 10 miljard euro, terwijl de last van de belastingen die vorig jaar goedgekeurd zijn en die dit jaar van toepassing worden, 9 miljard euro zou bedragen. België bevindt zich in een van de meest belaste zones sinds de voorbije 30 jaar. De heer de Clippele vraagt hoe het kan dat deze toestand geen gevolgen heeft voor de ontvangsten van het Gewest. Hij herinnert er ook aan dat de inwerkingtreding van de belasting op de voordelen in natura pas voelbaar is geworden eind mei op het ogenblik van de heffing van de bedrijfsvoorheffing voor de personen in kwestie.

Hij onderstreept vervolgens de passage in het verslag van het Hof waarin wordt vermeld dat de bijdrage voor de Gemeentelijke Holding ten belope van 16,5 miljoen euro « door de Regering beslist » zou zijn. De heer de Clippele verwijst naar het auditverslag en meende te weten dat die beslissing om te investeren autonoom genomen was door het Woningfonds. Beschikt het Hof over andere informatie om te bevestigen dat de Regering die beslissing genomen heeft en niet de beheerder van het Woningfonds die later op een andere plaats is gezet.

De voorzitter vraagt dat de commissieleden hun vragen opnieuw toespitsen op de gewestelijke bevoegdheden.

ment de réduire le déficit plus rapidement, il est peu probable que ce dernier scénario se produise.

C'est pourquoi j'aimerais demander à cette commission de soutenir cet premier pas important vers un équilibre et d'approuver les budgets soumis aujourd'hui. ».

III. Audition des représentants de la Cour des comptes

La Présidente remercie les représentants de la Cour et invite les commissaires à poser des questions.

M. Olivier de Clippele évoque la loi-programme du 29 mars 2012 au sujet de la mesure l'anti-abus de droit. Celle-ci entrera en vigueur le 1^{er} juillet 2012. Son objectif est d'alourdir la charge des droits d'enregistrement et des droits de succession. M. de Clippele souhaite savoir si le ministre et la Cour ont fait une évaluation de l'entrée en vigueur de cette loi-programme.

Le système « Tax on Web » a pour effet que les contribuables sont enrôlés de plus en plus rapidement pour l'impôt des personnes physiques. Ainsi, l'année passée, un million de déclarations ont été enrôlées en plus que l'année précédente. Il constate que ni le ministre ni la Cour ne tiennent compte de cet enrôlement plus rapide. La Cour pense-t-elle que, pour 2012, il n'y aura plus cette accélération dans l'enrôlement des déclarations ? M. de Clippele rappelle que celle-ci peut avoir une influence sur la clé de répartition en faveur de la Région bruxelloise.

En 2011, la croissance du PNB était *grosso modo* de 10 milliards d'euros alors que la charge des impôts votée l'année passée, qui entrent en vigueur cette année, serait de l'ordre de 9 milliards d'euros. La Belgique se situe dans une des zones les plus taxées depuis ces 30 dernières années. M. de Clippele se demande comment il se fait que cette situation n'a pas de répercussion sur les recettes de la Région. Il rappelle encore que l'entrée en vigueur de la taxation des avantages en nature ne s'est ressentie que fin mai lors de la déduction du précompte professionnel pour les personnes concernées.

Il souligne ensuite le passage du rapport de la Cour dans lequel il est mentionné que l'intervention pour le Holding communal a concurrence de 16,5 millions d'euros aurait été « décidée par le gouvernement ». M. de Clippele renvoie au rapport d'audit et croyait savoir que cette décision d'investir avait été prise de manière autonome par le Fonds du Logement. La Cour dispose-t-elle de renseignements autres pour affirmer que c'est le gouvernement qui a pris cette décision et non le gestionnaire du Fonds du Logement qui, par après a été muté.

La Présidente demande que les commissaires recentrent leurs questions autour des compétences régionales.

De heer Didier Gosuin onderstreept de korte termijn waarbinnen het Hof de cijfers heeft moeten onderzoeken. Dat maakt de controle moeilijk, maar die kwestie heeft eerder betrekking op de organisatie van de parlementaire werkzaamheden.

De spreker vraagt meer uitleg over het begrip « norm-overdracht ». Heeft dat tot gevolg dat de begrotingsdoelstelling niet wordt gehaald ?

In verband met de ontvangsten wijst de heer Gosuin erop dat de federale raming verschilt van de raming van het Gewest. Hij wenst meer uitleg van het Hof. In zijn verslag wijst het Hof erop dat de realisaties 15,5 miljoen euro lager zijn dan voor de eerste vijf maanden van het voorgaande jaar. Het Gewest heeft 7,2 miljoen euro in zijn begroting ingeschreven, wat een verschil is van meer dan 8 miljoen euro. Aangezien het Hof de ramingen van de federale Staat controleert, hoopt de heer Gosuin dat het Hof daarover verduidelijkingen kan geven. Uit dit spel van te hoge en te lage ramingen resulteren verschillen die overeenstemmen met de grootte van de volledige aanpassingen ! Hoe valt te begrijpen dat de registratierechten die aanzienlijk stijgen in vergelijking met 2011, in 2012 behouden blijven ?

Reeds in zijn voorgaande verslagen heeft het Hof gewezen op een te hoge raming van de ontvangsten bij het GAN. Om die beter te begrijpen, heeft het Hof erop gewezen dat toekomstige beslissingen deze ontvangsten nog zouden opkrikken. Het is echter duidelijk dat het GAN zijn begrotingsdoelstellingen niet zal halen op het vlak van de ontvangsten en de onderwerping aan de btw zal daar niets aan veranderen.

Overigens vindt de spreker het « hallucinant » te moeten horen dat het computersysteem al vijf maanden plat ligt en als gevolg heeft dat sindsdien geen enkel factuur meer verzonden wordt. Het GAN heeft niettemin een overschot van 3 miljoen euro, wat volgens hem op het bestaan van een zwarte kas wijst.

Wat de Haven van Brussel betreft, heeft de heer Gosuin het gevoel dat er een reeks vergissingen zijn begaan. Hij wijst in dat verband op aanzienlijke interne variaties in de ontvangsten. Bovendien zou de aangepaste begroting niet overeenstemmen met die van de Haven. De heer Gosuin vraagt of het Hof de tijd gehad heeft om na te gaan of er eventuele incoherenties of beheersproblemen zijn. Kan het Hof de commissieleden geruststellen over het beheer zowel binnen het GAN als binnen de Haven van Brussel ?

Mevrouw Anne Sylvie Mouzon wijst op de vernietigingen ingevolge de arresten van het Grondwettelijk Hof in de dossiers van het scholen- en het crècheplan. De spreker vreest dat de begrotingsaanpassing bedoeld in artikel 16 voor CHIREC tot institutionele problemen zal leiden. Die aanpassing bepaalt dat het Gewest een waarborg zal geven voor een ziekenhuisinstelling die onder de bicommunau-

M. Didier Gosuin souligne que la Cour a dû analyser les chiffres dans un délai court. Ceci rend le contrôle difficile, mais cette question touche davantage l'organisation des travaux parlementaires.

L'orateur souhaite mieux comprendre la notion de « transfert de normes ». A-t-elle pour effet que l'objectif budgétaire n'est pas atteint ?

À propos des recettes, M. Gosuin note que l'estimation fédérale diffère de celle faite par la Région et il souhaite obtenir de la Cour des précisions. Dans son rapport, la Cour observe que les réalisations sont inférieures, à concurrence de 15,5 millions d'euros, à celles des cinq premiers mois de l'année précédente. La Région a acté 7,2 millions d'euros dans son budget, ce qui équivaut à une différence supérieure de 8 millions d'euros. Étant donné que la Cour contrôle les estimations de l'État fédéral, M. Gosuin espère pouvoir obtenir de celle-ci des éclaircissements. De ce jeu de sur-évaluations et de sous-évaluations, il résulte des différentiels qui équivalent à la portée de la totalité de l'ajustement ! Comment comprendre que les droits d'enregistrement qui sont en hausse significative par rapport à 2011 soient maintenus en 2012 ?

Déjà dans ses précédents rapports, la Cour avait dénoncé une surestimation des recettes à l'ARP. Pour mieux les comprendre, elle avait indiqué que des décisions encore à venir permettraient d'optimiser ces recettes. Or, il est clair que l'ARP n'atteindra pas ses objectifs budgétaires en termes de recettes et le passage à la TVA n'y changera rien.

Par ailleurs, il est « hallucinant », selon l'orateur d'apprendre qu'une panne du système informatique dure depuis cinq mois et a pour effet qu'aucune facture n'est plus envoyée depuis. L'ARP présente néanmoins un boni de 3 millions d'euros ce qui fait soupçonner l'existence d'une caisse noire.

Au Port de Bruxelles, M. Gosuin a le sentiment qu'on assiste à une série de changements erratiques. Il relève à ce propos, en interne, des variations importantes dans les recettes. De plus, il semblerait que le budget ajusté ne corresponde pas à celui du port. M. Gosuin demande si la Cour a eu le temps de relever d'éventuelles incohérences ainsi que certains problèmes de gestion. La Cour peut-elle apporter des apaisements quant à la gestion tant de l'ARP que du Port de Bruxelles ?

Mme Anne Sylvie Mouzon évoque les annulations intervenues suite aux arrêts de la Cour constitutionnelle dans les dossiers du plan écoles et du plan crèches. L'intervenante craint que le cavalier budgétaire prévu à l'article 16, qui concerne le CHIREC, pose des problèmes institutionnels du même ordre. Ce cavalier prévoit que la Région donnera une garantie pour une institution hospitalière qui relève du

taire begroting valt. Zij verbaast er zich over dat tot nu toe niemand daarover vragen heeft gesteld.

Mevrouw Sophie Brouhon bedankt het Hof voor het snelle en volledige verslag. Dankzij dit verslag wordt ieder commissielid een begrotingspecialist. Op verschillende plaatsen wordt verwezen naar de correctie overeenkomstig de ESR-methodologie. In het energieprogramma wordt bijvoorbeeld verwezen naar een inschrijving van 3,8 miljoen euro, wat in het begrotingssaldo gecorrigeerd zou moeten worden en die verkeerdelijk in rekening gebracht is. Voor de Haven van Brussel wordt een correctie van 3,2 miljoen euro vermeld.

Bij de GOMB stelt men correcties vast in de kredieten ten belope van 6 miljoen euro. Het betreft uitgaven in code 8 en 9 als gevolg van de deconsolidering van de GOMB. Is die op correcte wijze uit de rekeningen gehaald? Moet men andere correcties overwegen?

Zijn de opmerkingen die gemaakt werden tijdens de initiële begroting 2012 in verband met de te hoog geraamde trekkingsrechten nog altijd actueel? Is het nog altijd nodig om deze ontvangst te corrigeren in vergelijking met de bedragen die in de federale begroting ingeschreven zijn?

Het geval-Dexia is besproken in het kader van Overdracht 25 en de huisvesting. Er wordt verwezen naar een analyse over de pertinentie van het bedrag van onderbenutting van 90 miljoen euro. Hoe is rekening gehouden met de impact van de operatie van eind 2011 (overdracht van facturen, van betalingen en andere besparingen)? Moet die het voorwerp uitmaken van een ESR-correctie? Hoe kunnen die niet in rekening gebracht worden, noch in de kredieten noch in de onderbenutting noch in de uitgaven?

De heer Yaron Pesztat heeft het over het stabiliteitsprogramma en de terugkeer naar het evenwicht in 2015. In een brief van de federale Staat aan de Europese Commissie wordt het evenwicht voor Entiteit II in 2013 bereikt. Het Brussels Gewest maakt volledig deel uit van Entiteit II en bereikt dat evenwicht niet vóór 2015. Zullen de gemeenten of het Vlaamse Gewest dat evenwicht bereiken? Het verbaast de heer Pesztat dat het Hof niet op die moeilijkheid wijst en hij vraagt of de minister voor de commissieleden verbergt dat een evenwicht mogelijk is vanaf 2013.

In verband met de spelen en weddenschappen wijst de heer Emmanuel De Bock op een terugbetaling van 3 miljoen euro aan een privébedrijf in januari 2012. Hij vraagt dat deze operatie verduidelijkt wordt.

De heer Harry Poznantek, eerste auditeur-revisor bij het Rekenhof, antwoordt in verband met het evenwicht in 2015 en de verdeling van de inspanning tussen de verschillende entiteiten van Entiteit II dat de analyse van het Hof enkel betrekking heeft op het Brussels Gewest. De analyse van de HRF heeft betrekking op de verdeling van de inspanning. Het Vlaamse Gewest zal ongetwijfeld een deel bijdragen.

budget bicommunautaire. Elle s'étonne encore que personne ne se pose de questions à ce sujet.

Mme Sophie Brouhon remercie la Cour pour son rapport rapide et complet. Grâce à ce rapport, chaque commissaire devient un spécialiste budgétaire. A plusieurs endroits, il est fait mention de corrections SEC. Au programme énergie par exemple, il est fait mention d'une écriture de 3,8 millions d'euros, qui devrait être corrigée au niveau du solde et qui a été erronément comptabilisée. Pour le Port de Bruxelles, il est fait mention d'une correction de 3,2 millions d'euros.

A la SDRB, on constate des corrections dans les crédits de l'ordre de 6 millions d'euros. Ils passent de dépenses en code 8 et 9 à cause de la déconsolidation de la SDRB. Celle-ci a-t-elle été correctement sortie des comptes? Faut-il envisager d'autres corrections?

Les remarques formulées lors de l'initial 2012 à propos des droits de tirage surévalués sont-elles toujours d'actualité? Est-il toujours nécessaire d'ajuster cette recette par rapport aux sommes inscrites au budget fédéral?

Le cas Dexia a été évoqué à la Mission 25 et à propos du logement. Une analyse est évoquée sur la pertinence de la hauteur de sous-utilisation de 90 millions d'euros. Comment l'impact de l'opération menée fin 2011 (reports de facture, reports de paiement et autres économies) a-t-elle été intégrée et doit-elle faire l'objet d'une correction SEC? Comment ne pas les comptabiliser, ni dans les crédits, ni dans la sous-utilisation, ni dans les dépenses?

M. Yaron Pesztat évoque le programme de stabilité et le retour à l'équilibre en 2015. Dans un courrier adressé par l'État fédéral à la Commission européenne, le retour à l'équilibre pour l'Entité II est atteint en 2013. La Région bruxelloise est partie intégrante de l'Entité II et n'atteint pas l'équilibre avant 2015. Les communes ou la Région flamande vont-elles quant à elles atteindre cet objectif? M. Pesztat s'étonne que la Cour ne relève pas cette difficulté et se demande si le ministre cache aux commissaires une possibilité d'équilibre dès 2013.

À propos des jeux et paris, M. Emmanuel De Bock note un remboursement de 3 millions d'euros à une société particulière en janvier 2012. Il demande à la Cour de clarifier cette opération.

M. Harry Poznantek, Premier Auditeur réviseur auprès de la Cour des comptes répond, à propos de l'équilibre en 2015 et de la répartition de l'effort entre les différentes entités de l'Entité II, que l'analyse faite par la Cour concerne uniquement la Région bruxelloise. Le travail d'analyse du CSF porte sur la répartition de l'effort. Sans doute la Région flamande interviendra-t-elle pour partie. La Cour se

Het Hof beperkt zich tot de vaststelling of de doelstellingen van het Gewest redelijkerwijze gehaald kunnen worden.

Bij de GOMB is een probleem ontdekt op het niveau van de Brusselse begroting. Er staat een uitgave in code 8, terwijl het gaat om een niet-terugvorderbare subsidie en niet om een kapitaalsubsidie. Dit probleem is technisch en heeft geen gevolg voor de norm. De uitsluiting van de begroting van de GOMB uit de consolidatieperimeter heeft als mechanisch gevolg dat de manier waarop de begroting opge maakt wordt, gewijzigd wordt. Bij de GOMB worden aanzienlijke bedragen vastgelegd. De aankoop van terreinen en gebouwen of het optrekken van gebouwen overschrijden de facto het principe van de annualiteit. Bovendien is het moment van de registratie in de begroting in principe dat van het verlijden van de akte. Die datum kan echter moeilijk op voorhand precies bepaald worden. Vandaar problemen om het jaarlijkse begrotingsevenwicht te behouden. Men zal over een langere periode moeten nagaan in welke mate de GOMB haar begrotingsdoelstellingen zal halen die haar uitsluiting uit de consolidatieperimeter al dan niet verantwoordt.

In verband met de ontvangst van 3,7 miljoen euro ingeschreven in het energieprogramma, bevestigt de heer Poznanteck dat het gaat over een ontvangst die eigenlijk het resultaat is van een interne overdracht binnen de begroting en die dus niet meegerekend kan worden in het financierings-saldo. Een amendement van de regering zal dit ontvangst en die uitgave schrappen.

Men kan heel wat interne bewegingen zien in de Haven van Brussel. De ontvangen informatie staat in het verslag. Enkele projecten zijn uitgesteld. Naast de gegevens in het verslag, zal extra informatie aan de minister gevraagd moeten worden. Het Hof controleert in welke mate de doelstellingen overeenstemmen met wat de HRF vraagt. Uitweiden over wat het Vlaamse Gewest zal doen valt buiten het kader van de bespreking.

In verband met de garantie voor CHIREC (artikel 16 van het bepalende gedeelte van de uitgaven), meent de heer Poznanteck dat er een reden is om die garantie toe te kennen, en wel omdat de operatie geleid zal worden door de MVV, die een gewestelijk orgaan is. De operatie past in het kader van uitwisseling van terreinen op de Deltasite van het Oefenplein. Het is niet mogelijk om zomaar te antwoorden op de juridische vraag van mevrouw Mouzon.

Het voorbehoud bij de initiële begroting van het GAN blijft. De prognoses van de commerciële ontvangsten overschrijden de realisaties van 2011. Er blijft een logistiek probleem bestaan als gevolg van de inwerkingtreding van de ordonnantie. De impact van de BTW zal neutraal zijn voor sommige klanten. Voor andere klanten betekent het een stijging van de kosten en dus mogelijk een overstap naar de concurrentie. Een onderzoek van de tot nu uitgevoerde realisaties zou een nuttige bijkomende analyse geweest zijn, maar de software diende aangepast te worden aan de

limite à vérifier si les objectifs de la Région peuvent raisonnablement être atteints.

Pour la SDRB, un problème a été relevé au niveau du budget bruxellois. Une dépense figure en code 8 alors qu'il s'agit d'une subvention à fonds perdu et non d'une subvention en capital. Ce problème est technique et sans impact sur la norme. La déconsolidation du budget de la SDRB entraîne de manière mécanique une modification de la manière dont le budget est fait. À la SDRB, des montants importants sont engagés. L'achat de terrains et de bâtiment ou la construction de bâtiments dépasse, de fait, le principe d'annualité. De plus, le moment de l'enregistrement budgétaire est, en principe, celui de la passation de l'acte. Or, cette date est souvent difficile à déterminer à l'avance avec précision. D'où des problèmes pour conserver l'équilibre budgétaire annuel. Il conviendra de voir sur une période plus longue, dans quelle mesure la SDRB parviendra à atteindre ses objectifs budgétaires qui justifient ou non sa déconsolidation.

À propos de la recette de 3,7 millions d'euros inscrite au programme énergie, M. Harry Poznanteck, confirme qu'il s'agit d'une recette qui, en réalité, est le résultat d'un transfert interne au sein du budget et qui, par conséquent, ne peut entrer en ligne de compte pour le calcul du solde de financement. Un amendement du gouvernement supprimera cette recette et ces dépenses corrélatives.

On peut constater de nombreux mouvements internes au Port de Bruxelles. Les informations reçues sont reprises au rapport. Quelques projets ont été reportés. Au-delà de ce qui est dit dans le rapport, il faudra interroger le ministre. La Cour vérifie dans quelle mesure les objectifs sont en phase avec ce que demande le CSF. Il serait hors propos de s'étendre à ce propos sur les initiatives qu'aura la Région flamande.

À propos de la garantie accordée pour le CHIREC (article 16 du manteau des dépenses), M. Poznanteck estime qu'il y a une raison à l'octroi de cette garantie dans la mesure où l'opération sera menée par la SAF, qui est un organisme régional. L'opération comporte l'échange d'un terrain sur le site Delta du campus de la Plaine. Il n'est pas possible de répondre « de but en blanc » à la question juridique que pose Mme Mouzon.

Les réserves formulées par rapport au budget initial de l'ARP demeurent. Les prévisions de recettes commerciales dépassent les réalisations de 2011. Un problème légistique subsiste à cause de l'entrée en vigueur d'une ordonnance. L'impact de la TVA sera neutre pour certains clients. Pour d'autres clients, il signifie un renchérissement des coûts et donc potentiellement un passage à la concurrence. Examiner les réalisations effectuées jusqu'à présent eût été une analyse complémentaire utile, mais le logiciel a dû être adapté à l'application de la TVA dans la facturation laquelle

toepassing van de BTW in de facturatie die pas vanaf mei gestart is. Om projecties te kunnen maken voor het hele jaar, moet afstand genomen worden, wat het Hof niet heeft kunnen doen, gelet op de achterstand in de facturatie.

Op de drie vragen van de heer de Clippele antwoordt de heer Poznantek dat de analyse van de aanpassing geen antwoord kan geven. De aangehaalde maatregelen zullen ongetwijfeld gevolgen hebben voor de volgende dienstjaren. Het Hof heeft onderzocht in welke mate de aanpassingselementen van de federale Staat overeenstemmen met de gewestelijke cijfers. Die vergelijkingen zijn gemakkelijker te maken bij de initiële begrotingen, die echte scharniermomenten zijn.

De normoverdracht past in het kader van de verbintenissen van België ten aanzien van Europa. Die norm wordt vervolgens verdeeld over de entiteiten. Het resultaat van elke entiteit is minder belangrijk dan het algemene resultaat. In dat kader kan men normoverdrachten overwegen. Zo kunnen entiteit X en entiteit Y een deficit van 10 miljoen euro elk hebben. Indien X slechts 9 miljoen euro nodig heeft, kan hij 1 miljoen euro mogelijkheden aan deficit overhevelen naar Y die op die manier een schuldenlast kan torsen van 11 miljoen euro.

De normoverdracht heeft enkel zin als de begunstigde meent dat hij zijn maximumdeficit zal halen en riskeert te overschrijden. De normoverdracht is virtueel. Het gaat niet om een overdracht van geld. Er verandert dus niets aan de berekening van het saldo. Er moet ook aan herinnerd worden dat de norm geen begrotingsdoelstelling is, maar een begrotingsbeperking. Voor het Brussels Gewest is het reële saldo dus min 214,7 miljoen euro. De norm was min 213,2 miljoen euro waarbij 1,5 miljoen euro normoverdrachten toegevoegd dienen te worden afkomstig van de Franse Gemeenschap, wat betekent dat het begrotingssaldo gelijk is aan de aangepaste norm.

M. Frank Smet, Eerste Auditeur-Revisor bij het Rekenhof, legt uit hoe het Rekenhof er zich toe beperkt een aantal gegevens weer te geven in verband met cijfers en ramingen die het kan raadplegen. De vraag over de garantie voor het CHIREC is van juridische aard en werd niet bekeken in het kader van het onderzoek dat het Rekenhof verricht.

De heer Didier Gosuin wijst erop dat het Hof gewag maakt van verschillende brieven van en naar het NIR waartoe het toegang gehad heeft en de commissieleden niet. De heer Gosuin vraagt om systematisch een kopie te krijgen van die brieven of wenst dat ze bij het verslag van het Hof gevoegd worden. Die brieven zijn interessant: zij geven of veranderen kwalificaties, consolideren enzovoort. Zij hebben betrekking op de GOMB, het Parkeeragentschap, het IWOIB enzovoort.

De voorzitter stelt voor om de minister daarover aan de tand te voelen. Men moet vertrouwen stellen in het Hof wat betreft de interpretatie die het van die brieven maakt.

n'a commencer qu'en mai. Pour pouvoir faire des projections sur l'ensemble de l'année, il faut du recul, dont la Cour n'a pas disposé vu le retard de facturation.

Aux trois questions de M. de Clippele, M. Harry Poznantek répond que l'analyse de l'ajustement ne permet pas d'y répondre. Les mesures évoquées auront, à n'en pas douter, un impact sur les exercices suivants. La Cour a examiné dans quelle mesure les éléments d'ajustement de l'État fédéral sont en phase avec les chiffres régionaux. Ces comparaisons sont plus aisées à faire lors des budgets initiaux qui sont de véritables moments charnière.

Le transfert de normes s'inscrit dans l'engagement que prend la Belgique vis-à-vis de l'Europe. Cette norme est ensuite répartie entre les différentes entités. Le résultat obtenu par chaque entité est moins important que le résultat global. Dans ce cadre, on peut envisager des transferts de norme. Ainsi, une entité X et une entité Y peuvent avoir un déficit de 10 millions d'euros chacune. Si X n'a besoin que de 9 millions d'euros, il peut transférer 1 million d'euros de possibilités de déficit à Y qui peut ainsi s'endetter à concurrence de 11 millions d'euros.

Pour celui qui la reçoit, le transfert de normes n'a de sens que dans la mesure où il prévoit qu'il atteindra et risque de dépasser son déficit maximum. Le transfert de normes est un élément virtuel. Ce n'est pas un transfert d'argent. Il ne change donc rien au calcul du solde. Il convient de rappeler aussi que la norme n'est pas un objectif budgétaire mais plutôt une limite budgétaire. Pour la Région bruxelloise, le solde réel est donc de moins 214,7 millions d'euros. La norme était de moins 213,2 millions d'euros auxquels s'ajoutent 1,5 million de transferts de normes en provenance de la Communauté française ce qui fait que le solde budgétaire est resté égal à la norme adaptée.

M. Frank Smet, Premier Auditeur réviseur auprès de la Cour des comptes, explique que la Cour des comptes se borne à restituer un certain nombre de données concernant des chiffres et des estimations qu'elle peut consulter. La question relative à la garantie pour le CHIREC est de nature juridique et n'a pas été abordée dans le cadre de l'examen auquel la Cour procède.

M. Didier Gosuin note que la Cour fait état de différents courriers avec l'ICN auxquels elle a eu accès sans que ce ne soit le cas pour les commissaires. M. Gosuin souhaite pouvoir recevoir systématiquement copie de ces courriers ou qu'ils soient par exemple joints au rapport de la Cour. Ces courriers ne manquent pas d'intérêt: ils qualifient, disqualifient, consolident, etc. Ils concernent la SDRB, l'Agence de stationnement, l'IRSIB, etc.

La Présidente propose d'interroger le ministre sur ce point. Il convient de faire confiance dans la lecture que la Cour a fait des dits courriers.

De heer Harry Poznantek antwoordt dat de adviezen van het NIR op zijn website staan. Dat kan wat tijd vragen, maar het Hof ontvangt niets op directe wijze. Voor de GOMB heeft het Hof bijvoorbeeld een aanvraag gedaan bij de GOMB om een kopie te krijgen van het advies in kwestie. Men hoeft die stukken dus niet aan het Hof te vragen maar de site te raadplegen of aan de bevoegde ministers een kopie van de adviezen te vragen die nog niet gepubliceerd zouden zijn.

IV. Algemene bespreking

De heer Joël Riguelle is op de eerste plaats verheugd over twee positieve berichten. De Nationale Bank heeft enerzijds aangekondigd dat het Belgische groeicijfer dit jaar zal stijgen van 0,1 % tot 0,5 %. Anderzijds heeft het ratingbureau Standard & Poors verklaard dat het de goede rating van het Gewest zal behouden.

De begrotingsaanpassing komt op het goede moment. Het is een zeldzaamheid dat de regering zo vroeg overgaat tot de aanpassing; dat is goed nieuws. Het stuk voldoet aan de vereisten van het stabiliteitspact, te weten het bereiken van een begrotingsevenwicht in 2015. Voorzichtigheid en strengheid zijn meer dan ooit nodig. In de aanpassing gaat het over ongeveer 100 miljoen euro, waarvan 50 miljoen betrekking heeft op een vermindering van de ontvangsten en 10 miljoen naar een reserve gaat. De heer Riguelle kan de aanleg van deze provisie alleen maar aanmoedigen, vooral omdat die plaatsvindt in een context van daling van de rentevoeten.

De begrotingsperspectieven voor 2013 zijn weliswaar niet rooskleurig, maar waar zijn ze dat wel? Het Gewest wordt evenwel met even grote uitdagingen als gisteren geconfronteerd. Daarom is het, gelet op de demografische boom, verstandig om het crècheplan te behouden. Tevens zal de groei met enkele nieuwe middelen gestimuleerd moeten worden.

De spreker begrijpt dat er op mobiliteit moest worden bespaard, maar hoopt dat de doelstellingen van dat beleid niet zullen worden afgezwakt. Er moet voor een betere coördinatie van de gewestelijke diensten worden gezorgd. Wat huisvesting betreft, zou men rekening moeten houden met het feit dat de investeringen om woningen tot stand te brengen noodzakelijkerwijze gepaard gaat met andere investeringen in uitrustingen.

Mevrouw Sophie Brouhon wenst eerst de minister te feliciteren. Het verheugt haar, net als de heer Riguelle, dat de regering de begroting zo vroeg in het jaar aanpast. Voorts strookt de begrotingsaanpassing met het doel om het begrotingsevenwicht weer te bereiken in 2015, wat de geloofwaardigheid op fiscaal vlak consolideert. Tot slot legt het Gewest een thesauriereserve aan, waar mevrouw Brouhon allang op aandringt. Terloops wijst ze erop dat het haar ver-

M. Harry Poznantek répond que les avis de l'ICN sont publiés sur son site internet. Un certain décalage peut intervenir, mais la Cour ne reçoit rien de manière directe. Pour la SDRB par exemple, la Cour a fait une demande à la SDRB pour obtenir une copie de l'avis concerné. Il n'est donc pas nécessaire de demander ces documents à la Cour, mais plutôt de consulter le site ou de demander aux ministres concernés copie des avis qui n'auraient pas encore été publiés.

IV. Discussion générale

M. Joël Riguelle se réjouit tout d'abord de deux bonnes nouvelles : d'une part, la Banque nationale a annoncé que le taux de croissance belge passera cette année de 0,1 % à 0,5 %; d'autre part, l'agence de notation Standard & Poors a déclaré qu'elle maintiendrait la bonne cote de la Région.

L'ajustement budgétaire tombe à point nommé. Il est rare que le gouvernement procède si tôt à un ajustement. C'est plutôt une bonne nouvelle. Le document répond aux exigences du pacte de stabilité, c'est-à-dire à un retour à l'équilibre budgétaire en 2015. La prudence et la rigueur sont plus que jamais nécessaires. L'ajustement se rapporte à quelque 100 millions d'euros, dont 50 millions concernent une diminution des recettes et 10 millions sont affectés à une réserve. M. Riguelle ne peut qu'approuver la constitution de cette provision, d'autant plus qu'elle a lieu dans une contexte de baisse des taux d'intérêt.

Les perspectives budgétaires pour l'année 2013 ne sont guère réjouissantes certes, mais où le sont-elles encore? Or, les défis auxquels la Région est confrontée ne sont pas moindres qu'hier. C'est pourquoi, étant donné l'essor démographique, il est sage de maintenir le plan crèches intact. Il s'agira également de stimuler la croissance par quelques moyens nouveaux.

L'orateur comprend qu'il ait fallu faire des économies en matière de mobilité, tout en espérant que les objectifs de cette politique ne soient pas revus à la baisse. Il faudra veiller à une meilleure coordination des services régionaux. Par ailleurs, en ce qui concerne le logement, il ne faudrait pas négliger le fait que des investissements visant à créer du logement supposent nécessairement d'autres investissements connexes en termes d'équipements.

Mme Sophie Brouhon commence par adresser quelques félicitations au ministre. Elle se réjouit, à l'instar de M. Joël Riguelle, que le gouvernement procède si tôt dans l'année à un ajustement budgétaire. Par ailleurs, celui-ci est conforme aux objectifs de retour à l'équilibre budgétaire en 2015, ce qui consolide la crédibilité de la Région en terme de fiscalité. Enfin, la Région se constitue une réserve de trésorerie, ce que Mme Brouhon appelait de ses vœux depuis

baast dat deze uitgave wordt geboekt bij Opdracht 6 (financieel en budgettair beheer en controle).

Dat zijn de enige woorden van lof van mevrouw Brouhon voor de minister, want ze maakt geen geheim van haar ontgoocheling. Ze had van de regering meer reflectie en proactiviteit ter gelegenheid van deze begrotingsaanpassing verwacht. De schokken moeten opgevangen worden en de financiën moeten op lange termijn gestabiliseerd worden. In dit geval gaat het echter enkel over een eenvoudige begrotingsoefening. De conjunctuur verslechtert, de ontvangsten dalen en bijgevolg worden op de begroting de ontvangsten en de uitgaven verlaagd. Het gaat dan zelfs niet om echte uitgavenverminderingen, maar om uitstel, alsof de traagheid van het Gewest een troef is. Op enkele uitzonderingen na, op het vlak van stadsbeleid, economische expansie en subsidies aan de technische scholen, voert de regering geen echte besparingen door.

De begrotingsoefening is trouwens verkeerd, want de trekkingsrechten worden aangepast, maar niet de dode hand, hoewel men al verschillende jaren zeker weet dat die niet juist wordt berekend door de federale Staat. Voorts krijgen allocaties die al verschillende begrotingsjaren onderbenut zijn, nog steeds evenveel kredieten.

Kortom, de regering bereidt de toekomst niet voor.

De volksvertegenwoordigster buigt zich over de ontvangsten. Het Gewest lijdt onder een daling van zijn ontvangsten. Zowel de belasting op spelen en weddenschappen als de ontvangsten uit de registratierechten dalen. Nochtans blijft de regering een conservatief fiscaal beleid voeren. Wanneer komt er een grondigere reflectie over het geheel van de beschikbare ontvangsten, waarvan de noodzaak duidelijk wordt wanneer men bijvoorbeeld vaststelt dat de federale hervorming van de fiscaliteit betreffende de bedrijfswagens duidelijke gevolgen heeft? De twee nieuwe belastingen die de Ecolo-fractie heeft kunnen invoeren in het afvalstoffenbeleid, streven inderdaad een ecologisch doel na, maar hebben ook fiscale gevolgen.

De minister zou de fiscale regeling van de gewestelijke belasting, die niet geïndexeerd wordt en waarvan de inning zeer duur is, onder de loep moeten nemen. Anderzijds hangt de dotatie die aan het Gewest wordt verleend in het kader van de personenbelasting, die eveneens daalt, nauw samen met de nationale solidariteit die misschien afgeschaft zal worden door de zesde staatsvorming. De regering moet dringend anticiperen op dit mogelijke ontvangstenverlies.

De boetes in het kader van de coördinatie van de bouwplaatzen zijn een bron van ontvangsten die nog steeds niet benut wordt door het Gewest. Hetzelfde geldt voor de boetes voor leegstaande woningen.

longtemps déjà. En passant, elle s'étonne que cette dépense soit inscrite à la Mission 6 (gestion et contrôle financier et budgétaire).

Ce sont là les seules louanges que Mme Brouhon adressera au ministre, car elle ne cache pas sa déception. Elle aurait attendu du gouvernement davantage de réflexions et de proactivité à l'occasion de cet ajustement budgétaire. Il faut amortir les chocs et stabiliser les finances à long terme. Or, il ne s'agit en l'occurrence que d'un simple exercice comptable. La conjoncture se dégrade, les recettes sont en baisse, on inscrit dès lors au budget une diminution des recettes et des dépenses. Et encore, il ne s'agit même pas de véritables réductions de dépenses, mais plutôt de reports, comme pour faire de la lenteur de la Région un atout. Ce n'est qu'exceptionnellement que le gouvernement réalise de véritables économies, par exemple en matière de politique de la ville, d'expansion économique ou de subsides aux écoles techniques.

Cet exercice comptable est d'ailleurs erroné, car les droits de tirage sont ajustés, mais pas la mainmorte, alors qu'on sait pertinemment depuis plusieurs années qu'elle est calculée incorrectement par l'État fédéral. Par ailleurs, des allocations sous-utilisées depuis plusieurs exercices reçoivent toujours autant de crédits.

En bref, le gouvernement ne prépare pas l'avenir.

La députée s'attarde un instant sur les recettes. La Région est dominée par l'étranglement de ses ressources. Tant la taxe sur les jeux et paris que les recettes liées aux droits d'enregistrement sont en diminution, par exemple. Pourtant, le gouvernement persiste à mener des politiques fiscales conservatrices. A quand une réflexion plus poussée sur l'ensemble des recettes disponibles, dont la nécessité se fait sentir quand on observe, par exemple, que la réforme de la fiscalité relative aux véhicules de sociétés menée au niveau fédéral a des effets évidents? De même, les deux nouvelles taxes que le groupe Ecolo est parvenu à instaurer en matière de politique des déchets, si elles poursuivent certes un objectif environnemental, ont également des incidences fiscales.

Le ministre devrait s'interroger sur le régime légal de la taxe régionale, qui n'est pas indexée et dont la perception coûte très cher. Par ailleurs, la dotation accordée à la Région dans l'impôt des personnes physiques, qui baisse elle aussi, est très liée à la solidarité nationale, laquelle sera peut-être abrogée par la sixième réforme de l'État. Le gouvernement doit impérativement anticiper cette possible perte de recettes.

Les amendes liées à la coordination des chantiers constituent une source de recettes qui n'est toujours pas exploitée par la Région. Il en va de même des amendes pour des logements inoccupés.

Wanneer zullen er efficiënte maatregelen in de strijd tegen fiscale fraude komen, naar het voorbeeld van wat de federale Staat doet ? Hoe staat het met het overleg met de federale regering over het kadaster, dat eveneens een bron van ontvangsten is ? Hoe kunnen de technische problemen betreffende de opcentiemen ten laste van de EU-onderdanen die in het Gewest wonen, weggewerkt worden ? Dat zijn allemaal mogelijkheden die de regering niet onderzoekt. Die passiviteit is betreurenswaardig.

Mevrouw Sophie Brouhon overloopt de uitgaven. Ze stelt eerst vast dat het ministerie duidelijk boven zijn stand leeft en dat de initiële begroting nog steeds veel ramingsfouten bevat. Het encours neemt weliswaar af, maar het blijft een probleem. Zoals het Rekenhof benadrukt heeft, zijn de meeste uitgavenverminderingen in feite overdrachten naar de begroting 2013 (53 miljoen euro van de bespaarde 80 miljoen euro). Het zijn vooral de investeringskredieten die afnemen. Het Gewest slaagt er niet meer in nieuwe projecten op te zetten.

Wat de echte besparingen en de begroting betreft, heeft mevrouw Brouhon enkele vragen voor de minister. De toelagen voor de installatie van het Adviescomité voor de gelijkheid van kansen worden gehalveerd. Wat zullen daarvan de gevolgen voor de installatie van die instelling zijn ? Ook de subsidies aan de gemeenten voor investeringen in veiligheid nemen af. Is dat te wijten aan de federale financiering van het Brussels Gewest ?

De subsidies voor de uitrusting van de technische scholen in het kader van de alliantie werkgelegenheid/leefmilieu zijn zo goed als uitgedoofd. Het is verbazend dat dit verantwoord wordt met het feit dat geen enkele school subsidies zou hebben aangevraagd. De steun aan de kleine en middelgrote ondernemingen daalt opnieuw met 5 miljoen euro. Hoe wordt die kredietdaling verklaard ? Hetzelfde geldt voor de steun aan de sociale economie, waarover onlangs een nieuwe ordonnantie is aangenomen. Hoe wordt dat verklaard ? De werkingsdotatie voor Actiris die bestemd is voor contractuele personeelsleden die voor de lokale overheden gesubsidieerd worden, daalt eveneens. Zou de minister dat kunnen toelichten ?

Het ontwerp preciseert eveneens dat het Gewest geen geld meer zal besteden aan de promotie van de dienstcheques. Dat wekt verbazing, want het begrotingsartikel wordt behouden. Voorts zal het Gewest geen participatie meer hebben in het Gewestelijk Parkeeragentschap. Moeten de werkingskosten van dat agentschap niet worden aangepast ? Hoe wordt de stijging verklaard van de kredieten voor schadevergoedingen aan particulieren als gevolg van het feit dat het Gewest verantwoordelijk is voor door zijn organen en zijn aangestelden gepleegde daden ? Is er een proces of een zware fout die deze stijging verklaart ?

A quand des mesures efficaces pour lutter contre la fraude fiscale, à l'instar de ce qui est entrepris par l'État fédéral ? Où en est la concertation avec le gouvernement fédéral au sujet du cadastre, qui est également une source de revenus ? Comment peut-on lever les difficultés techniques en ce qui concerne les centimes additionnels à charge de ressortissants de l'Union européenne qui sont domiciliés dans la Région ? Il s'agit là d'autant de pistes qui ne sont pas explorées par le gouvernement. Cette passivité est déplorable.

Mme Sophie Brouhon passe à présent en revue les dépenses. Elle observe tout d'abord que le Ministère vit manifestement au-dessus de ses moyens et que le budget initial souffre encore de beaucoup d'erreurs d'estimation. L'encours est certes en diminution, mais il reste un problème. Comme la Cour des comptes l'a souligné, la plupart des diminutions de dépenses sont en fait de simples reports sur l'exercice 2013 (53 millions d'euros sur les 80 millions d'euros de diminution). Ce sont surtout des crédits d'investissement qui diminuent; la Région ne parvient plus à lancer de nouveaux déploiements.

En ce qui concerne les vraies coupes dans le budget, Mme Brouhon adresse quelques questions au ministre. Les allocations dédiées à l'installation du Conseil consultatif pour l'égalité des chances diminuent de moitié. Quel sera l'impact de cette diminution sur la mise en place de cet organisme ? De même, les subventions aux communes pour des investissements en matière de sécurité sont également en diminution. Est-ce lié au financement fédéral de la Région bruxelloise ?

Les subventions en faveur de l'équipement des écoles techniques, dans le cadre de l'alliance emploi/environnement sont pratiquement en extinction. On peut s'étonner que cela soit justifié par le fait qu'aucune école n'aurait fait appel à des subventions. Les aides aux petites et moyennes entreprises diminuent une nouvelle fois de 5 millions d'euros. Comment expliquer cette baisse de crédit ? Il en va de même des aides à l'économie sociale, qui vient d'être régie par une nouvelle ordonnance. Comment l'expliquer ? La dotation de fonctionnement à Actiris consacrée aux agents contractuels subventionnés pour les pouvoirs locaux est également en diminution. Le ministre pourrait-il en dire davantage à ce sujet ?

Le projet précise également que la Région ne consacrerait plus d'argent à promouvoir les titres services, ce qui est étonnant dès lors que l'article budgétaire est maintenu. Par ailleurs, la Région ne prendra plus de participation dans l'Agence régionale de Stationnement. Les frais de fonctionnement de cette agence ne doivent-ils pas être adaptés ? Comment expliquer la hausse des crédits relatifs à des indemnités à verser à des particuliers résultant de la responsabilité de la Région pour ses organes et préposés ? Y a-t-il un procès ou une faute majeure qui explique cette augmentation ?

Voorts wijst de spreekster op een stijging van de ordonnanceringskredieten van de investeringssubsidie aan het Woningfonds als toewijzing van de stedenbouwkundige lasten voor gebouwen van de Europese Commissie ? Wat betekent dat ? Moesten die lasten opnieuw geëvalueerd worden ?

Wat de wijkcontracten betreft, wordt 10 miljoen euro overgedragen naar 2013. Betekent zulks dat die kredieten in 2014 zullen worden vereffend ? De verantwoording van deze allocatie verwijst naar een beslissing van de regering. Zou de minister die beslissing kunnen meedelen ?

Tot slot merkt mevrouw Brouhon op dat de werkingsubsidie aan de vzw Flagey fors daalt. Impliceert zulks dat het Gewest kapitaal uit die vzw zal terugtrekken ?

De heer Didier Gosuin wijst er meteen al op dat hij zich zal beperken tot algemene beschouwingen, gelet op het korte tijdsbestek waarin het ontwerp van ordonnantie moet worden besproken en vooral gelet op het feit dat de aanpassing slechts kleine verschillen ten opzichte van de initiële begroting behelst, namelijk 1,7 % voor de ontvangsten en 2,24 % voor de vereffeningskredieten.

Tegen zijn gewoonte in zal hij zich veeleer optimistisch uitdrukken, want hij vindt de begrotingsaanpassing een eerste stap naar het begrotingsevenwicht. Ze past in het kader van de door de federale regering aanbevolen begrotingsnorm. Aangezien het Brussels Gewest vragende partij voor een correctere herfinanciering was, is het niet meer dan normaal dat het een voorbeeldig budgettair beheer voert. Afgezien van de begrotingsnorm, is de door de regering gevolgde begrotingsnorm veel realistischer dan de begrotingsnorm die bij de opmaak van de initiële begroting werd gevolgd. Men kan dus zeggen dat de regering binnen de lijnen kleurt.

De spreker deelt onmiddellijk mee dat zijn fractie zich zal onthouden bij de stemming over de aanpassing. Ze keurt de inspanningen van de regering om het begrotingsevenwicht te bereiken goed, maar betreurt dat, om dat doel te bereiken, de uitgaven worden uitgesteld en er geen echte keuzes worden gemaakt om in de uitgaven te snoeien. Sparen is offers brengen. Tot nu toe heeft de olijfboomcoalitie zich echter beperkt tot vage keuzes. De regering heeft verschillende investeringen handig doorgeschoven naar het volgende begrotingsjaar, maar die lasten zullen vroeg of laat op het Gewest wegen (remise Marconi van de MIVB of de voetgangersbrug aan de Gosseliesstraat). Het is trouwens amusant erop te wijzen dat de MIVB vandaag over minder middelen beschikt dan vóór de onderhandelingen met de federale regering, die nochtans 40 miljoen euro voor de MIVB heeft toegekend. De gewestregering heeft immers van de MIVB geëist dat ze een batig saldo van 41 miljoen euro realiseert. De MIVB heeft dat gedaan met trouwens een extra inspanning van 24 miljoen euro.

L'oratrice relève par ailleurs une augmentation des crédits d'ordonnement de la subvention d'investissement au Fonds du Logement à titre d'affectation des charges d'urbanisme pour des bâtiments de la Commission européenne. Qu'est-ce à dire ? Ces charges ont-elles dû être réévaluées ?

En ce qui concerne les contrats de quartier, 10 millions d'euros seront reportés en 2013. Cela signifie-t-il que ces crédits seront liquidés en 2014 ? La justification de cette allocation fait référence à une décision du gouvernement. Le ministre peut-il communiquer cette décision ?

Enfin, Mme Brouhon observe que la subvention de fonctionnement à l'ASBL Flagey est en nette diminution. Cela implique-t-il que la Région sortira du capital de cette association ?

M. Didier Gosuin précise d'emblée qu'il se limitera à des considérations générales, étant donné les délais raccourcis d'examen du projet d'ordonnance et surtout le fait que l'ajustement ne comporte que de maigres fluctuations par rapport à l'initial, à savoir 1,7 % pour les recettes et 2,24 % en crédits de liquidation.

Et, une fois n'est pas coutume, il adoptera un ton plutôt optimiste, car il considère que l'ajustement est un premier pas vers l'équilibre budgétaire. Il s'inscrit fidèlement dans le cadre de la norme budgétaire préconisée par le gouvernement fédéral. Vu que la Région bruxelloise était demanderesse d'un plus juste refinancement, il n'est que justice qu'elle soit d'une exemplaire rigueur dans la gestion de son budget. Outre la norme budgétaire, la norme de croissance adoptée par le gouvernement est nettement plus réaliste que celle qui présidait au budget initial. On peut donc dire que le gouvernement rentre dans les clous.

L'orateur le déclare d'emblée : son groupe s'abstiendra sur le vote de l'ajustement. Il approuve les efforts du gouvernement pour atteindre l'équilibre budgétaire, mais déplore que cela se fasse plutôt par des reports de dépenses que par de vrais choix de restriction des dépenses. Épargner, c'est savoir faire des sacrifices. Or jusqu'ici, l'Olivier s'est limité à des choix évanescents. Avec habileté, le gouvernement a reporté plusieurs investissements pour l'exercice prochain, mais ces charges pèseront sur la Région tôt ou tard (dépôt Marconi de la STIB ou passerelle de la rue de Gosselies). Il est d'ailleurs piquant de relever que la STIB dispose aujourd'hui de moins de moyens qu'avant les négociations avec le gouvernement fédéral, qui a pourtant apporté 40 millions d'euros destinés à la STIB. Le gouvernement régional a en effet exigé de la STIB qu'elle réalise un boni de 41 millions d'euros, ce que la société a réalisé, avec en outre un effort supplémentaire de 24 millions d'euros.

Voorts maakt de heer Gosuin zich zorgen over het gebrek aan regelmaat in het stadsbeleid. Veel elementen van wijkcontracten kunnen niet geconcretiseerd worden, omdat ze geen begeleiding en steun van het Gewest krijgen. Ook daar worden veel investeringen uitgesteld.

De volksvertegenwoordiger wijst er eveneens op dat het Rekenhof vraagtekens plaatst bij het budgettaire beheer van de Haven van Brussel. Dat orgaan bevindt zich weliswaar buiten de consolidatieperimeter van het Gewest, maar het zou onaangename verrassingen kunnen opleveren. Anderzijds stelt de regering haar begrotingsinspanning uit door de steun aan de economische expansie te kwalificeren als recurrente uitgaven.

Om de begrotingsnorm en de doelstellingen van het stabiliteitspact te halen, zal het Gewest onvermijdelijk zware inspanningen moeten leveren. Op dit ogenblik schuift het de inspanningen voor zich uit. De volksvertegenwoordiger geeft de regering bijgevolg afspraak in november 2013 om haar strategie aan het einde van de regeerperiode, wanneer ze in nauwe schoentjes zal zitten, te analyseren.

De volksvertegenwoordiger vindt het positief dat er een voorziening van 10 miljoen euro wordt aangelegd en dat de minister van Financiën heeft kunnen weerstaan aan de verleiding om met de rentevoeten te spelen.

De spreker heeft drie gedetailleerdere vragen. De ontvangsten uit de belasting op spelen en weddenschappen zouden met 3,3 miljoen euro dalen in de rekeningen van het jaar 2011 en niet op de begroting 2012. Er wordt evenwel eveneens een daling met 3,5 miljoen euro in dezelfde begrotingspost voor het jaar 2012 vastgesteld, wat neerkomt op een gecumuleerde daling van 6,8 miljoen euro. Men kan daarin de eerste tekenen zien van de uitputting van een onuitputtelijk geachte inkomstenbron. Het zou kunnen dat het vet van de soep is.

Bij Optricht 30 (financiering van de gemeenschapscommissies) wordt een extra 4,1 miljoen euro ingeschreven om de schoolabonnementen gedeeltelijk te financieren. Welke financieringscriteria zullen gehanteerd worden? De heer Gosuin wil er zeker van zijn dat alle Brusselse kinderen, ongeacht hun taal, op voet van gelijkheid worden behandeld.

Tot slot kan men enkel betreuren dat artikel 3 van het ontwerp weer eens een afwijking bevat van de bepalingen van de ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle. Deze ordonnantie blijft een dode letter. Elke begroting heeft systematisch een begrotingsbijblad om ervan af te wijken. De volksvertegenwoordiger heeft bijgevolg een amendement ingediend om ervoor te zorgen dat het over een eenmalige afwijking gaat die enkel

Par ailleurs, M. Gosuin s'inquiète des variations erratiques de la politique de la ville. De nombreux éléments contenus dans des contrats de quartier ne peuvent être concrétisés, faute d'encadrement et de soutien affichés par la Région. Là aussi, les reports d'investissement sont nombreux.

Le député pointe également l'embarras de la Cour des comptes à l'égard de la gestion budgétaire du Port de Bruxelles. Même si cet organe est en dehors du périmètre de consolidation de la Région, il pourrait réserver des surprises désagréables. Par ailleurs, en qualifiant les aides à l'expansion économique de dépenses récurrentes, le gouvernement n'a fait que reporter son effort budgétaire.

En vue d'atteindre la norme budgétaire et les objectifs inscrits dans le pacte de stabilité, la Région devra fournir des efforts inexorables. Or, pour l'heure, elle se contente de reporter ces efforts. Le député donne dès lors rendez-vous au gouvernement en novembre 2013 pour analyser sa stratégie en fin de législature, lorsqu'il sera acculé.

Le député salue la constitution d'une provision de 10 millions d'euros et se félicite que la tentation de jouer sur les taux d'intérêt ait été écartée par le ministre des Finances.

L'orateur formule trois questions plus précises. Une diminution de 3,3 millions des recettes liées à la taxe sur les jeux et paris affecterait les comptes de l'année 2011, et non pas le budget 2012. Mais il faut également observer une baisse de 3,5 millions au même poste pour l'année 2012, ce qui fait une baisse cumulée de 6,8 millions d'euros. On peut y voir les premiers signes d'essoufflement d'une source de revenus qu'on disait jusqu'alors intarissable. Il se pourrait que le veau gras expire prochainement.

A la Mission 30 (financement des commissions communautaires), 4,1 millions d'euros supplémentaires sont alloués, afin de financer partiellement les abonnements scolaires. Quels seront les critères de financement? M. Gosuin veut s'assurer que tous les enfants bruxellois, quelle que soit leur appartenance linguistique, soient traités d'une manière identique.

Enfin, on ne peut que regretter l'article 3 du projet qui contient une nouvelle fois une dérogation aux dispositions de l'ordonnance du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle. Cette ordonnance reste lettre morte. Chaque budget contient systématiquement un cavalier budgétaire pour y déroger. Le député a dès lors déposé un amendement pour s'assurer que cette dérogation sera bien ponctuelle et ne concernera que l'exercice 2012. Il tient également à savoir où le ministre

voor 2012 geldt. Hij vraagt eveneens hoever de minister staat met het opmaken van de rekeningen van het Gewest, die een echte foto van de gewestelijke financiën zijn.

Mevrouw Anne Sylvie Mouzon wijst erop dat de minister al veel vertraging heeft bij het indienen van de rekeningen en dat hij nog handen vol werk heeft. Het is delicaat om zich dergelijke vertragingen te permitteren wanneer men als toezichhoudende overheid de lokale overheden moet berispen om dezelfde reden.

Zou de minister meer kunnen zeggen over de daling van de kredieten voor de gesco's voor de lokale overheden? Is het juist dat, zoals het Rekenhof poneert, een inhaalbeweging om die personeelsleden een dertiende maand te betalen, niet mogelijk zal zijn?

Net als de heer Gosuin maakt mevrouw Mouzon zich zorgen over de daling van het rendement van de belasting op spelen en weddenschappen. Ze wijst erop dat de minister enkele jaren geleden een vermindering van de gewestelijke belasting had verdedigd, omdat die gecompenseerd zou worden met de ontvangsten uit de belasting op spelen en weddenschappen. Vandaag stelt men evenwel vast hoe gevaarlijk die redenering was. Het is altijd delicaat om een vermindering van de ene belasting te compenseren met de opbrengst van een andere belasting.

Het Gewest heeft er zich dus toe verbonden het begrotingsevenwicht vanaf 2015 en niet langer vanaf 2016 te bereiken. Dat vereist zeer zware inspanningen en offers in elk departement. De begroting saneren is een goede doelstelling, maar dat moet gepaard gaan met relancemaatregelen. Die maatregelen moeten bij voorrang op drie gebieden worden getroffen: huisvesting, de sectoren die de gevolgen van de demografische boom zullen ondervinden en werkgelegenheid. Er wordt weliswaar niet gesnoeid in de uitgaven voor huisvesting, kinderopvang en onderwijs, maar er zijn geen maatregelen om de werkgelegenheid te bevorderen. Dat is verontrustend. Voorts stelt mevrouw Mouzon tot haar verbijstering vast dat er 16,2 miljoen euro wordt uitgetrokken voor het Woningfonds, dat nochtans bekend staat voor zijn florissante thesaurie. Waarom is dat geld niet toegekend aan bijvoorbeeld de sociale huisvesting of de SVK's?

Er worden verschillende vereffeningskredieten uitgesteld, wat niet erg is, maar er worden ook vastleggingskredieten uitgesteld. Dat is verontrustender, want dat zou de economische relance in het gedrang kunnen brengen. De spreker betreurt dat, vooral wat de wijkcontracten betreft. Er zal dus een wijkcontract minder zijn dan het aantal waarin het regeerakkoord voorziet. Dat is des te wranger daar, wat bijvoorbeeld de energie betreft, de premies voor energiebesparingen afgeschaafd werden in het nadeel van de scholen en lokale overheden, maar de kredieten voor communicatie niet verlaagd werden. Daar had men moeten snoeien.

en est dans l'établissement des comptes de la Région, qui constitue la vraie photographie des finances régionales.

Mme Anne Sylvie Mouzon relève que le ministre a déjà comblé un retard significatif dans le dépôt des comptes, mais qu'il lui reste encore fort à faire. Il est délicat de se permettre de tels retards lorsqu'on doit réprimander les pouvoirs locaux pour le même objet en tant que pouvoir de tutelle.

Le ministre pourrait-il en dire davantage sur la baisse de crédit en faveur des ACS pour les pouvoirs locaux? Est-il vrai, comme l'indique la Cour des comptes, qu'il ne pourra y avoir de rattrapage pour verser un treizième mois à ces agents?

Tout comme M. Gosuin, Mme Mouzon s'inquiète de la baisse de rendement de la taxe sur les jeux et paris. Elle rappelle qu'il y a plusieurs années, le ministre avait défendu une baisse de la taxe régionale en expliquant qu'elle serait compensée par les recettes liées aux jeux et paris. Or, on constate aujourd'hui combien cette équation était périlleuse. Il est toujours délicat de lier le rendement d'une taxe à celui d'une autre.

La Région s'est donc engagée à parvenir à l'équilibre budgétaire dès 2015 et non plus en 2016. Cela suppose des efforts très lourds et des sacrifices dans chaque département. Assainir le budget est un bon objectif, mais il doit être associé à des mesures de relance. Ces mesures doivent être accordées en priorité à trois domaines: le logement, les secteurs concernés par l'essor démographique et l'emploi. Si les restrictions de dépenses sont épargnées au logement et à l'accueil de la petite enfance et à l'enseignement, rien n'est prévu pour relancer l'emploi, ce qui est préoccupant. Mme Mouzon note par ailleurs avec stupéfaction que 16,2 millions d'euros sont accordés au Fonds du Logement, qui est pourtant réputé pour sa trésorerie florissante. Pourquoi cet argent n'a-t-il pas été alloué au logement social ou à des AIS par exemple?

On relève plusieurs reports de crédits de liquidation, ce qui ne porte guère à conséquence, mais également des reports de crédits d'engagement. Cela est plus inquiétant car cela pourrait hypothéquer la relance économique. L'oratrice le déplore, en particulier à l'égard des contrats de quartier. Il y aura donc un contrat de quartier en moins que ce qui figure dans l'accord de gouvernement. Ceci est d'autant plus amer qu'en matière d'énergie par exemple, des primes aux économies d'énergie ont été rabaissées au détriment des écoles et des pouvoirs locaux, mais que les crédits alloués à la communication n'ont pas été diminués. C'est là qu'il aurait fallu faire une cure.

Tot besluit rekent mevrouw Mouzon erop dat de minister er bij de begrotingsaanpassing van het najaar op toeziet dat er middelen worden uitgetrokken om de werkgelegenheid en de wijkcontracten aan te zwengelen.

De heer Yaron Pesztat is op zijn beurt ingenomen met het feit dat de begrotingsaanpassing zo vroeg in het jaar ingediend is, ook al kregen de volksvertegenwoordigers slechts enkele dagen om ze te bestuderen. Dat is een vooruitgang in vergelijking met de vorige begrotingen.

Het Rekenhof omzeilde zijn vraag over een brief van de federale regering aan de Europese Commissie waarin staat dat België zijn begroting vanaf 2012 in evenwicht zou hebben. Het viel natuurlijk te verwachten dat het Rekenhof zich in dat verband omzichtig zou opstellen, hoewel moet worden benadrukt dat het Rekenhof bevoegd blijft voor het hele Koninkrijk en geen geregionaliseerde instelling is. Het kan dan ook enige verbazing wekken dat het Hof geen vergelijkend onderzoek verricht van de begrotingen van de verschillende Belgische entiteiten. De heer Pesztat richt dus ditmaal zijn vraag tot de minister. Zal het Gewest zijn budgettaire inspanningen nog moeten versnellen? Zouden de stoutmoedige voorspellingen van de federale regering gerechtvaardigd worden door een goede financiële gezondheid van de lokale overheden of van Vlaanderen?

De heer Yaron Pesztat herinnert eraan dat de toekomst van de gewestelijke financiën uit verscheidene hoeken bedreigd wordt. De federale Staat, die het Gewest onlangs nochtans een nieuwe financieringsenveloppe heeft toegekend, wentelt er meer en meer lasten op af. Hij neemt terug wat hij heeft gegeven, zoals blijkt uit verschillende voorbeelden: de afschaffing van de fiscale aftrek voor energiebesparende maatregelen, de « usurperende bevoegdheden », de achterstallige trekkingsrechten voor tewerkstelling, compensatiemaatregelen voor registratierechten, naar aanleiding van het arrest Breitsohl van 8 juni 2000 van het Hof van Justitie van de Europese Unie, of nog de premies voor de schoolabonnementen.

Voert het Gewest onderhandelingen met de federale regering met het oog op het stabiliteitsprogramma 2012/2015 en de verdeling van de budgettaire inspanningen?

Wat de ontvangsten betreft, looft de spreker de voorzichtige raming inzake de gewestelijke ontvangsten, die de federale overheid ruimer heeft geraamd. De heer Pesztat verheugt zich ook over de aanleg van een voorziening van 10 miljoen euro.

Daarentegen is hij het eens met de bezorgdheid van het Rekenhof inzake het Agentschap Net Brussel. Voor het derde jaar op rij heeft het Agentschap zijn ontvangsten overschat, wat vervolgens gecompenseerd moet worden. Het argument van het Agentschap voor een eventuele verhoging van zijn ontvangsten door de btw lijkt niet zeer solide.

En conclusion, Mme Mouzon compte sur le ministre pour qu'il veuille à ce que l'ajustement budgétaire d'automne comporte bien des moyens de relance en faveur de l'emploi et des contrats de quartier.

M. Yaron Pesztat se réjouit à son tour que l'ajustement budgétaire ait été déposé si tôt dans l'année, même si les députés n'ont disposé que de quelques jours pour l'examiner. Il y a là un progrès par rapport aux exercices précédents.

La Cour des comptes a éludé sa question concernant un courrier du gouvernement fédéral à la Commission européenne, affirmant que la Belgique retrouverait un équilibre budgétaire dès l'année 2013. On pouvait certes s'attendre à une prudence de la Cour à cet égard, même s'il faut souligner que la Cour des comptes reste une institution compétente pour l'ensemble du Royaume et n'est pas une institution régionalisée. Il est dès lors un peu étonnant que la Cour ne procède pas à une analyse comparative des budgets des différentes entités belges. M. Pesztat adresse donc cette fois sa question au ministre. La Région sera-t-elle amenée à accélérer encore ses efforts budgétaires? Les prévisions audacieuses du gouvernement fédéral seraient-elles justifiées par une bonne santé financière des pouvoirs locaux ou de la Flandre?

M. Yaron Pesztat rappelle que plusieurs menaces pèsent sur l'avenir des finances régionales. L'État fédéral, qui vient pourtant d'accorder une nouvelle enveloppe de financement à la Région, fait peser sur elle de plus en plus de charges. Il prend d'une main ce qu'il donne de l'autre. On peut citer plusieurs exemples: la suppression de la déduction fiscale des mesures d'économie d'énergie, les compétences dites usurpées, l'arriéré des droits de tirage pour la mise à l'emploi, les mesures de compensation affectant les droits d'enregistrement suite à l'arrêt Breitsohl du 8 juin 2000 de la Cour de Justice de l'Union européenne, ou encore les primes pour les abonnements scolaires.

La Région est-elle en négociation avec le gouvernement fédéral dans la perspective du programme de stabilité 2012/2015 et sur la répartition des efforts budgétaires?

En ce qui concerne les recettes, l'orateur salue la prudence de l'estimation des recettes régionales, dont l'administration fédérale fait une estimation plus généreuse. M. Pesztat se félicite également de la constitution d'une provision de 10 millions d'euros.

En revanche, il rejoint les inquiétudes de la Cour des comptes en ce qui concerne l'Agence Bruxelles Propreté. Pour la troisième année d'affilée, l'Agence a surévalué ses recettes, ce qui doit être ensuite compensé. L'argument avancé par l'Agence d'une éventuelle augmentation de ses recettes par la TVA ne semble guère solide.

Kan de minister overigens meer details verschaffen over de verlaging van de investeringsdotatie aan de MIVB met 14 miljoen euro? Welke investeringen zijn uitgesteld? Wat met de basisallocatie voor de verbetering van de reissnelheid?

Hoe kan verklaard worden dat de registratierechten op hypothecaire leningen dalen, terwijl de registratierechten op verkopen stijgen?

De heer Didier Gosuin antwoordt dat de kopers wellicht meer een beroep doen op eigen middelen om een goed te kopen.

De heer Yaron Pesztat merkt daarnaast op dat de ontvangsten uit successierechten dalen, terwijl die uit schenkingsrechten stagneren. Hoe kan die uiteenlopende trend verklaard worden?

Tot slot vraagt de volksvertegenwoordiger zich af waarom de ontvangsten van de cafetaria van het Ministerie dalen, terwijl uit de bewijsstukken blijkt dat de cafetaria steeds meer wordt bezocht?

De minister wenst zijn antwoord te starten met enkele algemene beschouwingen.

Uit de aanpassing blijkt dat na het opnemen van de uitdaging van een meer billijke financiering van het Gewest, de nieuwe uitdaging inzake het budget volgens hem erin bestaat ieders positie in het Belgisch institutioneel stelsel beter af te bakenen.

De normoverdracht, het evenwicht binnen Entiteit II, de waarborgen die de EIB vraagt inzake investeringen in de ziekenhuissector, de demografische boom, enz. wijzen op de nood aan een duidelijker boodschap aan de Gemeenschappen.

De zesde Staatshervorming heeft de mogelijkheid geboden geschillen inzake de financieringswetten te regelen met de federale Staat. Nu is het tijd om de geschillen met de twee andere grote Gemeenschappen van het land te regelen. Alle besproken elementen hebben betrekking op de problematiek van het Gewest, dat meer en meer verantwoordelijkheden van de twee Gemeenschappen op zich moet nemen.

De normoverdracht is daarvan een duidelijk voorbeeld.

Inzake de problematiek van de schoolabonnementen is het duidelijk dat het Brussels Gewest samen met het Waals Gewest poogt om een systeem dat de Franse Gemeenschap niet langer kon financieren opnieuw in te voeren. Beide taalgroepen hanteren een geheel verschillend systeem: in het Nederlandstalig onderwijs bestond er een systeem met abonnementen tegen een verlaagde prijs voor de leerlingen van het hoger en het universitair onderwijs; dat werd afge-

Par ailleurs, le ministre pourrait-il donner plus de détails en ce qui concerne la baisse de la dotation d'investissement à la STIB de 14 millions d'euros. Quels sont les investissements reportés? Qu'en est-il de l'allocation de base consacrée à la vitesse commerciale?

Comment expliquer que les droits d'enregistrement afférents aux emprunts hypothécaires soient en baisse alors que les mêmes droits afférents aux ventes sont en augmentation?

M. Didier Gosuin répond que les acheteurs font probablement davantage appel à des fonds propres pour acquérir un bien.

M. Yaron Pesztat remarque par ailleurs que les recettes relatives aux droits de succession sont en baisse continue alors que celles liées aux droits de donation stagnent. Comment analyser cette différence de tendance?

Enfin, le député s'interroge sur les raisons de la baisse de recettes pour la cafétéria du Ministère, alors que le justificatif fait état d'une augmentation continue de la fréquentation de cette cafétéria.

Le ministre souhaite démarrer ses réponses par quelques considérations d'ordre général.

L'ajustement démontre qu'après avoir engrangé le défi du refinancement plus juste de la Région, le nouveau défi budgétaire qui se présente consiste selon lui à mieux cadrer la position des uns et des autres dans le système institutionnel belge.

Le transfert de normes, l'équilibre au sein de l'Entité II, les garanties demandées par la BEI à propos d'investissements faits dans le secteur hospitalier, le boom démographique, etc. indiquent la nécessité d'un discours plus clair envers les Communautés.

La sixième Réforme de l'État a permis de régler le contentieux contenu dans les lois de financement avec l'État fédéral. L'heure est maintenant venue de régler le contentieux avec les deux grandes Communautés du pays. Tous les éléments évoqués ont trait à la problématique de la Région qui est de plus en plus contrainte d'assumer les responsabilités des deux Communautés.

Le transfert de normes en est une illustration évidente.

À propos de la problématique des abonnements scolaires, il est clair que la Région bruxelloise tente avec la Région wallonne, de remettre en place un système que la Communauté française n'avait plus les moyens de soutenir. Les systèmes francophone et néerlandophone diffèrent complètement. Dans l'enseignement néerlandophone, il existait un système d'abonnements à prix réduit des élèves du supérieur et des universités, ce qui a été supprimé afin

schaft om zich te kunnen richten op de bouw en de renovatie van kleuterscholen, lagere scholen en kinderdagverblijven. Aan Franstalige kant is het systeem meer gericht op de leerlingen van het secundair onderwijs.

De CHIREC-waarborg volgt uit een verzoek van de EIB, die ze systematisch eist voor dat type investeringen. Het Vlaams Gewest en het Waals Gewest doen dat trouwens ook. Uiteraard moet degene die waarborgt ook bekwaam zijn om die waarborg te geven, wat een bekwaamheid tot belasten veronderstelt.

Mevrouw Anne Sylvie Mouzon antwoordt dat de bicommunautaire Gemeenschap die waarborg wel degelijk geeft; er is dus een waarborg van het Gewest én van de Gemeenschap.

De minister wijst nogmaals op het voorbeeld van het Vlaams en het Waals Gewest en antwoordt dat de bicommunautaire waarborg geen bankwaarborg is. Zij biedt enkel de mogelijkheid de investeerder te doen begrijpen dat een ziekenhuisinstelling op regelmatige wijze gefinancierd kan worden met de bedragen die toegekend zijn aan de GGC.

Door dit artikel 16 verschaft het Gewest een echte bankwaarborg tegen het markttaarif.

Mevrouw Anne Sylvie Mouzon verwijst naar de vragen die de heer Tomas later zal stellen. De minister geeft geen antwoord op de vragen van institutionele aard. De institutionele fusie aan Vlaamse zijde maakt voornoemde budgettaire fusie mogelijk. Aan Waalse zijde gebeurt dat door middel van artikel 59quinquies van de Grondwet. Het ziekenhuisbeleid van de Franse Gemeenschap werd overgeheveld naar het Waals Gewest, maar in Brussel is dat niet zo. De « Fédération Wallonie/Bruxelles » kon een bevoegdheid die zij niet over Brussel had niet overhevelen. Bijgevolg bestaat er een institutioneel onderscheid tussen het Gewest en het bicommunautaire.

Mevrouw Mouzon stelt met spijt vast dat geld aanbrenge voor een private ziekenhuisinrichting elk probleem van institutionele aard schijnt op te lossen.

Volgens de minister komen institutionele problemen vaak ter sprake als hulp moet worden geboden aan privé-ziekenhuizen. Ook zij leveren goed werk.

De contacten tussen het Gewest en de Gemeenschappen moeten dus opnieuw in evenwicht gebracht worden. De grote uitdaging zal erin bestaan te weten hoe de Gemeenschappen aan te zetten om te blijven investeren in Brussel volgens hun bevoegdheden. De laatste tijd investeren ze minder dan voorheen : dat is het geval voor de kinderdagverblijven, al 10 jaar, voor het toerisme, voor driepartijenovereenkomsten met de gemeenten voor sport, de financiering van het imago van het Gewest, die *de facto* altijd betrekking heeft op cultuur en sport.

de pouvoir s'orienter vers la construction et la rénovation des écoles primaires et maternelles ainsi que des crèches. Le système francophone aide davantage les élèves du secondaire.

La garantie CHIREC fait suite à une demande de la BEI qui l'exige systématiquement pour ce type d'investissements. C'est d'ailleurs ce que font la Région flamande et la Région wallonne. Il est évident que celui qui garantit doit en avoir la capacité. Ceci suppose une capacité de taxer.

Mme Anne Sylvie Mouzon répond que la Communauté communautaire commune donne bien cette garantie. Il y aura donc une garantie à la fois régionale et bicommunautaire.

Le ministre réitère l'exemple régional flamand et wallon et répond que la garantie bicommunautaire n'est pas bancaire. Elle permet seulement de faire comprendre à l'investisseur que le plan financier d'une institution hospitalière peut se financer de manière régulière avec les montants alloués par la COCOM.

La Région fournit une véritable garantie bancaire par cet article 16. Elle se fait à un tarif déterminé qui est celui du marché.

Mme Anne Sylvie Mouzon renvoie aux questions que posera M. Tomas plus tard. Les réponses du ministre ne répondent pas aux questions d'ordre institutionnel. La fusion institutionnelle du côté flamand permet la fusion budgétaire. Cela se fait du côté wallon par l'article 59quinquies de la Constitution. La politique hospitalière de la Communauté française a été transférée à la Région wallonne. Ce n'est pas le cas à Bruxelles. La Fédération Wallonie/Bruxelles ne pouvait pas transférer une compétence qu'elle n'avait pas sur Bruxelles. Il existe en conséquence une distinction institutionnelle entre la Région et le bicommunautaire.

Mme Mouzon constate à regret qu'apporter de l'argent à une institution hospitalière privée semble dissiper tout problème d'ordre institutionnel.

Le ministre pense que souvent l'on évoque des problèmes institutionnels quand il s'agit d'aider les hôpitaux privés. Eux aussi font du bon travail.

Il faudra donc rééquilibrer les contacts entre la Région et les Communautés. Le grand défi sera de savoir comment amener les Communautés à continuer à investir à Bruxelles selon leurs compétences. Ces derniers temps, elles ne font que désinvestir : c'est le cas des crèches depuis 10 ans, du tourisme, des contrats tripartites avec les communes pour le sport, du financement de l'image de la Région qui *de facto* porte invariablement sur la culture et le sport.

Ressorteert hulp aan de sector van het technisch onderwijs werkelijk onder het Gewest ? Dat onderwijs zou beheerd moeten worden door de Gemeenschappen.

Het programma van de « Task Force » illustreert dat nogmaals.

Na de zesde Staatshervorming moeten de investeringsbehoeften van de twee Gemeenschappen beheerd worden. Al te vaak investeert het Gewest middelen die afkomstig zijn uit zijn eigen fiscaliteit in de communautaire sector.

Investerings worden voornamelijk uitgesteld in de mobiliteitssector. De minister is van oordeel dat de behoeften groot zijn, maar dat de verdraagzaamheid van de burgers voor al die werken grenzen heeft. Als er te veel werken gebeuren, vindt hij het niet zo erg dat sommige ervan uitgesteld worden.

De gewestbelasting werd hervormd toen het Gewest bevoegd werd voor de radio- en tv-taks. Die twee taken werden gebundeld. Waarom een verband leggen tussen de belasting op spelen en weddenschappen en het casino ? In het algemeen vreest de minister dat verscheidene belastingen in de weegschaal worden gelegd.

De minister legt uit dat gewoonlijk niet veel onderhandeld wordt rond het Stabiliteitspact. De cijfers worden voorgesteld door de Europese Commissie en vervolgens opgelegd door de staatshoofden. Voor het geheel van de entiteiten is er een tekort van 2,8 % voor 2012. De inspanningen worden verdeeld tussen Entiteit I en II. Voor Entiteit II moet het evenwicht bereikt zijn in 2013-2014.

Men mag hopen dat de situatie van de gemeenten en de OCMW's in Entiteit II zal verbeteren. Uit besprekingen tussen het NIR en de plaatselijke overheden blijkt dat er vele dubbele tellingen zijn. Dat is dus een eerste oorzaak voor toekomstige verlagingen van de tekorten. Overigens is bekend dat de gemeentelijke tekorten de cyclus van de gemeentelijke legislatuur volgen. De uitgaven gebeuren voornamelijk op het einde van de cyclus. Vanaf 15 oktober kan men dus rekenen op een andere verbetering. Tot slot zal een debat over de pensioenlasten van de gefedereerde entiteiten plaatsvinden. De lasten voor onderwijs wegen op het budget van de Gemeenschappen. Degenen die het kunnen zouden beter sparen met het oog op die lasten ! Het tekort, de saldo's ESR-95 worden er evenzeer beter van.

Die verschillende elementen laten hopen dat de voorspellingen voor Entiteit II worden nageleefd.

De 10 miljoen euro « buffer » moet de schokken die in de ontvangsten zullen plaatsvinden opvangen. Zij waren voorzien voor een indexsprong, maar blijktbaar is dat niet nodig.

Mevrouw Anne Sylvie Mouzon herinnert eraan inzake de band tussen de gewestbelasting en de belasting op spe-

Est-il vraiment du ressort de la Région d'aider le secteur de l'enseignement technique ? Cet enseignement devrait être soutenu par les Communautés.

Le programme de la « Task Force » en est une autre illustration.

Après la sixième Réforme de l'État, il faudra gérer les besoins d'investissement des deux Communautés. Trop souvent, la Région investit des fonds en provenance de sa fiscalité propre dans le secteur communautaire.

Les reports d'investissements se font principalement dans le secteur de la mobilité. Le ministre estime que les besoins sont grands mais la tolérance des habitants par rapport à tous ces travaux connaît ses limites. Face aux trop nombreux chantiers, il se dit qu'il n'est pas si mauvais que certains d'entre eux soient reportés.

La taxe régionale a été réformée quand la Région est devenue compétente pour la taxe télévision et autoradio. Ces taxes ont été regroupées. Pourquoi établir un lien entre la taxe sur les jeux et paris et le casino ? De manière générale le ministre redoute la mise en balance de diverses taxes.

Le ministre explique qu'on ne négocie habituellement pas beaucoup autour du Pacte de Stabilité. Les chiffres sont proposés par la Commission européenne et ils sont ensuite imposés par les chefs d'État. Pour 2012, il est de 2,8 % de déficit par rapport au PIB pour l'ensemble des entités. Les efforts sont répartis entre les Entités I et II. Pour l'Entité II, l'équilibre doit être atteint en 2013-2014.

Il faut espérer que la situation des communes et des CPAS au sein de l'Entité II s'améliorera. Des discussions entre l'ICN et les responsables locaux il est apparu qu'il existe de nombreux doubles comptages. Voici donc une première cause des diminutions futures des déficits. Par ailleurs, on sait que les déficits communaux suivent un cycle qui suit la législature communale. Les dépenses se situent principalement en fin de cycle. À partir du 15 octobre, il sera donc possible d'escompter une autre amélioration. Enfin, un débat sur les charges de pension du personnel des entités fédérées aura lieu. Les charges de l'enseignement pèsent sur le budget des Communautés. Que ceux qui le peuvent thésaurisent en vue de ces charges ! Le déficit, les soldes SEC 95 en seront améliorés d'autant.

Ces divers éléments permettent d'espérer le respect des trajectoires prévues pour l'Entité II.

Les 10 millions d'euros de « buffer » sont destinés à pallier des chocs qui se feront ressentir dans les recettes. Ils avaient été prévus pour un saut d'index, mais il semble que celui-ci ne soit pas nécessaire.

Mme Anne Sylvie Mouzon rappelle à propos du lien entre la taxe régionale et la taxe sur les jeux et paris que

len en weddenschappen dat het regeerakkoord stelt dat de gewestbelasting kan worden verlaagd als de kredieten dat mogelijk maken. De minister heeft in het verleden al vermeld dat de kredieten die dat mogelijk zouden moeten maken, precies zouden moeten komen uit het hogere rendement van de belasting op spelen en weddenschappen.

Voortzetting van de algemene bespreking (20 juni 2012)

De minister stelt voor eerst te antwoorden op de vragen over de uitgaven.

Hij legt uit aan mevrouw Brouhon dat voor de vzw Flagey, de vermelde vastleggingskredieten worden overgeheveld naar een nieuwe BA (29.005.19.01.3122) met een economische code die past bij de activiteit. Het gaat over een technische overdracht. Het uitstaand bedrag en de B-kredieten blijven bij de vroegere BA. De minister bevestigt dat de werkingssubsidie wel degelijk is vastgelegd.

Op de vraag van mevrouw Brouhon betreffende de subsidies aan de gemeenten voor investeringen inzake veiligheid, antwoordt de minister dat de vereffeningskredieten aangepast zijn aan de vereffeningsbehoeften. Er is geen overdracht van de last naar de dotatie voor veiligheid.

Inzake de vraag van de heer Pesztat betreffende de investeringsdotatie aan de MIVB, meer bepaald VICOM, zegt de minister dat de verlaging van de investeringsdotatie aan de MIVB met 14 miljoen euro leidt tot een verlaging van de kredieten met 9,4 miljoen euro. Een bedrag van 4 miljoen euro voor rollend materieel komt ten laste van Beliris. Een ander deel van 600.000 euro wordt betaald door eigen ontvangsten.

Hierna volgen de details inzake de kredietverlagingen voor de MIVB :

Bij BA 01.004.11.02.7210 « Gebouwen » wordt de daling met een bedrag van 3 miljoen euro verklaard door een herziening van de plannings van sommige projecten, zoals :

- Marconi (vertraging bij de uitvoering van de zuivering) ;
- de renovatie van de handelsruimtes vertragen;
- het onderhoud van de gebouwen.

Bij BA 01.006.11.02.7420 « Netwerk », wordt het bedrag van 2 miljoen euro verklaard door de herziening van sommige werken voor de vernieuwing van wegen, zoals :

- de Louizalaan;

l'accord du gouvernement prévoit que la taxe régionale peut être diminuée si les crédits le permettent. Le ministre a soutenu que les crédits qui devraient le permettre, proviendraient précisément du rendement supérieur de la taxe sur les jeux et paris.

Poursuite de la discussion générale (20 juin 2012)

Le ministre se propose de répondre d'abord aux questions sur les dépenses.

Il explique à Mme Brouhon que, pour l'ASBL Flagey, les crédits d'engagements mentionnés sont transférés vers une nouvelle AB (29.005.19.01.3122) avec un code économique plus adéquat à l'activité. Il s'agit d'un transfert technique. L'encours et les crédits B restent sur l'ancienne AB. Le ministre confirme que la subvention de fonctionnement sera bien engagée.

À la question de Mme Brouhon concernant les subsides aux communes pour des investissements en matière de sécurité, le ministre répond en affirmant que les crédits de liquidation sont adaptés aux besoins en liquidation. Il n'y a pas de transfert de charge vers la dotation pour la sécurité.

Evoquant la question de M. Pesztat relative à la dotation d'investissement à la STIB et plus particulièrement la VICOM, le ministre indique que la diminution de la dotation d'investissement à la STIB de 14 millions d'euros entraîne une diminution des crédits de 9,4 millions d'euros. Une somme de 4 millions d'euros de matériel roulant sera prise en charge par Beliris. Une autre partie de 600.000 euros sera couverte par les recettes propres.

Les diminutions des crédits à la STIB se détaillent comme suit :

À l'AB 01.004.11.02.7210 « Bâtiments », la baisse d'un montant de 3 millions d'euros s'explique par une révision des plannings de certains projets comme :

- Marconi (retard constaté dans la mise en œuvre de la dépollution);
- la rénovation des espaces commerciaux qui est retardée;
- la maintenance des bâtiments.

À l'AB 01.006.11.02.7420 « Réseau », le montant de 2 millions d'euros s'explique par la révision de certains travaux de renouvellement des voies tels que ceux situés à :

- l'avenue Louise;

– de Van Volxemlaan.

Bij BA 01.007.11.02.7420 « Andere investeringen » wordt een verlaging met 4,4 miljoen euro verklaard door een herziening van de planning van de projecten, voornamelijk op het vlak van de verkoop- en informatica-uitrusting.

Wat VICOM betreft, verwijst de minister nog naar een reeks kleine tussenkomsten voor een bedrag van 1,5 miljoen euro en werken aan het Frans Hospitaal ten belope van 1,6 miljoen euro.

Op de vraag van de voorzitter betreffende de loopbrug Gosselies, antwoordt de minister dat het gaat over de vervanging van de loopbrug voor voetgangers tussen de Prinsenstraat en de Gosseliesstraat in Sint-Jans-Molenbeek. Het plan voorziet in een nieuwe mobiele brug voor voetgangers en fietsers, en de vastlegging is voorzien voor 2013.

Op de vraag van mevrouw Brouhon betreffende het Parkeeragentschap, antwoordt de minister dat er geen deelname is in het kapitaal, aangezien de investeringen in 2012 niet zullen plaatsvinden. De werkingskosten blijven behouden, want het Agentschap wordt in dienst gesteld in 2012.

De heer Pesztat heeft de vraag gesteld betreffende het GAN en de raming van de ontvangsten ervan. Hij werd verwezen naar het verslag van het Rekenhof, waarin reserves worden geuit. Het is immers moeilijk de weerslag van de uitbreiding van de status van btw-plichtige te ramen.

De minister is het ter zake eens met het advies van het Rekenhof. Het Agentschap is er nog altijd van overtuigd dat de geraamde ontvangsten geboekt zullen worden. De minister is bereid het Agentschap het voordeel van de twijfel te gunnen, maar zal de realisatie 2012 nauwlettend in het oog houden. Tijdens een tweede aanpassing in de herfst worden zo nodig maatregelen genomen.

Inzake de opmerking van de heer Gosuin over artikel 3 van het bepalend gedeelte en amendement nr. 2, herinnert de minister eraan dat dit artikel een afwijking vormt van artikel 60 van de OOBCC. Het gaat over een « begrotingsbijblad ». Die zijn enkel geldig voor de duur van het begrotingsjaar waarop de begrotingsordonnantie betrekking heeft. Een jaarlijkse begrotingsordonnantie kan nooit op permanente wijze een organieke ordonnantie wijzigen. Om die reden is het volgens hem niet nodig het jaar 2012 te vermelden, zoals het amendement voorstelt.

Inzake de actualisering van de rekeningen verduidelijkt de minister dat :

- de rekening 2008 weldra ter goedkeuring wordt voorgelegd aan het Parlement;
- de rekeningen 2009 en 2010 naar het Hof worden gezonden voor certificering;

– l'avenue Van Volxem.

À l'AB 01.007.11.02.7420 « Autres investissements », une diminution de 4,4 millions d'euros s'explique par une révision de la planification des projets, principalement au niveau de l'équipement de vente et de l'informatique.

Pour ce qui concerne la VICOM, le ministre renvoie encore à une série de petites interventions pour un montant de 1,5 million d'euros et aux travaux à l'Hôpital français à concurrence de 1,6 million d'euros.

À la question de la Présidente relative à la passerelle de Gosselies, le ministre répond qu'il s'agit du remplacement de la passerelle pour piétons en béton qui se situe entre la rue des Princes et la rue de Gosselies, à Molenbeek-Saint-Jean. Le projet envisage une nouvelle passerelle piétonne/cycliste mobile et son engagement est prévu pour 2013.

À la question de Mme Brouhon concernant l'Agence de Stationnement, le ministre répond qu'il n'y a pas de participation en capital étant donné que les investissements n'auront pas lieu en 2012. Les frais de fonctionnement sont maintenus puisque l'agence sera mise en service en 2012.

M. Pesztat a posé des questions sur l'ARP et l'estimation de ses recettes. Il a été renvoyé à ce propos au rapport de la Cour des comptes qui émet des réserves. En effet, il est difficile d'estimer l'impact de l'élargissement du statut d'assujetti à la TVA.

Le ministre rejoint sur ce point l'avis de la Cour des comptes. L'agence est toujours convaincue que les recettes estimées seront réalisées. Le ministre est prêt à laisser le bénéfice du doute à l'Agence mais il tiendra attentivement la réalisation 2012 à l'oeil. Des mesures seront prises lors d'un second ajustement à l'automne si nécessaire.

À propos de la remarque formulée par M. Gosuin sur l'article 3 du manteau des dépenses et l'amendement n° 2, le ministre rappelle que cet article est une dérogation à l'article 60 de l'OOBCC. Il s'agit d'un « cavalier budgétaire ». Ceux-ci ne sont valables que pour la durée de l'année budgétaire à laquelle l'ordonnance budgétaire a trait. Une ordonnance budgétaire annuelle ne pourrait jamais modifier de manière permanente une ordonnance organique. Pour cette raison, il n'est pas nécessaire à ses yeux de mentionner l'année 2012, comme le propose l'amendement.

À propos de l'actualisation des comptes, le ministre précise que :

- le compte 2008 sera prochainement soumis pour approbation au Parlement;
- les comptes 2009 et 2010 sont envoyés à la Cour des comptes pour certification;

– de rekening 2011 wordt afgerond.

De minister herinnert aan de commissieleden dat er archeologische werken nodig waren in het begin van dit werk, dat teruggaat tot 1989. Hij is blij dat die achterstand bijna ingehaald is en wijst erop dat het moeilijk was de eerste rekeningen te doen starten.

Op de vraag van mevrouw Brouhon inzake gelijke kansen antwoordt de minister dat de besparing van 30.000 euro in BA 05.002.08.05.1211 « *Werkingsuitgaven verbonden aan de Adviesraad Gelijke Kansen* » geen rechtstreekse weerslag zal hebben op voornoemd gewestelijk beleid, noch op de goede werking van de Raad. De wetgevende procedure is nog aan de gang. Het ontwerpbesluit tot oprichting van de Adviesraad werd tijdens de maand maart in eerste lezing goedgekeurd door de regering. De adviezen van de Raad van State en van de ESRBHG moeten nog worden onderworpen aan een grondig onderzoek door het kabinet van de staatssecretaris voor Gelijke Kansen. Op grond daarvan wordt het eventueel gewijzigde ontwerpbesluit voorgelegd aan de regering voor tweede lezing. Als de voorziene timing wordt nageleefd, zou de Adviesraad operationeel moeten zijn vanaf september-oktober 2012. De grootste uitgaven betreffende de werking van de Raad zullen verband houden met de betaling van presentiegeld voor de leden van de Raad, het opstellen en het verspreiden van het verslag en eventuele acties die de Raad wenst te starten voor het jaareinde.

De vereffeningskredieten van de subsidies om te voorzien in diversiteit binnen de gemeentebesturen worden teruggebracht op nul. Het vereffenen van bedragen in 2012 wordt niet gepland.

Op de vraag van mevrouw Brouhon betreffende de geschillen inzake het waterbeleid, antwoordt de minister dat een nieuw geschil ten einde moet lopen in 2012. Het betreft het studiebureau SBC (Structure, Belgoconsulting et Chapeaux). Het Gewest is reeds veroordeeld tot het betalen van 2,3 miljoen euro (zonder btw en interest). Gelet op die procedure, die de financiële regeling van de kwestie verscheidene jaren zal vertragen, zou een akkoord kunnen gevonden worden met de tegenpartij, waardoor het dossier kan worden afgesloten.

Mevrouw Mouzon heeft een vraag betreffende de daling van de kredieten voor energieprijzen aan scholen en gemeenten. De initiële begroting 2012 was geraamd op grond van statistieken die Sibelga de vorige jaren had verschaft. Een herverdeling van de kredieten was gevraagd naar aanleiding van een nieuwe raming van de begrotingsbehoeften per basisallocatie, zulks op grond van de aanvragen die tot nu toe ingediend zijn door alle actoren.

Mevrouw Mouzon had andere vragen betreffende het Woningfonds en de daling met 16,5 miljoen euro vastlegging. Het gaat over de vastlegging van het deel van de dotatie 2011 dat werd terugbetaald, ten gevolge van de her-

– le compte 2011 est en cours de finalisation.

Le ministre rappelle aux commissaires que des travaux archéologiques ont été nécessaires au début de ce travail qui remonte à 1989. Il se félicite que ce retard soit presque rattrapé et rappelle que toute la difficulté a été de faire démarrer les premiers comptes.

Répondant à la question de Mme Brouhon concernant l'égalité des chances, le ministre indique que l'économie de 30.000 euros de l'AB 05.002.08.05.1211 « *Dépenses de fonctionnement liées au Conseil consultatif pour l'Égalité des Chances* » n'aura pas d'impact direct sur cette politique régionale ni sur le bon fonctionnement du Conseil. La procédure législative est en cours. Le projet d'arrêté portant création du Conseil consultatif a été approuvé par le gouvernement en première lecture durant le mois de mars. Les avis reçus du Conseil d'État et du CESRBC doivent encore faire l'objet d'un examen approfondi par le Cabinet du secrétaire d'État à l'Égalité des Chances. Sur cette base, le projet d'arrêté éventuellement modifié sera soumis au gouvernement en deuxième lecture. Si le timing prévu est respecté, le Conseil consultatif devrait être opérationnel à partir de septembre-octobre 2012. Les dépenses principales relatives au fonctionnement du Conseil seront liées au paiement de jetons de présence pour les membres du Conseil, à la rédaction et à la diffusion du rapport ainsi qu'à d'éventuelles actions que souhaiterait lancer le Conseil pour la fin de l'année.

Les crédits de liquidation des subventions en vue de pourvoir à la diversité au sein des administrations communales sont mis à zéro. Il n'est pas prévu de liquider des montants en 2012.

À la question de Mme Brouhon concernant les litiges en matière de politique de l'eau, le ministre indique qu'un nouveau litige doit aboutir en 2012. Il concerne le bureau d'études SBC (Structure, Belgoconsulting et Chapeaux). La Région a déjà été condamnée à payer 2,3 millions d'euros (sans la TVA et les intérêts). Étant donné cette procédure qui retardera de plusieurs années le règlement financier de la question, un accord pourrait être trouvé avec la partie adverse. Ceci permettra de clore le dossier.

Une question de Mme Mouzon concerne la diminution des crédits pour les primes d'énergie aux écoles et aux communes. L'initial 2012 a été estimé en fonction des statistiques fournies par Sibelga les années précédentes. Une redistribution des crédits a été demandée suite à une réestimation des besoins budgétaires par allocation de base et ce en fonction des demandes introduites à ce jour par tous les acteurs.

Mme Mouzon avait d'autres questions relatives au Fonds du Logement et la baisse de 16,5 millions d'euros d'engagement. Il s'agit de l'engagement de la partie de la dotation 2011 qui a fait l'objet d'un remboursement, suite à la révi-

ziening van het ordonnanceringsplan van de dotatie 2011 door het Woningfonds in december 2011. Die terugbetaling maakt deel uit van het regeerakkoord betreffende de activering van de waarborg van het gewest naar aanleiding van de vrijwillige vereffening van de Gemeentelijke Holding. Om de ontvangst te innen is het absoluut noodzakelijk de terugbetaalde som administratief los te maken. Teneinde tegemoet te komen aan haar verplichtingen en vastleggingen in dit dossier, heeft de regering beslist bij deze aanpassing de vastlegging van 16,5 miljoen euro in te schrijven als dotatie 2011. De vereffeningbedragen zijn voorzien in 2012 (1,5 miljoen euro) en van 2013 tot 2015 (telkens 5 miljoen euro/jaar). De vereffening van de eerste schijf van 1,5 miljoen euro is eveneens ingeschreven in deze aanpassing.

De raad van bestuur van het Woningfonds heeft een beslissing genomen over deze gespreide terugbetaling op 15 december 2011.

Inzake het toekennen van extra middelen aan het Woningfonds blijkt, naar aanleiding van die uitleg, dat het in geen geval gaat over nieuwe middelen die worden vrijgemaakt voor het Fonds. De verrichting betreft middelen die de regering beloofd had toe te kennen aan het Fonds en die dateren van voor de vereffening van de Gemeentelijke Holding.

Op de vraag van mevrouw Brouhon inzake de stedenbouwkundige lasten antwoordt de minister dat het gaat om een verdaging van rekeningen van 2011 tot 2012, ten gevolge van de activering van de gewestelijke waarborg voor de vrijwillige vereffening van de Gemeentelijke Holding. Dat uitstel van rekeningen leidt niet tot SEC-correcties. De inschrijving van dat bedrag volgt op de verbintenis van de regering tot het dekken van het geheel van de rekeningen die uitgesteld waren ingevolge de vereffening van de Gemeentelijke Holding.

De toewijzing van de stedenbouwkundige lasten is niet gewijzigd : het gaat nog steeds over de bouw van woningen ten gevolge van de constructie van de gebouwen D4 en D5 van de Europese Unie.

Op de opmerkingen van mevrouw Brouhon en de heer Gosuin over de steunmaatregelen voor de economische expansie antwoordt de minister dat de kredieten van programma 12 inderdaad met 3,1 miljoen euro aan vastleggingen en met 4 miljoen euro aan vereffeningen afnemen.

Het is niet juist om die kredieten als verloren voor de economische expansie te beschouwen, aangezien een groot deel ervan wordt overgedragen naar andere BA's betreffende de economische expansie die men zowel in programma 12 als in programma 2 « *Logistieke, financiële en fiscale ondersteuning van de ondernemingen* » terugvindt.

Als men rekening houdt met die interne verschuivingen tussen de basisallocaties van de economische expansie van de programma's 2 en 12, dalen de begrotingsmiddelen voor

sion du plan d'ordonnancement de la dotation 2011, par le Fonds du Logement en décembre 2011. Ce remboursement fait partie de l'accord de gouvernement relatif à l'activation de la garantie régionale suite à la liquidation volontaire du Holding communal. Afin de percevoir la recette, il est impératif d'un point de vue administratif, de désengager la somme remboursée. Pour répondre à ses obligations et à ses engagements dans ce dossier, le gouvernement a décidé d'inscrire, lors du présent ajustement, l'engagement des 16,5 millions d'euros au titre de dotation 2011. Les montants de liquidation sont prévus en 2012 (1,5 million d'euros) et de 2013 à 2015 (chaque fois 5 millions d'euros/an). La liquidation de la première tranche de 1,5 million d'euros est également inscrite au présent ajustement.

Ce remboursement échelonné a fait l'objet d'une décision du conseil d'administration du Fonds du Logement le 15 décembre 2011.

À la question de la pertinence d'octroyer des moyens supplémentaires au Fonds du Logement, il apparaît, suite à cette explication, qu'il ne s'agit en aucun cas de moyens nouveaux dégagés pour le Fonds. L'opération concerne des moyens que le gouvernement s'est engagé à lui octroyer et qui datent d'avant la liquidation du Holding communal.

À la question de Mme Brouhon relative aux charges urbanistiques, le ministre répond qu'il s'agit d'un report de factures de 2011 à 2012, suite à l'activation de la garantie régionale pour la liquidation volontaire du Holding communal. Ce report de factures n'entraîne pas de corrections SEC. L'inscription de ce montant fait suite à l'engagement du gouvernement de couvrir l'ensemble des factures reportées suite à la liquidation du Holding communal.

Aucun changement d'affectation de ces charges d'urbanisme n'est intervenu : il s'agit toujours de la construction de logements suite à la construction des bâtiments D4 et D5 de l'Union européenne.

Aux remarques formulées par Mme Brouhon et M. Gosuin à propos des mesures de soutien à l'expansion économique, le ministre répond que les crédits du programme 12 diminuent effectivement de 3,1 millions d'euros en engagements et de 4 millions d'euros en liquidations.

Il n'est pas exact de considérer ces crédits comme perdus pour l'expansion économique puisqu'une large partie de ceux-ci sont transférés vers d'autres AB qui concernent l'expansion économique et qu'on retrouve aussi bien au sein du programme 12 qu'au programme 2 « *Aides logistiques, financières et fiscales aux entreprises* ».

Si l'on tient compte de ces mouvements internes entre allocations de base de l'expansion économique des programmes 2 et 12, les budgets alloués aux aides à l'expansion

de steun aan de economische expansie slechts met 1,1 miljoen euro aan vastleggingen en met 1,3 miljoen euro aan vereffeningen. De verlagingen waren noodzakelijk in het kader van de te leveren begrotingsinspanning en waren mogelijk doordat voor de algemene investeringen minder een beroep werd gedaan op de steun voor de economische expansie.

In crisistijd zijn de bedrijven geneigd om hun investeringen uit te stellen of terug te schroeven. Dat blijkt uit besprekingen tussen de minister en Agoria. Dat brengt de regering ertoe de bedragen op de initiële begroting voor de steun aan de economische expansie terug te schroeven. Die bedragen worden elk jaar opnieuw ingeschreven op de initiële begroting. Ze zijn dus niet verloren !

Op de opmerking van mevrouw Brouhon over de technische scholen antwoordt de minister dat de oproep tot projecten 2011 gericht was tot de « bouwrichtingen » in het kader van de Alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu « duurzaam bouwen » voor uitrustingsprojecten op het vlak van duurzaam bouwen.

Die projecten zijn nog steeds in uitvoering. Er is gebleken dat de winnende scholen begeleid moeten worden (door de GOC) om hun projecten uit te voeren in een sector waarmee het onderwijs nog niet goed vertrouwd is. De prioriteit in 2012 is het uitvoeren van die projecten.

In 2012 zou er een oproep tot projecten worden gedaan voor twee nieuwe economische sectoren van de Alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu : de sectoren « water » en « afvalstoffen ». Het inspraakproces van de Alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu is nog steeds aan de gang (voor de sector « water »). De actieplannen (onder meer op het vlak van onderwijs) zijn nog niet vastgesteld en goedgekeurd door de regering.

Er werd beslist om de oproepen tot projecten tot de technische en beroepsscholen uit te stellen tot na de uitwerking van de Alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu (eind 2012 voor de sector « water » en 2013 voor de sector « afvalstoffen »).

Mevrouw Brouhon en mevrouw Mouzon hadden een vraag gesteld over de RSZ-schulden voor de gesco's in de lokale overheden. Zoals de volksvertegenwoordigsters hebben opgemerkt, dalen de begrotingsmiddelen voor de gesco's in de lokale overheden met 2,5 miljoen euro. Dat betekent niet dat er minder gesco's op lokaal niveau zullen zijn. Op de initiële begroting 2012 was de regering van plan om een van de twee maanden die nog verschuldigd waren aan de RSZ, terug te betalen.

In het kader van de te leveren begrotingsinspanning heeft de regering beslist om de betaling van die maand uit te stellen. Dat betekent niet dat het Gewest van plan is om zijn schulden niet te betalen. Gelet op de uitdaging die moet worden aangenomen op het vlak van de werkgelegenheid

sion économique ne diminuent que de 1,1 million d'euros en engagement et de 1,3 million d'euros en liquidation. Ces diminutions étaient nécessaires dans le cadre de l'effort budgétaire à réaliser et ont été rendues possibles par une sollicitation moindre des aides à l'expansion économique relatives aux investissements généraux.

Dans le contexte de crise, les entreprises ont tendance à reporter ou à diminuer leurs investissements. C'est ce qui ressort de discussions entre le ministre et Agoria. Ceci amène le gouvernement à réduire les montants prévus à l'initial pour les aides à l'expansion économique. Ces montants sont reconduits d'année en année à l'initial. Ils ne sont donc pas perdus !

A la remarque formulée par Mme Brouhon à propos des écoles techniques, le ministre répond que l'appel à projet 2011 était ciblé sur les filières « construction », dans le cadre de l'Alliance Emploi-Environnement « construction durable », pour des projets d'équipement en lien avec la construction durable.

La mise en œuvre de ces projets est toujours en cours et il est apparu que les écoles lauréates devaient être accompagnées (par le CDR) pour réaliser leurs projets dans un secteur encore peu connu dans l'enseignement. En 2012, la priorité est la réalisation de ces projets.

Il était prévu de lancer en 2012 un appel à projets ciblant deux nouveaux secteurs économiques de l'Alliance emploi-environnement : les secteurs « eau » et « déchets ». Or, les travaux participatifs de l'Alliance emploi-environnement sont toujours en cours (pour l'axe « eau »). Les plans d'action (notamment dans le domaine de l'enseignement) n'ont pas encore été définis ni validés par le gouvernement.

Il a été décidé de reporter les appels à projets à destination des écoles techniques et professionnelles après la phase d'élaboration de l'Alliance emploi-environnement (fin d'année 2012 pour l'axe « eau » et 2013 pour l'axe « déchets »).

Une question de Mmes Brouhon et Mouzon concerne l'ONSS des ACS dans les pouvoirs locaux. Comme ces députées l'ont fait remarquer, l'enveloppe prévue pour les ACS pouvoirs locaux diminue de 2,5 millions d'euros. Ceci ne signifie pas qu'il y aura moins d'ACS au niveau local. A l'initial 2012, le gouvernement avait prévu de rembourser un des deux mois de retard qui étaient dus à l'ONSS.

Dans le cadre de l'effort budgétaire à fournir, le gouvernement a décidé de reporter ce mois de retard. Ceci ne signifie pas que la Région ne compte pas payer ses dettes. Au vu du défi à relever en termes de mise à l'emploi des Bruxellois, le gouvernement a estimé préférable de ne pas

voor de Brusselaars, snoeit de regering bij de begrotingscontrole liever niet in het tewerkstellingsbeleid, te meer daar de federale Staat het Gewest meer dan 150 miljoen euro aan trekkingsrechten verschuldigd is.

Niets sluit uit dat de achterstallige maand uiteindelijk bij de begrotingsaanpassing van het najaar 2012 kan worden betaald.

De opmerking van mevrouw Mouzon over het aanzwengelen van de werkgelegenheid sluit aan bij het streven van de regering om het tewerkstellingsbeleid voor de Brusselaars te vrijwaren in het kader van de begrotingsinspanning. De regering heeft onlangs bevestigd dat 1,5 miljoen euro van Opdracht 3 in het kader van de New Deal wordt overgedragen naar Opdracht 16. De programma's zullen dus uitgevoerd kunnen worden en vruchten kunnen afwerpen.

Wat de dienstencheques betreft, bevestigt de minister de opmerking van mevrouw Brouhon dat de regering voor het tweede opeenvolgende jaar 0 euro heeft ingeschreven voor de promotiecampagne van de dienstencheques. Waarom wordt dat bedrag niet definitief geschrapt? Men mag niet vergeten dat deze aangelegenheid binnenkort geregionaliseerd zal worden en dat de regeling waarschijnlijk gewijzigd zal worden. In ieder geval is er een voorlichtingscampagne nodig om de Brusselaars te informeren over de wijzigingen.

Op de opmerkingen van de heer Riguelle over de neveninvesteringen bij de bouw van woningen antwoordt de minister dat de BGHM uitvoeringsprojecten plant in het kader van het Gewestelijk Huisvestingsplan (GHP) wanneer dat mogelijk en pertinent is. In dat verband wordt de volgende redenering gevolgd: de bouw van nieuwe woningen dient niet om de extra problemen die door de aangroei van de Brusselse bevolking rijzen, op te lossen, maar om te voorkomen dat ze verergeren. Wanneer dat mogelijk en pertinent is, voorzien de projecten van het GHP dus in de bouw van crèches of nieuwe parkeerplaatsen enz.

Deze werken zijn opgenomen in de bestekken voor de bouwwerken, maar ze komen niet in aanmerking voor gewestelijke subsidies. De gewestelijke tegemoetkoming in het kader van het GHP dekt enkel de bouw van woningen volgens de casco-formule.

Naar gelang van de projecten zoeken de BGHM en de OVM echter naar extra subsidies om die bijkomende investeringen te dekken.

Vervolgens beantwoordt de minister de vragen over de ontvangsten.

De heer Gosuin, de heer De Bock, mevrouw Mouzon en mevrouw Brouhon hebben om toelichtingen gevraagd over een teruggave in het kader van de belasting op spelen en weddenschappen. Eind januari heeft hij ter gelegenheid

faire de coupes dans les politiques de mise à l'emploi dans le cadre de ce contrôle budgétaire. Ceci à plus forte raison que l'État fédéral doit plus de 150 millions d'euros de droits de tirage à la Région.

Rien n'exclut que le paiement du retard puisse finalement intégrer l'ajustement de l'automne 2012.

La remarque de Mme Mouzon concernant la Relance Emploi rejoint la volonté du gouvernement de ménager la politique de mise à l'emploi des Bruxellois dans le cadre de l'effort budgétaire. Le gouvernement a confirmé tout récemment le transfert vers la Mission 16 de 1,5 million d'euros prévus à la Mission 3 dans le cadre du New Deal. Les programmes vont donc pouvoir être mis en place et commenceront à porter leurs fruits.

À propos des titres services, le ministre confirme la remarque de Mme Brouhon: pour la deuxième année consécutive, le gouvernement a mis à zéro les montants prévus pour la campagne de promotion des titres services. Pourquoi ne pas le supprimer définitivement? Parce qu'il ne faut pas oublier que cette matière sera bientôt régionalisée et que son régime sera probablement modifié. Dans tous les cas, il faudra une campagne de communication qui explique aux Bruxellois les évolutions.

Aux remarques de M. Riguelle relatives aux investissements connexes à la construction de logements, le ministre répond en indiquant que la SLRB prévoit des projets de mise en œuvre dans le cadre du Plan Régional Logement (PRL) quand c'est possible et pertinent. La philosophie de mise en œuvre dans ce cadre est la suivante. La construction de nouveaux logements ne résout pas les problèmes connexes à l'accroissement de la population bruxelloise; les investissements connexes cherchent à éviter l'aggravation des problèmes. Quand cela s'avère possible et pertinent, les projets du PRL prévoient donc la construction de crèches ou de nouvelles places de parking, etc.

Ces travaux sont inclus dans les cahiers des charges des constructions, mais ils ne bénéficient pas du subsidie régional. L'intervention régionale dans le PRL couvre exclusivement les constructions destinées au logement sous la modalité casco.

Cependant, selon les projets, la SLRB, conjointement à la SISF, cherche des subsides complémentaires afin de couvrir ces investissements complémentaires.

Le ministre répond ensuite aux questions sur les recettes.

MM. Gosuin et De Bock et Mmes Mouzon et Brouhon ont demandé des éclaircissements à propos d'une restitution en matière de taxe sur les jeux et paris. Fin janvier, à l'occasion des versements mensuels des impôts régionaux,

van de maandelijkse stortingen van de gewestelijke belastingen een negatieve ontvangst van – 2,8 miljoen euro uit de belasting op spelen en weddenschappen vastgesteld.

De voorzitter vraagt wat men moet verstaan onder een negatieve ontvangst. Gaat het over een kleinere ontvangst ?

De minister antwoordt dat er 2,8 miljoen euro is geïnd die moest worden terugbetaald aan de federale Staat.

In principe ontvangt het Gewest daarvoor elke maand ongeveer 2 miljoen euro. Op 6 februari 2012 heeft het Gewest de federale minister gevraagd wat de reden is voor die negatieve ontvangst. Die vraag naar de negatieve ontvangst van januari is herhaald, eerst op informele wijze en vervolgens met een tweede officiële brief van 23 april 2012.

Op 7 mei 2012 heeft federaal minister Steven Vanackere geantwoord dat hij aan zijn diensten gevraagd heeft om de vraag te onderzoeken en hun conclusies zo snel mogelijk te bezorgen.

De regering heeft in het kader van de begrotingscontrole nogmaals met aandrang om een antwoord gevraagd. Op informele wijze is er geantwoord dat het over een aanzienlijke teruggave van 3,3 miljoen euro gaat voor een enkel bedrijf. Het is een alleenstaand geval. De naam van het bedrijf is ons niet bezorgd.

Er is ons ook verteld – gisterenavond – dat het gaat over teruggeschroefde verhogingen van 400 % van de belasting voor de jaren 2000 tot 2002 voor de mediaspeltjes (sms, televisie en lijnen 0900). Het bedrijf in kwestie had blijkbaar vergeten de speltjes aan te geven en de belasting is vervijfvoudigd met toepassing van artikel 68 van de belasting op spelen en weddenschappen. De controlediensten hebben eind 2011 gemeend dat de belasting niet verschuldigd was.

Zodra het officiële antwoord ontvangen is, zal de minister nagaan of er bijkomende informatie gevraagd moet worden over die teruggave van 3,3 miljoen euro.

Over de eerste vier maanden van 2012 heeft het casino van Brussel bijna 5 miljoen euro aan belastingen opgehoest.

In 2011 heeft het casino 16,5 miljoen euro aan belastingen op spelen en weddenschappen in het laatje van het Gewest gebracht. Sinds de opening van het casino is de omzet blijven stijgen, maar nu lijkt die op hetzelfde niveau te blijven.

De bezoekers van het casino appreciëren nog altijd de klassieke tafelspelen (5 % meer spelen), maar het rookverbod en de concurrentie met de andere speelzalen zetten een domper op de ontvangsten uit elektronische speltjes (13 % minder spelers).

il a constaté une recette négative de – 2,8 millions d’euros en matière de la taxe sur les jeux et paris.

La Présidente demande ce qu’il faut entendre par une recette négative. Est-ce une moindre recette ?

Le ministre répond qu’il s’agit de 2,8 millions d’euros perçus qu’il a fallu rembourser à l’État fédéral.

En principe, la Région réalise chaque mois une recette d’environ 2 millions d’euros en la matière. Le 6 février dernier, la Région a demandé au ministre fédéral la raison de cette recette négative de janvier. Cette demande a été renouvelée, d’abord de manière informelle et ensuite par un deuxième courrier officiel du 23 avril 2012.

Le 7 mai dernier, le ministre fédéral (M. Steven Vanackere) a répondu qu’il avait demandé à ses services d’examiner la demande et de communiquer au plus vite leurs conclusions.

Dans le cadre de ce contrôle budgétaire, le gouvernement a une nouvelle fois insisté pour obtenir une réponse. De manière informelle, il a été répondu qu’il s’agit d’une restitution importante de 3,3 millions d’euros à une seule société. Il s’agit d’un cas isolé. Le nom de la société ne nous a pas été communiqué.

Il nous a aussi été précisé – hier soir – qu’il s’agit d’un dégrèvement de majorations de 400 % de la taxe qui portent sur les années 2000 à 2002 et qui concerne les jeux média (SMS, télévision et lignes 0900). La société en question avait apparemment omis de déclarer les jeux et, en application de l’article 68 du Code des taxes sur les jeux et paris, la taxe avait été quintuplée. Les services de contrôle ont estimé fin 2011 que la taxe n’était pas due.

Dès la réception de la réponse officielle, le ministre verra s’il convient d’obtenir des compléments d’information sur cette restitution de 3,3 millions d’euros.

Sur les quatre premiers mois de 2012, le casino de Bruxelles s’est acquitté de près de 5 millions d’euros de taxes.

En 2011, le casino rapportait à la Région 16,5 millions d’euros de taxe sur les jeux et paris. Si depuis son ouverture, le chiffre d’affaires du casino n’a cessé d’augmenter, il semble quelque peu stagner pour l’instant.

Si les visiteurs du casino apprécient toujours les jeux de table classiques (+ 5 % de jeu), l’interdiction de fumer et la concurrence accrue des salles de jeux plombent les recettes liées aux jeux électroniques (13 % de joueurs en moins).

Wij wijzen er in dat verband op dat het Gewest eind 2011 een aanzienlijke stijging van de ontvangsten op de zaalspelen heeft goedgekeurd, omdat de tarieven sinds 2002 niet meer gewijzigd waren. Die stijging heeft dit jaar geleid tot extra ontvangsten van 1,8 miljoen euro (+ 22 %) voor de belasting op de automatische ontspanningstoestellen.

Betreffende de acties die worden ondernomen in verband met de conjunctuurgevoeligheid van de gewestbelasting (vraag van mevrouw Brouhon) stelt de minister dat het registratierecht op de verkoop van vastgoed het meest gevoelig is. Er werd hiervoor initieel 486 miljoen euro ingeschreven. Ondanks de moeilijke economische context werd dit niet gewijzigd. Dit op basis van de realisaties die op dit ogenblik 9 miljoen euro hoger liggen dan de ontvangsten van vorig jaar rond dezelfde periode. Eigenaars en investeerders weten graag waar ze aan toe zijn. Deze gunstige cijfers zijn het gevolg van een stabiel beleid zonder ondoordachte maatregelen. De programmawet over het antimisbruik illustreert dat er wel degelijk beweging zit in deze sector. Voorts roept de minister mevrouw Brouhon op een parlementair voorstel te formuleren indien zij dit wenst, zonder evenwel dat de fiscale druk hierdoor stijgt.

Wat de hervorming van de verkeersbelasting betreft, legt de minister uit dat er samen met de andere Gewesten gewerkt wordt aan de uitvoering van het politiek akkoord van januari 2011 dat voorziet in de invoering van een kilometerheffing voor vrachtwagen en een wegvignet voor personenwagens inclusief voor buitenlandse chauffeurs alsook een vergroening van de verkeersbelasting. Het gaat over het grootste interregionaal project sedert de oprichting van de gewesten. De SP-ministers uit de Vlaamse regering zullen dit bevestigen. Zij ondersteunen dit initiatief immers ten volle.

De drie Gewesten zullen gezamenlijk communiceren over de geplande hervormingen. Een aankondigingspolitiek ter zake is contraproductief. Verder wordt er samen met minister Huytebroeck gewerkt aan de vergroening van de belasting op de inverkeerstelling. Het lijkt logisch de meest vervuulende wagens aan te pakken. Mevrouw Mouzon laat hierbij steeds opmerken dat de minst begoede burgers op die manier worden gevisieerd. Hoeveel fracties zouden er dan kunnen wijzen op het antisociaal karakter van zo'n maatregel? Het is geenszins de bedoeling om wat te « rommelen in de marge ».

Mevrouw Brouhon vraagt waarom de trekkingsrechten bij de wedertewerkstelling ongewijzigd blijven in de aanpassing. Dat is nochtans het geval voor de dode hand.

Voor de trekkingsrechten is de wettelijke basis ongewijzigd. Voor het dode hand-complement is er sedert kort een duidelijke wettekst die stelt dat het de komende jaren gaat over een bedrag van 24 miljoen euro in 2012 en dat de volledige 100 % compensatie pas ingaat in 2016.

Signalons à ce propos que la Région a voté fin 2011 une augmentation considérable des taxes sur les salles de jeux, car les taux n'avaient plus été modifiés depuis 2002. Cette augmentation a généré cette année une recette supplémentaire de 1,8 million d'euros (+ 22 %) en matière de taxe sur les appareils automatiques de divertissement.

Concernant les actions entreprises relativement à la sensibilité conjoncturelle des taxes régionales (question de Mme Brouhon), le ministre déclare que l'élément le plus sensible, c'est le droit d'enregistrement lié à la vente d'un bien immobilier. Initialement, 486 millions d'euros avaient été inscrits au budget à cette fin. Malgré le contexte économique difficile, ce montant n'a pas été modifié, eu égard aux réalisations qui, pour le moment, dépassent de 9 millions d'euros les recettes de l'an dernier à la même période. Propriétaires et investisseurs aiment savoir à quoi ils doivent s'attendre. Ces chiffres favorables sont le résultat d'une politique stable sans mesures irréflechies. La loi-programme anti-abus démontre qu'il y a bel et bien un mouvement certain dans ce secteur. Le ministre invite par ailleurs Mme Brouhon à formuler une proposition parlementaire si elle le souhaite, en veillant toutefois à ne pas accentuer la pression fiscale.

S'agissant de la réforme de la taxe de circulation, le ministre explique qu'on travaille de concert avec les autres Régions à la mise en œuvre de l'accord politique de janvier 2011, lequel prévoit l'introduction d'une tarification au kilomètre pour les camions et d'une vignette pour les voitures particulières – y compris pour les conducteurs étrangers –, ainsi que le « verdissement » de la taxe de circulation. Il s'agit là du projet interrégional le plus important depuis la création des Régions. Les ministres SP du gouvernement flamand le confirmeront. En effet, ils soutiennent pleinement cette initiative.

Les trois Régions communiqueront de concert au sujet des réformes prévues. En la matière, une politique d'annonce est contreproductive. En outre, on collabore avec la ministre Huytebroeck au « verdissement » de la taxe de mise en circulation. Il semble logique de s'attaquer aux voitures les plus polluantes. À cet égard, Mme Mouzon fait toujours remarquer que de la sorte, ce sont les citoyens les moins aisés qui sont visés. Combien de groupes politiques pourraient-ils montrer le caractère antisocial d'une telle mesure? L'objectif n'est nullement de se limiter à « bricoler dans la marge ».

Mme Brouhon demande pourquoi les droits de tirage dans la remise à l'emploi demeurent invariants à l'ajustement. C'est pourtant le cas pour la mainmorte.

Concernant les droits de tirage, la base légale est inchangée. Pour le complément « mainmorte », il y a depuis peu un texte de loi qui dispose pour les prochaines années que le montant sera de 24 millions d'euros en 2012 et que la compensation intégrale à 100 % n'entrera en vigueur qu'en 2016.

De discussie over de trekkingsrechten werd reeds herhaaldelijk gevoerd. Met het oog op de coherentie met het geschil met de federale overheid werd gekozen om op de begroting 2012 een bedrag in te schrijven dat het Gewest meent te moeten ontvangen. Dit bedrag varieert volgens het aantal Gesco-betrekkingen en andere effectief bezette jobs gedurende het jaar. Het bedrag verschilt dus van jaar tot jaar.

Echter, sinds 2007 stort de federale Staat het forfaitaire bedrag van 38 miljoen euro. Als men alle resterende bedragen zou optellen die sinds 1989 verschuldigd zijn, dan bedraagt de uitstaande schuld meer dan 150 miljoen euro. Deze werden niet opgenomen in de begroting 2012. Er wordt dus geen afstand van gedaan. De zaak werd besproken in het Overlegcomité en zal in september gepleit worden. Men dient zich hierbij af te vragen op welke basis de federale overheid in de eigen begroting telkens weer een forfaitair bedrag inschrijft.

De cel voor de vaststelling van de overtredingen op het vlak van de leegstand (vraag van mevrouw Brouhon) is sinds het voorjaar 2012 geïnstalleerd. Er zijn 54 aanmaningen verstuurd voor een totaalbedrag aan boetes van 463.000 euro. De ontvangsten zullen dan ook tijdens de volgende aanpassing verschijnen. Voor de initiële begroting 2013 zullen de ingeschreven bedragen herzien worden volgens de resultaten van het eerste jaar van de toepassing van de maatregel.

Mevrouw Brouhon vindt dat de toelichting over de stedenbouwkundige lasten onduidelijk is. De ontvangsten werden initieel geraamd op 68.000 euro. Ze worden bij de aanpassing verminderd met 7.000 euro. Rest een ontvangst van 61.000 euro die volgens de verantwoording te danken is aan één bepaald dossier op de Charles Albertlaan in Bosvoorde, terwijl het in werkelijkheid te danken is aan een ander dossier, met name dat van de ambassade van Israël, omdat de ontvangsten ervan aangerekend worden op een andere basisallocatie. Dit verklaart het verschil in cijfers.

Wat betreft de aanpak van de fiscale fraude, het verbeteren van de werking van het kadaster, het invoeren van opcentiemen op internationale ambtenaren betreft, antwoordt de minister dat mevrouw Brouhon deze punten het best in het federaal Parlement ter sprake brengt.

Mevrouw Sophie Brouhon vindt het niet nodig te wachten tot de federale overheid zich over deze kwesties buigt.

De minister antwoordt dat hij de ontvangen suggesties zal doorsturen naar minister Vande Lanotte.

De heer Didier Gosuin herhaalt zijn vraag over de schoolabonnementen en vraagt of de overdracht van 4,1 miljoen euro voor de schoolabonnementen naar de gemeenschapscommissies gepaard gaat met gebruiksvoorwaarden. Hij vraagt ook of de criteria voor het afgeven van schoolabonnementen dezelfde zullen zijn voor alle jongeren.

La discussion au sujet des droits de tirage a déjà été menée à plusieurs reprises. Eu égard à la cohérence du litige avec l'autorité fédérale, il a été décidé d'inscrire au budget 2012 un montant que la Région estime devoir recevoir. Ce montant varie en fonction du nombre d'emplois ACS et des autres emplois effectivement pourvus durant l'année. Le montant varie donc d'une année à l'autre.

Or, depuis 2007, l'État fédéral verse le montant forfaitaire de 38 millions d'euros. Si on additionne tous les soldes qui restent dus depuis 1989, la dette active s'élève à plus de 150 millions d'euros. Ils n'ont pas été intégrés au budget 2012. On n'y renonce donc pas. L'affaire a été examinée en Comité de concertation et sera plaidée en septembre. Sur ce point, il convient de se demander sur quelle base l'autorité fédérale s'appuie pour inscrire sans cesse un montant forfaitaire à son budget.

La cellule de constatation des infractions des logements inoccupés (question de Mme Brouhon) est en place depuis le printemps 2012. 54 mises en demeure ont été envoyées pour un montant total d'amendes de 463.000 euros. Les recettes apparaîtront lors du prochain ajustement. Pour l'initial 2013, les montants inscrits seront révisés selon les résultats de la première année de mise en œuvre de la mesure.

Mme Brouhon estime que l'exposé au sujet des charges d'urbanisme n'est pas clair. Les recettes, estimées initialement à 68.000 euros, sont diminuées de 7.000 euros à l'ajustement. Reste une recette de 61.000 euros, que la justification attribue à un dossier déterminé, dans l'avenue Charles Albert à Boitsfort, alors qu'en réalité on la doit à un autre dossier, celui de l'ambassade d'Israël, car les recettes y afférentes sont imputées à une autre allocation de base. Cela explique la différence entre les chiffres.

En ce qui concerne la lutte contre la fraude fiscale, l'amélioration du fonctionnement du cadastre, l'introduction de centimes additionnels pour les fonctionnaires internationaux, le ministre répond que le mieux est que Mme Brouhon fasse aborder ces points au Parlement fédéral.

Mme Brouhon estime qu'il n'est pas nécessaire d'attendre que l'autorité fédérale se penche sur ces questions.

Le ministre répond qu'il transmettra les suggestions reçues au ministre Vande Lanotte.

M. Didier Gosuin réitère sa question sur les abonnements scolaires et souhaite savoir si le transfert de 4,1 millions d'euros pour les abonnements scolaires aux commissions communautaires est assorti de conditions concernant leur utilisation. Il souhaite également savoir si les critères de délivrance des abonnements scolaires seront identiques pour tous les jeunes.

De heer Gosuin neemt er akte van dat de begrotingsdoelstellingen betreffende de registratierechten – gelet op de huidige realisatiegraad – volgens de minister zullen worden gehaald. Hebben de ontvangsten van de eerste maanden van 2012 betrekking op transacties die eind 2011 hebben plaatsgehad? Er verloopt immers enige tijd tussen de ondertekening van de verkoopovereenkomst en het verlijden van de akte. Volgens bepaalde bronnen is het aantal verkoopovereenkomsten met bijna 27 % afgenomen sinds begin 2012.

Volgens de volksvertegenwoordiger werden de ontvangsten 2011 uit de belastingen op spelen en weddenschappen fictief opgedreven. Dat zal voor een terugbetaling zorgen. Had de begroting 2011 daarmee rekening gehouden? Is de verlaging van die begrotingspost met 3,5 miljoen euro in overeenstemming met de reële cijfers? Is het, tot slot, juist dat er geen belasting zal worden geheven op de sms-spelletjes?

De minister antwoordt dat de fiscus in een bepaald dossier uiteindelijk van oordeel was dat de belasting niet verschuldigd was, maar dat heeft geen gevolgen voor het geheel van de dossiers.

De heer Didier Gosuin stelt vast dat de begroting voor het huisvestingsbeleid met een bepaald bedrag werd verminderd. Er is beslist om met dat geld risicovolle beleggingen en wanbeheer te dekken.

De minister van Leefmilieu had tevens een ontvangst ingeschreven die er geen bleek te zijn. Daardoor moet de begroting voor energie met 3,8 miljoen euro verminderd worden ten opzichte van de initiële begroting.

Tot slot vraagt de spreker of de regering echt tracht om de overbodige kosten in deze crisistijd te beperken? Wat onder meer het BIM betreft, stelt de heer Gosuin vast dat de vastleggingskredieten voor communicatie met 893.000 euro stijgen en de vereffeningskredieten met 595.000 euro. Volgens de spreker bestaan er voor kredieten van deze orde, die vrij snel tot betaling leiden, spanningen tussen de vastleggingen en de vereffeningen. Is het niet zo dat bepaalde instellingen vandaag in de problemen zitten, omdat ze hun vastleggingen slecht hebben ingeschat? Ze zullen onvermijdelijk geconfronteerd worden met vereffeningproblemen.

Mevrouw Marion Lemesre stelt vast dat de begroting voor de MIVB met 14 miljoen euro daalt, waarvan 4 miljoen euro voor rekening van Beliris zal komen. Er moet dus nog 9,4 miljoen euro gevonden worden. Het beleid ter verbetering van de reissnelheid slaat de spreekster met verstomming wanneer men bedenkt wat dat concreet betekent voor de verbetering van het comfort van de reizigers. Zou men dat programma, in afwachting van betere tijden, niet terzijde moeten schuiven en trachten de overstappen zoals die aan de Churchilllaan, de Louizalaan of de Lemonnier-

M. Gosuin note que le ministre est d'avis – au regard de leur réalisation actuelle – que les objectifs budgétaires concernant les droits d'enregistrement seront atteints. Les recettes des premiers mois de 2012 concernent-elles des transactions qui ont eu lieu fin 2011? Il existe en effet un certain laps de temps entre la signature des compromis et la signature des actes. Or, certaines sources mentionnent une diminution de près de 27 % des compromis de vente depuis le début 2012.

Aux yeux du député, les recettes 2011 des taxes de jeux et paris ont été gonflées de manière fictive. Ceci occasionnera un remboursement. Le budget 2011 avait-il prévu ce gonflement? La diminution de ce poste de 3,5 millions d'euros est-elle la mise en conformité des chiffres par rapport à la réalité? Est-il enfin exact que tous les jeux via sms ne seront pas soumis à la taxe?

Le ministre répond que, dans un dossier précis, le fisc a finalement estimé que la taxe n'était pas due, mais ceci n'a pas d'implications pour l'ensemble des dossiers.

M. Didier Gosuin constate que la politique du logement est amputée d'un certain montant. Il a été décidé de puiser dans cette enveloppe pour couvrir des placements hasardeux et une gestion erratique.

De même, la ministre de l'Environnement avait inscrit une recette qui s'est avéré ne pas en être une et de ce fait, par rapport au budget initial, le budget énergie doit diminuer de 3,8 millions d'euros.

Enfin, le gouvernement tente-t-il vraiment de limiter, en cette période de crise, les frais superflus? M. Gosuin constate, à l'IBGE notamment, que les montants d'engagement en communication augmentent de 893.000 euros et que les crédits de liquidation augmentent de 595.000 euros. Selon l'orateur, il existe sur des crédits de cet ordre, qui donnent assez rapidement lieu au paiement, des tensions entre les engagements et les liquidations. Ainsi, certains organismes ne sont-ils pas aujourd'hui en difficulté faute d'avoir mal mesuré les engagements pris? Ils seront inmanquablement confrontés à des problèmes de liquidation.

Mme Marion Lemesre constate une diminution de 14 millions d'euros pour la STIB, dont 4 millions d'euros seront pris en charge par Beliris. Un montant de 9,4 millions d'euros reste donc à trouver. La politique de la VICOM laisse perplexe quant on pense ce qu'elle représente concrètement en termes d'amélioration du confort des passagers. Ne conviendrait-il pas, dans l'attente de jours meilleurs, de la mettre entre parenthèses et de chercher à éviter les ruptures de charge comme elles existent à l'avenue Churchill, à l'avenue Louise ou à Lemonnier? Le reste

laan bestaan, te vermijden ? Voor het overige komen de besparingen hoofdzakelijk neer op uitstel van investeringen, wat op het begrotingsjaar 2013 zal wegen.

De 1,3 miljoen euro aan vastleggingskredieten voor de economische expansie zorgt voor problemen. De bedrijven zouden de beloofde kredieten niet hebben ontvangen.

Tot slot is er ook een probleem met de aangepaste begroting van de Haven van Brussel. Het BILC-project, dat intussen opgedoekt is, zou het Gewest 3,2 miljoen euro hebben gekost. Het project Huis van de Haven, waarvoor EFRO-financiering werd verkregen, is eveneens opgedoekt. De sanering van de Carcoke-site heeft astronomische bedragen gekost, maar de Haven heeft geen investeerders gevonden die gespecialiseerd zijn in logistiek. Men heeft geen gebruikgemaakt van de mogelijkheid om een terrein in de voorhaven aan te kopen. Tot slot slabakken de activiteiten van de containerterminal in 2012, zoals trouwens bij de meeste terminals, maar in plaats van de terminal te trachten te promoten, werd de 350.000 euro steun afgeschaafd. De dotatie voor de integratie in het stadsweefsel ten belope van 1,3 miljoen euro werd geannuleerd. Is dat omdat de Haven geen concrete projecten voor een betere integratie in het stadsweefsel heeft ? Tot slot wordt een nieuw bedrag van 3 miljoen euro, dat niet op de initiële begroting was ingeschreven, uitgetrokken voor een kapitaalverhoging van de Haven.

Het Rekenhof heeft hiertegen een bezwaar geformuleerd. Zullen er meer details beschikbaar zijn ? Zullen de andere aandeelhouders eveneens moeten deelnemen in de kapitaalverhoging om het verwateringseffect te voorkomen dat zou worden teweeggebracht door een kapitaalsinbreng die uitsluitend van het Gewest afkomstig is ?

Mevrouw Anne Sylvie Mouzon uit kritiek op het feit dat het verlies van het Woningfonds volledig terugbetaald zal worden, hoewel het op eigen initiatief had belegd in waardepapieren, terwijl het verlies van andere instellingen die ertoe aangemoedigd werden te beleggen, zoals de gemeenten, niet zal worden terugbetaald. *In globo* wordt in de begroting voor huisvesting niet gesnoeid, maar bij nader toezien stelt men vast dat de vastleggingskredieten voor de BGHM of de kredieten voor de energiepremies voor de overheidssector, met name voor de sociale huisvesting, lichtjes dalen.

Er worden vastleggingskredieten voor de gesco's uitgesteld. Die maatregelen gaan ten koste van de overheidssector. Volgens de spreekster dient te worden bespaard op communicatie en niet op beleidsmaatregelen.

De heer Eric Tomas vraagt om uitleg over de verlaging van de ontvangsten uit de belasting op de inkeerstelling. Het aantal in het verkeer gebrachte voertuigen blijft almaar stijgen.

des économies prévues consiste principalement en des reports d'investissements, ce qui grèvera l'exercice 2013.

Le 1,3 million d'euros d'aide en crédits de liquidation de l'expansion économique pose problème. Il semble que des montants promis aux entreprises ne leur seraient pas versés.

Enfin, le budget ajusté du Port de Bruxelles, pose également problème. Le projet du BILC, abandonné depuis, aura coûté quelque 3,2 millions d'euros à la Région en fonds perdus. Le projet de la Maison du Port, pour lequel un financement FEDER avait été obtenu, a été abandonné. L'assainissement du site Carcoke a coûté des sommes astronomiques, mais le Port ne trouve pas d'investisseurs spécialisés en logistique. La possibilité d'acquérir un terrain à l'avant-port a été abandonné. Enfin, le terminal à containers marque un ralentissement en 2012, comme la plupart des terminaux d'ailleurs, mais au lieu de chercher à le promouvoir, l'aide prévue de 350.000 euros a été rabaissée. La dotation d'intégration a été annulée à raison de 1,3 million d'euros. Faut-il y voir l'absence de projets concrets du Port dans le cadre de l'amélioration de l'intégration urbaine ? Enfin, un nouveau montant de 3 millions d'euros, non inscrit au budget initial, est prévu suite à une augmentation du capital de Port.

La Cour des comptes a émis une réserve sur ce point. Plus de détails seront-ils disponibles ? Les autres actionnaires seront-ils eux aussi appelés à participer à l'augmentation du capital pour éviter l'effet de dilution que provoquerait cet apport s'il était limité à la seule Région ?

Mme Anne Sylvie Mouzon constate et critique le fait que le Fonds du Logement sera entièrement remboursé alors qu'il avait investi dans des papiers commerciaux de sa propre initiative. En revanche, d'autres entités qui avaient été poussées à investir, telles les communes, ne seront pas remboursées. Si globalement, le logement n'est pas touché, dans le détail, on constate de légères diminutions des crédits d'engagement à la SLRB ou des crédits pour les primes-énergie pour le secteur public, notamment pour le secteur du logement social.

On note des reports d'engagement pour les ACS. Ces mesures se font au détriment du secteur public. Il y a lieu, selon l'intervenante, de faire des économies dans la communication plutôt qu'en matière d'action politique.

M. Eric Tomas souhaite que soit expliquée la diminution des recettes en provenance de la taxe de mise en circulation. Le nombre de véhicules mis en circulation ne cesse d'augmenter.

Hij vraagt of de antimisbruikwet, die een einde maakt aan het systeem van de voorafgaande beslissingen en bepaalde bedrijven middelen verschaft om een deel van hun registratierechten te vermijden, geen positieve invloed op de registratierechten zal hebben.

De uitgaven in Opdracht 27 « *Stadsbeleid* » dalen met 16,2 miljoen euro aan vastleggingskredieten. Betekent zulks dat een van de vier wijkcontracten wordt geschrapt? Heeft de regering een beslissing genomen?

Er zou 3,8 miljoen euro bestemd zijn om een verkeerde ontvangst te compenseren met een echte besparing. Gaat het wel degelijk om een vermindering van de energieprijzen voor de particulieren? Wat is het totaalbedrag van de premiedossiers die voor 2012 werden ingediend? Kunnen ze per type premie opgesplitst worden? Voorts stelt men vast dat de uitgaven voor de dienst van het BIM die de premies toekent, toenemen. Gaat het om extra kantoorruimte en bijkomend personeel? Kan de minister een tabel met de kosten van die dienst bezorgen? (*Bijlage 1*)

Wat betreft de gewestelijke waarborgen voor de leningen die het CHIREC in 2012 is aangegaan, heeft de regering in haar overeenkomst een controlebevoegdheid bedongen? Kan de minister bevestigen dat er een dergelijke overeenkomst voor de investeringen bestaat? Zijn de rekeningen van het CHIREC bekend? Wordt de waarborg vergoed? Zo ja, hoe? Is het mogelijk om een tabel te krijgen met de waarborgen die de regering of het Verenigd College sinds 10 jaar in de ziekenhuissector hebben toegekend om het gecumuleerde bedrag van die waarborgen die over een vrije lange periode lopen te kennen? (*Bijlage 2*)

De heer Yaron Pesztat wijst erop dat hij op twee van zijn vragen nog geen antwoord heeft gekregen. Hoe interpreteert de minister het verschil tussen de evolutie van de registratierechten op de verkoop van onroerende goederen en die van de hypotheekrechten? Kan de minister uitleg geven over het verband tussen de evolutie van de successie- en schenkingsrechten en de groei daling?

In antwoord op de opmerkingen van mevrouw Lemesre legt de heer Pesztat uit dat de verbetering van de reissnelheid (VICOM) een speerpunt van het gewestelijk beleid is en een *conditio sine qua non* om het openbaar vervoer aantrekkelijker te maken. Hij maakt zich net als mevrouw Lemesre zorgen over de overstappen.

Hij benadrukt dat er nog nooit zoveel als de laatste jaren werd geïnvesteerd in het openbaar huisvestingsbeleid, zowel via de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij als het Woningfonds. Bijgevolg kan men moeilijk kritiek hebben op de besparingen in de begroting voor het huisvestingsbeleid. Wat het Woningfonds betreft, heeft een

Il se demande si la loi anti-abus qui met fin au système du service de décisions anticipées et qui permet à certaines sociétés de bénéficier de moyens d'éviter une partie de leurs droits d'enregistrement, n'aura pas une influence positive sur les droits d'enregistrement.

Les dépenses de la Mission 27, « *Politique de la ville* », diminuent de 16,2 millions d'euros en crédits d'engagement. Cela implique-t-il la suppression d'un des quatre contrats de quartier? Une décision a-t-elle été prise par le gouvernement?

Une somme de 3,8 millions d'euros semble destinée à compenser une fausse recette par une véritable économie. S'agit-il bien d'une diminution des primes énergie aux particuliers? A quels montants s'élèvent les dossiers de primes introduits pour l'année 2012 et est-il possible de les détailler par type de prime? On constate par ailleurs une augmentation des dépenses liées aux services de l'IBGE qui octroie les primes. Cela concerne-t-il des espaces de bureaux supplémentaires et du personnel supplémentaire? Le ministre peut-il fournir un tableau qui reprend le coût de cette cellule? (*Annexe 1*)

Enfin, pour les garanties régionales pour les emprunts contractés en 2012 par le CHIREC, le gouvernement a-t-il, dans sa convention avec celui-ci prévu un pouvoir de contrôle? Le ministre peut-il confirmer l'existence d'une telle convention pour les investissements? Les comptes du CHIREC sont-ils connus? Cette garantie est-elle rémunérée et si oui, comment? De manière plus générale, est-il possible d'obtenir un tableau mentionnant les garanties octroyées par le gouvernement ou le Collège réuni depuis 10 ans dans le secteur hospitalier afin de connaître le montant cumulé de ces garanties qui courent pour une période relativement longue? (*Annexe 2*)

M. Yaron Pesztat note que deux de ses questions attendent réponse. Quelle interprétation le ministre donne-t-il de la différence entre l'évolution des droits d'enregistrement sur la vente des immeubles d'une part et ceux sur les hypothèques d'autre part? Le ministre peut-il expliquer le lien entre l'évolution des droits de succession et de donation et la baisse de la croissance?

En réponse aux propos de Mme Lemesre, M. Pesztat explique qu'il y a lieu de rappeler que l'amélioration de la vitesse commerciale (VICOM) est un objectif majeur de la politique régionale. Cette amélioration de la vitesse commerciale est une *conditio sine qua non* pour rendre les transports en commun plus attrayants. Il partage du reste l'inquiétude de Mme Lemesre sur les ruptures de charge.

Il souligne que jamais on n'a autant investi dans la politique publique du logement que ces dernières années, que ce soit via la Société du Logement de la Région bruxelloise ou via le Fonds du Logement. On peut dès lors difficilement critiquer le fait de rogner sur les budgets de la politique du logement. Pour le Fonds du Logement, il y a eu erreur de

ambtenaar een fout gemaakt. Die fout werd bestraft en er werd een audit gehouden. Deze feiten zijn welbekend en de nodige maatregelen zijn getroffen. Het Woningfonds heeft daardoor 16 miljoen euro verloren, die gecompenseerd worden. De spreker wijst erop dat het Woningfonds meer dan 1.000 leningen per jaar toekent en een van de beste actoren van het sociale huisvestingsbeleid in het Brussels Gewest is. Het Woningfonds zorgt voor stabiele huurders in het Brussels Gewest, die door de werking ervan eigenaar kunnen worden. Er zij nog op gewezen dat 80 % van de begunstigden voldoet aan de voorwaarden om in aanmerking te komen voor een sociale woning. Er wordt dus wel degelijk een sociaal huisvestingsbeleid gevoerd en er is dus geen reden om zich te verzetten tegen het huurbeleid van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij.

Het verbaast de heer Peszta tot slot dat de socialistische regeringspartner geobsedeerd is door de begrotingen van de minister van Leefmilieu. Wanneer besparingen nodig zijn, wordt elke minister verzocht mee te delen waar ze mogelijk zijn zonder zware gevolgen voor het gevoerde beleid. Elk lid van de regering doet dat voor zijn bevoegdheidsgebieden.

Mevrouw Anne Sylvie Mouzon herinnert eraan dat veel van haar vragen betrekking hadden op de belastingen op spelen en weddenschappen, de agglomeratieheffing en huisvestingsproblemen die niet ressorteren onder de minister van Huisvesting. Twee problemen blijven hangend : de politieke keuzes inzake het beknotten van een aantal middelen voor de overheden in vergelijking met wat gegeven wordt aan particulieren, en het feit dat er geen besparingen worden gedaan inzake communicatie maar wel voor de wijkcontracten en de investeringenkredieten voor huisvesting.

Mevrouw Sophie Brouhon is het eens met de gestelde vragen. De heer Peszta moet niet geloven dat zij zich bijzonder toespitst op de begroting van bepaalde ministers. Ter aanvulling van de vraag van de heer Gosuin over de schoolabonnementen, vraagt de volksvertegenwoordigster waarom de regering niet gewoonweg beslist de MIVB een budget toe te kennen met als opdracht de prijs van het schoolabonnement te verlagen.

De minister antwoordt dat het bestaande systeem van de tussenkomst van de Gemeenschappen in de schoolabonnementen niet hetzelfde was aan Franstalige als aan Nederlandstalige zijde. Aan Franstalige zijde werd steun gegeven voor de schoolabonnementen voor de leerlingen van het lager en het secundair onderwijs, en aan Nederlandstalige zijde voor die van het hoger en het universitair onderwijs. Aan Nederlandstalige zijde was die steun uitsluitend afkomstig van de Vlaamse Gemeenschap, en aan Franstalige zijde van de Franse Gemeenschapscommissie. Om te voorkomen dat de ene of de andere Gemeenschap beroep zou indienen bij het Grondwettelijk Hof, heeft de regering ervoor gekozen de dotaties aan de Gemeenschapscommissies te verhogen volgens de wettelijk bepaalde verdeelsleutel

la part d'un fonctionnaire. Cette erreur a été sanctionnée et un audit a été réalisé. Ces faits sont connus de tous et des mesures ont été prises pour y remédier. Le Fonds du Logement y a perdu 16 millions d'euros, qui sont compensés. L'intervenant rappelle que le Fonds du Logement accorde plus de 1.000 prêts par an et est un des meilleurs acteurs de la politique sociale de logement en Région bruxelloise. Il permet de stabiliser des locataires en Région bruxelloise qui deviennent des propriétaires grâce à leur action. Il y a encore lieu de remarquer que 80 % des bénéficiaires sont dans les conditions d'accès au logement social. C'est donc bel et bien une politique sociale du logement qui est mise en place et il n'y a donc pas lieu de l'opposer à la politique locative de la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Enfin, M. Peszta s'étonne de voir le partenaire socialiste faire une fixation sur des budgets de la ministre de l'Environnement. Quand il y a lieu de faire des économies, chaque ministre est prié d'indiquer les économies qui peuvent être faites, sans avoir d'impact majeur sur les politiques réalisées. Chacun l'a fait de son côté.

Mme Anne Sylvie Mouzon rappelle que nombre de ses questions concernaient les taxes sur les jeux et paris, la taxe d'agglomération et des problèmes de logement qui ne concernaient pas le ministre du Logement. Deux problèmes restent en suspens : à savoir les choix politiques qui consistent à rogner sur une série de moyens donnés aux pouvoirs publics par rapport à ce qui est donné à des particuliers et le fait que des économies ne sont pas réalisées en matière de communication, alors que c'est le cas pour les contrats de quartier et les crédits d'investissement du logement.

Mme Sophie Brouhon rejoint les questions posées. Il ne faut pas laisser penser M. Peszta qu'elle s'acharnerait sur le budget de certains ministres. En complément à la question de M. Gosuin sur les abonnements scolaires, la députée demande à savoir pourquoi le gouvernement ne décide pas simplement d'affecter un budget à la STIB avec pour mission de diminuer le prix de l'abonnement scolaire.

Le ministre répond que le système existant d'intervention des Communautés dans les abonnements scolaires n'était pas identique du côté francophone et du côté néerlandophone. Du côté francophone, les abonnements scolaires attribués aux élèves du primaire et du secondaire bénéficiaient d'une aide alors que du côté néerlandophone, ce sont les élèves de l'enseignement supérieur et universitaire qui reçoivent une aide. Ce soutien du côté néerlandophone provenait exclusivement de la Communauté flamande alors que le soutien du côté francophone vient de la Commission communautaire française. Pour éviter tout problème de recours de l'une ou de l'autre Communauté devant la Cour constitutionnelle, le gouvernement a opté pour la solution d'augmenter les dotations aux Commissions com-

80 %/20 %. Die bedragen maken deel uit van de verhoging van de dotatie aan de Gemeenschapscommissies, en worden beschouwd als bedragen die aan Franstalige zijde moeten gebruikt worden voor schoolabonnementen en aan Nederlandstalige zijde eventueel voor de bouw van nieuwe scholen en de verhoging van de capaciteit van de scholen. Die politieke keuze verklaart waarom de bedragen niet rechtstreeks naar de MIVB werden overgeheveld.

Het politiek probleem van de komende jaren is of de Franse en Vlaamse Gemeenschap steeds minder blijven investeren in het Brussels Gewest en het Gewest gaan nopen tot het financieren van maatregelen die feitelijk ressorteren onder de bevoegdheid van de Gemeenschappen. Thans is het Gewest verplicht om met zijn middelen bij te dragen om de tekortkomingen van de Franse en de Vlaamse Gemeenschap goed te maken. Het is absurd dat gewestelijke middelen moeten worden geïnvesteerd in zaken waarvoor uitsluitend de Gemeenschappen bevoegd zijn, zoals de bouw van scholen. Spijtig genoeg nemen de Gemeenschappen hun verantwoordelijkheid niet in het Brussels Gewest en staat het Gewest onder druk om die over te nemen.

Inzake de registratierechten blijven de ramingen van de inkomsten, na de aanpassing, onder de ramingen die de federale overheid heeft verschaft. Uit ervaring blijkt dat de ramingen van het Gewest preciezer zijn. De federale overheid had de ontvangsten geraamd op 512 miljoen euro, het Gewest op 496 miljoen euro. De minister erkent dat er enkele maanden verlopen tussen het moment van de ondertekening van de overeenkomsten en de akten, maar het is moeilijk te zeggen welke ontvangsten betrekking hebben op overeenkomsten die ondertekend werden op het einde van het jaar dat voorafgaat aan de begroting.

Het is niet nodig langer terug te komen op de problematiek van de 16 miljoen euro in het huisvestingsbeleid.

Inzake de kredieten van het BIM werd gevraagd of er spanning bestond tussen de vastleggings- en de vereffeningmiddelen, het zogenaamde « uitstaand bedrag ». Dat daalt spectaculair dankzij het FCCB, dat de mogelijkheid biedt vereffeningproblemen te voorkomen. Het Woningfonds zal worden opgenomen bij het FCCB.

De besparingen van 9 miljoen euro bij de MIVB maken deel uit van debat dat moet plaatsvinden in het kader van de voorbereiding van de nieuwe beheersovereenkomst.

Twee partners zijn betrokken bij de steun voor economische expansie : enerzijds de gewestelijke overheid, anderzijds de private partner die zijn verplichtingen vervult om de vereffening van de beloofde steun te bekomen. De dalingen van de vereffeningkredieten worden onder andere verklaard door het feit dat de bedrijven nog niet voldoen

munautaires selon la clé de répartition légalement prévue des 80 %/20 %. Ces montants font partie de l'augmentation de la dotation aux Commissions communautaires et sont considérés comme des montants devant être utilisés du côté francophone pour les abonnements scolaires et du côté néerlandophone, éventuellement, pour la construction de nouvelles écoles et pour augmenter leur capacité. Ce choix politique explique pourquoi les montants n'ont pas été directement transférés à la STIB.

Le problème politique des années à venir est de savoir si les Communautés française et flamande vont continuer à désinvestir en Région bruxelloise et à pousser la Région à financer des politiques en réalité de compétence communautaire. Actuellement, la Région est obligée d'intervenir avec des moyens régionaux, pour combler les carences laissées par les Communautés française et flamande. Il est aberrant que des moyens régionaux doivent être investis pour des compétences exclusivement communautaires telle que la construction de bâtiments scolaires. Malheureusement, les Communautés n'assument pas leur responsabilité en Région bruxelloise. Face à cette pression, la Région doit assumer ces responsabilités.

En ce qui concerne les droits d'enregistrement, les estimations des recettes inscrites après ajustement demeurent en deçà des estimations fournies par le fédéral. D'expérience, les estimations régionales sont plus précises. Le fédéral avait estimé les recettes à 512 millions d'euros, la Région à 496 millions d'euros. Le ministre reconnaît qu'il existe un glissement de quelques mois entre le moment de la signature des compromis et les actes, mais il est difficile de dire quelles recettes ont trait à des compromis signés en fin de l'année qui précède le budget.

Il n'y a pas lieu de revenir plus longuement sur la problématique des 16 millions d'euros dans la politique du logement.

Concernant les crédits de l'IBGE, il avait été demandé s'il y avait une tension entre les moyens d'engagement et les moyens de liquidation. C'est ce que l'on appelle l'encours. Il diminue de façon relativement spectaculaire grâce au CCFB qui permet d'éviter les problèmes de liquidation. Le Fonds du Logement sera, lui aussi, intégré dans le CCFB.

Les économies de 9 millions d'euros au sein de la STIB font partie du débat qui doit avoir lieu dans le cadre de la préparation du nouveau contrat de gestion.

Deux partenaires sont impliqués dans l'aide à l'expansion économique : d'une part le pouvoir régional, d'autre part le partenaire privé qui doit remplir ses obligations pour pouvoir bénéficier de la liquidation des aides promises. Les diminutions des crédits de liquidation, s'expliquent entre autres par le fait que les entreprises ne remplissent pas en-

aan de verplichtingen om de vereffening van de bedoelde bedragen mogelijk te maken.

Het zou wenselijk zijn om de minister belast met de Haven van Brussel te interpellieren over de gestelde vragen. Om neutraliteit te bewaren ten opzichte van de ESR-regels moet het privédeel in dezelfde mate als het Brussels Gewest deelnemen aan de kapitaalverhoging. Zo niet bestaat het gevaar dat de bijdrage van het Gewest wordt beschouwd als een financiële bijdrage die gevolgen kan hebben voor de positie van de Haven van Brussel bij de consolidatie van de rekeningen van het Gewest.

De daling van de inverkeerstellingsbelasting ten opzichte van het aantal voertuigen dat in verkeer wordt gesteld is wellicht te wijten aan het feit dat de betrokken voertuigen minder zwaar belast worden. De versuchte cijfers zijn gebaseerd op ramingen van de federale overheid.

Inzake de registratierechten en de wet tegen misbruik vindt de minister persoonlijk dat de verschillende gevolgen elkaar min of meer zullen compenseren. Hoewel de wet tegen misbruik inderdaad een positief effect zal hebben op de ontvangsten, zullen bepaalde transacties misschien niet meer plaatsvinden.

Twee mogelijkheden blijven open inzake het stedenbeleid en de wijkcontracten : het afschaffen van een van de vier wijkcontracten of het uitstellen van sommige aspecten van elk wijkcontract. Minister Huytebroeck schijnt thans te opteren voor die laatste oplossing. Men mag niet uit het oog verliezen dat de commissie thans de eerste aanpassing van de begroting bespreekt, maar dat er in 2012, 2013 en 2014 nieuwe besparingen komen om de doelstellingen te bereiken die vooropgesteld werden tussen de gefedereerde entiteiten en gevraagd worden door de Hoge Raad voor de Financiën. Bijgevolg mag niets uitgesloten worden.

Inzake amendementen nrs 1 (ontvangsten en uitgaven) en de 3,8 miljoen euro, licht de minister toe dat het gaat over een transfer van het ene naar het andere fonds op initiatief van de betrokken minister, zonder dat de uitgaven in de programma's van hetzelfde type van dat eerste fonds dalen. Bijgevolg moet het bedrag bestemd voor de energiepremies voor privépersonen verlaagd worden met 3,8 miljoen euro. De stijging van de kost van de dienst van het BIM vloeit voort uit een verzoek van de daarmee belaste minister en moet dienen voor nieuwe werklust die eruit voortvloeit, met name inzake de transfers van Sibelga.

Voor de waarborgen van het CHIREC moet een onderscheid gemaakt worden tussen twee types waarborgen : enerzijds de waarborgen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor de ziekenhuisgebouwen die dateren van voor de oprichting van het Brussels Gewest. Zij bevestigen aan die instellingen dat de gedane investeringen voor de gehele instelling in het kader van de bestaande wet-

core les obligations pour permettre la liquidation des montants visés.

Il serait souhaitable d'interpeller la ministre chargé du Port de Bruxelles sur les questions posées. Pour préserver la neutralité par rapport aux règles SEC, la partie privée devra participer à l'augmentation du capital dans la même mesure que la Région bruxelloise. Sans cela, l'intervention de la Région risque d'être qualifiée comme une intervention financière pouvant avoir des conséquences sur la position du Port de Bruxelles par rapport à la consolidation des comptes de la Région.

La diminution de la taxe de mise en circulation par rapport au nombre de véhicules mis en circulation est probablement due au fait que les véhicules en question sont des véhicules taxés moins lourdement. Les chiffres avancés sont basés sur les estimations en provenance du pouvoir fédéral.

A propos des droits d'enregistrement et de la loi anti-abus, le ministre estime, à titre personnel, que les différents effets se compenseront plus ou moins. S'il y aura effectivement un effet positif par rapport aux recettes grâce à la loi anti-abus à l'inverse, certaines transactions ne se feront peut-être plus.

Deux possibilités restent ouvertes concernant la politique de la ville et les contrats de quartier : la suppression d'un des quatre contrats de quartier ou le report de certains aspects de chaque contrat de quartier. C'est vers cette dernière solution que semble s'orienter actuellement la ministre Huytebroeck. Il ne faut pas perdre de vue que la commission discute pour l'heure du premier ajustement budgétaire. Mais pour atteindre les objectifs préconisés entre entités fédérées et selon la demande du Conseil supérieur des Finances, de nouvelles économies en 2012, en 2013 et en 2014 seront nécessaires. Dès lors, il ne faut rien exclure.

En ce qui concerne les amendements n^{os} 1 (en recettes et en dépenses) et les 3,8 millions d'euros, le ministre explique qu'il s'agit d'un transfert réalisé à l'initiative de la ministre concernée d'un fonds à un autre fonds sans que les dépenses dans les programmes du même type que ce premier fonds ne diminuent. Dès lors, il faut diminuer le montant destiné aux primes énergie pour les particuliers de 3,8 millions d'euros. L'augmentation du coût du service de l'IBGE découle d'une demande de la ministre en charge et fait face à de nouvelles charges de travail qui sont la conséquence, notamment des transferts de Sibelga.

Pour les garanties du CHIREC, il y a lieu de faire la distinction entre deux types de garanties : d'une part des garanties de la Commission communautaire commune pour les constructions hospitalières datant d'avant la création de la Région bruxelloise. Ils confirment à ces institutions que, dans le cadre des législations existantes, le financement de l'ensemble de l'institution pourra faire face aux investis-

gevingen kunnen worden gefinancierd. Anderzijds is er de gewestelijke waarborg van 30 miljoen euro, die toegekend is ingevolge een overeenkomst die nog wordt uitgewerkt en waarin een vergoeding voorzien wordt ingevolge de toekenning van de waarborg.

Het is de tweede keer dat het Gewest een waarborg laat betalen door de overheid die ze verkrijgt (eerste keer : Gemeentelijke Holding). Op Europees niveau is de toekenning van waarborgen door de overheden aan diverse instanties enkel nog mogelijk mits een vergoeding. De minister zegt dat hij zijn diensten heeft gevraagd een schuldendienst op te richten, naar het voorbeeld van wat bestaat op federaal niveau. Die dienst zou een beheer van de schuld mogelijk moeten maken, maar zal ook belast worden met analyses en met de follow-up van alle waarborgen die verleend worden door het Gewest en door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en welke een rechtstreekse weerslag hebben op de rating van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Een overzicht van de waarborgen wordt bij het verslag gevoegd.

Het verschil tussen de ontvangsten uit registratiebelasting en uit rechten op hypothecaire leningen is wellicht te wijten aan het feit dat een deel van de transacties op de Brusselse vastgoedmarkt bestaat uit plaatsingen van spaargeld. Het gaat over de aankoop van vastgoed waarvoor geen hypothecaire krediet wordt aangewend. Aangezien het rendement van alle vormen van investeringen thans zeer onzeker is, trekt de bijzonders stabiele Brusselse vastgoedmarkt veel kopers aan.

Het verband tussen de evolutie van de successierechten en de economische conjunctuur is dat de te betalen successierechten op roerende goederen en op aandelen onderhevig zijn aan de crisis.

Tot slot bevestigt de minister dat de middelen die ter beschikking worden gesteld van het huisvestingsbeleid thans aanzienlijk zijn.

De heer Yaron Pesztat verwijst naar Opdracht 28 waar hij overal verminderingen ziet behalve in programma 001. De Minister-President had een inventaris van de statistieken aangekondigd. De kredieten in kwestie zijn met een derde verminderd. Sociaaleconomische analyses die de indicatoren voor het GPDO moeten onderbouwen vertonen ook een sterke vermindering van de kredieten B en C. De uitgaven voor de evaluatie van het overheidsbeleid gaan naar nul !

Die vermindering komt er op een moment dat het Gewest zijn GPDO opstelt. Het opzetten van een betrouwbaar statistisch apparaat in het Brussels Gewest, de denkoefening over de alternatieve indicatoren voor de duurzame ontwikkeling en de invoering van een evaluatie van het overheidsbeleid zijn sterk verbonden met het nieuwe GPDO.

sements faits. D'autre part il y a la garantie régionale de 30 millions d'euros, accordée suite à une convention en phase d'élaboration, dans laquelle sera prévue une rémunération suite à l'octroi de cette garantie.

C'est la deuxième fois que la Région fera payer une garantie par le pouvoir obtenant la garantie (première fois : pour le Holding Communal). En effet, au niveau européen l'octroi de garanties par des pouvoirs publics à des organismes divers, ne pourra plus se faire que moyennant rémunération. Le ministre indique avoir demandé à ses services de mettre en place un service de la dette à l'instar de celui qui existe au niveau fédéral. Ceci devrait permettre une gestion de la dette, mais il sera également chargé des analyses et assurera le suivi de toutes les garanties accordées par la Région et la Commission communautaire commune. Celles-ci ont un effet immédiat sur le rating de la Région de Bruxelles-Capitale. Un tableau de garanties sera joint au rapport.

La différence entre les recettes en provenance des taxes d'enregistrement et celle en droits à payer sur les prêts hypothécaires est probablement due au fait qu'une partie des transactions sur le marché immobilier bruxellois sont des placements d'épargne. Il s'agit d'achats immobiliers qui ne font pas appel à des crédits hypothécaires. Le rendement des diverses formes d'investissements étant actuellement fort aléatoire, nombre d'acheteurs sont attirés par le marché immobilier bruxellois qui est particulièrement stable.

Pour ce qui concerne l'évolution des droits de succession, le lien entre ceux-ci et la courbe de la conjoncture économique sont les droits de succession payés sur les biens mobiliers et sur les actions qui ont subi la crise, ce qui se traduit également dans les droits de succession à payer.

Enfin, le ministre confirme que les moyens mis à disposition de la politique du logement sont actuellement considérables.

M. Yaron Pesztat évoque la Mission 28 où il relève partout des diminutions sauf au programme 001. Un inventaire des statistiques avait été annoncé par le Ministre-Président. Les crédits concernés sont réduits d'un tiers. Des analyses socio-économiques, qui doivent permettre l'élaboration d'indicateurs pour le PRDD, présentent également une baisse significative en crédits B et C. Les dépenses liées à l'évaluation des politiques publiques enfin, passent à zéro !

Cette réduction intervient au moment où la Région rédige son PRDD. La reconstruction d'un appareil statistique fiable en Région bruxelloise, la réflexion sur des indicateurs de développement durable alternatifs et la mise en place d'une évaluation des politiques publiques sont étroitement liées au nouveau PRDD.

Hoewel dat punt in het regeerakkoord staat, vermoedt de heer Peszta dat de Minister-President daar niet genoeg interesse voor heeft. De heer Peszta zal de minister-president dus blijven aan de mouw trekken om uiting te geven aan zijn bezorgdheid.

De heer Emmanuel De Bock neemt akte van de bereidheid van de regering om de kwestie van de schoolabonnementen binnen de Gemeenschapscommissies te bespreken. Waarom dat geld niet rechtstreeks aan de MIVB geven? Zo zouden de Brusselaars niet gediscrimineerd worden. Het eindresultaat is anders dan wat de minister-president aangekondigd heeft tijdens verschillende interpellaties. Het is verbijsterend te moeten vaststellen dat het geld bij de VGC een andere bestemming zal krijgen.

Mevrouw Barbara Trachte wenst op enkele plaatsen van de aanpassing meer uitleg dan wat in de verantwoordingen staat.

In Opdracht 10 « *Ondersteuning en begeleiding van de plaatselijke besturen* », programma 006 « *Financiering van de investeringen van openbaar nut* », stelt men een vermindering van de vereffening met bijna 8 miljoen euro vast met als enige uitleg dat het een aanpassing betreft aan de behoeften. Het is om de driejarenplannen voor de gemeenten.

Voor het sectoraal akkoord comité C, stelt mevrouw Trachte een overdracht van BA vast tussen programma 1 en programma 4 alsook een vermindering van de vastleggingskredieten in programma 1. De spreker vraagt een betere verantwoording voor die operatie.

Er is een overdracht binnen programma 5 in de kredieten om het hoofd te bieden aan de bevolkingsexplosie tussen de activiteiten 28 en 99. Activiteit 99 bevat vastleggingskredieten en vereffeningkredieten die niet equivalent zijn. Hoe moet dit begrepen worden? Moet er 50 % naar de gemeenten en 50 % naar de Gemeenschapscommissies?

De minister antwoordt dat die knoop nog niet doorgehakt is.

In verband met opdracht 27 « *Stadsbeleid* », programma 002 « *Europese programma's* », stelt mevrouw Marion Lemesre een vermindering met 7,5 miljoen euro vast wegens uitstel van uitvoering van projecten. De Europese Unie betaalt naargelang de voortgang van de projecten. Worden die middelen overgedragen naar het volgende dienstjaar? Valt te vrezen dat de middelen van het EFRO 2013 verloren zijn? Een dringende evaluatie van de opvolging van die projecten lijkt een must.

Mevrouw Céline Fremault wenst de volgende vragen te stellen.

Opdracht 7, programma 002, activiteit 41 « *Kapitaalbreng in de coöperatieve vennootschap IRISnet 2* », be-

Bien que ce point figure à l'accord du gouvernement, M. Peszta soupçonne le Ministre-Président de ne pas s'y intéresser suffisamment. M. Peszta continuera donc à l'interpeller pour lui faire part de son inquiétude.

M. Emmanuel De Bock note la volonté du gouvernement de passer par les Commissions communautaires pour la question des abonnements scolaires. Pourquoi ne pas donner directement cet argent à la STIB? Ceci permettrait de ne pas discriminer les Bruxellois. Le résultat final est autre que celui annoncé par le Ministre-Président lors des diverses interpellations. Il est consternant de voir que cet argent sera utilisé différemment par la VGC.

Mme Barbara Trachte souhaite pour plusieurs mesures de l'ajustement, davantage d'explications que ce qui est contenu dans les justificatifs.

À la Mission 10 « *Soutien et accompagnement des pouvoirs locaux* » programme 006 « *Financement des investissements d'intérêt public* » on constate une diminution de liquidation de près de 8 millions d'euros sans autre d'explication qu'il s'agit d'une « adaptation aux besoins ». Il s'agit de plans triennaux pour les communes.

Pour l'accord sectoriel comité C, Mme Trachte constate un transfert d'AB entre le programme 1 et le programme 4 et une diminution des crédits d'engagement au programme 1. L'oratrice demande à mieux justifier cette opération.

On note au programme 5 un transfert dans les crédits pour faire face au boom démographique entre les activités 28 et 99. L'activité 99 présente des crédits d'engagement et de liquidation qui ne sont pas équivalents. Comment le comprendre? S'agit-il de destiner 50 % aux communes et 50 % aux Commissions communautaires?

Le ministre répond que cette question n'est pas encore tranchée.

À propos de la Mission 27 « *Politique de la Ville* » programme 002 « *Programmes européens* » Mme Marion Lemesre note une diminution de 7,5 millions d'euros pour report d'exécution de projets. L'Union européenne paie au fur et à mesure de l'avancement des projets. Les fonds seront-ils reportés à l'exercice suivant? Faut-il redouter que les fonds FEDER 2013 soient perdus? Une évaluation d'urgence sur le suivi de ces projets semble s'imposer.

Mme Céline Fremault souhaite poser les questions suivantes :

À la Mission 7, programme 002, activité 41 « *Apports en capital dans la société coopérative IRISnet 2* » on note

vat een vermindering met 2,7 miljoen euro op de geplande 9,2 miljoen euro. Betekent zulks dat de kalender en de doelstellingen van minister Grouwels op de helling staan ?

Oprichting 22, programma 003, « *Bestrijding van de overstromingen, collectering en zuivering van afvalwater* », BA 22.003.11.01.7341, gaat men van 250.000 euro naar nul. Worden er geen werken meer uitgevoerd voor het onderhoud van de bestaande netten voor collector en stormbekkens, ook geen investeringen meer ?

In Oprichting 25, BA 25.002.28.01.6321, « *Investerings-subsidies aan de gemeenten voor de observatoria van de huisvesting voor de gemeenten* », worden de vastleggingskredieten verminderd. Waarom ?

In dezelfde Oprichting, programma 008 « *Beleid ten gunste van de minstbedeelden* », verdwijnt 170.000 euro aan vereffeningskredieten in de « *Investerings-subsidies voor innoverende projecten inzake huisvestingspolitiek* » (BA 25.008.20.02.511). Geen enkel project voor een semi-overheidsorganisatie is in 2011 goedgekeurd. Welke projecten zijn er voorgesteld ?

Voor het beleid ruimtelijke ordening, programma 007, uitgaven voor de adviescommissies, werkgroepen en prestaties van derden, verminderen de vereffeningskredieten met 110.000 euro zonder verantwoording. Van jaar tot jaar is dat cijfer eerder constant. Is dat het gevolg van het GBP en het GPDO die vergevorderd zijn en geen raadplegingen meer vereisen ?

Programma 010 over de GOMB bevat tot slot kredieten voor de stadsrenovatie. De vereffeningskredieten verminderen met bijna 2,5 miljoen euro. Houdt dat enkel verband met wat gezegd is in verband met de vermindering van de wijkcontracten ?

De minister gaat verder met zijn antwoorden en wijst mevrouw Lemesre, die een vraag had gesteld over de dotatie voor de stadsintegratie van de Haven, erop dat er een tienjarenplan is opgesteld om de Haven beter te integreren in het stadsweefsel. Een groot deel van het plan gaat over de renovatie van het TIR-centrum. De voorgestelde besparing van 1,3 miljoen euro heeft betrekking op die renovatiewerken en impliceert dat de Haven een deel van de werken met eigen middelen uitvoert, tenzij een deel ervan wordt uitgesteld. Het staat aan de Haven als autonoom bedrijf om die keuze te maken.

Op de vraag van de heer Pesztat over de vermindering van de uitgaven in de Oprichting « *Statistieken en analyses* » en in verband met de evaluatie antwoordt de minister dat er vertraging is bij de oprichting van de cel « *evaluatie* ». Bijgevolg heeft de regering beslist om daarop te besparen. De cel zal operationeel zijn in 2013. De kredieten voor de inventaris van de statistieken worden vastgelegd en zullen in 2012 worden vereffend. Er worden inspanningen geleverd

une diminution de 2,7 millions d'euros sur les 9,2 millions prévus. Cela signifie-t-il une remise en cause par la ministre Grouwels du calendrier ou des objectifs ?

À la Mission 22, programme 003, « *Lutte contre les inondations, collecte et épuration des eaux usées* » AB 22.003.11.01.7341 on passe de 250.000 euros à zéro. N'y aura-t-il plus de travaux pour entretenir les réseaux existants en matière de collecteur et de bassins d'orage, ni d'investissements ?

À la Mission 25, AB 25.002.28.01.6321 « *Subventionnement d'investissements aux communes pour les observatoires du logement pour les communes* » on diminue les crédits d'engagement. Pourquoi ?

À la même Mission, le programme 008 « *Politique en faveur des plus démunis* » des crédits de liquidation en matière « *d'investissement pour des projets innovants en matière de logement* » disparaît à concurrent de 170.000 euros (AB 25.008.20.02.5111). Aucun projet d'organisation parapublique n'a été approuvé en 2011. Quels projets ont été proposés ?

Pour la politique d'aménagement du territoire, des dépenses pour les commissions consultatives, groupes de travail et prestations de tiers (programme 007), les crédits de liquidation diminuent de 110.000 euros sans justification. D'année en année, ce chiffre est pourtant plutôt constant. Est-ce à cause du PRAS et du PRDD qui sont dans des phases avancées au point de ne plus nécessiter de consultations ?

Enfin, le programme 010 sur la SDRB contient des crédits pour la rénovation urbaine. Les crédits de liquidation diminuent de près de 2,5 millions d'euros. Est-ce uniquement lié à ce qui a été expliqué au sujet des diminutions des contrats de quartier ?

Le ministre poursuit ses réponses et indique à Mme Lemesre, qui avait posé une question à propos de la dotation d'intégration au Port, qu'un plan décennal a été mis sur pied afin de mieux intégrer le Port dans le tissu urbain, une grande partie concerne la rénovation du centre TIR. L'économie proposée de 1,3 million d'euros a trait à ces travaux de rénovation et implique que le Port réalise une partie de ces travaux avec des fonds propres, à moins de reporter une partie de ces travaux de rénovation. En tant qu'organisme autonome, il revient au Port de faire ce choix.

À la question de M. Pezstat relative à la diminution des dépenses dans la Mission « *Statistiques et analyse* » et à propos de l'évaluation, le ministre répond qu'il existe un retard dans la mise en place de la cellule « *évaluation* ». En conséquence, le gouvernement a décidé de réaliser des économies sur ce poste. La cellule sera active en 2013. Les crédits relatifs à l'inventaire des statistiques sont engagés et seront liquidés en 2012. Des efforts sont réalisés sur

in het kader van andere projecten die in samenwerking met de federale Staat worden uitgevoerd, zoals de verbetering van de SILC-studie die vertraging heeft opgelopen. In de sector van de sociaaleconomische analyse wordt bespaard door studies uit te stellen tot in 2013.

De verlaging van de kredieten met bijna 8 miljoen euro in Opdracht 10 waarvan mevrouw Trachte heeft gesproken, is het gevolg van de aanpassingen van de behoeften wegens de vertraging bij de werken of aanpassingen van de investeringsplannen. Dat is niet nieuw. Bij elke aanpassing krijgt dat programma minder middelen.

De verlaging van de vastleggingskredieten voor het sectoraal akkoord van de lokale overheden wordt verklaard door het feit dat de onderhandelingen over het akkoord nog niet afgerond zijn. De gevolgen zullen zich dus later dan gepland laten voelen.

De kredieten in verband met de demografische boom kwamen aan bod in de inleidende uiteenzetting. Om technische redenen, heeft de regering de nieuwe middelen voor dat beleid overgedragen naar een nieuwe basisallocatie met een economische code en een niet-gesplitste activiteit. De vereffeningskredieten staan nog onder de oude basisallocatie en zijn nodig om het encours te vereffenen.

De regering wenst de mogelijkheid te hebben om in de begrotingsmantel kredieten van deze basisallocatie te kunnen overdragen naar de basisallocaties betreffende de dotaties aan de gemeenschapscommissies en/of subsidies aan de gemeenten. In dit stadium heeft de regering het subsidiëringmechanisme nog niet vastgelegd. Het verschil tussen de vastleggings- en vereffeningskredieten wordt verklaard door het feit dat ze dit jaar niet volledig vereffend zullen worden. Het gaat wel degelijk om een meerjarig investeringsplan.

Mevrouw Fremault heeft verschillende vragen.

Wat Opdracht 22 « *Investeringsbeleid in het water* » betreft : de kredietverlagingen in de basisallocatie « Investeringsuitgaven verbonden met de werken inzake waterzuiveringsstations, collectoren en stormbekkens, en studies in verband ermee » resulteren niet in de schrapping van nieuwe investeringen. De nieuwe investeringen komen immers voor rekening van de BMWB. De uitgetrokken kredieten dienen voor het aanzuiveren van schulden in de oude dossiers, waarvoor dit jaar uiteindelijk geen enkele uitgave gepland is. Vandaar de neerwaartse aanpassing.

De wijzigingen van de EFRO-kredieten worden verantwoord door het uitstellen van de projecten die evenwel niet geschrapt worden. Dat leidt tot een wijziging van de vereffeningsprognoses. Dat komt overeen met de activiteitenverslagen van de projectontwikkelaars die in mei gepubliceerd worden. In dit stadium brengt dat geen wijziging van de Europese financiering met zich mee. De financiering

d'autres projets menés en collaboration avec l'État fédéral, tels que l'amélioration de l'étude statistique SILK en retard. Les économies dans le secteur de l'analyse socio-économique concernent des reports d'études à 2013.

La diminution des crédits d'à peu près 8 millions d'euros à la Mission 10, évoquée par Mme Trachte, résulte des adaptations des besoins suite au retard des travaux ou des adaptations des plans d'investissement. Ce phénomène n'est pas nouveau. A chaque ajustement, on note une diminution globale de ce programme.

La diminution des crédits d'engagement consacrés à l'accord sectoriel pour les pouvoirs locaux s'explique par le fait que l'accord est encore en négociation. Ses effets se produiront donc plus tard que prévu.

Les crédits liés au boom démographique ont été abordés dans l'exposé introductif. Pour des raisons techniques, le gouvernement a transféré les nouveaux moyens pour cette politique sur une nouvelle allocation de base avec un code économique et une activité non ventilés. Les crédits de liquidation qui figurent encore à l'ancienne allocation de base sont nécessaires pour liquider l'encours.

Le gouvernement souhaite avoir la possibilité dans le manteau de transférer des crédits de cette allocation de base vers les allocations de base de dotations aux commissions communautaires et/ou subventions aux communes. À ce stade, le gouvernement n'a pas encore arrêté le mécanisme de subvention. La différence entre les crédits d'engagement et de liquidation s'explique par le fait que la totalité ne sera pas liquidée cette année-ci. Il s'agit bien d'un plan d'investissement pluriannuel.

Plusieurs questions émanent de Mme Fremault.

Concernant la Mission 22 « *Politique d'investissement de l'eau* » les diminutions de crédits observées à l'allocation de base « Dépenses d'investissements liés aux travaux en matière de stations d'épuration, collecteurs et bassins d'orage, et études y afférentes » n'entraînent pas de suppression de nouveaux investissements. Les nouveaux investissements sont effectivement pris en charge par la SBGE. Les crédits prévus en l'espèce concernent l'apurement des anciens dossiers, pour lesquels aucune dépense n'est finalement prévue cette année, d'où l'ajustement à la baisse.

Les modifications de crédits du FEDER se justifient par un report d'exécution des projets et non par l'abandon de ceux-ci, ce qui entraîne une modification des prévisions de liquidation. Cela correspond aux rapports d'activité des promoteurs, publiés dans le courant du mois de mai. À ce stade, cela n'entraîne pas de modification du financement européen. Le financement de l'Europe se fait sur la

door Europa volgt de regel $n+2$. De uitgaven in het jaar « n » worden gedeeltelijk terugbetaald in het jaar « $n+2$ ». De programmering stopt niet in 2013. De regering heeft nog tijd tot in 2015 om het programma af te sluiten.

De vermindering van de kapitaalsdeelname in Irisnet 2 is het gevolg van een optimalisering van het financieel plan enerzijds en de opmerkingen die het INR heeft gemaakt over de kwalificatie als code 8 anderzijds. Dat is goed nieuws : dat vermindert de inbreng van de belastingplichtige. De vermindering heeft geen gevolgen voor de planning en de doelstellingen van Irisnet 2.

De verlaging van de vereffeningskredieten in programma 10 van Opdracht 27 « *GOMB* » houdt geen verband met de verlaging van de kredieten voor de wijkcontracten, maar met een herziening van het tijdschema voor de betaling van facturen voor sommige bouwplaatsen. Dat leidt ook tot een wijziging van de vereffeningsprognoses.

In programma 002, Opdracht 25 « *Huisvesting* », BA 25.002.28.01.63.21 stelt men een daling van de vastlegingskredieten vast. Ze worden overgedragen naar de vorige basisallocatie van de tabel (25.002.27.01.43.22) met een economische code die beter aangepast is aan de activiteit. Het gaat dus om een technische overdracht. Het encours en de vereffeningskredieten blijven dus in de oude BA.

In verband met programma 008 van Opdracht 28 wijst de minister erop dat het om een basisallocatie gaat voor de investeringen in innoverende projecten voor de semi-overheidsinstellingen.

De kredieten werden op de initiële begroting ingeschreven om, ingeval de kredieten van het PLAGE-programma niet toereikend zouden zijn, investeringen tot verbetering van de energieprestaties van de gebouwen van de sociale huisvesting te financieren in overleg met het kabinet van minister Huytebroeck, die bevoegd is voor het PLAGE-programma.

Het achterliggende idee om dat bedrag in te schrijven is dat het PLAGE-programma in de OVM's eventueel uitgebreid en/of uitgediept moet worden. Begin dit jaar heeft minister Huytebroeck een subsidie toegekend om de energieprestaties van de gebouwen van de sociale huisvesting te verbeteren (meer dan een tiental OVM's via de federaties VSH en FESOCOLAB voor ongeveer 1,2 miljoen euro). Daardoor zijn die kredieten niet meer nodig in de begroting voor de sociale huisvesting, aangezien het PLAGE-programma die actie financiert.

De kredieten werden dus herverdeeld binnen de begroting voor sociale huisvesting, met name om het hoofd te bieden aan de activering van de waarborg voor goede afloop voor de terugbetaling van hypothecaire leningen door sociale kredietmaatschappijen (BA 25.006.39.01.51.30).

base de la règle $n+2$. Les dépenses réalisées en année « n » seront partiellement remboursées dans l'année $n+2$. La programmation ne s'arrête pas en 2013. Le gouvernement a le temps jusqu'en 2015 pour clôturer le programme.

La diminution de la prise de capital dans Irisnet 2 est le résultat d'une optimisation du plan financier d'une part, et des observations que l'ICN a faites concernant la qualification du code 8, d'autre part. Il s'agit d'une bonne nouvelle : cela diminue l'apport du contribuable. Cette diminution n'entraîne aucune conséquence sur le planning, ni sur les objectifs d'Irisnet 2.

Les diminutions de crédits de liquidation au programme 10 de la Mission 27 « *SDRB* » ne sont pas en lien avec la diminution des crédits pour les contrats de quartier. Elles portent sur une révision de l'échéancier de paiement de factures de certains chantiers, ce qui entraîne ici aussi une modification des prévisions de liquidation.

Au programme 002, Mission 25 « *Logement* » AB 25.002.28.01.63.21, on note une diminution des crédits d'engagement. Ils sont transférés à l'allocation de base précédente du tableau (25.002.27.01.43.22) avec un code économique plus adéquat à l'activité. Il s'agit donc d'un transfert technique. L'encours et les crédits de liquidation restent sur l'ancienne AB.

À propos du programme 008 de la Mission 26, le ministre indique qu'il s'agit d'une allocation de base visant les investissements pour projets innovants destinés aux organisations parapubliques.

Ces crédits ont été inscrits à l'initial dans le but de financer, en cas de crédits insuffisants sur le programme PLAGE, des investissements visant l'amélioration de la performance énergétique des bâtiments dans le secteur du logement social. Cela s'est fait en concertation avec le cabinet de la ministre Huytebroeck, en charge du programme PLAGE.

L'idée principale qui sous-tend l'inscription de ce montant était de permettre, le cas échéant, d'amplifier et/ou de renforcer le programme PLAGE dans les SISF. En début d'année, la ministre Huytebroeck a octroyé un subside visant l'amélioration énergétique des bâtiments dans le secteur du logement social (plus d'une dizaine de SISF via les fédérations ALS et FESOCOLAB pour environ 1,2 million d'euros). Il apparaît, suite à cet octroi, que ces crédits ne sont plus nécessaires dans le budget du logement social, puisque le programme PLAGE permet le financement de cette action.

Les crédits ont donc été redistribués au sein du budget du logement social, notamment pour faire face à l'activation de la garantie de bonne fin des remboursements de prêts hypothécaires de la part des sociétés de crédit social (AB 25.006.39.01.51.30).

De verlaging van de kredieten van BA27.007.08.02.12.11, werkingskosten voor de kosten van de adviescommissie, wordt verklaard door de rechtzetting van een fout bij een overdracht door de Minister-President. Het is wel degelijk basisallocatie 27.007.08.01 die verhoogd moest worden met 110.000 euro en niet basisallocatie 27.007.08.02. Het aangepaste bedrag komt terug op het aanvankelijk niveau.

Op de vraag van de heer Tomas over de energieprijzen, antwoordt de minister dat 8.764 energieprijzen werden aangevraagd sedert begin 2012 (6.794 ervan werden toegekend, 945 geweigerd en 1.025 dossiers zijn onvolledig of nog in behandeling).

De kosten van het team dat de energieprijzen beheert veranderen niet. De werkingskredieten voor dit team, de werkingsdotatie voor Leefmilieu Brussel voor het beheer van de energieprijzen blijven ongewijzigd in de aangepaste begroting.

Opmerkingen werden gemaakt over de kredietverhoging betreffende de kosten voor communicatie en informatie bij Leefmilieu Brussel. Het gaat niet over een *in globo* verhoging van de begroting voor communicatie, maar over het samenbrengen van de kredieten voor communicatie en informatie in eenzelfde basisallocatie, aangezien sommige uitgaven van dat type oorspronkelijk voorzien waren in andere opdrachten van de begroting van Leefmilieu Brussel.

De heer Didier Gosuin herinnert eraan dat het gaat over een minieme aanpassing waarover niet uitvoerig moet worden nagedacht. Hij vestigt evenwel de aandacht op wat aan de gang is bij het GAN en bij de Haven van Brussel, alsook op sommige kredieten die gevolgen zullen hebben voor de vereffeningen. Vele vastleggingen worden uitgesteld tot 2013. Het zal niet makkelijk zijn het negatief saldo te beperken tot 131 miljoen euro in 2013. Deze aanpassing vormt een eerste stap naar een begrotingsevenwicht. Wegens de provisie van 10 miljoen zal de FDF-fractie zich onthouden in plaats van tegen te stemmen.

Voor mevrouw Marion Lemesre betekent de aanpassing vooral dat kredieten worden uitgesteld en dat vele beleidsmaatregelen dus niet worden uitgevoerd. De Haven van Brussel heeft nood aan economische vitaliteit. De EFRO-investeringen en Tivoli-dossiers geven aanleiding tot bezorgdheid. Het Gewest riskeert Europese kredieten te verliezen.

Mevrouw Sophie Brouhon is ongerust over de antwoorden inzake de schoolabonnementen. Wanneer het Gewest tussenkomt op gebieden waarvoor het niet bevoegd is, treedt het op via de gemeenten. Wanneer het optreedt op gebieden waarvoor het bevoegd is, doet het dat via de gemeenschapscommissies. Mobiliteit is een gewestelijke bevoegdheid. Het feit dat die middelen niet kunnen worden overgedragen met een verplichting om bij te dragen voor alle Brusselse studenten draagt bij tot een verschillende

La diminution des crédits de l'AB 27.007.08.02.12.11. « Frais de fonctionnement liés aux frais de commissions consultatives » s'explique par une correction d'une erreur dans un transfert commise par le Ministre-Président. C'est bien l'allocation de base 27.007.08.01 qui devait être augmentée de 110.000 euros et non l'allocation de base 27.007.08.02. Le montant ajusté retrouve son niveau de l'initial.

À la question de M. Tomas sur les primes d'énergie, le ministre indique que le nombre de demandes de primes énergies depuis début 2012 s'élève à 8.764. Parmi celles-ci, 6.794 ont été accordées, 945 ont été refusées et 1.025 représentent des dossiers incomplets ou en cours de traitement.

Les coûts de l'équipe gérant les primes énergies ne changent pas. Les crédits de fonctionnement de cette équipe et la dotation de fonctionnement à Bruxelles Environnement pour la gestion des primes énergies restent inchangés à l'ajusté.

Des remarques ont été faites sur la hausse des crédits pour les frais de communication et d'information de Bruxelles Environnement. Il ne s'agit pas d'une augmentation *in globo* du budget de communication, mais de la réunion, sous une même allocation de base, des crédits concernant la communication et l'information, certaines dépenses de ce type ayant été initialement prévues dans les autres missions du budget de Bruxelles Environnement.

M. Didier Gosuin rappelle que l'ajustement est minime et n'appelle pas de réflexions exhaustives. Il attire néanmoins l'attention sur ce qui se passe à l'ARP et au Port de Bruxelles, ainsi que sur certains crédits qui auront des conséquences sur les liquidations. De nombreux engagements sont reportés en 2013. Il ne sera pas facile de limiter le solde négatif à 131 millions d'euros en 2013. Cet ajustement est un premier pas vers l'équilibre budgétaire. Vu la provision de 10 millions d'euros, le groupe FDF s'abstiendra au lieu de voter contre l'ajustement.

Pour Mme Marion Lemesre, l'ajustement signifie surtout des crédits reportés et donc de nombreuses politiques non menées. Le Port de Bruxelles a besoin de vitalité économique. Les investissements FEDER et les dossiers Tivoli sont une source d'inquiétudes. La Région risque de perdre des crédits européens.

Mme Sophie Brouhon a été troublée par les réponses fournies à propos des abonnements scolaires. Lorsque la Région intervient dans des domaines pour lesquels elle n'est pas compétente, elle agit par le biais des communes. Quand elle agit dans des domaines où elle est compétente, elle le fait via les commissions communautaires. La mobilité est une compétence régionale. Le fait de ne pas pouvoir transférer ces moyens avec une obligation faite aux commissaires communautaires d'intervenir dans le prix pour

behandeling naar gelang van de bewoners. Om die reden dient zij een amendement nr. 3 in bij de uitgavenbegroting, dat tot doel heeft een dergelijke situatie te voorkomen.

Volgens de minister is het onjuist te beweren dat het Gewest ongevoelig is en weigert bij te dragen voor de abonnementen. De studenten kunnen voordeeltarieven genieten voor hun MIVB-abonnementen, die gelden voor schoolabonnementen. De Franse Gemeenschap ging nog verder dan dat voorkeurtarief. De Vlaamse Gemeenschap had een ander doelpubliek en heeft zijn beleid gewijzigd. Dankzij de gevonden oplossing kan tegemoet gekomen worden aan de vragen van beide.

De regering, en meer in het bijzonder de minister van Vervoer, steunt ten volle de voorkeurtarieven voor studenten.

De heer Didier Gosuin geeft toe dat de Gemeenschappen het recht hebben een verschillend beleid te voeren. Aangezien de Franse Gemeenschap minder wil doen, maakt het Gewest dat goed. Bijgevolg mag er niet langer een verschil in status zijn. De studenten die in de rij staan voor het openbaar vervoer krijgen een verschillend systeem naargelang de gemeenschap waartoe zij behoren. Het zal duurder zijn naar een Nederlandstalige school te gaan, wat onaanvaardbaar is en strijdig is met de rol van het Gewest.

De Voorzitter geeft lezing van amendement nr. 3.

V. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

Ontwerp van ordonnantie houdende de aanpassing van de Middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2012, nr. A-294/1 – 2011/2012

Artikel 1

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 2

Amendement nr. 1

De Voorzitter geeft lezing van het amendement van de regering.

l'ensemble des étudiants bruxellois concourt à la création de traitements différenciés selon les habitants. C'est pourquoi elle dépose un amendement n° 3 au budget des dépenses. Il vise à éviter une telle situation.

Il est inexact, selon le ministre, d'affirmer que la Région est insensible et qu'elle refuse d'intervenir dans les abonnements. Les étudiants peuvent bénéficier de tarifs préférentiels pour leurs abonnements de la STIB. Cette dernière connaît des abonnements scolaires à tarifs préférentiels. La Communauté française intervenait au-delà de ce tarif préférentiel. Le Communauté flamande avait un autre public cible et a modifié sa politique. La solution trouvée permet de rencontrer les demandes de part et d'autre.

Le gouvernement, et plus spécialement la ministre des Transports, soutiennent avec force les tarifs préférentiels des étudiants.

M. Didier Gosuin reconnaît aux Communautés le droit de mener des politiques différenciées. Puisque la Communauté française se désengage, la Région y supplée. Dès lors, il ne peut plus y avoir de différence de statut. Les étudiants qui feront la file devant les transports communs auront un régime préférentiel différent selon leur appartenance. Il sera plus cher d'aller dans une école néerlandophone ce qui est inacceptable et contraire au rôle de la Région.

La Présidente donne lecture de l'amendement n° 3.

V. Discussion des articles et votes

Projet d'ordonnance contenant l'ajustement du Budget des Voies et Moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2012, n° A-294/1 – 2011/2012

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 2

Amendement n° 1

La Présidente donne lecture de l'amendement du gouvernement.

De minister verwijst naar de algemene bespreking, waarbij dit amendement werd ingediend.

De heer Didier Gosuin licht toe dat zijn fractie zich zal onthouden over het geheel, maar toch tegen dit amendement zal stemmen, omdat het beoogt een vergissing van de regering te dekken, die de energiepremies voor privépersonen met 3,8 miljoen euro vermindert.

Stemmingen

Amendement nr. 1 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 2, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2 bij 3 onthoudingen.

Artikel 3

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 3 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Stemming over het geheel

Het geheel van het aldus geamendeerde ontwerp van ordonnantie wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2 bij 3 onthoudingen.

Ontwerp van ordonnantie houdende de aanpassing van de Middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2012, n^{os} A-295/1 et 2 – 2011/2012

Artikel 1

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 2

Amendement nr. 1

De minister verwijst naar zijn presentatie van het amendement tijdens de algemene bespreking.

Le ministre renvoie à la discussion générale, lors de laquelle cet amendement a été présenté.

M. Didier Gosuin explique que son groupe s'abstiendra sur l'ensemble, mais votera cependant contre cet amendement car il vise à couvrir une erreur du gouvernement, qui diminue de 3,8 millions d'euros les primes énergie des particuliers.

Votes

L'amendement n^o 1 est adopté par 10 voix contre 5.

L'article 2, tel qu'amendé est adopté par 10 voix contre 2 et 3 abstentions.

Article 3

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 3 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Vote sur l'ensemble

L'ensemble du projet d'ordonnance, tel qu'amendé, est adopté par 10 voix contre 2 et 3 abstentions.

Projet d'ordonnance contenant l'ajustement du Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2012, n^{os} A-295/1 et 2 – 2011/2012

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 2

Amendement n^o 1

Le ministre se réfère à sa présentation de l'amendement lors de la discussion générale.

De heer Didier Gosuin herinnert eraan dat de fout in de ontvangsten die aanleiding gaf tot amendement nr. 1 leidde tot een vermindering van de middelen voor de energiepremie. De FDF-fractie zal tegen dat amendement stemmen.

De heer Eric Tomas legt uit dat zijn fractie de minister uitleg heeft gevraagd over dit amendement en die heeft gekregen.

Amendement nr. 3

Mevrouw Sophie Brouhon licht toe dat dit amendement beoogt de studenten gerust te stellen.

Stemmingen

Amendement nr. 1 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Amendement nr. 3 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 2, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

Artikel 3

Amendement nr. 2

De voorzitter verwijst naar het antwoord van de minister tijdens de algemene bespreking en vraagt de opsteller ervan of hij het doelloos geworden amendement wil intrekken.

De heer Didier Gosuin verwijst naar het verslag van het Rekenhof, dat in bladzijde 9 van zijn verslag oproept om dat amendement in te dienen.

Mevrouw Anne Sylvie Mouzon vraagt de minister of hij van plan is een duurzame hervorming aan te brengen in de ordonnantie, maar enkel tot 31 december 2012. In dat geval kan het amendement worden aangenomen.

De minister bevestigt dat.

Stemmingen

Amendement nr. 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 3, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 2.

M. Didier Gosuin rappelle que l'erreur dans les recettes qui avait motivé l'amendement n° 1 provoquait une diminution des moyens dans les primes énergie. Le groupe FDF votera contre cet amendement.

M. Eric Tomas explique que son groupe a demandé et obtenu des explications du ministre sur cet amendement.

Amendement n° 3

Mme Sophie Brouhon explique que cet amendement veut rassurer les inquiétudes des étudiants.

Votes

L'amendement n° 1 est adopté par 10 voix contre 5.

L'amendement n° 3 est rejeté par 10 voix contre 5.

L'article 2, tel qu'amendé, est adopté par 10 voix contre 5.

Article 3

Amendement n° 2

La Présidente renvoie à la réponse du ministre dans la discussion générale et demande à l'auteur s'il veut retirer l'amendement devenu sans objet.

M. Didier Gosuin renvoie au rapport de la Cour des comptes qui appelle à cet amendement à la page 9 de son rapport.

Mme Anne Sylvie Mouzon demande au ministre s'il a l'intention d'apporter une réforme durable à l'ordonnance ou uniquement jusqu'au 31 décembre 2012. Dans ce dernier cas, on peut adopter l'amendement.

Le ministre le confirme.

Votes

L'amendement n° 2 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

L'article 3, tel qu'amendé est adopté par 13 voix contre 2.

Artikel 4

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 4 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2 bij 3 onthoudingen.

Artikel 5

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 5 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2, bij 3 onthoudingen.

*Artikel 6**Amendement nr. 1*

Mevrouw Anne Sylvie Mouzon merkt op dat, vermits amendement nr. 1 op artikel 2 aangenomen is, artikel 6 ook geamendeerd wordt, aangezien dit artikel de premies bevat. (*Instemming.*)

Stemming

Artikel 6, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2, bij 3 onthoudingen.

Artikel 7

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 7 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2, bij 3 onthoudingen.

Artikel 8

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 8 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2, bij 3 onthoudingen.

Article 4

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 4 est adopté par 10 voix contre 2 et 3 abstentions.

Article 5

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 5 est adopté par 10 voix contre 2 et 3 abstentions.

*Article 6**Amendement n° 1*

Mme Anne Sylvie Mouzon observe que, du fait de l'adoption de l'amendement n° 1 à l'article 2, l'article 6 est également amendé puisque cet article contient les primes. (*Assentiment.*)

Vote

L'article 6, tel qu'amendé, est adopté par 10 voix contre 2 et 3 abstentions.

Article 7

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 7 est adopté par 10 voix contre 2 et 3 abstentions.

Article 8

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 8 est adopté par 10 voix contre 2 et 3 abstentions.

Artikel 9

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 9 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2, bij 3 onthoudingen.

Artikel 10

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 10 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2, bij 3 onthoudingen.

Artikel 11

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 11 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2, bij 3 onthoudingen.

Artikel 12

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 12 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2, bij 3 onthoudingen.

Artikel 13

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 13 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2, bij 3 onthoudingen.

Artikel 14

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Article 9

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 9 est adopté par 10 voix contre 2 et 3 abstentions.

Article 10

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 10 est adopté par 10 voix contre 2 et 3 abstentions.

Article 11

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 11 est adopté par 10 voix contre 2 et 3 abstentions.

Article 12

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 12 est adopté par 10 voix contre 2 et 3 abstentions.

Article 13

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 13 est adopté par 10 voix contre 2 et 3 abstentions.

Article 14

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Stemming

Artikel 14 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2, bij 3 onthoudingen.

Artikel 15

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 15 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2, bij 3 onthoudingen.

Artikel 16

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 16 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2, bij 3 onthoudingen.

Artikel 17

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 17 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Stemming over het geheel

Het geheel van het aldus geamendeerde ontwerp van ordonnantie wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2, bij 3 onthoudingen.

De heer Didier Gosuin onthoudt zich bij de stemming, niet omdat de aanpassing correct is, maar omdat de regering eindelijk het stabiliteitspact wil naleven. De FDF-fractie had onderstreept dat de groeivoeten waarop de ramingen in de initiële begroting gebaseerd waren, overdreven waren. De regering hanteert weer een logische regel. Ondanks het feit dat er uitgaven en beleidsmaatregelen worden uitgesteld, moet men verantwoordelijkheidszin aan de dag leggen. Bovendien heeft de regering een voorziening van 10 miljoen euro aangelegd. De begroting 2012 zal aldus correct beheerd kunnen worden. Het gros van de inspanning wordt naar 2013 doorgeschoven. Afspraak dus in november 2012 !

Vote

L'article 14 est adopté par 10 voix contre 2 et 3 abstentions.

Article 15

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 15 est adopté par 10 voix contre 2 et 3 abstentions.

Article 16

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 16 est adopté par 10 voix contre 2 et 3 abstentions.

Article 17

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 17 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Vote sur l'ensemble

L'ensemble du projet d'ordonnance, tel qu'amendé, est adopté par 10 voix contre 2 et 3 abstentions.

M. Didier Gosuin justifie son abstention, non par le fait que l'ajustement soit bon, mais incontestablement parce que le gouvernement entend enfin respecter le Pacte de Stabilité. Le groupe FDF avait souligné que les taux de croissance qui avaient servi aux estimations contenues dans le budget initial étaient excessifs. Le gouvernement revient à une règle logique. Malgré les reports de charge et de politique, il faut être responsable. De plus, le gouvernement a fait un effort de provision de 10 millions d'euros. Ainsi, l'année 2012 pourra se gérer correctement. L'essentiel de l'effort est reporté en 2013. Rendez-vous est donné en novembre 2012 !

VI. Lezing en goedkeuring van het verslag

Mits enkele technische verbeteringen, wordt het verslag goedgekeurd bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden.

De Rapporteurs,

Emmanuel DE BOCK
Anne Sylvie MOUZON

De Voorzitter,

Françoise DUPUIS

VI. Lecture et approbation du rapport

Moyennant quelques corrections techniques, le rapport est approuvé à l'unanimité des 10 membres présents.

Les Rapporteurs,

Emmanuel DE BOCK
Anne Sylvie MOUZON

La Présidente,

Françoise DUPUIS

VII. Tekst aangenomen door de Commissie**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende de aanpassing van
de Middelenbegroting van
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor
het begrotingsjaar 2012**

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Voor het begrotingsjaar 2012 :

§ 1. – worden de algemene ontvangsten herraamd op :
3.168.325.000 euro,

overeenkomstig Opdracht 01 van de bijgevoegde tabel.

§ 2. – worden de specifieke ontvangsten herraamd op :
162.954.000 euro,

overeenkomstig Opdracht 02 van de bijgevoegde tabel.

Hetzij samen : 3.331.279.000 euro.

Artikel 3

Deze ordonnantie treedt in werking op de dag van de stemming door het Parlement.

VII. Texte adopté par la Commission**PROJET D'ORDONNANCE**

**contenant l'ajustement du
Budget des Voies et Moyens de
la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 2012**

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

Pour l'année budgétaire 2012 :

§ 1^{er}. – les recettes générales sont réévaluées à :
3.168.325.000 euros,

conformément à la Mission 01 du tableau ci-annexé.

§ 2. – les recettes spécifiques sont réévaluées à :
162.954.000 euros,

conformément à la Mission 02 du tableau ci-annexé.

Soit ensemble : 3.331.279.000 euros.

Article 3

La présente ordonnance entre en vigueur le jour du vote par le Parlement.

TABEL VAN DE ONTVANGSTEN

—————

TABLEAU DES RECETTES

Ontvangsten			MBHG / MRBC				Recettes				
Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	FC	BF	KS	Initieel 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	CF	Allocaties de base M. P. A. NO. CE.

OPDRACHT 02: Specifieke financiering**MISSION 02: Financement spécifique**

Programma 140: Filmsector : terugbetaling van aan bedrijven verleende kredieten

Programme 140: Secteur cinématographique: remboursement de crédits octroyés à des entreprises

Activiteit 03: Algemene niet-fiscale ontvangst

Activité 03: Recette non fiscale générale

Terugbetaling van verleende kredieten door bedrijven in het kader van de ondersteuning van											
Remboursement de crédits octroyés par des entreprises dans le cadre du soutien au secteur											
de filmsector											
02.140.03.01.8610	*****	DR	-	-	-	-	-	DR	*****	02.140.03.01.8610	
Totalen Activiteit 03			DR	-	-	-	-	DR	Totaux Activité 03		
Totalen Programma 140			DR	-	-	-	-	DR	Totaux Programme 140		

Programma 150: Openbaar ambt

Programme 150: Fonction publique

Activiteit 01: Algemene dotatie

Activité 01: Dotation générale

Dotatie vanwege de Federale Overheid in verband met de taalpremies in het kader van de 6de											
Dotation en provenance des Autorités fédérales relative aux primes linguistiques dans le cadre											
de Staatshervorming											
02.150.01.01.4941	*****	DR	4.000	-	-	-	4.000	DR	*****	02.150.01.01.4941	
Totalen Activiteit 01			DR	4.000	-	-	4.000	DR	Totaux Activité 01		

Activiteit 03: Algemene niet-fiscale ontvangst

Activité 03: Recette non fiscale générale

Terugbetaling van wedden, vergoedingen, enz.											
Remboursement de traitements, allocations, etc.											
02.150.03.01.1100	0110	DR	358	-	-	-	358	DR	0110	02.150.03.01.1100	
Stortingen van GEKO-premies door Actiris											
Versements de primes ACS par Actiris											
02.150.03.02.4640	*****	DR	700	-	-	-	700	DR	*****	02.150.03.02.4640	

Ontvangsten van de cafetaria van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest											
Recettes de la cafétéria du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale											
02.150.03.03.1620	*****	DR	137	-	-	-	128	DR	*****	02.150.03.03.1620	
<i>Verantwoording:</i>											
<i>Op basis van de realisaties, verwacht men een ontvangst die iets lager ligt dan bij de initiële raming, ofschoon de cafetaria steeds vaker wordt bezocht.</i>											
<i>Justification:</i>											
<i>Sur la base des recettes effectives, on table sur une recette légèrement inférieure à la prévision initiale, nonobstant l'augmentation constante de la fréquentation de la cafetaria.</i>											
Totalen Activiteit 03			DR	1.195	-	-	1.186	DR	Totaux Activité 03		
Totalen Programma 150			DR	5.195	-	-	5.186	DR	Totaux Programme 150		

Ontvangsten			MBHG / MRBC				Recettes				
Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	FC	BF	KS	Initial 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	CF	Allocations de base M. P. A. NO. CE.
Programma 160: Gelijkheid van kansen											
Programme 160: Egalité des chances											
<i>Activiteit 03: Algemene niet-fiscale ontvangst</i>											
<i>Activité 03: Recette non fiscale générale</i>											
Storting van de bijdrage van de Federale Overheid in het kader van de aanwerving van een coördinator inzake geweldpreventie											
02.160.03.01.4940	*****	DR	17	-	-	-	17	DR	*****	02.160.03.01.4940	
Totalen Activiteit 03			DR	17	-	-	17	DR	Totaux Activité 03		
Totalen Programma 160			DR	17	-	-	17	DR	Totaux Programme 160		
Programma 170: Gewestelijk vastgoedbeheer											
Programme 170: Gestion immobilière régionale											
<i>Activiteit 03: Algemene niet-fiscale ontvangst</i>											
<i>Activité 03: Recette non fiscale générale</i>											
Opbrengst van de verkoop van terreinen en bestaande gebouwen aan de entiteiten buiten de consolidatieperimeter											
02.170.03.01.7600	*****	DR	-	-	-	-	-	DR	*****	02.170.03.01.7600	
Opbrengst van de verhuur van terreinen en bestaande gebouwen aan entiteiten buiten de consolidatieperimeter											
02.170.03.02.1610	*****	DR	1.262	-	-	-	1.262	DR	*****	02.170.03.02.1610	
Bijdragen voor huur-, beheers- en onderhoudskosten in het kader van de gemeenschappelijke eigendom van het CCN afkomstig van entiteiten buiten de consolidatieperimeter											
02.170.03.03.1610	*****	DR	-	-	-	-	-	DR	*****	02.170.03.03.1610	
Diverse opbrengsten afkomstig van entiteiten buiten de consolidatieperimeter											
02.170.03.04.1250	01121	DR	27	-	-	-	27	DR	01121	02.170.03.04.1250	
Allerhande opbrengsten afkomstig van entiteiten binnen de consolidatieperimeter											
02.170.03.05.1620	*****	DR	463	-	-	-	463	DR	*****	02.170.03.05.1620	
Opbrengst van de verkoop van terreinen en bestaande gebouwen beheerd door de NV Brussel-Zuid (beheerscontract)											
02.170.03.06.7600	*****	DR	-	-	-	-	-	DR	*****	02.170.03.06.7600	
Terugvordering van huurlasten											
02.170.03.07.1212	01121	DR	143	-	-	-	143	DR	01121	02.170.03.07.1212	
Compensatie voor de prestaties geleverd door de Grondregie als syndicus van de mede-eigendom van het CCN-gebouw											
02.170.03.08.1611	*****	DR	500	-	-	-	500	DR	*****	02.170.03.08.1611	

Ontvangsten			MBHG / MRBC				Recettes				
Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	FC	KS	BF	Initial 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	CF	Allocations de base M. P. A. NO. CE.
Opbrengst van de vereffening van de deelnemingen van het Gewest in de NV Brussel-Zuid											
02.170.03.09.8640	*****	DR	-	-	-	1.800	1.800	DR	*****	02.170.03.09.8640	
<i>Verantwoording:</i>											
<i>Ingevolge de ontbinding van de NV Brussel-Zuid. De economische code</i>											
<i>86.40 werd afgetoetst met het INR.</i>											
Totalen Activiteit 03		DR	2.395	-	-	1.800	4.195	DR	Totaux Activité 03		
<i>Activiteit 06: Toegewezen niet-fiscale ontvangst</i>											
Opbrengst van de verkoop van gronden binnen de overheidssector (Toe te wijzen aan het Fonds voor grondinvesteringen)											
02.170.06.01.7611	*****	BFB	DRF	-	-	-	-	DRF	BFB	*****	02.170.06.01.7611
		18	18								
Opbrengst van de verkoop van gronden aan andere sectoren dan de overheidssector (Toe te wijzen aan het Fonds voor grondinvesteringen)											
02.170.06.02.7612	*****	BFB	DRF	-	-	-	-	DRF	BFB	*****	02.170.06.02.7612
		18	18								
Opbrengst van de verkoop van bestaande gebouwen binnen de overheidssector (Toe te wijzen aan het Fonds voor grondinvesteringen)											
02.170.06.03.7631	*****	BFB	DRF	-	-	-	-	DRF	BFB	*****	02.170.06.03.7631
		18	18								
Opbrengst van de verkoop van bestaande gebouwen aan andere sectoren dan de overheidssector (Toe te wijzen aan het Fonds voor grondinvesteringen)											
02.170.06.04.7632	*****	BFB	DRF	2.959	2.959	-	2.959	DRF	BFB	*****	02.170.06.04.7632
		18	18								
Totalen Activiteit 06		DRF	2.959	-	-	-	2.959	DRF	Totaux Activité 06		
Totalen Programma 170		DR	2.395	-	-	1.800	4.195	DR	Totaux Programme 170		
		DRF	2.959	-	-	-	2.959	DRF			
Programma 180: Lokale besturen											
Programme 180: Pouvoirs locaux											
<i>Activiteit 03: Algemene niet-fiscale ontvangst</i>											
Terugbetaling van de door het Gewest gefinancierde verkiezingskosten											
02.180.03.01.1210	0160	DR	-	-	-	-	-	DR	0160	02.180.03.01.1210	

Ontvangsten				MBHG / MRBC				Recettes			
Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	FC	BF	KS	Initieel 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	CF	Allocations de base M. P. A. NO. CE.
Terugbetaling door de gemeenten van niet-gebruikte subsidies in het kader van de regelgeving inzake het schoolverzuim											
02.180.03.02.4320	0920	DR	DR	-	-	-	-	DR	0920	0920	02.180.03.02.4320
Totalen Activiteit 03				DR	-	-	-	DR	Totalen Activiteit 03		
Totalen Programma 180				DR	-	-	-	DR	Totalen Activiteit 03		
Programma 200: Hulp aan de ondernemingen											
<i>Activiteit 01: Algemene dotatie</i>											
<i>Activiteit 01: Dotation générale</i>											
Ontvangsten komende van de Europese Unie voor de structuurfondsen 2007-2013											
02.200.01.01.5910	*****	DR	DR	9.512	-	-	9.512	DR	*****	*****	02.200.01.01.5910
Totalen Activiteit 01				DR	-	-	9.512	DR	Totalen Activiteit 01		
<i>Activiteit 04: Toegewezen dotatie</i>											
<i>Activiteit 04: Dotation affectée</i>											
Ontvangsten komend van de Europese Unie voor de Structuurfondsen 2007-2013											
02.200.04.01.5910	*****	DR	DR	-	-	-	-	DR	*****	*****	02.200.04.01.5910
Totalen Activiteit 04				DR	-	-	-	DR	Totalen Activiteit 04		
<i>Activiteit 06: Toegewezen niet-fiscale ontvangst</i>											
<i>Activiteit 06: Recette non fiscale affectée</i>											
Terugbetaling van rentetoeelagen en kapitaalpremies (toe te wijzen aan het Fonds voor hulp aan de ondernemingen)											
02.200.06.01.8610	*****	BFB 01	DRF	600	-	-	600	DRF	BFB 01	*****	02.200.06.01.8610
Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten voor prototypes (toe te wijzen aan het Fonds voor hulp aan de ondernemingen)											
02.200.06.02.8610	*****	BFB 01	DRF	280	-	-	280	DRF	BFB 01	*****	02.200.06.02.8610
Totalen Activiteit 06				DRF	-	-	880	DRF	Totalen Activiteit 06		
Totalen Programma 200				DRF	-	-	9.512	DRF	Totalen Activiteit 06		
Totalen Programma 200				DRF	-	-	880	DRF	Totalen Activiteit 06		

Ontvangsten			MBHG / MRBC				Recettes				
Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	FC	BF	KS	Initieel 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	CF	Allocations de base M. P. A. NO. CE.

Programma 210: Voedingsmiddelenindustrie

Programma 210: Agroalimentaire

Activiteit 03: Algemene niet-fiscale ontvangst

Activiteit 03: Recette non fiscale générale

Ontvangsten komend van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) ter financiering van gemeenschappelijke projecten

Recettes en provenance du Fonds européen d'orientation et de garantie pour l'agriculture (FEOGA) pour le financement de projets communs

02.210.03.01.5910	*****	DR	-	-	-	-	-	DR	*****	02.210.03.01.5910	
Totalen Activiteit 03			DR	-	-	-	-	DR	Totaux Activité 03		
Totalen Programma 210			DR	-	-	-	-	DR	Totaux Programme 210		

Programma 220: Wetenschappelijk onderzoek

Programma 220: Recherche scientifique

Activiteit 03: Algemene niet-fiscale ontvangst

Activiteit 03: Recette non fiscale générale

Prestaties van het Centrum voor Voedingsmiddelenexpertise

Prestations du Centre d'expertise alimentaire

02.220.03.01.1611	*****	DR	175	-	-	-	-	DR	*****	02.220.03.01.1611	
Totalen Activiteit 03			DR	175	-	-	-	DR	Totaux Activité 03		
Totalen Programma 220			DR	175	-	-	-	DR	Totaux Programme 220		

Programma 230: Buitenlandse handel

Programma 230: Commerce extérieur

Activiteit 06: Toegewezen niet-fiscale ontvangst

Activiteit 06: Recette non fiscale affectée

Terugbetaling van leningen toegekend aan de ondernemingen en van kosten van het deelnemen van ondernemingen aan acties georganiseerd door de directie buitenlandse handel (toe te wijzen aan het Fonds voor de bevordering van de buitenlandse handel)

Remboursement de prêts consentis aux entreprises et de frais de participation des entreprises aux actions organisées par la direction du commerce extérieur (à affecter au Fonds pour la promotion du commerce extérieur)

02.230.06.01.8610	*****	BFB	DRF	200	-	-	200	DRF	BFB	*****	02.230.06.01.8610
		02							02		
Totalen Activiteit 06			DRF	200	-	-	200	DRF	Totaux Activité 06		
Totalen Programma 230			DRF	200	-	-	200	DRF	Totaux Programme 230		

Programma 240: Energie

Programma 240: Energie

Activiteit 02: Algemene fiscale ontvangst

Activiteit 02: Recette fiscale générale

Opbrengst van het recht geïnd ten laste van de houders van vergunningen voor de levering van elektrische energie voor energiebegeleiding

Produit du droit perçu à charge des détenteurs d'autorisations de fourniture d'énergie électrique pour la guidance sociale énergétique

02.240.02.01.3690	*****	DR	-	-	-	-	-	DR	*****	02.240.02.01.3690	
Totalen Activiteit 02			DR	-	-	-	-	DR	Totaux Activité 02		

Ontvangsten				MBHG / MRBC				Recettes			
Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	FC	BF	KS	Initieel 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	CF	Allocaties de base M. P. A. NO. CE.
Opbrengst van het recht geïnd ten laste van de houders van vergunningen voor de levering van elektrische energie voor de organisatie van de elektriciteits- en gasmarkten (toe te wijzen aan het Fonds inzake energiebeleid)											
02.240.06.04.3690	*****	BFB	DRF	20.577	-	-	20.577	DRF	BFB	*****	02.240.06.04.3690
		13							13		
Dossierrechten geïnd krachtens de Ordonnantie houdende de energieprestatie en het binnenklimaat van gebouwen van 7 juni 2007 (toe te wijzen aan het Fonds inzake energiebeleid)											
02.240.06.05.3690	*****	BFB	DRF	12	-	138	150	DRF	BFB	*****	02.240.06.05.3690
		13							13		
<i>Verantwoording:</i>											
<i>Raming gebaseerd op een totaal van 600 aanvragen in 2012. Eind 2012 zal waarschijnlijk een verzadiging optreden.</i>											
<i>Justification:</i>											
<i>Estimation basée sur 600 demandes au total sur l'année 2012. Fin 2012, on aura probablement atteint une saturation.</i>											
Administratieve boeten geïnd krachtens de Ordonnantie houdende de energieprestatie en het binnenklimaat van gebouwen van 7 juni 2007 (toe te wijzen aan het Fonds inzake energiebeleid)											
02.240.06.06.3850	*****	BFB	DRF	-	-	-	-	DRF	BFB	*****	02.240.06.06.3850
		13							13		
Totalen Activiteit 06				DRF	21.672	138	21.810	DRF	Totalen Activiteit 06		
Totalen Programma 240				DR	-	-	-	DR	Totalen Programma 240		
				DRF	26.445	138	26.583	DRF			
Programma 250: Tewerkstelling											
<i>Activiteit 01: Algemene dotatie</i>											
Wedertewerkstelling van werklozen : dotatie van de Federale Overheid											
02.250.01.01.4941	*****	DR	DR	52.690	-	-	52.690	DR	*****	*****	02.250.01.01.4941
Ontvangsten afkomstig van de federale Staat in het raam van het samenwerkingsakkoord inzake de sociale- of meerwaardeneconomie (gedeelte werkgelegenheid)											
02.250.01.02.0600	*****	DR	DR	1.585	-	-	1.585	DR	*****	*****	02.250.01.02.0600
Totalen Activiteit 01				DR	54.275	-	54.275	DR	Totalen Activiteit 01		

Ontvangsten				MBHG / MRBC				Recettes			
Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	FC	BF	KS	Initieel 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	CF	Allocations de base M. P. A. NO. CE.
<i>Activiteit 03: Algemene niet-fiscale ontvangst</i>											
<i>Activité 03: Recette non fiscale générale</i>											
Ontvangsten komend van Actiris voor de gefinancierde acties in het kader van doelstelling 4 van het Europees Sociaal Fonds											
02.250.03.01.5910	*****	DR		-	-	-	-	DR	*****	*****	02.250.03.01.5910
Bijdrage van de Actiris in de uitgaven van de cel Inspectie van Financiën voor het toezicht op de Europese fondsen											
02.250.03.02.4640	*****	DR		-	-	-	-	DR	*****	*****	02.250.03.02.4640
Totalen Activiteit 03				DR	-	-	-	DR	Totaux Activité 03		
Totalen Programma 250				DR	54.275	-	54.275	DR	Totaux Programme 250		
Programma 260: Uitrusting en verplaatsingen											
Programme 260: Equipement et déplacements											
<i>Activiteit 01: Algemene dotatie</i>											
<i>Activité 01: Dotation générale</i>											
Dotatie vanwege de Federale overheid met betrekking tot de 6de Staatshervorming											
02.260.01.01.4941	*****	DR		45.000	-	-	45.000	DR	*****	*****	02.260.01.01.4941
Totalen Activiteit 01				DR	45.000	-	45.000	DR	Totaux Activité 01		
<i>Activiteit 03: Algemene niet-fiscale ontvangst</i>											
<i>Activité 03: Recette non fiscale générale</i>											
Tussenkost van de Europese Unie voor projecten zoals het project "Cities"											
02.260.03.01.3910	*****	DR		-	-	-	-	DR	*****	*****	02.260.03.01.3910
Ontvangst komende van de MIVB ingevolge de terugbetaling van de door het Ministerie gefinancierde investeringen											
02.260.03.02.7340	0453	DR		-	-	-	-	DR	0453		02.260.03.02.7340
Financiële bijdrage in het kader van de overkapping van de treinsporen (Europees Parlement)											
02.260.03.03.4940	*****	DR		-	-	-	-	DR	*****	*****	02.260.03.03.4940
Totalen Activiteit 03				DR	-	-	-	DR	Totaux Activité 03		
<i>Activiteit 06: Toegewezen niet-fiscale ontvangst</i>											
<i>Activité 06: Recette non fiscale affectée</i>											
Opbrengst van de verkoop van kassieten en bestekken - Opbrengst van de verhuring van reclameborden - Toevallige ontvangsten en andere uitzonderlijke ontvangsten die in functie van de activiteiten van Brussel Mobiel ontvangen (toe te wijzen aan het Fonds voor uitrusting en verplaatsingen)											
02.260.06.01.1611	*****	BFB	DRF	1.000	-	1.000	-	DRF	BFB	03	02.260.06.01.1611

Ontvangsten				MBHG / MRBC				Recettes			
Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	FC	BF	KS	Initieel 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	CF	Allocaties de base M. P. A. NO. CE.
Ontvangsten komend van openbare en privé radio- en telefonie-operatoren (toe te wijzen aan het Fonds voor uitrusting en verplaatsingen)											
02.260.06.02.3690	*****	BFB 03	DRF	200	-	-	200	DRF	BFB 03	*****	02.260.06.02.3690
Vergoedingen gestort door verzekeringsmaatschappijen (toe te wijzen aan het Fonds voor uitrusting en verplaatsingen)											
02.260.06.03.3830	*****	BFB 03	DRF	600	-	-	600	DRF	BFB 03	*****	02.260.06.03.3830
Toelagen van de Europese Unie (toe te wijzen aan het Fonds voor uitrusting en verplaatsingen)											
02.260.06.04.5910	*****	BFB 03	DRF	-	-	-	-	DRF	BFB 03	*****	02.260.06.04.5910
Verkoop van onroerende goederen (toe te wijzen aan het Fonds voor uitrusting en verplaatsingen)											
02.260.06.05.7630	*****	BFB 03	DRF	-	-	-	-	DRF	BFB 03	*****	02.260.06.05.7630
Recuperatie bij bedrijven van herstellingskosten voor schade door hen veroorzaakt aan eigendommen van het Gewest in het kader van de uitvoering van bevoegdheden inzake communicatie en openbare werken (toe te wijzen aan het fonds voor uitrusting en verplaatsingen)											
02.260.06.06.3810	*****	BFB 03	DRF	10	-	-	10	DRF	BFB 03	*****	02.260.06.06.3810
Recuperatie van administratieve geldboetes die van toepassing zijn op ondernemingen inzake de coördinatie en organisatie van werken op de openbare weg zoals voorzien door de ordonnanties van 5 maart 1998 en van 3 juli 2008 van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (toe te wijzen aan het fonds voor uitrusting en verplaatsingen)											
02.260.06.07.3810	*****	BFB 03	DRF	273	-	-	273	DRF	BFB 03	*****	02.260.06.07.3810
Totalen Activiteit 06				DRF	2.083	-	2.083	DRF	Totaux Activité 06		
Totalen Programma 260				DR	45.000	-	45.000	DR	Totaux Programme 260		
				DRF	2.083	-	2.083	DRF			

Ontvangsten			MBHG / MRBC				Recettes				
Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	FC	BF	KS	Initieel 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	CF	Allocations de base M. P. A. NO. CE.

Programma 270: Waterwerken

Programme 270: Travaux hydrauliques

Activiteit 05: Toegewezen fiscale ontvangst

Activité 05: Recette fiscale affectée

Belasting op de storting van afvalwater (toe te wijzen aan het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater)												
02.270.05.01.3620	*****	BFB	DRF	-	-	-	-	DRF	BFB	*****	02.270.05.01.3620	
		11							11			

Totalen Activiteit 05

Totaux Activité 05

Totalen Programma 270

Totaux Programme 270

Programma 280: Stedenbouw en grondbeheer

Programme 280: Aménagement urbain et foncier

Activiteit 06: Toegewezen niet-fiscale ontvangst

Activité 06: Recette non fiscale affectée

Ontvangsten geïnd in het kader van de deelname van het Bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting (BROH) aan Europese programma's of aan programma's van andere internationale instellingen (toe te wijzen aan het Fonds voor stedenbouw en grondbeheer)												
02.280.06.01.3900	*****	BFB	DRF	-	-	-	-	DRF	BFB	*****	02.280.06.01.3900	
		05							05			

Terugbetaling van toegekende premies voor de renovatie van privé-goederen en voor de woonverbetering, de gevels en de voetpaden (toe te wijzen aan het Fonds voor stedenbouw en grondbeheer)

Remboursement de primes accordées en vue de la rénovation de biens privés et l'assainissement de l'habitat, des façades et des trottoirs (à affecter au Fonds d'aménagement urbain et foncier)

02.280.06.02.5820 ***** BFB DRF 284 - 197 481 DRF BFB ***** 02.280.06.02.5820

02.280.06.02.5820 ***** BFB DRF 284 - 197 481 DRF BFB ***** 02.280.06.02.5820

Verantwoording:

Justification:

Raming in functie van de gerealiseerde ontvangsten tot medio maart *
5, vermeerderd met eventuele bijkomende aanvragen tot terugbetaling.

Estimation en fonction du montant réellement en caisse (mi mars) * 5 +
éventuelles nouvelles demandes de remboursement.

Terugbetaling door de gemeenten en de OCMW's van terugvorderbare voorschotten inzake stadsvernieuwing en van toelagen voor stadsvernieuwing in geval van herverkoop van het patrimonium door deze gemeenten en OCMW's (toe te wijzen aan het Fonds voor stedenbouw en grondbeheer)

Remboursement par les communes et CPAS d'avances récupérables en matière de rénovation urbaine et de subsides de rénovation urbaine dans le cas de revente de patrimoine par ces communes et CPAS (à affecter au Fonds d'aménagement urbain et foncier)

02.280.06.03.8930 *****

BFB DRF

-

-

DRF

BFB

02.280.06.03.8930

05

05

Ontvangsten			MBHG / MRBC				Recettes				
Basissallicaties O. P. A. VN. EC.	FC	BF	KS	Initieel 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	CF	Allocations de base M. P. A. NO. CE.
<p>Het bedrag van de administratieve dadingen evenals van elke andere som die geïnd werd door het Gewest naar aanleiding van beslissingen van de hoven en rechtbanken ten laste van de gezinnen die het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening overtreden (toete wijzen aan het Fonds voor stedenbouw en grondbeheer)</p>											
02.280.06.04.3850	*****	BFB 05	DRF	-	-	17	17	DRF	BFB 05	*****	02.280.06.04.3850
<p><i>Verantwoording:</i> Raming door bevoegde Directie Stedenbouw op basis van realisaties tot medio maart.</p>											
<p><i>Justification:</i> Estimation par la Direction de l'Urbanisme compétente, sur la base des réalisations jusqu'à la mi-mars.</p>											
<p>Opbrengst van de verhuur van gronden inzake stadsordering en grondregie (toe te wijzen aan het Fonds voor stedenbouw en grondbeheer)</p>											
02.280.06.06.2830	*****	BFB 05	DRF	-	-	-	-	DRF	BFB 05	*****	02.280.06.06.2830
<p>Allerhande andere inkomsten inzake ruimtelijke ordening, met inbegrip van terugbetalingen, opbrengsten van diverse verkopen en toevallige ontvangsten (toe te wijzen aan het Fonds voor stedenbouw en grondbeheer)</p>											
02.280.06.07.0600	*****	BFB 05	DRF	-	-	67	67	DRF	BFB 05	*****	02.280.06.07.0600
<p><i>Verantwoording:</i> Twee dossiers werden overgemaakt aan de juridische dienst: PPAS Brussel (60.422,36 euro) en PPAS Vorst (7.096,50 euro)</p>											
<p><i>Justification:</i> Deux dossiers ont été transmis à la Direction Juridique : PPAS Bruxelles (60.422,36 euro) en PPAS Forest (7.096,50 euro)</p>											
<p>Ontvangsten geïnd in het kader van de deelname van het Bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting aan programma's voor de Europese Unie (toe te wijzen aan het Fonds voor stedenbouw en grondbeheer)</p>											
02.280.06.08.3910	*****	BFB 05	DRF	-	-	-	-	DRF	BFB 05	*****	02.280.06.08.3910
<p>Ontvangsten geïnd in het kader van de deelname van het Bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting (BROH) aan programma's die behandeld worden door lidstatenoverheden van de EU (toe te wijzen aan het Fonds voor stedenbouw en grondbeheer)</p>											
02.280.06.09.3920	*****	BFB 05	DRF	-	-	-	-	DRF	BFB 05	*****	02.280.06.09.3920

Ontvangsten			MBHG / MRBC				Recettes		
Basiscallocaties O. P. A. VN. EC.	FC	Initial 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	CF	Allocations de base M. P. A. NO. CE.
Terugbetaling door de OCMW's van terugvorderbare voorschotten inzake stadsvernieuwing									
en van subsidies voor stadsvernieuwing in geval van herverkoop van het patrimonium door									
deze OCMW's (toe te wijzen aan het Fonds voor stedenbouw en grondbeheer)									
02.280.06.10.8935	*****	BFB DRF	-	-	-	DRF	BFB	*****	02.280.06.10.8935
		05				05			
Terugbetaling door de gemeenten van terugvorderbare voorschotten inzake stadsvernieuwing									
en van toelagen voor stadsvernieuwing in geval van herverkoop van het patrimonium door									
deze gemeenten (toe te wijzen aan het Fonds voor stedenbouw en grondbeheer)									
02.280.06.11.8932	*****	BFB DRF	-	-	-	DRF	BFB	*****	02.280.06.11.8932
		05				05			
Het bedrag van de administratieve dadingen evenals van elke andere som die geïnd werd door									
het Gewest naar aanleiding van beslissingen van de hoven en rechtbanken ten laste van de									
bedrijven die het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening overtreden (toe te wijzen aan									
het Fonds voor stedenbouw en grondbeheer)									
02.280.06.12.3810	*****	BFB DRF	-	65	65	DRF	BFB	*****	02.280.06.12.3810
		05				05			
<i>Verzuivaring:</i>									
<i>Raming van een ontvangst van 35.000 euro via administratieve dadingen</i>									
<i>met bedrijven en van 30.000 euro via dwangsommen aan bedrijven.</i>									
Opbrengst van de verkoop van gronden inzake stadsordering en grondregie binnen de									
overheidssector (toe te wijzen aan het Fonds voor stedenbouw en grondbeheer)									
02.280.06.13.7611	*****	BFB DRF	-	-	-	DRF	BFB	*****	02.280.06.13.7611
		05				05			
Totalen Activiteit 06			DRF	284	346	DRF	Totalen Activiteit 06		
Totalen Programma 280			DRF	284	346	DRF	Totalen Programma 280		
Programma 290: Herwaardering van de kwetsbare wijken					Programma 290: Revitalisation des quartiers fragilisés				
<i>Activiteit 03: Algemene niet-fiscale ontvangst</i>									
<i>Activité 03: Recette non fiscale générale</i>									
Ontvangsten komend van de Europese Unie voor de cofinanciering van acties in het kader									
van Objectief 2 en URBAN 2 van het Europees Fonds voor Regionale Economische									
Ontwikkeling (EFRO)									
02.290.03.01.5910	*****	DR	-	-	-	DR	-	*****	02.290.03.01.5910
		DR				DR	Totalen Activiteit 03		
		DR				DR	Totalen Programma 290		

Ontvangsten			MBHG / MRBC				Recettes				
Basiallocaties O. P. A. VN. EC.	FC	BF	KS	Initieel 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aampas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	CF	Allocations de base M. P. A. NO. CE.
Programma 300: Huisvesting											
Programme 300: Logement											
<i>Activiteit 03: Algemene niet-fiscale ontvangst</i>											
Terugbetaling door derden van interesten onder andere aangaande leningen inzake huisvesting en sanering											
02.300.03.01.2610	*****	DR	-	-	-	1	1	DR	*****	*****	02.300.03.01.2610
<i>Verantwoording:</i>											
Voor 2012 bedragen de interesten 936,86 euro.											
Terugbetaling door derden van aflossingen onder andere aangaande leningen inzake huisvesting en sanering											
02.300.03.02.8720	*****	DR	15	15	-	2	17	DR	*****	*****	02.300.03.02.8720
<i>Verantwoording:</i>											
Voor 2012 bedragen de terugbetalingen 17.033,73 euro.											
Totaal Activiteit 03		DR	15	15	-	3	18	DR			Totaal Activiteit 03
<i>Activiteit 06: Toegewezen niet-fiscale ontvangst</i>											
Opbrengst van de boetes opgelegd met toepassing van artikel 15 van de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode (toe te wijzen aan het Gewestelijk Begrotingsfonds voor Solidariteit)											
02.300.06.01.3850	*****	BFB DRF	814	814	-	186	1.000	DRF BFB	14	*****	02.300.06.01.3850
<i>Verantwoording:</i>											
Op basis van de rechten in de twee eerste maanden 2012 en van een raming tot eind 2012.											
Ontvangsten ingevolge de aanvragen van conformiteitsbewijzen en conformiteitsattesten (toe te wijzen aan het Gewestelijk Begrotingsfonds voor Solidariteit)											
02.300.06.02.3850	*****	BFB DRF	-	-	-	-	-	DRF BFB	14	*****	02.300.06.02.3850
<i>Verantwoording:</i>											
Op basis van de rechten in de twee eerste maanden 2012 en van een raming tot eind 2012.											
Ontvangsten geïnd ingevolge de kosten verschuldigd voor het indienen van klachten (toe te wijzen aan het Gewestelijk Begrotingsfonds voor Solidariteit)											
02.300.06.03.3850	*****	BFB DRF	11	11	-	1	12	DRF BFB	14	*****	02.300.06.03.3850
<i>Verantwoording:</i>											
Op basis van de rechten in de twee eerste maanden 2012 en van een raming tot eind 2012.											
Totaal Activiteit 06		DRF	825	825	-	187	1.012	DRF			Totaal Activiteit 06
Totaal Programma 300		DR	15	15	-	3	18	DR			Totaal Programma 300
		DRF	825	825	-	187	1.012	DRF			Totaal Programma 300

Ontvangsten				MBHG / MRBC				Recettes					
Basiscallocaties O. P. A. VN. EC.	FC	BF	KS	Initieel 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	CF	Allocations de base M. P. A. NO. CE.		
Programma 310: Sociale huisvesting													
Programme 310: Logement social													
<i>Activiteit 03: Algemene niet-fiscale ontvangst</i>													
<i>Activité 03: Recette non fiscale générale</i>													
Ontvangsten afkomstig van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM)	DR	-	-	-	-	-	-	DR	-	-	DR	*****	02.310.03.01.8620
Ontvangsten komende uit de toepassing van artikel 2, §8 van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende de straffen in gevan van woninglegstand (gezinnen)	DR	-	-	-	-	-	-	DR	-	-	DR	*****	02.310.03.04.3850
Buitengewone ontvangst afkomstig van de Federale Overheid in het kader van de terugbetaling van de schuld van het Amortisatiefonds van de leningen voor de sociale huisvesting (ALESH)	DR	-	-	-	-	-	-	DR	-	-	DR	*****	02.310.03.05.6943
Totaal Activiteit 03													
DR													
DR													
Totaux Activité 03													
<i>Activiteit 06: Toegewezen niet-fiscale ontvangst</i>													
<i>Activité 06: Recette non fiscale affectée</i>													
Terugbetaling van verhuis-, installatie- of huurtoelagen door privé-personen (toe te wijzen aan het Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sociale woningbouw)	1060	BFB	DRF	91	-	91-	-	DRF	BFB	1060	06	*****	02.310.06.01.3430
<i>Verantwoording:</i>													
<i>Deze basisallocatie wordt niet meer gebruikt tengevolge wijziging van de economische code.</i>													
<i>Justification:</i>													
<i>L'allocation est devenue obsolète suite à la modification des codes économiques.</i>													
Terugbetalingen door de Huisvestingsmaatschappijen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake investeringsprogramma's (toe te wijzen aan het Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw)	2.000	BFB	DRF	2.000	-	578	2.578	DRF	BFB	06	06	*****	02.310.06.02.8620
<i>Verantwoording:</i>													
<i>Bedrag voorzien in 2012 : 2.000.000 euro + 578.879,77 euro.</i>													
<i>Justification:</i>													
<i>Montant prévu 2012 : 2.000.000 euros + 578.879,77 euros.</i>													

Ontvangsten			MBHG / MRBC					Recettes			
Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	FC	BF	KS	Initieel 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	CF	Allocations de base M. P. A. NO. CE.
Terugbetaling van bouw- of aankooppremies door privé-personen (toe te wijzen aan het Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw)											
02.310.06.03.5820	*****	BFB 06	DRF	162	-	65-	97	DRF	BFB 06	*****	02.310.06.03.5820
<i>Verantwoording:</i> <i>Raming in functie van de werkelijke kasontvangsten tot midden maart x 5, vermeerderd met eventuele nieuwe aanvragen.</i>											
Storting, bij wijze van stedenbouwkundige lasten, van door het Gewest opgelegde geldsommen betreffende de ondernemingen (toe te wijzen aan het Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw)											
02.310.06.04.3810	*****	BFB 06	DRF	68	-	7-	61	DRF	BFB 06	*****	02.310.06.04.3810
<i>Verantwoording:</i> <i>Ontvangst van 61.200 euro voor het dossier Charles Albert. Het verschil met In1 is te wijten aan wijziging van economische code . Het dossier Ambassade van Israël van 4.156.00 euro werd immers op een andere basisallocatie geïmputeerd.</i>											
Ontvangst afkomstig door de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (toe te wijzen aan het "Fonds openbaar beheersrecht")											
02.310.06.05.0600	*****	BFB 16	DRF	-	-	-	-	DRF	BFB 16	*****	02.310.06.05.0600
Terugbetalingen door openbare vastgoedbeheerders in de zin van artikel 2 van de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode (toe te wijzen aan het Fonds openbaar beheersrecht)											
02.310.06.06.8620	*****	BFB 16	DRF	-	-	-	-	DRF	BFB 16	*****	02.310.06.06.8620
Elke andere inkomstenbron inzake openbaar beheersrecht, met inbegrip van terugbetalingen en toevallige ontvangsten (toe te wijzen aan het Fonds openbaar beheersrecht)											
02.310.06.07.0600	*****	BFB 16	DRF	59	-	13	72	DRF	BFB 16	*****	02.310.06.07.0600
<i>Verantwoording:</i> <i>Raming in functie van werkelijke kasontvangsten tot midden maart x 5, vermeerderd met eventuele nieuwe aanvragen.</i>											
Remboursement par des particuliers de primes d'acquisition ou de construction (à affecter au Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social)											

Ontvangsten				MBHG / MRBC				Recettes			
Basiscallocaties O. P. A. VN. EC.	FC	BF	KS	Initieel 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	CF	Allocations de base M. P. A. NO. CE.
De opbrengst van de boetes ontvangen krachtens hoofdstuk V van titel III van de Huisvestingscode (toe te wijzen aan het 'Fonds openbaar beheersrecht')											
02.310.06.08.3850	*****	BFB 16	DRF	1.800	-	-	1.800	DRF	BFB 16	*****	02.310.06.08.3850
Tussenkomst van de Europese Unie in de uitgaven toegekend door het BHG in het domein van het huisvestingsbeleid (toe te wijzen aan het Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw)											
02.310.06.09.3910	*****	BFB 06	DRF	-	-	-	-	DRF	BFB 06	*****	02.310.06.09.3910
Elke andere inkomstenbron inzake sociale huisvesting met inbegrip van terugbetalingen en toevallige ontvangsten (toegevoegd aan het Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw)											
02.310.06.10.0600	*****	BFB 06	DRF	-	-	-	-	DRF	BFB 06	*****	02.310.06.10.0600
Terugbetaling van verhuis-, installatie- of huurtoelagen door privé-personen (toe te wijzen aan het Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw)											
02.310.06.11.3431	1060	BFB 06	DRF	-	-	-	-	DRF	BFB 06	1060	02.310.06.11.3431
Storting, bij wijze van stedenbouwkundige lasten, van door het Gewest opgelegde geldsommen betreffende de gezinnen (toe te wijzen aan het Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw)											
02.310.06.12.3850	*****	BFB 06	DRF	-	-	-	-	DRF	BFB 06	*****	02.310.06.12.3850
Storting, bij wijze van stedenbouwkundige lasten, van door het Gewest opgelegde geldsommen betreffende de instellingen van de Europese Unie (toe te wijzen aan het Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw)											
02.310.06.13.3910	*****	BFB 06	DRF	-	-	-	-	DRF	BFB 06	*****	02.310.06.13.3910
Storting, bij wijze van stedenbouwkundige lasten, van door het Gewest opgelegde geldsommen betreffende landen andere dan de lidstaten van de Europese unie (toe te wijzen aan het Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw)											
02.310.06.14.3950	*****	BFB 06	DRF	-	-	4	4	DRF	BFB 06	*****	02.310.06.14.3950

Ontvangsten			MBHG / MRBC				Recettes				
Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	FC	BF	KS	Initieel 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	CF	Allocaties de base M. P. A. NO. CE.
<i>Verantwoording:</i> Ontvangsten voor het dossier Ambassade van Israël.											
Totalen Activiteit 06		DRF	4.180	-	432	4.612	DRF	Totaux Activité 06			
Totalen Programma 310		DR	-	-	-	-	DR	Totaux Programme 310			
		DRF	4.180	-	432	4.612	DRF				
Programma 320: Historisch en cultureel erfgoed											
Programme 320: Patrimoine historique et culturel											
<i>Activiteit 03: Algemene niet-fiscale ontvangst</i>											
<i>Activité 03: Recette non fiscale générale</i>											
Opbrengst van diverse verkopen in verband met Monumenten en Landschappen				Produit des ventes diverses en relation avec les Monuments et les Sites							
02.320.03.01.1610	*****	DR	6	-	6-	-	DR	*****	02.320.03.01.1610		
<i>Verantwoording:</i> Achterhaalde basisallocatie, tengevolge van wijziging economische codes.											
<i>Justification:</i> Allocation obsolète, suite à la modification des codes économiques.											
Totalen Activiteit 03		DR	6	-	6-	-	DR	Totaux Activité 03			
<i>Activiteit 06: Toegewezen niet-fiscale ontvangst</i>											
<i>Activité 06: Recette non fiscale affectée</i>											
Giften en legaten aan het Gewest ten gunste van het onroerend erfgoed (toe te wijzen aan het Fonds van het onroerend erfgoed)				Dons et legs au profit de la Région en faveur du patrimoine immobilier (à affecter au Fonds du patrimoine immobilier)							
02.320.06.01.3850	*****	BFB 15	DRF	-	-	-	DRF	BFB 15	*****	02.320.06.01.3850	
Door internationale instellingen voor het onroerend erfgoed toegekende subsidies (toe te wijzen aan het Fonds van het onroerend erfgoed)											
Subsides accordés par des institutions internationales en faveur du patrimoine immobilier (à affecter au Fonds du patrimoine immobilier)											
02.320.06.04.3900	*****	BFB 15	DRF	645	-	645-	DRF	BFB 15	*****	02.320.06.04.3900	
<i>Verantwoording:</i> Achterhaalde basisallocatie, tengevolge van wijziging economische codes.											
<i>Justification:</i> Allocation obsolète, suite à la modification des codes économiques.											
Bedrag van de administratieve dadingen evenals van elke andere, door het Gewest geïnde som ten gevolge van beslissingen van hoven enrechtbanken ten laste van de overtredders van de wetgeving inzake het behoud van het onroerend erfgoed (toe te wijzen aan het Fonds van het onroerend erfgoed)											
Montant des transactions administratives ainsi que de toute autre somme perçue par la Région à la suite de décisions de cours et tribunaux à charge des contrevenants à la législation relative à la conservation du patrimoine immobilier (à affecter au Fonds du patrimoine immobilier)											
02.320.06.05.3850	*****	BFB 15	DRF	-	-	-	DRF	BFB 15	*****	02.320.06.05.3850	

Ontvangsten				MBHG / MRBC				Recettes			
Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	FC	BF	KS	Initieel 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	CF	Allocaties de base M. P. A. NO. CE.
Elke andere bron op het vlak van het beleid inzake bescherming van het onroerend erfgoed, met inbegrip van de opbrengsten uit beleggingen, terugbetalingen en toevallige ontvangsten (toe te wijzen aan het Fonds van het onroerend erfgoed)											
02.320.06.06.0600	*****	BFB 15	DRF	-	-	-	-	DRF	BFB 15	*****	02.320.06.06.0600
Oprengst van diverse verkopen in verband met Monumenten en Landschappen (toe te wijzen aan het Fonds van het onroerend erfgoed)											
02.320.06.07.1611	*****	BFB 15	DRF	-	41	41	41	DRF	BFB 15	*****	02.320.06.07.1611
<u>Verantwoording:</u> Vervangt basisallocatie 02.320.03.01.16.10. De raming wordt verhoogd (boekenbeurs, Open Monumentendag, abonnement aan tijdschrift DMS, verkoop magazine Noord/Zuid).											
Wederverkoop van door het Gewest verworven beschermde goederen bij toepassing van de wetgeving inzake het behoud van het onroerend erfgoed (toe te wijzen aan het Fonds van het onroerend erfgoed)											
02.320.06.08.7631	*****	BFB 15	DRF	-	-	-	-	DRF	BFB 15	*****	02.320.06.08.7631
<u>Justification:</u> Cette allocation remplace l'allocation 02.320.03.01.16.10. L'estimation des recettes est revue à la hausse (la foire du livre, les JDP, abonnement à la revue de la DMS et produit de ventes du magasin Nord/Sud).											
Wederverkoop van door het Gewest verworven beschermde goederen bij toepassing van de wetgeving inzake het behoud van het onroerend erfgoed aan andere sectoren dan de overheidssector (toe te wijzen aan het Fonds van het onroerend erfgoed)											
02.320.06.09.7632	*****	BFB 15	DRF	-	-	-	-	DRF	BFB 15	*****	02.320.06.09.7632
<u>Justification:</u> Revente de biens classés acquis par la Région en application de la législation relative à la conservation du patrimoine immobilier ad'autres secteurs que le secteurs des administrations publiques (à affecter au Fonds du patrimoine immobilier)											
Door instellingen van de Europese Unie voor het onroerend erfgoed toegekende subsidies (toe te wijzen aan het Fonds van het onroerend erfgoed)											
02.320.06.10.3910	*****	BFB 15	DRF	-	645	645	645	DRF	BFB 15	*****	02.320.06.10.3910
<u>Verantwoording:</u> Een bedrag van 42.900 euro wordt verwacht voor het project Carare. Een bedrag van 602.529,90 euro werd gestort in het kader van het project Art Nouveau.											
<u>Justification:</u> Un montant de 42.900 euros est attendu pour le projet Carare. Un montant de 602.259,90 euros a été versé dans le cadre du projet Art Nouveau.											

Ontvangsten				MBHG / MRBC				Recettes				
Basiallocaties O. P. A. VN. EC.	FC	BF	KS	Initieel 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	CF	Allocations de base M. P. A. NO. CE.	
Terugbetaling van voorschotten voor ambtshalve uitgevoerde werken bij toepassing van de wetsgeving inzake de bescherming van monumenten en landschappen (toe te wijzen aan het Fonds van het onroerend erfgoed)												
02.320.06.11.5310	082	BFB	DRF	-	-	-	-	DRF	BFB	082	02.320.06.11.5310	
				15					15			
Totaal Activiteit 06				DRF	645	41	686	DRF	Totaal Activiteit 06			
Totaal Programma 320				DR	6	6	-	DR	Totaal Programma 320			
				DRF	645	41	686	DRF				
Programma 330: Bescherming van het leefmilieu												
Programma 330: Protection de l'environnement												
<i>Activiteit 06: Toegewezen niet-fiscale ontvangst</i>												
Allerhande ontvangsten, administratieve geldboetes, schadevergoedingen, toevallige ontvangsten (toe te wijzen aan het Fonds voor de bescherming van het milieu)												
02.330.06.01.0600	*****	BFB	DRF	700	-	-	700	DRF	BFB	09	02.330.06.01.0600	
				09					09			
Forfaitaire bijdrage van de v.z.w. "Fost plus" tot de financiering van het beleid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake de preventie en het beheer van verpakingsafval (toe te wijzen aan het Fonds voor de bescherming van het milieu)												
02.330.06.02.3810	*****	BFB	DRF	750	-	-	750	DRF	BFB	09	02.330.06.02.3810	
				09					09			
Opbrengst van de administratieve boetes alsook alle andere ontvangsten sommen tengevoelge van vorderingen ingesteld door het Gewest of van beslissingen van de hoven en de rechtbanken ten laste van de natuurlijke- of rechtspersonen andere dan particuliere huishoudens die de wetgeving en de reglementering inzake leefmilieu en strijd tegen overlast overtreden, uitgezonderd de kosten gemaakt door het Agentschap voor Nethheid in het kader van opdrachten bepaald in artikel 9 van de ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen, die voortvloeien uit controleacties uitgevoerd door het Gewestelijk Agentschap voor Nethheid (toe te wijzen aan het Fonds voor de bescherming van het milieu)												
02.330.06.03.3810	*****	BFB	DRF	50	-	90	140	DRF	BFB	09	02.330.06.03.3810	
				09					09			
<i>Verantwoording:</i>												
<i>Inhaling van de vorige jaren.</i>												
<i>Justification:</i>												
<i>Rattrapage des années antérieures.</i>												

Ontvangsten				MBHG / MRBC				Recettes			
Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	FC	BF	KS	Initieel 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	CF	Allocaties de base M. P. A. NO. CE.
<p>Opbrengst van de administratieve boetes alsook alle andere ontvangsten sommen tengevolge van vorderingen ingesteld door het Gewest of van beslissingen van de hoven en de rechtbanken ten laste van de particuliere huishoudens die de wetgeving en de reglementering inzake leefmilieu en strijd tegen overlast overtreden, uitgezonderd de kosten gemaakt door het Agentschap voor Nethheid in het kader van opdrachten bepaald in artikel 9 van de ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen, die voortvloeiën uit controleacties uitgevoerd door het Gewestelijk Agentschap voor Nethheid (Toe te wijzen aan het Fonds voor de bescherming van het milieu)</p>											
02.330.06.04.3850	*****	BFB 09	DRF	50	-	19	69	DRF	BFB 09	*****	02.330.06.04.3850
<p><i>Verantwoording:</i> Inhaling van de vorige jaren</p>											
<p><i>Justification:</i> Rattrapage des années antérieures</p>											
<p>Bankwaarborg in het kader van de toepassing van artikel 71 van de ordonnantie van 05/03/2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems (toe te wijzen aan het Fonds voor de bescherming van het leefmilieu)</p>											
02.330.06.05.5720	*****	BFB 09	DRF	-	-	-	-	DRF	BFB 09	*****	02.330.06.05.5720
Totalen Activiteit 06				DRF	1.550	109	1.659	DRF	Totalen Activiteit 06		
Totalen Programma 330				DRF	1.550	109	1.659	DRF	Totalen Programma 330		
<p>Programma 340: Groene ruimten, bossen en natuurgebieden</p>											
<p>Programme 340: Espaces verts, forêts et sites naturels</p>											
<p><i>Activiteit 04: Toegewezen dotatie</i></p>											
<p><i>Activité 04: Dotation affectée</i></p>											
<p>Kredieten verleend door de Federale Overheid voor het onderhoud van groene ruimten die niet aan het Gewest werden overgedragen (toe te wijzen aan het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede hetopnieuw bepotten en noodingrepen ten behoeve van de fauna)</p>											
02.340.04.01.1620	*****	BFB 10	DRF	2.772	-	-	2.772	DRF	BFB 10	*****	02.340.04.01.1620
Totalen Activiteit 04				DRF	2.772	-	2.772	DRF	Totalen Activiteit 04		

Ontvangsten				MBHG / MRBC				Recettes			
Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	FC	BF	KS	Initieel 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	CF	Allocaties de base M. P. A. NO. CE.

*Activiteit 06: Toegewezen niet-fiscale ontvangst**Activiteit 06: Recette non fiscale affectée*

02.340.06.01.1600	*****	BFB	DRF	500	-	-	500	DRF	BFB	*****	02.340.06.01.1600
				10							10
<p>Ontvangsten uit houtkappingen, verkoop van publicaties en compost (toe te wijzen aan het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna)</p> <p>Recettes provenant des coupes de bois, de la vente de publications, de compost (à affecter au Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune)</p>											
02.340.06.02.3770	*****	BFB	DRF	-	-	-	-	DRF	BFB	*****	02.340.06.02.3770
				10							10
<p>Ontvangsten afkomstig van de aflevering van jacht- en visverloven (toe te wijzen aan het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna)</p> <p>Recettes provenant de la délivrance de permis de chasse et de pêche (à affecter au Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune)</p>											

Totalen Activiteit 06

Totaux Activité 06

Totalen Programma 340	DRF	500	-	500	-	-	500	DRF	-	-	Totaux Programme 340
	DRF	3.272	-	3.272	-	-	3.272	DRF	-	-	TOTAUX MISSION 02
TOTALEN OPDRACHT 02	DR	116.590	-	1.788	-	1.788	118.378	DR	-	-	
	DRF	43.323	-	1.253	-	1.253	44.576	DRF	-	-	

Ontvangsten				MBHG / MRBC				Recettes			
Basiallocaties O. P. A. VN. EC.	FC	BF	KS	Initieel 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	CF	Allocaties de base M. P. A. NO. CE.
Totalen per opdracht, opgesplitst per eerste cijfer van de economische code											
0. NIET-VERDEELDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN			DR	1.585	-	-	1.585	DR	0. DÉPENSES ET RECETTES NON VENTILÉES		
			DRF	759	-	80	839	DRF			
1. LOPENDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN			DR	3.071	-	15-	3.056	DR	1. DÉPENSES ET RECETTES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES		
			DRF	4.272	-	41	4.313	DRF			
2. RENTEN EN BIJDAGEN IN TOEVALLIGE EXPLOITATIEVERLIEZEN VAN OVERHEIDSBEDRIJVEN EN INKOMSTEN UIT EIGENDOM			DR	-	-	1	1	DR	2. INTÉRÊTS ET CONTRIBUTIONS AUX PERTES D'EXPLOITATION OCCASIONNELLES D'ENTREPRISES PUBLIQUES ET REVENUS DE LA PROPRIÉTÉ		
			DRF	-	-	-	-	DRF			
3. INKOMENSOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN			DR	-	-	-	-	DR	3. TRANSFERTS DE REVENUS À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS		
			DRF	31.807	-	422	32.229	DRF			
4. INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID			DR	102.407	-	-	102.407	DR	4. TRANSFERTS DE REVENUS À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES		
			DRF	9.512	-	-	9.512	DRF			
5. KAPITAALOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN			DRF	446	-	132	578	DRF	5. TRANSFERTS EN CAPITAL À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS		
			DR	-	-	-	-	DR	7. INVESTISSEMENTS ET DÉINVESTISSEMENTS		
			DRF	2.959	-	-	2.959	DRF			
8. KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN; KREDIETAFLOSSINGEN EN VEREFFENINGEN VAN DEELNEMINGEN			DR	15	-	1.802	1.817	DR	8. OCTROIS ET REMBOURSEMENTS DE CRÉDITS; PARTICIPATIONS ET LIQUIDATIONS DE PARTICIPATIONS		
			DRF	3.080	-	578	3.658	DRF			

Ontvangsten			MBHG / MRBC					Recettes			
Basiscallocaties O. P. A. VN. EC.	FC	BF	KS	Initieel 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	CF	Allocations de base M. P. A. NO. CE.
ALGEMENE TOTALEN											
ONTVANGSTEN, opgesplitst per eerste cijfer van de economische code											
0. NIET-VERDEELDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN			DR DRF	1.585 759	- -	211 80	1.796 839	DR DRF			0. DÉPENSES ET RECETTES NON VENTILÉES
1. LOPENDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN			DR DRF	3.138 4.272	- -	15- 41	3.123 4.313	DR DRF			1. DÉPENSES ET RECETTES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES
2. RENTEN EN BIJDAGEN IN TOEVALLIGE EXPLOITATIEVERLIEZEN VAN OVERHEIDSBEDRIJVEN EN INKOMSTEN UIT EIGENDOM			DR DRF	400 40.000	- -	1 -	401 40.000	DR DRF			2. INTÉRÊTS ET CONTRIBUTIONS AUX PERTES D'EXPLOITATION OCCASIONNELLES D'ENTREPRISES PUBLIQUES ET REVENUS DE LA PROPRIÉTÉ
3. INKOMENSOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN			DR DRF	884.255 31.807	- -	13.511- 422	870.744 32.229	DR DRF			3. TRANSFERTS DE REVENUS À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS
4. INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID			DR	1.388.171	-	15.333-	1.372.838	DR			4. TRANSFERTS DE REVENUS À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES
5. KAPITAALOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN			DR DRF	413.210 446	- -	24.752- 132	388.458 578	DR DRF			5. TRANSFERTS EN CAPITAL À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS
7. INVESTERINGEN EN DESINVESTERINGEN			DR DRF	- 2.959	- -	- -	- 2.959	DR DRF			7. INVESTISSEMENTS ET DÉSINVESTISSEMENTS
8. KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN; KREDIETAFLOSSINGEN EN VEREFFENINGEN VAN DEELNEMINGEN			DR DRF	15 3.080	- -	1.802 578	1.817 3.658	DR DRF			8. OCTROIS ET REMBOURSEMENTS DE CRÉDITS; PARTICIPATIONS ET LIQUIDATIONS DE PARTICIPATIONS
9. OVERHEIDSSCHULD			DR DRF	474.000 133.526	- -	- -	474.000 133.526	DR DRF			9. DETTE PUBLIQUE

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende de aanpassing van
de Algemene Uitgavenbegroting
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 2012**

Sectie I. – Algemene bepalingen*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Overeenkomstig de tabel bij deze ordonnantie, worden de in de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2012 ingeschreven kredieten als volgt aangepast :

PROJET D'ORDONNANCE

**contenant l'ajustement du
Budget général des Dépenses
de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 2012**

Section I. – Dispositions générales*Article 1^{er}*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

Conformément au tableau annexé à la présente ordonnance, les crédits inscrits au Budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 2012 sont ajustés comme suit :

(In duizenden euro)	Vastleggings- kredieten – Crédits d'engagement	Vereffening- kredieten – Crédits de liquidation	(En milliers d'euros)
Gesplitste kredieten			Crédits dissociés
Initieel	3.278.656	3.347.385	Initiaux
Bijkredieten	–	–	Crédits supplémentaires
Kredietverminderingen	46.322	80.492	Diminutions des crédits
Aangepast	3.232.334	3.266.893	Ajustés
Variabele gesplitste kredieten			Crédits dissociés variables
Initieel	214.054	215.311	Initiaux
Bijkredieten	–	–	Crédits supplémentaires
Kredietverminderingen	4.080	3.080	Diminutions des crédits
Aangepast	209.974	212.231	Ajustés
Algemene totalen			Totaux généraux
Initieel	3.492.710	3.562.696	Initiaux
Bijkredieten	–	–	Crédits supplémentaires
Kredietverminderingen	50.402	83.572	Diminutions des crédits
Aangepast	3.442.308	3.479.124	Ajusté

Deze kredieten worden opgesomd in de bij deze ordonnantie gevoegde tabellen, sectie I.

Ces crédits sont énumérés aux tableaux annexés à la présente ordonnance, section I.

In toepassing van artikel 14 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, worden de uitgaven gemachtigd per programma waarvan de krediettotalen opgenomen zijn in de bij deze ordonnantie gevoegde begrotingstabellen, sectie I en sectie II en de bijlage I.

De geconsolideerde ontvangsten- en uitgavenbegroting van de gewestelijke entiteit wordt goedgekeurd en staat opgenomen in de vorm van een tabel op het einde van het beschikkende gedeelte van deze ordonnantie.

Artikel 3

De datum van 31 augustus, zoals hernomen in artikel 60, 1^{ste} lid, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, wordt vervangen door deze van 31 december 2012.

Artikel 4

De BA 10.005.99.01.01.00 kan met name het voorwerp uitmaken van een transfer, na beslissing van de Regering, naar Opdracht 30 – Dotatie aan de Gemeenschapscommissies en naar Opdracht 10 – Programma 4 – Algemene Financiering van de gemeenten. Deze BA laat toe om subsidies toe te kennen.

Sectie II. – Bijzondere bepalingen in verband met de diensten van de Regering, met inbegrip van de bepalingen in verband met de organieke begrotingsfondsen

Artikel 5

In afwijking van de bepalingen van artikel 13 van de ordonnantie van 16 december 2011 houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2012, maken ook de facultatieve subsidies toegekend op de volgende basisallocaties niet het voorwerp uit van een overeenkomst :

10.004.27.08.43.21
10.005.27.10.63.21
10.006.43.01.65.10
10.006.43.02.65.23
10.006.54.01.64.10
25.003.31.01.34.31
25.008.20.01.51.11
25.008.31.01.34.32

En application de l'article 14 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, les dépenses sont autorisées par programme dont les totaux de crédits sont repris dans les tableaux budgétaires annexés à la présente ordonnance, section I et section II et l'annexe I.

Le budget consolidé en recettes et en dépenses de l'entité régionale est approuvé et figure sous forme de tableau à la fin du dispositif de la présente ordonnance.

Article 3

La date du 31 août visée à l'article 60, 1^{er} alinéa, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, est remplacée par celle du 31 décembre 2012.

Article 4

L'AB 10.005.99.01.01.00 peut faire notamment l'objet de transferts, après décision du gouvernement, vers la Mission 30 – Dotation aux Commissions communautaires et vers la Mission 10 – programme 4 – Financement général des communes. Cette AB permettra d'octroyer des subsides.

Section II. – Dispositions spécifiques relatives aux services du Gouvernement, en ce comprises celles relatives aux fonds budgétaires organiques

Article 5

En dérogation aux dispositions de l'article 13 de l'ordonnance du 16 décembre 2011 contenant le Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2012, également les subventions facultatives octroyées sur les allocations de base suivantes ne font pas l'objet d'une convention :

10.004.27.08.43.21
10.005.27.10.63.21
10.006.43.01.65.10
10.006.43.02.65.23
10.006.54.01.64.10
25.003.31.01.34.31
25.008.20.01.51.11
25.008.31.01.34.32

25.008.34.01.33.00
 27.007.27.02.43.22
 27.009.32.01.53.10
 27.009.32.02.53.10
 10.006.64.19.63.21
 26.002.51.02.53.10
 27.006.28.01.63.21
 10.002.27.01.43.22

Artikel 6

De aangepaste variabele kredieten van de organieke begrotingsfondsen worden toegewezen aan de programma's van hun respectieve opdrachten op volgende wijze :

25.008.34.01.33.00
 27.007.27.02.43.22
 27.009.32.01.53.10
 27.009.32.02.53.10
 10.006.64.19.63.21
 26.002.51.02.53.10
 27.006.28.01.63.21
 10.002.27.01.43.22

Article 6

Les crédits variables ajustés des fonds budgétaires organiques sont affectés aux programmes de leurs missions respectives de la manière suivante :

Benaming van de Fondsen	Opdracht – Mission	Programma – Programme	Bedrag – Montant	Dénomination des Fonds
Fonds voor het beheer van de gewestsschuld	06	002	e) 173.526 f) 173.526	Fonds de gestion de la dette régionale
Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het gewest	12	998	e) 0 f) 0	Fonds bruxellois pour le développement économique régional
Fonds ter bevordering van de buitenlandse handel	13	003	e) 300 f) 300	Fonds pour la promotion du commerce extérieur
Fonds voor hulp aan ondernemingen	14	001 002	e) 0 f) 0 e) 0 f) 0	Fonds d'aide aux entreprises
Fonds inzake energiebeleid	15	002 009	e) 33 f) 0 e) 21.435 f) 23.335	Fonds relatif à la politique de l'énergie
Sociaal fonds voor energiebegeleiding	15	003 005	e) 1.154 f) 1.300 e) 434 f) 434	Fonds social de guidance énergétique
Fonds voor uitrusting en verplaatsingen	17 18 19	004 f)0 002 f)0 001 002	e) 0 e) 103 e) 47 f) 47 e) 5.813 f) 3.035	Fonds pour l'équipement et les déplacements
Fonds voor het beheer van afval- en regenwater	22	001 003 004	e) 0 f) 0 e) 0 f) 0 e) 0 f) 0	Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales

Benaming van de Fondsen	Opdracht – Mission	Programma – Programme	Bedrag – Montant	Dénomination des Fonds
Fonds voor de bescherming van het milieu	23	002	e) 1.075 f) 1.075	Fonds pour la protection de l'environnement
	24	002	e) 484 f) 484	
Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna	23	002	e) 3.272 f) 3.272	Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement des espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au reboisement et aux interventions urgentes en faveur de la faune
Gewestelijk begrotingsfonds voor solidariteit	25	003	e) 386 f) 386	Fonds budgétaire régional de solidarité
Fonds openbaar beheersrecht	25	003 004	e) 1.530 f) 1.530 e) 500 f) 500	Fonds droit de gestion publique
Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw	25	005 007	e) 0 f) 0 e) 1.000 f) 0	Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social
Fonds van het onroerend erfgoed	26	004	e) 544 f) 650	Fonds du patrimoine immobilier
Fonds voor stedenbouw en grondbeheer	27	002 008 013	e) 0 f) 0 e) 495 f) 0 e) 100 f) 100	Fonds d'aménagement urbain et foncier
Fonds voor grondinvesteringen	27	003	e) 0 f) 0	Fonds d'investissements fonciers
Totaal			e) 212.231 f) 209.974	Total

Artikel 7

In afwijking van artikel 8 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, en van artikel 2, 9° van hoofdstuk II van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen, worden de middelen van het Fonds voor de bescherming van het milieu eveneens toegewezen aan de uitgaven gedaan door het Gewestelijke Agentschap voor Netheid (GAN) in het kader van het verplicht sorteren. (werkingssubsidie aan het GAN via basisallocatie 24.002.15.03.41.40 van de begrotingstabel van Sectie I).

Article 7

Par dérogation à l'article 8 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, et à l'article 2, 9° du chapitre II de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires, les moyens du Fonds pour la protection de l'environnement sont également affectés aux dépenses réalisées par l'Agence régionale pour la Propreté (ARP) dans le cadre de l'obligation du tri (subvention de fonctionnement à l'ARP via l'allocation de base 24.002.15.03.41.40 du tableau budgétaire de la section I).

Sectie III. – Bijzondere bepalingen in verband met de autonome bestuursinstellingen

Artikel 8

De aanpassing van de begroting voor het jaar 2012 van het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 33.044.000 euro voor de ontvangsten, 35.032.000 euro voor de vastleggingskredieten en 33.044.000 euro voor de vereffeningskredieten, en geeft een ESR-saldo van 0 euro, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 9

De aanpassing van de begroting voor het jaar 2012 van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulpverlening wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 93.382.000 euro voor de ontvangsten, 95.375.000 euro voor de vastleggingskredieten en 93.382.000 euro voor de vereffeningskredieten, en geeft een ESR-saldo van 0 euro, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 10

De aanpassing van de begroting voor het jaar 2012 van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 830.997.000 euro voor de ontvangsten, 830.997.000 euro voor de vastleggingskredieten en 830.997.000 euro voor de vereffeningskredieten, en geeft een ESR-saldo van 0 euro, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 11

De aanpassing van de begroting voor het jaar 2012 van Leefmilieu Brussel/het Brussels Instituut voor Milieubeheer wordt goedgekeurd.

Section III. – Dispositions spécifiques relatives aux organismes administratifs autonomes

Article 8

Est approuvé l'ajustement du budget du Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise pour l'année 2012.

Ce budget s'élève pour les recettes à 33.044.000 euros, pour les crédits d'engagement à 35.032.000 euros et pour les crédits de liquidation à 33.044.000 euros, et indique un solde SEC de 0 euros, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Article 9

Est approuvé l'ajustement du budget du Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2012.

Ce budget s'élève pour les recettes à 93.382.000 euros, pour les crédits d'engagement à 95.375.000 euros et pour les crédits de liquidation à 93.382.000 euros, et indique un solde SEC de 0 euros, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Article 10

Est approuvé l'ajustement du budget du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales pour l'année 2012.

Ce budget s'élève pour les recettes à 830.997.000 euros, pour les crédits d'engagement à 830.997.000 euros et pour les crédits de liquidation à 830.997.000 euros, et indique un solde SEC de 0 euros, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Article 11

Est approuvé l'ajustement du budget de Bruxelles Environnement/l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement pour l'année 2012.

Deze begroting bedraagt 102.510.000 euro voor de ontvangsten, 101.369.000 euro voor de vastleggingskredieten en 102.510.000 euro voor de vereffeningskredieten, en geeft een ESR-saldo van 0 euro, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 12

De aanpassing van de begroting voor het jaar 2012 van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid – Net Brussel wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 204.618.000 euro voor de ontvangsten, 219.870.000 euro voor de vastleggingskredieten en 201.618.000 euro voor de vereffeningskredieten en geeft een ESR-saldo van 10.021.000 euro, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 13

De aanpassing van de begroting voor het jaar 2012 van Innoviris / het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 39.312.000 euro voor de ontvangsten, 41.527.000 euro voor de vastleggingskredieten en 38.991.000 euro voor de vereffeningskredieten, en geeft een ESR-saldo van 2.184.000 euro, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Art. 14

De bepalingen van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle en van haar uitvoeringsbesluiten die van toepassing zijn op de autonome bestuursinstellingen van tweede categorie, zijn eveneens van toepassing op de GOMB.

Artikel 15

In afwijking van de artikelen 45, 3^{de} lid, van Titel III en 89, alinea 1, 3^o, van Titel VII van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, is de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulpverlening gemachtigd om een contractuele boekhouder aan te stellen.

Ce budget s'élève pour les recettes à 102.510.000 euros, pour les crédits d'engagement à 101.369.000 euros et pour les crédits de liquidation à 102.510.000 euros, et indique un solde SEC de 0 euro, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Article 12

Est approuvé l'ajustement du budget de l'Agence régionale pour la Propreté – Bruxelles-Propreté pour l'année 2012.

Ce budget s'élève pour les recettes à 204.618.000 euros, pour les crédits d'engagement à 219.870.000 euros et pour les crédits de liquidation à 201.618.000 euros, et indique un solde SEC de 10.021.000 euros, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Article 13

Est approuvé l'ajustement du budget d'Innoviris/ l'Institut pour l'encouragement de la Recherche Scientifique et de l'Innovation de Bruxelles pour l'année 2012.

Ce budget s'élève pour les recettes à 39.312.000 euros, pour les crédits d'engagement à 41.527.000 euros et pour les crédits de liquidation à 38.991.000 euros, et indique un solde SEC de 2.184.000 euros, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Article 14

Les dispositions de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle et de ses arrêtés d'exécution qui sont d'application aux organismes administratifs autonomes de 2^{ème} catégorie, sont également d'application à la SDRB.

Article 15

Par dérogation aux articles 45, alinéa 3, du Titre III et 89, 1^{er} alinéa, 3^o, du Titre VII de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, le Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à désigner un comptable contractuel.

Sectie IV. – Bijzondere bepalingen in verband met de instellingen van openbaar nut van categorie A en B, bepaald door de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, die niet zijn ondergebracht onder de sectoriële code 13.12, rubriek « Deelstaatoverheid », van het Europees systeem van nationale en regionale rekeningen vervat in de Verordening (EG) nr. 2223/96 van de Raad van 25 juni 1996 betreffende het Europees systeem van nationale en regionale rekeningen in de Gemeenschap

nihil

Sectie V. – Bijzondere bepalingen in verband met de andere verbintenissen van de gewestelijke entiteit

Artikel 16

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt gemachtigd om de gewestwaarborg te verlenen voor de leningen aangegaan in 2012 door CHIREC (Interregionaal Ziekenhuiscentrum Edith Cavell) bij de Europese Investeringsbank (EIB) voor een maximumbedrag van 30.000.000 euro, en dit op voorwaarde van een door de Regering te bepalen tegenwaarborg, verleend door CHIREC aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Sectie VI. – Slotbepaling

Artikel 17

Deze ordonnantie treedt in werking op de dag van de stemming door het Parlement.

Section IV. – Dispositions spécifiques relatives aux organismes d'intérêt public de catégorie A et B, visées par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, qui ne sont pas repris sous le code sectoriel 13.12, rubrique « administrations d'Etats fédérés », du Système européen des comptes nationaux et régionaux, contenu dans le Règlement (CE) n° 2223/96 du Conseil du 25 juin 1996 relatif au système européen des comptes nationaux et régionaux dans la Communauté

Nihil

Section V. – Dispositions spécifiques relatives aux autres engagements de l'entité régionale

Article 16

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie régionale aux emprunts contractés en 2012 par CHIREC (Centre Hospitalier Inter-régional Edith Cavell) auprès de la Banque européenne d'investissement (BEI) pour un montant n'excédant pas 30.000.000 d'euros, et ceci à condition d'une contre-garantie, à fixer par le Gouvernement, octroyée par CHIREC à la Région de Bruxelles-Capitale.

Section VI. – Disposition finale

Article 17

La présente ordonnance entre en vigueur le jour du vote par le Parlement.

Ministerie	2012 Aangepast – Ajusté In duizend euro En milliers d'euros	Ministère
Totale Ontvangsten Totale Uitgaven Begrotingssaldo	3.331.279 3.479.124 – 147.845	Total des Recettes Total des Dépenses Solde budgétaire
Totale Ontvangsten code 8 Totale Uitgaven code 8 Saldo code 8	5.475 49.318 43.843	Total Recettes code 8 Total Dépenses code 8 Solde code 8
Totale Ontvangsten code 9 Totale Uitgaven code 9 Saldo code 9	607.526 306.526 – 301.000	Total Recettes code 9 Total Dépenses code 9 Solde code 9
Totale ESR-ontvangsten Totale ESR-uitgaven Vorderingensaldo ESR	2.718.278 3.123.280 – 405.002	Total des Recettes SEC Total des Dépenses SEC Solde de Financement SEC
Geconsolideerde instellingen	Aangepast – Ajusté 2012	Institutions consolidées
Totale Ontvangsten Totale Uitgaven Begrotingssaldo	2.483.104 2.438.160 44.944	Total des Recettes Total des Dépenses Solde budgétaire
Totale Ontvangsten code 8 Totale Uitgaven code 8 Saldo code 8	268.518 282.081 13.455	Total Recettes code 8 Total Dépenses code 8 Solde code 8
Totale Ontvangsten code 9 Totale Uitgaven code 9 Saldo code 9	510.408 522.234 11.826	Total Recettes code 9 Total Dépenses code 9 Solde code 9
Totale ESR-ontvangsten Totale ESR-uitgaven Vorderingensaldo ESR	1.704.178 1.633.845 70.333	Total des Recettes SEC Total des Dépenses SEC Solde de Financement SEC
Gewestelijke consolidatie	Aangepast – Ajusté 2012	Consolidation régionale
Totale Ontvangsten Totale Uitgaven Begrotingssaldo	5.814.383 5.917.284 – 102.901	Total des Recettes Total des Dépenses Solde budgétaire
Totale Ontvangsten code 8 Totale Uitgaven code 8 Saldo code 8	273.993 331.399 57.298	Total Recettes code 8 Total Dépenses code 8 Solde code 8
Totale Ontvangsten code 9 Totale Uitgaven code 9 Saldo code 9	1.117.934 828.760 – 289.174	Total Recettes code 9 Total Dépenses code 9 Solde code 9
Totale ESR-ontvangsten Totale ESR-uitgaven Vorderingensaldo ESR	4.422.456 4.757.125 – 334.669	Total des Recettes SEC Total des Dépenses SEC Solde de Financement SEC
Budgettaire operaties	121.500	Opérations budgétaires
Vorderingensaldo ESR na budgettaire operaties	– 213.169	Solde de Financement SEC après opérations budgétaires
Doelstelling	– 213.169	Objectif
Resultaat	0	Resultat

Opdeling van de geconsolideerde instellingen per categorie		Répartition des institutions consolidées par catégorie
Autonome bestuursinstellingen van 1^{ste} categorie		Organismes administratifs autonomes de 1^{ère} catégorie
CIBG	Aangepast – Ajusté 2012	CIRB
Totale Ontvangsten	33.044	Total des Recettes
Totale Uitgaven	33.044	Total des Dépenses
Begrotingssaldo	0	Solde budgétaire
Totale Ontvangsten code 8	0	Total Recettes code 8
Totale Uitgaven code 8	0	Total Dépenses code 8
Saldo code 8	0	Solde code 8
Totale Ontvangsten code 9	0	Total Recettes code 9
Totale Uitgaven code 9	0	Total Dépenses code 9
Saldo code 9	0	Solde code 9
Totale ESR-ontvangsten	33.044	Total des Recettes SEC
Totale ESR-uitgaven	33.044	Total des Dépenses SEC
Vorderingensaldo ESR	0	Solde de Financement SEC
BDMH	Aangepast – Ajusté 2012	SIAMU
Totale Ontvangsten	93.382	Total des Recettes
Totale Uitgaven	93.382	Total des Dépenses
Begrotingssaldo	0	Solde budgétaire
Totale Ontvangsten code 8	0	Total Recettes code 8
Totale Uitgaven code 8	0	Total Dépenses code 8
Saldo code 8	0	Solde code 8
Totale Ontvangsten code 9	0	Total Recettes code 9
Totale Uitgaven code 9	0	Total Dépenses code 9
Saldo code 9	0	Solde code 9
Totale ESR-ontvangsten	93.382	Total des Recettes SEC
Totale ESR-uitgaven	93.382	Total des Dépenses SEC
Vorderingensaldo ESR	0	Solde de Financement SEC
BGHFGT	Aangepast – Ajusté 2012	FRBRTC
Totale Ontvangsten	830.997	Total des Recettes
Totale Uitgaven	830.997	Total des Dépenses
Begrotingssaldo	0	Solde budgétaire
Totale Ontvangsten code 8	268.408	Total Recettes code 8
Totale Uitgaven code 8	280.000	Total Dépenses code 8
Saldo code 8	11.592	Solde code 8
Totale Ontvangsten code 9	510.408	Total Recettes code 9
Totale Uitgaven code 9	498.816	Total Dépenses code 9
Saldo code 9	- 11.592	Solde code 9
Totale ESR-ontvangsten	52.181	Total des Recettes SEC
Totale ESR-uitgaven	52.181	Total des Dépenses SEC
Vorderingensaldo ESR	0	Solde de Financement SEC

Opdeling van de geconsolideerde instellingen per categorie Autonome bestuursinstellingen van 1^{ste} categorie		Répartition des institutions consolidées par catégorie Organismes administratifs autonomes de 1^{ère} catégorie
BIM	Aangepast – Ajusté 2012	IBGE
Totale Ontvangsten	102.510	Total des Recettes
Totale Uitgaven	102.510	Total des Dépenses
Begrotingssaldo	0	Solde budgétaire
Totale Ontvangsten code 8	0	Total Recettes code 8
Totale Uitgaven code 8	0	Total Dépenses code 8
Saldo code 8	0	Solde code 8
Totale Ontvangsten code 9	0	Total Recettes code 9
Totale Uitgaven code 9	0	Total Dépenses code 9
Saldo code 9	0	Solde code 9
Totale ESR-ontvangsten	102.510	Total des Recettes SEC
Totale ESR-uitgaven	102.510	Total des Dépenses SEC
Vorderingensaldo ESR	0	Solde de Financement SEC
GAN	Aangepast – Ajusté 2012	ARP
Totale Ontvangsten	204.618	Total des Recettes
Totale Uitgaven	201.618	Total des Dépenses
Begrotingssaldo	3.000	Solde budgétaire
Totale Ontvangsten code 8	0	Total Recettes code 8
Totale Uitgaven code 8	0	Total Dépenses code 8
Saldo code 8	0	Solde code 8
Totale Ontvangsten code 9	0	Total Recettes code 9
Totale Uitgaven code 9	7.021	Total Dépenses code 9
Saldo code 9	7.021	Solde code 9
Totale ESR-ontvangsten	204.618	Total des Recettes SEC
Totale ESR-uitgaven	194.597	Total des Dépenses SEC
Vorderingensaldo ESR	10.021	Solde de Financement SEC
IWOIB	Aangepast – Ajusté 2012	IRSIB
Totale Ontvangsten	39.312	Total des Recettes
Totale Uitgaven	38.991	Total des Dépenses
Begrotingssaldo	321	Solde budgétaire
Totale Ontvangsten code 8	105	Total Recettes code 8
Totale Uitgaven code 8	1.968	Total Dépenses code 8
Saldo code 8	1.863	Solde code 8
Totale Ontvangsten code 9	0	Total Recettes code 9
Totale Uitgaven code 9	0	Total Dépenses code 9
Saldo code 9	0	Solde code 9
Totale ESR-ontvangsten	39.207	Total des Recettes SEC
Totale ESR-uitgaven	37.023	Total des Dépenses SEC
Vorderingensaldo ESR	2.184	Solde de Financement SEC

Opdeling van de geconsolideerde instellingen per categorie		Répartition des institutions consolidées par catégorie
Autonome bestuursinstellingen van 2^{de} categorie		Organismes administratifs autonomes de 2^e catégorie
ACTIRIS	Aangepast – Ajusté 2012	ACTIRIS
Totale Ontvangsten	296.552	Total des Recettes
Totale Uitgaven	296.552	Total des Dépenses
Begrotingssaldo	0	Solde budgétaire
Totale Ontvangsten code 8	5	Total Recettes code 8
Totale Uitgaven code 8	5	Total Dépenses code 8
Saldo code 8	0	Solde code 8
Totale Ontvangsten code 9	0	Total Recettes code 9
Totale Uitgaven code 9	0	Total Dépenses code 9
Saldo code 9	0	Solde code 9
Totale ESR-ontvangsten	296.547	Total des Recettes SEC
Totale ESR-uitgaven	296.547	Total des Dépenses SEC
Vorderingensaldo ESR	0	Solde de Financement SEC
ESRBHG	Aangepast – Ajusté 2012	CESRBC
Totale Ontvangsten	2.149	Total des Recettes
Totale Uitgaven	2.149	Total des Dépenses
Begrotingssaldo	0	Solde budgétaire
Totale Ontvangsten code 8	0	Total Recettes code 8
Totale Uitgaven code 8	0	Total Dépenses code 8
Saldo code 8	0	Solde code 8
Totale Ontvangsten code 9	0	Total Recettes code 9
Totale Uitgaven code 9	0	Total Dépenses code 9
Saldo code 9	0	Solde code 9
Totale ESR-ontvangsten	2.149	Total des Recettes SEC
Totale ESR-uitgaven	2.149	Total des Dépenses SEC
Vorderingensaldo ESR	0	Solde de Financement SEC
BWF	Aangepast – Ajusté 2012	FBG
Totale Ontvangsten	1.567	Total des Recettes
Totale Uitgaven	1.567	Total des Dépenses
Begrotingssaldo	0	Solde budgétaire
Totale Ontvangsten code 8	0	Total Recettes code 8
Totale Uitgaven code 8	0	Total Dépenses code 8
Saldo code 8	0	Solde code 8
Totale Ontvangsten code 9	0	Total Recettes code 9
Totale Uitgaven code 9	0	Total Dépenses code 9
Saldo code 9	0	Solde code 9
Totale ESR-ontvangsten	1.567	Total des Recettes SEC
Totale ESR-uitgaven	1.567	Total des Dépenses SEC
Vorderingensaldo ESR	0	Solde de Financement SEC

Opdeling van de geconsolideerde instellingen per categorie		Répartition des institutions consolidées par catégorie
Autonome bestuursinstellingen van 2^{de} categorie		Organismes administratifs autonomes de 2^e catégorie
BAO	Aangepast – Ajusté 2012	ABE
Totale Ontvangsten	6.508	Total des Recettes
Totale Uitgaven	6.688	Total des Dépenses
Begrotingssaldo	- 180	Solde budgétaire
Totale Ontvangsten code 8	0	Total Recettes code 8
Totale Uitgaven code 8	0	Total Dépenses code 8
Saldo code 8	0	Solde code 8
Totale Ontvangsten code 9	0	Total Recettes code 9
Totale Uitgaven code 9	0	Total Dépenses code 9
Saldo code 9	0	Solde code 9
Totale ESR-ontvangsten	6.508	Total des Recettes SEC
Totale ESR-uitgaven	6.688	Total des Dépenses SEC
Vorderingensaldo ESR	- 180	Solde de Financement SEC
MIVB	Aangepast – Ajusté 2012	STIB
Totale Ontvangsten	846.830	Total des Recettes
Totale Uitgaven	805.027	Total des Dépenses
Begrotingssaldo	41.803	Solde budgétaire
Totale Ontvangsten code 8	0	Total Recettes code 8
Totale Uitgaven code 8	0	Total Dépenses code 8
Saldo code 8	0	Solde code 8
Totale Ontvangsten code 9	0	Total Recettes code 9
Totale Uitgaven code 9	16.397	Total Dépenses code 9
Saldo code 9	16.397	Solde code 9
Totale ESR-ontvangsten	846.830	Total des Recettes SEC
Totale ESR-uitgaven	788.630	Total des Dépenses SEC
Vorderingensaldo ESR	58.200	Solde de Financement SEC
BRUGEL	Aangepast – Ajusté 2012	BRUGEL
Totale Ontvangsten	3.000	Total des Recettes
Totale Uitgaven	3.000	Total des Dépenses
Begrotingssaldo	0	Solde budgétaire
Totale Ontvangsten code 8	0	Total Recettes code 8
Totale Uitgaven code 8	108	Total Dépenses code 8
Saldo code 8	0	Solde code 8
Totale Ontvangsten code 9	0	Total Recettes code 9
Totale Uitgaven code 9	0	Total Dépenses code 9
Saldo code 9	0	Solde code 9
Totale ESR-ontvangsten:	3.000	Total des Recettes SEC
Totale ESR-uitgaven:	2.892	Total des Dépenses SEC
Vorderingensaldo ESR	108	Solde de Financement SEC

Opdeling van de geconsolideerde instellingen per categorie Autonome bestuursinstellingen van 2^{de} categorie		Répartition des institutions consolidées par catégorie Organismes administratifs autonomes de 2^e catégorie
Iristeam vzw	Aangepast – Ajusté 2012	Iristeam ASBL
Totale Ontvangsten Totale Uitgaven Begrotingsaldo	22.635 22.635 0	Total des Recettes Total des Dépenses Solde budgétaire
Totale code 8 Ontvangsten Totale code 8 Uitgaven Saldo code 8	0 0 0	Total Recettes code 8 Total Dépenses code 8 Solde code 8
Totale code 9 Ontvangsten Totale code 9 Uitgaven Saldo code 9	0 0 0	Total Recettes code 9 Total Dépenses code 9 Solde code 9
Totale ESR-ontvangsten Totale ESR-uitgaven Vorderingsaldo ESR	22.635 22.635 0	Total des Recettes SEC Total des Dépenses SEC Solde de Financement SEC

Legende

KS : Kredietsoorten :
 B : vereffeningskredieten
 C : vastleggingskredieten
 E : variabele vereffeningskredieten
 F : variabele vastleggingskredieten

O : opdracht
 P : programma
 A : activiteit
 VN : volgnummer
 EC : economische code
 FC : functionele code
 FSF : facultatieve subsidie/subvention facultative
 OSO : organieke subsidie/subvention organique
 BFB : begrotingsfondsen/fonds budgétaires

Tabel van de organieke begrotingsfondsen :

nr.	Benaming van de Fondsen
BFB 1	Fonds voor hulp aan ondernemingen
BFB 2	Fonds ter bevordering van de buitenlandse handel
BFB 3	Fonds voor uitrusting en verplaatsingen
BFB 4	Fonds voor het financieel herstel van de gemeenten en van de Agglomeratie
BFB 5	Fonds voor stedenbouw en grondbeheer
BFB 6	Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw
BFB 7	Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het Gewest
BFB 8	Brussels sociaal fonds
BFB 9	Fonds voor de bescherming van het milieu
BFB 10	Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna
BFB 11	Fonds voor het beheer van afval- en regenwater
BFB 12	Fonds voor het beheer van de gewestschuld
BFB 13	Fonds inzake energiebeleid
BFB 14	Gewestelijk begrotingsfonds voor solidariteit
BFB 15	Fonds van het onroerend erfgoed
BFB 16	Fonds openbaar beheersrecht
BFB 17	Sociaal fonds voor energiebegeleiding
BFB 18	Fonds voor grondinvesteringen

Légende

SC : Sorte de crédits :
 B : crédits de liquidation
 C : crédits d'engagement
 E : crédits de liquidation variables
 F : crédits d'engagement variables

M : mission
 P : programme
 A : activité
 NO : numéro d'ordre
 CE : code économique
 CF : code fonctionnel
 FSF : facultatieve subsidie/subvention facultative
 OSO : organieke subsidie/subvention organique
 BFB : begrotingsfondsen/fonds budgétaires

Tableau des fonds budgétaires organiques :

Dénomination des Fonds
Fonds d'aide aux entreprises
Fonds pour la promotion du commerce extérieur
Fonds pour l'équipement et les déplacements
Fonds de redressement financier des communes de l'Agglomération
Fonds d'aménagement urbain et foncier
Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social
Fonds bruxellois pour le développement économique régional
Fonds social bruxellois
Fonds pour la protection de l'environnement
Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement des espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au reboisement et aux interventions urgentes en faveur de la faune
Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales
Fonds de gestion de la dette régionale
Fonds relatif à la politique de l'énergie
Fonds budgétaire régional de solidarité
Fonds du patrimoine immobilier
Fonds droit de gestion publique
Fonds social de guidance énergétique
Fonds d'investissements fonciers

BEGROTINGSTABEL

SECTIE I. – UITGAVEN VAN DE DIENSTEN VAN DE REGERING

TOTALEN

Aangepaste begroting 2012

TABLEAU BUDGETAIRE

SECTION I – DEPENSES DES SERVICES DU GOUVERNEMENT

TOTAUX

Budget ajusté 2012

Uitgaven				MBHG / MRBC				Dépenses					
Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	FC	FS	BF	KS	Initieel 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	SF	CF	Allocaties de base M. P. A. NO. CE.

OPDRACHT 15: Promotie van de energiedoeltreffendheid en regulering van de energiemarkten **MISSION 15: Promotion de l'efficacité énergétique et régulation des marchés de l'énergie**

Programma 002: Promotie van energiedoeltreffendheid, de hernieuwbare energieën en de daarmee verbonden investeringen **Programme 002: Promotion de l'efficacité énergétique, des énergies renouvelables et des investissements y afférents**

Totalen Programma 002	B	23.523	-	800	24.323	B	Totaux Programme 002
	C	21.340	-	-	21.340	C	
	E	33	-	-	33	E	
	F	-	-	-	-	F	

Programma 003: Organisatie en sociaal beleid inzake energiemarkten **Programme 003: Organisation et politique sociale des marchés de l'énergie**

Totalen Programma 003	B	641	-	27-	614	B	Totaux Programme 003
	C	595	-	49-	546	C	
	E	1.154	-	-	1.154	E	
	F	1.300	-	-	1.300	F	

Programma 004: Steun aan de gewestelijke instelling belast met de promotie van de energiedoeltreffendheid en de hernieuwbare energiebronnen evenals met het organiseren van de energiemarkten **Programme 004: Soutien à l'organisme régional chargé de la promotion de l'efficacité énergétique et des énergies renouvelables ainsi que de l'organisation des marchés de l'énergie**

Totalen Programma 004	B	6.047	-	-	6.047	B	Totaux Programme 004
	C	6.047	-	-	6.047	C	

Uitgaven				MBHG / MRBC				Dépenses					
Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	FC	FS	BF	KS	Initieel 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	SF	CF	Allocaties de base M. P. A. NO. CE.

Programma 005: Steun aan de gewestelijke instelling belast met de regulering van de elektriciteits- en gasmarkt **Programme 005: Soutien à l'organisme régional chargé de la régulation des marchés d'électricité et du gaz**

Totalen Programma 005	B	-	-	-	-	-	-	-	B	-	-	-	Totaux Programme 005
	C	-	-	-	-	-	-	-	C	-	-	-	
	E	434	-	-	434	-	-	434	E	-	-	-	
	F	434	-	-	434	-	-	434	F	-	-	-	

Programma 007: Alliantie Tewerkstelling en Leefmilieu en Groene economie **Programme 007: Alliance Emploi et Environnement et Economie verte**

Totalen Programma 007	B	1.218	-	-	100	-	100	1.318	B	-	-	-	Totaux Programme 007
	C	1.500	-	-	250	-	250	1.750	C	-	-	-	

Programma 009: Uitgaven van het REG-beleid en werking van de regulator Brugel die door het Fonds voor het Energiebeleid gefinancierd worden **Programme 009: Dépenses de la politique URE et fonctionnement du régulateur Brugel financés par le Fonds relatif à la Politique de l'Energie**

Totalen Programma 009	B	-	-	-	-	-	-	-	B	-	-	-	Totaux Programme 009
	C	-	-	-	-	-	-	-	C	-	-	-	
	E	25.124	-	-	3.689-	-	3.689-	21.435	E	-	-	-	
	F	27.024	-	-	3.689-	-	3.689-	23.335	F	-	-	-	
TOTALEN OPDRACHT 15	B	31.429	-	-	873	-	873	32.302	B	-	-	-	TOTAUX MISSION 15
	C	29.482	-	-	201	-	201	29.683	C	-	-	-	
	E	26.745	-	-	3.689-	-	3.689-	23.056	E	-	-	-	
	F	28.758	-	-	3.689-	-	3.689-	25.069	F	-	-	-	

Uitgaven				MBHG / MRBC				Dépenses					
Basiallocaties O. P. A. VN. EC.	FC	FS	BF	KS	Initieel 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	SF	CF	Allocations de base M. P. A. NO. CE.
Totalen per opdracht, opgesplitst per eerste cijfer van de economische code													
<i>1. LOPENDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN</i>													
				B	9.342	-	227-	9.115	B				<i>1. DÉPENSES ET RECETTES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES</i>
				C	11.495	379-	49-	11.067	C				
				E	922	-	-	922	E				
				F	922	-	-	922	F				
<i>3. INKOMENSOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN</i>				B	7.709	32-	100	7.777	B				<i>3. TRANSFERTS DE REVENUS À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS</i>
				C	6.540	694	250	7.484	C				
				E	2.088	269	20-	2.337	E				
				F	2.088	333	20-	2.401	F				
<i>4. INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID</i>				B	7.696	32	-	7.728	B				<i>4. TRANSFERTS DE REVENUS À L'INTERIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES</i>
				C	7.947	515-	-	7.432	C				
				E	6.560	-	-	6.560	E				
				F	6.706	-	-	6.706	F				
<i>5. KAPITAALOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN</i>				B	4.288	-	-	4.288	B				<i>5. TRANSFERTS EN CAPITAL À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS</i>
				C	2.000	200	-	2.200	C				
				E	13.194	491	3.669-	10.016	E				
				F	14.401	397	3.669-	11.129	F				
<i>6. KAPITAALOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID</i>				B	2.394	-	1.000	3.394	B				<i>6. TRANSFERTS EN CAPITAL À L'INTERIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES</i>
				C	1.500	-	-	1.500	C				
				E	3.981	760-	-	3.221	E				
				F	4.641	730-	-	3.911	F				

Uitgaven				MBHG / MRBC				Dépenses					
Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	FC	FS	BF	KS	Initieel 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	SF	CF	Allocations de base M. P. A. NO. CE.
ALGEMENE TOTALEN UITGAVEN					B	C	E	F	B	C	E	F	TOTAUX GÉNÉRAUX DEPENSES
					3.347.385	-	80.492-	3.266.893					
					3.278.656	-	46.322-	3.232.334					
					215.311	-	3.080-	212.231					
					214.054	-	4.080-	209.974					

Uitgaven				MBHG / MRBC				Dépenses					
Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	FC	FS	BF	KS	Initieel 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	SF	CF	Allocations de base M. P. A. NO. CE.
ALGEMENE TOTALEN UITGAVEN, opgesplitst per eerste cijfer van de economische code													
TOTAUX GÉNÉRAUX DÉPENSES, répartis selon le premier chiffre du code économique													
0. NIET-VERDEELDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN				B C E F	46.932 51.652 500 500	4.000- 5.178- - -	14.415 15.338 500- 500-	57.347 61.812 - -	B C E F				0. DÉPENSES ET RECETTES NON VENTILÉES
1. LOPENDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN				B C E F	301.741 306.524 4.313 3.008	689- 903- - -	2.365- 2.209- - -	298.687 303.412 4.313 3.008	B C E F				1. DÉPENSES ET RECETTES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES
2. RENTEN EN BIJDAGEN IN TOEVALLIGE EXPLOITATIEVERLIEZEN VAN OVERHEIDSBEDRIJVEN EN INKOMSTEN UIT EIGENDOM				B C E F	149.686 149.686 40.000 40.000	- - - -	11.574- 11.574- - -	138.112 138.112 40.000 40.000	B C E F				2. INTÉRÊTS ET CONTRIBUTIONS AUX PERTES D'EXPLOITATION OCCASIONNELLES D'ENTREPRISES PUBLIQUES ET REVENUS DE LA PROPRIÉTÉ
3. INKOMENSOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN				B C E F	223.810 221.691 2.474 2.474	1.750 2.137 269 333	1.418- 980- 20- 20-	224.142 222.848 2.723 2.787	B C E F				3. TRANSFERTS DE REVENUS À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS
4. INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID				B C E F	1.704.086 1.689.652 8.010 8.156	3.968 4.950 - -	7.082- 5.959- 109 109	1.700.972 1.688.643 8.119 8.265	B C E F				4. TRANSFERTS DE REVENUS À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES
5. KAPITAALOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN				B C E F	151.259 130.673 13.194 14.401	666- 156- 491 397	15.003- 10.124 2.669- 3.669-	135.590 140.641 11.016 11.129	B C E F				5. TRANSFERTS EN CAPITAL À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS
6. KAPITAALOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID				B C E F	377.472 383.853 9.278 9.443	2.541 4.600 760- 730-	43.806- 52.618- - -	336.207 335.835 8.518 8.713	B C E F				6. TRANSFERTS EN CAPITAL À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES
7. INVESTERINGEN EN DESINVESTERINGEN				B C E F	167.649 157.941 3.516 2.046	2.904- 5.450- - -	19.388- 4.394- - -	145.357 148.097 3.516 2.046	B C E F				7. INVESTISSEMENTS ET DÉSINVESTISSEMENTS

Uitgaven				MBHG / MRBC				Dépenses					
Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	FC	FS	BF	KS	Initieel 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	SF	CF	Allocations de base M. P. A. NO. CE.
8. KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN;				B	51.750	-	5.729	57.479	B				8. OCTROIS ET REMBOURSEMENTS DE
KREDIETAFLOSSINGEN EN				C	13.984	-	5.950	19.934	C				CRÉDITS; PARTICIPATIONS ET
VEREFFENINGEN VAN DEELNEMINGEN				E	500	-	-	500	E				LIQUIDATIONS DE PARTICIPATIONS
9. OVERHEIDSSCHULD				F	500	-	-	500	F				
				B	173.000	-	-	173.000	B				9. DETTE PUBLIQUE
				C	173.000	-	-	173.000	C				
				E	133.526	-	-	133.526	E				
				F	133.526	-	-	133.526	F				

BEGROTINGSTABEL

SECTIE I. – UITGAVEN VAN DE DIENSTEN VAN DE REGERING

Aangepaste begroting 2012

TABLEAU BUDGETAIRE

SECTION I – DEPENSES DES SERVICES DU GOUVERNEMENT

Budget ajusté 2012

Uitgaven			MBHG / MRBC				Dépenses						
Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	FC	FS	BF	KS	Initieel 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	SF	CF	Allocaties de base M. P. A. NO. CE.
OPDRACHT 15: Promotie van de energiedoeltreffendheid en regulering van de energiemarkten													
MISSION 15: Promotion de l'efficacité énergétique et regulation des marchés de l'énergie													
Programma 002: Promotie van energiedoeltreffendheid, de hernieuwbare energieën en de daarmee verbonden investeringen													
Programme 002: Promotion de l'efficacité énergétique, des énergies renouvelables et des investissements y afférents													
<i>Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen</i>													
<i>Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects</i>													
Werkingsuitgaven verbonden met de kosten voor studies, experimenten, expertises, publicaties, sensibiliserings- en communicatiecampagnes en met diverse kosten inzake energie d'energie													
Dépenses de fonctionnement liées aux frais d'études, d'expérimentations, d'expertises, de publications, de campagnes de communication et de sensibilisation et frais divers en matière d'énergie													
15.002.08.01.1211	0430		B	8.989		-	200-	8.789	B		0430		15.002.08.01.1211
			C	11.100		379-	-	10.721	C				
<i>Verantwoording:</i>													
<i>krediet b - hervreiding van de middelen overeenkomstig de beslissing van de Regering van 1 juni 2012 betreffende de begrotingsaanpassing 2012</i>													
<i>crédit b - réaffectation des moyens suite à la décision du Gouvernement du 1/6/2012 sur l'ajustement budgétaire 2012</i>													
Totalen Activiteit 08			B	8.989			200-	8.789	B		0430		Totaux Activité 08
			C	11.100		379-	-	10.721	C				
<i>Activiteit 32: Kapitaalsoverdrachten aan natuurlijke personen</i>													
<i>Activité 32: Transferts en capital aux personnes physiques</i>													
Subsidie aan SIBELGA voor de energieprimes													
Subvention à SIBELGA pour les primes énergie													
15.002.32.01.5310	0430	FSF	B	-		-	-	-	B		FSF	0430	15.002.32.01.5310
			C	-		-	-	-	C				
Investeringspremies aan de huishoudenssector bestemd voor het aanmoedigen van energiebesparende investeringen in de huisvesting													
Primes d'investissement au secteur des ménages destinées à encourager les investissements économeurs d'énergie dans le logement													
15.002.32.02.5310	0430	FSF	B	130		-	-	130	B		FSF	0430	15.002.32.02.5310
			C	900		-	-	900	C				
Totalen Activiteit 32			B	130			-	130	B				Totaux Activité 32
			C	900			-	900	C				

Uitgaven				MBHG / MRBC				Dépenses						
Basisallocaties O. P. A. VN. EC.		FC	FS	BF	KS	Initial 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modificatiens 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	SF	CF	Allocaties de base M. P. A. NO. CE.
<i>Activiteit 34: Werkingssubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé verenigingen</i>														
<i>Activiteit 34: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées</i>														
Werkingssubsidies aan privé verenigingen ter promotie van het Rationeel Energiegebruik (REG), de hernieuwbare energieën en technologische verbeteringen (rendement, vervanging)														
Subventions de fonctionnement aux associations privées relatives à la promotion de l'Utilisation Rationnelle de l'Énergie (URE), des énergies renouvelables et des améliorations technologiques (rendement, substitution)														
15.002.34.01.3300	0430	FSF	B	3.920	-	3.920	-	3.920	B	FSF	0430	15.002.34.01.3300		
			C	3.900	-	3.900	-	3.900	C					
Totaal Activiteit 34			B	3.920	-	3.920	-	3.920	B			Totaal Activiteit 34		
			C	3.900	-	3.900	-	3.900	C					
<i>Activiteit 58: Werkingssubsidies en andere inkomensoverdrachten aan de overheidssector in het kader van het energiebeleid</i>														
<i>Activiteit 58: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus au secteur public dans le cadre de la politique de l'énergie</i>														
Werkingssubsidies aan de overheidssector voor acties en studies in verband met REG-maatregelen en voor het beroep doen op hernieuwbare energiebronnen														
Subventions de fonctionnement au secteur public pour actions et études relatives aux mesures REG et au recours à des sources d'énergies renouvelables														
15.002.58.01.4322	0430	FSF	BFB	B	1.349	-	1.349	-	1.349	B	BFB	FSF	0430	15.002.58.01.4322
			13	C	1.100	13	-	1.113	C	13				
			E	-	-	-	-	-	E	-	-	-	-	
			F	-	-	-	-	-	F	-	-	-	-	
Totaal Activiteit 58			B	1.349	-	1.349	-	1.349	B			Totaal Activiteit 58		
			C	1.100	13	1.113	-	1.113	C					
			E	-	-	-	-	-	E					
			F	-	-	-	-	-	F					
<i>Activiteit 59: Investeringssubsidies en andere kapitaaloverdrachten aan de overheidssector in het kader van het energiebeleid</i>														
<i>Activiteit 59: Subventions d'investissement et autres transferts de revenus au secteur public dans le cadre de la politique de l'énergie</i>														
Investeringssubsidies aan de overheidssector als tussenkomst in energiebesparende investeringen of voor de investeringen betreffende hernieuwbare energiebronnen														
Subventions d'investissement au secteur public à titre d'intervention dans les investissements économisant l'énergie ou ayant recours aux sources d'énergies renouvelables														
15.002.59.01.6321	0430	FSF	BFB	B	2.394	-	2.394	1.000	3.394	B	BFB	FSF	0430	15.002.59.01.6321
			13	C	1.500	-	1.500	-	1.500	C	13			
			E	33	-	33	-	33	E	-	-	-	-	
			F	-	-	-	-	-	F	-	-	-	-	
Totaal Activiteit 59			B	2.394	-	2.394	1.000	3.394	B			Totaal Activiteit 59		
			C	1.500	-	1.500	-	1.500	C					
			E	33	-	33	-	33	E					
			F	-	-	-	-	-	F					

Verantwoording:

Dit artikel is bestemd voor de financiering van de investeringssteun aan de laureaten van de projectoproep 'Voorbeeldgebouwen'.

Ingevolge de regeringsbeslissing om een bijkomende marge vrij te maken in 2011, is er voor het budget 'opdracht 15' een inspanning geleverd van 1 miljoen aan 'overgedragen facturen', die in 2012 invorderbaar zijn (ronzendebrief begrotingsaanpassing 2012 – art. 5, 1,1,1 – c)

Justification:

Cet article est destiné à financer les aides à l'investissement des lauréats de l'appel à projet "Bâtiments exemplaires".

Suite à la décision du gouvernement de décaler une marge supplémentaire en 2011, le budget « mission 15 » a fait un effort de 1 mio de « reports de factures » récupérable en 2012 (circulaire budgétaire ajustement 2012 - art5,1,1,1 - c)

Uitgaven			MBHG / MRBC				Dépenses						
Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	FC	FS	BF	KS	Initieel 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modificacions 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	SF	CF	Allocaties de base M. P. A. NO. CE.

Activiteit 60: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan de privé sector in het kader van het energiebeleid

Activité 60: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus au secteur privé dans le cadre de la politique de l'énergie

Subventions de fonctionnement au secteur privé pour actions et études relatives aux mesures URE et au recours à des sources d'énergies renouvelables													
Subventions de fonctionnement au secteur privé pour actions et études relatives aux mesures URE et au recours à des sources d'énergies renouvelables													
15.002.60.01.3130	0430	FSF	BFB	B	756	-	-	756	B	BFB	FSF	0430	15.002.60.01.3130
			13	C	-	66	-	66	C	13			
				E	-	-	-	-	E	-	-	-	
				F	-	-	-	-	F	-	-	-	
Totaux Activiteit 60													
				B	1.044	-	-	1.044	B				Totaux Activité 60
				C	540	166	-	706	C				
				E	-	-	-	-	E				
				F	-	-	-	-	F				

Activiteit 61: Investeringsubsidies en andere kapitaaloverdrachten aan de privé sector in het kader van het energiebeleid

Activité 61: Subventions d'investissement et autres transferts de revenus au secteur privé dans le cadre de la politique de l'énergie

Primes d'investissement au secteur privé destinées à encourager les investissements économeurs d'énergie dans le logement													
15.002.61.01.5112	0430	FSF		B	643	-	-	643	B	FSF	0430	15.002.61.01.5112	
				C	-	-	-	-	C				
Totaux Activiteit 61													
				B	2.071	-	-	2.071	B				Totaux Activité 61
				C	500	200	-	700	C				

Uitgaven				MBHG / MRBC				Dépenses					
Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	FC	FS	BF	KS	Initieel 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aampas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	SF	CF	Allocations de base M. P. A. NO. CE.
<i>Activiteit 62: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan de niet-commerciële organismen in het kader van het energiebeleid</i>													
<i>Activité 62: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux organismes non commerciaux dans le cadre de la politique de l'énergie</i>													
Werkingsubsidies aan niet-commerciële organismen voor acties en studies in verband met Subventions de fonctionnement aux organismes non commerciaux pour actions et études REG-maatregelen en voor het beroep doen op hernieuwbare energiebronnen relatives aux mesures URE et au recours à des sources d'énergies renouvelables													
15.002.62.01.3300	0430	FSF	BFB	B	1.539	-	-	1.539	B	BFB	FSF	0430	15.002.62.01.3300
			13	C	1.200	-	-	1.200	C	13			
				E	-	-	-	-	E				
				F	-	-	-	-	F				
Totalen Activiteit 62					B	1.539	-	1.539	B	Totaux Activité 62			
				C	1.200	-	-	1.200	C				
				E	-	-	-	-	E				
				F	-	-	-	-	F				
<i>Activiteit 63: Investeringsubsidies en andere kapitaaloverdrachten aan de niet-commerciële organismen in het kader van het energiebeleid</i>													
<i>Activité 63: Subventions d'investissement et autres transferts de revenus aux organismes non commerciaux dans le cadre de la politique de l'énergie</i>													
Investeringsubsidies aan niet-commerciële organismen bij wijze van tussenkomst in Subventions d'investissement aux organismes non commerciaux à titre d'intervention dans les energiebesparende investeringen of voor de investeringen betreffende hernieuwbare investissements économisant l'énergie ou ayant recours aux sources d'énergies renouvelables energiebronnen													
15.002.63.01.5210	0430	FSF	BFB	B	1.831	-	-	1.831	B	BFB	FSF	0430	15.002.63.01.5210
			13	C	600	-	-	600	C	13			
				E	-	-	-	-	E				
				F	-	-	-	-	F				
Totalen Activiteit 63					B	1.831	-	1.831	B	Totaux Activité 63			
				C	600	-	-	600	C				
				E	-	-	-	-	E				
				F	-	-	-	-	F				
Totalen Programma 002					B	23.523	-	23.523	B	Totaux Programme 002			
				C	21.340	-	800	21.340	C				
				E	33	-	-	33	E				
				F	-	-	-	-	F				

Uitgaven		MBHG / MRBC					Dépenses						
Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	FC	FS	BF	KS	Initieel 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	SF	CF	Allocaties de base M. P. A. NO. CE.

Programma 003: Organisatie en sociaal beleid inzake energiemarkten

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

Programma 003: Organisation et politique sociale des marchés de l'énergie		Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects									
Werkingsuitgaven van de Raad van de verbruikers van elektriciteit- en gas, vergoedingen aan de bemiddelaars en leden van de kamer van beroep		Dépenses de fonctionnement du Conseil des usagers de l'électricité et du gaz, ndemnités aux médiateurs et aux membres de la chambre de recours									
15.003.08.02.1211	0430	BFB	B	95	-	27-	68	B	BFB	0430	15.003.08.02.1211
		17	C	95	-	49-	46	C	17		
			E	-	-	-	-	E			
			F	-	-	-	-	F			
<i>Verantwoording:</i>		<i>Justification:</i>									
krediet b - herverdeling van de middelen overeenkomstig de beslissing van de Regering van 1 juni 2012 betreffende de begrotingsaanpassing 2012		crédit b - réaffectation des moyens suite à la décision du Gouvernement du 1/6/2012 sur l'ajustement budgétaire 2012									
Totalen Activiteit 08	B	95	95	95	27-	68	B	68	B	0430	Totalen Activiteit 08
	C	95	95	95	49-	46	C	46	C		
	E	-	-	-	-	-	E	-	E		
	F	-	-	-	-	-	F	-	F		

Activiteit 27: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gemeenten en OCMW's

Activiteit 27: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux communes et CPAS

Werkingsubsidies aan de OCMW's om hen te helpen hun openbare-dienstverplichtingen te vervullen		Subventions de fonctionnement aux CPAS en vue de remplir leurs obligations de service public										
15.003.27.01.4352	0430	FSF	BFB	B	-	-	-	B	BFB	FSF	0430	15.003.27.01.4352
			17	C	-	-	-	C	17			
			E	1.154	-	-	1.154	E				
			F	1.300	-	-	1.300	F				
Totalen Activiteit 27	B	-	-	-	-	-	-	B	-	-	Totalen Activiteit 27	
	C	-	-	-	-	-	-	C	-	-		
	E	1.154	1.154	1.154	-	-	1.154	E	1.154	1.154		
	F	1.300	1.300	1.300	-	-	1.300	F	1.300	1.300		

Uitgaven				MBHG / MRBC				Dépenses					
Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	FC	FS	BF	KS	Initieel 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	SF	CF	Allocaties de base M. P. A. NO. CE.
<i>Activiteit 34: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé verenigingen</i>													
<i>Activiteit 34: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées</i>													
Subsidie aan het Collectief tegen de Uitsluiting voor het organiseren van het													
Informatiecentrum Gas- Elektriciteit													
15.003.34.01.3300	0430	FSF		B	546	-	-	546	B	FSF	0430		15.003.34.01.3300
				C	500	-	-	500	C				
Totalen Activiteit 34				B	546			546	B				Totaux Activité 34
				C	500			500	C				
<i>Activiteit 38: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé bedrijven</i>													
<i>Activiteit 38: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux entreprises privées</i>													
Werkingsubsidies aan privé ondernemingen (leveranciers) om hen te helpen hun													
openbare-dienstverplichtingen te vervullen (Sociale fonds voor energiebegeleiding)													
15.003.38.01.3130	0430	FSF	BFB	B	-	-	-	-	B	BFB	FSF	0430	15.003.38.01.3130
			17	C	-	-	-	-	C	17			
				E	-	-	-	-	E				
				F	-	-	-	-	F				
Totalen Activiteit 38				B	-	-	-	-	B				Totaux Activité 38
				C	-	-	-	-	C				
				E	-	-	-	-	E				
				F	-	-	-	-	F				
Totalen Programma 003				B	641	27-	614	614	B				Totaux Programme 003
				C	595	49-	546	546	C				
				E	1.154	-	1.154	1.154	E				
				F	1.300	-	1.300	1.300	F				
Programma 004: Steun aan de gewestelijke instelling belast met de promotie van de energiedoeltreffendheid en de hernieuwbare energiebronnen evenals met het organiseren van de energiemarkten													
Programme 004: Soutien à l'organisme régional chargé de la promotion de l'efficacité énergétique et des énergies renouvelables ainsi que de l'organisation des marchés de l'énergie													
<i>Activiteit 15: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen</i>													
<i>Activiteit 15: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux institutions publiques régionales</i>													
Werkingsubsidie aan Leefmilieu Brussel/ het Brussels Instituut voor Milieubeheer (B.I.M.)													
voor de uitoefening van de administratieve bevoegdheden in het raam van het energiebeleid													
15.004.15.01.4140	*****	FSF		B	6.047	-	6.047	6.047	B	FSF	*****		15.004.15.01.4140
				C	6.047	-	6.047	6.047	C				
Totalen Activiteit 15				B	6.047			6.047	B				Totaux Activité 15
				C	6.047			6.047	C				
Totalen Programma 004				B	6.047			6.047	B				Totaux Programme 004
				C	6.047			6.047	C				

Uitgaven				MBHG / MRBC				Dépenses					
Basiallocaties O. P. A. VN. EC.	FC	FS	BF	KS	Initieel 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	SF	CF	Allocations de base M. P. A. NO. CE.

Programma 005: Steun aan de gewestelijke instelling belast met de regulering van de elektriciteits- en gasmarkt
Programme 005: Soutien à l'organisme régional chargé de la régulation des marchés d'électricité et du gaz

Activiteit 15: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen

Activité 15: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux institutions publiques régionales

Werkingsubsidie aan Leefmilieu Brussel/B.I.M. voor de werking van de Reguleringscommissie voor energie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest Brugel (Brussel Gas Elektriciteit)														
15.005.15.01.4140	*****	FSF	BFB	B	-	-	-	-	-	B	BFB	FSF	*****	15.005.15.01.4140
			17	C	-	-	-	-	-	C	17			
				E	434			434		E				
				F	434			434		F				
Totaal Activiteit 15														
				B	-	-	-	-	-	B				Totaux Activité 15
				C	-	-	-	-	-	C				
				E	434			434		E				
				F	434			434		F				
Totaal Programma 005														
				B	-	-	-	-	-	B				Totaux Programme 005
				C	-	-	-	-	-	C				
				E	434			434		E				
				F	434			434		F				

Programma 007: Alliantie Tewerkstelling en Groene economie
Programme 007: Alliance Emploi et Environnement et Economie verte

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

Activité 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Studies in het kader van de Alliantie Tewerkstelling-Leefmilieu													
15.007.08.01.1211	0430	FSF	B	258	-	-	-	258	-	B	FSF	0430	15.007.08.01.1211
			C	300	-	-	-	300	-	C			
Totaal Activiteit 08													
			B	258	-	-	-	258	-	B			Totaux Activité 08
			C	300	-	-	-	300	-	C			

Etudes dans le cadre de l'Alliance Emploi-Environnement

Uitgaven		MBHG / MRBC					Dépenses						
Basiscalocaties O. P. A. VN. EC.	FC	FS	BF	KS	Initieel 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	SF	CF	Allocaties de base M. P. A. NO. CE.
<i>Activiteit 15: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen</i>													
<i>Activiteit 15: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux institutions publiques régionales</i>													
Bijzondere dotatie aan het BIM voor de financiering van de alliantie Tewerkstelling en Leefmilieu en de ontwikkeling van de groene economie.													
15.007.15.01.4140	*****	FSF	B	-	-	-	-	-	B	FSF	*****	15.007.15.01.4140	
			C	-	-	-	-	-	C				
Subsidies aan administratieve overheidsinstellingen in het kader van de Alliantie Tewerkstelling-Leefmilieu													
15.007.15.02.4140	*****	FSF	B	-	117	-	117	B	FSF	*****	15.007.15.02.4140		
			C	300	183-	-	117	C					
Subsidies aan verenigingen van overheidsinstellingen in het kader van de Alliantie Tewerkstelling-Leefmilieu (BAO)													
15.007.15.03.4160	*****	FSF	B	60	-	-	60	B	FSF	*****	15.007.15.03.4160		
			C	-	-	-	-	C					
Totalen Activiteit 15													
			B	60	117	-	177	B				Totaux Activité 15	
			C	300	183-	-	117	C					
<i>Activiteit 23: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan openbare verenigingen</i>													
<i>Activiteit 23: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations publiques</i>													
Subsidies aan verenigingen van overheidsinstellingen in het kader van de Alliantie Tewerkstelling-Leefmilieu (BAO)													
15.007.23.01.4160	*****	FSF	B	240	85-	-	155	B	FSF	*****	15.007.23.01.4160		
			C	500	345-	-	155	C					
Totalen Activiteit 23													
			B	240	85-	-	155	B				Totaux Activité 23	
			C	500	345-	-	155	C					
<i>Activiteit 34: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé verenigingen</i>													
<i>Activiteit 34: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées</i>													
Subsidies aan privé verenigingen in het kader van de Alliantie Tewerkstelling-Leefmilieu													
15.007.34.01.3300	0430	FSF	B	660	32-	100	728	B	FSF	0430	15.007.34.01.3300		
			C	400	528	250	1.178	C					
<i>Verantwoording:</i>													
Brussels Beroepsreferentiecentrum voor de Bouwsector; dit bedrag wordt aangerekend op basisallocatie 15.007.34.01.33.00 (c) van de algemene begroting 2012 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, onder													
<i>Justification:</i>													
subvention de 250.000€ au Centre de référence professionnel bruxellois pour le secteur de la construction. Ce budget est imputable à l'allocation de base 15.007.34.01.3300 (c) du budget 2012 du													

Uitgaven				MBHG / MRBC				Dépenses					
Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	FC	FS	BF	KS	Initieel 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	SF	CF	Allocaties de base M. P. A. NO. CE.
<i>voorbehoud van een overdracht van een bedrag van 250.000 euro vanaf basisallocatie 03.003.08.01.1211 (New Deal), waar de nodige kredieten beschikbaar zijn</i>													
<i>Ministère de la Région de Bruxelles Capitale, sous réserve d'un transfert de 250.000 euros depuis l'allocation 03.003.08.01.1211 relative au New Deal où les budgets sont disponibles</i>													
Totaal Activiteit 34				B	660	32-	100	728	B	Totaux Activité 34			
				C	400	528	250	1.178	C				
Totaal Programma 007				B	1.218	-	100	1.318	B	Totaux Programme 007			
				C	1.500	-	250	1.750	C				

Programma 009: Uitgaven van het REG-beleid en werking van de regulator **Programme 009: Dépenses de la politique URE et fonctionnement du régulateur Brugel financé par le Fonds relatif à la Politique de l'Energie**

Activiteit 08: Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen

Activiteit 08: Achat de biens non durables et de services, paiement d'impôts indirects

Werkinguitgaven met betrekking tot de communicatie- en expertisecosten voor het beheer van de premies				Dépenses de fonctionnement liées aux frais de communication et d'expertise pour la gestion des primes							
15.009.08.01.1211	0430	BFB	B	-	-	-	B	BFB	0430	15.009.08.01.1211	
		13	C	-	-	-	C	13			
			E	922	-	-	E	922			
			F	922	-	-	F	922			
Totaal Activiteit 08				B	-	-	B	-	Totaux Activité 08		
				C	-	-	C	-			
				E	922	-	E	922			
				F	922	-	F	922			

Activiteit 13: Interesten op de schuld

Activiteit 13: Intérêts sur la dette

Betaling van de interesten van de groene leningen toegekend aan de financiële instellingen				Paiement des intérêts des prêts verts octroyés aux organismes financiers							
15.009.13.01.3441	0430	BFB	B	-	-	-	B	BFB	0430	15.009.13.01.3441	
		13	C	-	-	-	C	13			
			E	100	-	-	E	100			
			F	100	-	-	F	100			
Totaal Activiteit 13				B	-	-	B	-	Totaux Activité 13		
				C	-	-	C	-			
				E	100	-	E	100			
				F	100	-	F	100			

Uitgaven				MBHG / MRBC				Dépenses					
Basicallocaties O. P. A. VN. EC.	FC	FS	BF	KS	Initieel 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	SF	CF	Allocations de base M. P. A. NO. CE.
<i>Activiteit 15: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen</i>													
<i>Activiteit 15: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux institutions publiques régionales</i>													
Steen inzake lopende uitgaven aan geconsolideerde gewestelijke openbare bestuursinstellingen om een rationeel energieverbruik aan temoedigen													
15.009.15.01.4140	*****	FSF	BFB	B	-	-	-	-	B	BFB	FSF	*****	15.009.15.01.4140
			13	C	-	-	-	-	C	13			
				E	80	-	-	80	E				
				F	80	-	-	80	F				
Werkingsubsidie aan de Reguleringscommissie voor energie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest -BRUGEL													
15.009.15.02.4140	*****	FSF	BFB	B	-	-	-	-	B	BFB	FSF	*****	15.009.15.02.4140
			13	C	-	-	-	-	C	13			
				E	3.000	-	-	3.000	E				
				F	3.000	-	-	3.000	F				
Werkingsubsidie aan Sibelga voor het einde van haar opdracht													
15.009.15.03.3122	0430	FSF	BFB	B	-	-	-	-	B	BFB	FSF	0430	15.009.15.03.3122
			13	C	-	-	-	-	C	13			
				E	500	156	20-	636	E				
				F	500	220	20-	700	F				
Werkingsubsidie aan Leefmilieu Brussel/BIM voor het beheer van de energieprijzen													
15.009.15.04.4140	*****	FSF	BFB	B	-	-	-	-	B	BFB	FSF	*****	15.009.15.04.4140
			13	C	-	-	-	-	C	13			
				E	1.457	-	-	1.457	E				
				F	1.457	-	-	1.457	F				
Totalen Activiteit 15													
				B	-	-	-	-	B				Totaux Activité 15
				C	-	-	-	-	C				
				E	5.037	156	20-	5.173	E				
				F	5.037	220	20-	5.237	F				
<i>Activiteit 16: Investeringsubsidies en andere kapitaaloverdrachten aan gewestelijke openbare instellingen</i>													
<i>Activiteit 16: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux institutions publiques régionales</i>													
Investeringspremies aan openbare besturen om een rationeel energieverbruik aan te moedigen (geconsolideerde gewestelijke instellingen)													
15.009.16.01.6141	*****	FSF	BFB	B	-	-	-	-	B	BFB	FSF	*****	15.009.16.01.6141
			13	C	-	-	-	-	C	13			
				E	615	160-	-	455	E				
				F	723	160-	-	563	F				
Totalen Activiteit 16													
				B	-	-	-	-	B				Totaux Activité 16
				C	-	-	-	-	C				
				E	615	160-	-	455	E				
				F	723	160-	-	563	F				

Uitgaven				MBHG / MRBC				Dépenses					
Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	FC	FS	BF	KS	Initieel 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	SF	CF	Allocations de base M. P. A. NO. CE.

Activiteit 27: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gemeenten en OCMW's *Activiteit 27: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux communes et CPAS*

Steen inzake lopende uitgaven aan gemeenten om een rationeel energieverbruik aan te moedigen													
Aides aux dépenses courantes aux communes pour encourager l'utilisation rationnelle de l'énergie													
15.009.27.01.4322	0430	FSF	BFB	B	-	-	-	-	B	BFB	FSF	0430	15.009.27.01.4322
			13	C	-	-	-	-	C	13			
				E	134	-	-	134	E				
				F	134	-	-	134	F				
Totaal Activiteit 27													
				B	-	-	-	-	B	BFB	FSF	0430	15.009.27.02.4352
				C	-	-	-	-	C	13			
				E	221	-	-	221	E				
				F	221	-	-	221	F				

Totaal Activiteit 27

Activiteit 28: Investeringsubsidies en andere kapitaaloverdrachten aan gemeenten en OCMW's *Activiteit 28: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux communes et CPAS*

Investeringspremies aan de gemeenten om een rationeel energieverbruik aan te moedigen													
Primes à l'investissement et autres transferts en capital aux communes pour encourager l'utilisation rationnelle de l'énergie													
15.009.28.01.6321	0430	FSF	BFB	B	-	-	-	-	B	BFB	FSF	0430	15.009.28.01.6321
			13	C	-	-	-	-	C	13			
				E	1.025	235-	790	790	E				
				F	1.205	205-	1.000	1.000	F				
Totaal Activiteit 28													
				B	-	-	-	-	B	BFB	FSF	0430	15.009.28.02.6351
				C	-	-	-	-	C	13			
				E	1.692	235-	1.457	1.457	E				
				F	1.989	205-	1.784	1.784	F				

Totaal Activiteit 28

Uitgaven		MBHG / MRBC						Dépenses					
Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	FC	FS	BF	KS	Initieel 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	SF	CF	Allocations de base M. P. A. NO. CE.
<i>Activiteit 31: Inkomensoverdrachten aan natuurlijke personen</i>													
Steen inzake lopende uitgaven aan particulieren om een rationeel energieverbruik aan te moedigen													
15.009.31.01.3441	0430	FSF	BFB 13	B C E F	- - 1.334 1.334	- - - -	- - - -	- - 1.334 1.334	B C E F	BFB 13	FSF	0430	15.009.31.01.3441
Totaal Activiteit 31													
				B	-	-	-	-	B				Totaal Activiteit 31
				C	-	-	-	-	C				
				E	1.334	-	-	1.334	E				
				F	1.334	-	-	1.334	F				
<i>Activiteit 32: Kapitaaloverdrachten aan natuurlijke personen</i>													
Investeringspremies aan particulieren om een rationeel energieverbruik aan te moedigen													
15.009.32.01.5310	0430	FSF	BFB 13	B C E F	- - 12.014 13.014	- - 156- 220-	- - 3.669- 3.669-	- - 8.189 9.125	B C E F	BFB 13	FSF	0430	15.009.32.01.5310
Totaal Activiteit 32													
				B	-	-	-	-	B				Totaal Activiteit 32
				C	-	-	-	-	C				
				E	12.014	156-	3.669-	8.189	E				
				F	13.014	220-	3.669-	9.125	F				
<i>Activiteit 34: Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé verenigingen</i>													
Steen inzake lopende uitgaven aan privé verenigingen om een rationeel energieverbruik aan te moedigen													
15.009.34.01.3300	0430	FSF	BFB 13	B C E F	- - 87 87	- - 113 113	- - - -	- - 200 200	B C E F	BFB 13	FSF	0430	15.009.34.01.3300
Totaal Activiteit 34													
				B	-	-	-	-	B				Totaal Activiteit 34
				C	-	-	-	-	C				
				E	87	113	-	200	E				
				F	87	113	-	200	F				
<i>Activiteit 34: Subventionen de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées</i>													
Aides aux dépenses courantes aux associations privées pour encourager l'utilisation rationnelle de l'énergie.													
15.009.34.01.3300	0430	FSF	BFB 13	B C E F	- - 87 87	- - 113 113	- - - -	- - 200 200	B C E F	BFB 13	FSF	0430	15.009.34.01.3300
Totaal Activiteit 34													
				B	-	-	-	-	B				Totaal Activiteit 34
				C	-	-	-	-	C				
				E	87	113	-	200	E				
				F	87	113	-	200	F				

Uitgaven		MBHG / MRBC						Dépenses					
Basissallocaties O. P. A. VN. EC.	FC	FS	BF	KS	Initieel 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	SF	CF	Allocaties de base M. P. A. NO. CE.
<i>Activiteit 35: Investeringssubsidies en andere kapitaaloverdrachten aan privé verenigingen</i>													
<i>Activiteit 35: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux associations privées</i>													
<i>Investeringpremies aan privé verenigingen om een rationeel energieverbruik aan te moedigen</i>													
15.009.35.01.5210	0430	FSF	BFB	B	-	-	-	-	B	BFB	FSF	0430	15.009.35.01.5210
			13	C	-	-	-	-	C				
				E	667			667	E				
				F	784			784	F				
Totaal Activiteit 35													
				B	-	-	-	-	B				Totaal Activiteit 35
				C	-	-	-	-	C				
				E	667			667	E				
				F	784			784	F				
<i>Activiteit 38: Werkingssubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé bedrijven</i>													
<i>Activiteit 38: Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux entreprises privées</i>													
<i>Steen inzake lopende uitgaven aan privébedrijven om een rationeel energieverbruik aan te moedigen</i>													
<i>Aides aux dépenses courantes aux entreprises privées pour encourager l'utilisation rationnelle de l'énergie</i>													
15.009.38.01.3132	0430	FSF	BFB	B	-	-	-	-	B	BFB	FSF	0430	15.009.38.01.3132
			13	C	-	-	-	-	C				
				E	67			67	E				
				F	67			67	F				
Totaal Activiteit 38													
				B	-	-	-	-	B				Totaal Activiteit 38
				C	-	-	-	-	C				
				E	67			67	E				
				F	67			67	F				
<i>Activiteit 39: Investeringssubsidies en andere kapitaaloverdrachten aan privé bedrijven</i>													
<i>Activiteit 39: Subventions d'investissement et autres transferts en capital aux entreprises privées</i>													
<i>Investeringpremies aan privébedrijven om een rationeel energieverbruik aan te moedigen</i>													
<i>Primes à l'investissement aux entreprises privées pour encourager l'utilisation rationnelle de l'énergie</i>													
15.009.39.01.5112	0430	FSF	BFB	B	-	-	-	-	B	BFB	FSF	0430	15.009.39.01.5112
			13	C	-	-	-	-	C				
				E	513	647		1.160	E				
				F	603	617		1.220	F				
Totaal Activiteit 39													
				B	-	-	-	-	B				Totaal Activiteit 39
				C	-	-	-	-	C				
				E	513	647		1.160	E				
				F	603	617		1.220	F				

Uitgaven				MBHG / MRBC				Dépenses					
Basiallocaties O. P. A. VN. EC.	FC	FS	BF	KS	Initieel 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	SF	CF	Allocations de base M. P. A. NO. CE.
<i>Activiteit 53: Werkingssubsidies en andere inkomensoverdrachten aan onderwijsinstellingen</i>													
<i>Activité 53: Subvention de fonctionnement et autres transferts de revenus aux établissements d'enseignement</i>													
Steen inzake lopende uitgaven aan gesubsidieerde autonome scholen om een rationeel energieverbruik aan te moedigen													
15.009.53.01.4430	0430	FSF	BFB 13	B C E F	- - 98 98	- - - -	- - - -	- - 98 98	B C E F	BFB 13	FSF	0430	15.009.53.01.4430
Steen inzake lopende uitgaven aan Gemeenschapsscholen om een rationeel energieverbruik aan te moedigen													
15.009.53.02.4523	0430	FSF	BFB 13	B C E F	- - 116 116	- - - -	- - 116 116	- - 116 116	B C E F	BFB 13	FSF	0430	15.009.53.02.4523
Totaal Activiteit 53													
				B	-	-	-	-	B				Totaux Activité 53
				C	-	-	-	-	C				
				E	214	-	-	214	E				
				F	214	-	-	214	F				
<i>Activiteit 54: Investeringssubsidies en andere kapitaaloverdrachten aan onderwijsinstellingen</i>													
<i>Activité 54: Subvention d'investissement et autres transferts en capital aux établissements d'enseignement</i>													
Investeringspremies aan gesubsidieerde autonome scholen om een rationeel energieverbruik aan te moedigen													
15.009.54.01.6410	0430	FSF	BFB 13	B C E F	- - 751 883	- - 167- 167-	- - - -	- - 584 716	B C E F	BFB 13	FSF	0430	15.009.54.01.6410

Uitgaven				MBHG / MRBC				Dépenses					
Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	FC	FS	BF	KS	Initieel 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	SF	CF	Allocaties de base M. P. A. NO. CE.
Investeringpremies aan Gemeenschapsscholen om een rationeel energieverbruik aan te moedigen													
15.009.54.02.6523	0430	FSF	BFB 13	B	-	-	-	-	B	BFB	FSF	0430	15.009.54.02.6523
				C	-	-	-	-	C				
				E	890	198-	-	692	E				
				F	1.046	198-	-	848	F				
Totalen Activiteit 54													
				B	-	-	-	-	B				Totaux Activité 54
				C	-	-	-	-	C				
				E	1.641	365-	-	1.276	E				
				F	1.929	365-	-	1.564	F				
Totalen Programma 009													
				B	-	-	-	-	B				Totaux Programme 009
				C	-	-	-	-	C				
				E	25.124	-	3.689-	21.435	E				
				F	27.024	-	3.689-	23.335	F				
TOTALEN OPDRACHT 15													
				B	31.429	-	873	32.302	B				TOTAUX MISSION 15
				C	29.482	-	201	29.683	C				
				E	26.745	-	3.689-	23.056	E				
				F	28.758	-	3.689-	25.069	F				

Uitgaven				MBHG / MRBC				Dépenses					
Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	FC	FS	BF	KS	Initieel 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	SF	CF	Allocaties de base M. P. A. NO. CE.
Totalen per opdracht, opgesplitst per eerste cijfer van de economische code													
<i>1.LOPENDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN</i>													
				B	9.342	-	227-	9.115	B				<i>1.DÉPENSES ET RECETTES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES</i>
				C	11.495	379-	49-	11.067	C				
				E	922	-	-	922	E				
				F	922	-	-	922	F				
<i>3.INKOMENSOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN</i>				B	7.709	32-	100	7.777	B				<i>3.TRANSFERTS DE REVENUS À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS</i>
				C	6.540	694	250	7.484	C				
				E	2.088	269	20-	2.337	E				
				F	2.088	333	20-	2.401	F				
<i>4.INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID</i>				B	7.696	32	-	7.728	B				<i>4.TRANSFERTS DE REVENUS À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES</i>
				C	7.947	515-	-	7.432	C				
				E	6.560	-	-	6.560	E				
				F	6.706	-	-	6.706	F				
<i>5.KAPITAALOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN</i>				B	4.288	-	-	4.288	B				<i>5.TRANSFERTS EN CAPITAL À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS</i>
				C	2.000	200	-	2.200	C				
				E	13.194	491	3.669-	10.016	E				
				F	14.401	397	3.669-	11.129	F				
<i>6.KAPITAALOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID</i>				B	2.394	-	1.000	3.394	B				<i>6.TRANSFERTS EN CAPITAL À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR ADMINISTRATIONS PUBLIQUES</i>
				C	1.500	-	-	1.500	C				
				E	3.981	760-	-	3.221	E				
				F	4.641	730-	-	3.911	F				

Uitgaven					MBHG / MRBC					Dépenses					
Basisallocaties O. P. A. VN. EC.		FC	FS	BF	KS	Initieel 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	SF	CF	Allocations de base M. P. A. NO. CE.	
ALGEMENE TOTALEN UITGAVEN						B	3.347.385	-	80.492-	3.266.893	B	TOTAUX GÉNÉRAUX DÉPENSES			
					C	3.278.656	-	46.322-	3.232.334	C					
					E	215.311	-	3.080-	212.231	E					
					F	214.054	-	4.080-	209.974	F					

Uitgaven				MBHG / MRBC				Dépenses					
Basiallocaties O. P. A. VN. EC.	FC	FS	BF	KS	Initieel 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	SF	CF	Allocations de base M. P. A. NO. CE.
ALGEMENE TOTALEN UITGAVEN, opgesplitst per eerste cijfer van de economische code													
0. NIET-VERDEELDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN				B	46.932	4.000-	14.415	57.347	B	0. DÉPENSES ET RECETTES NON VENTILÉES			
				C	51.652	5.178-	15.338	61.812	C				
				E	500	-	500-	-	E				
				F	500	-	500-	-	F				
1. LOPENDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN				B	301.741	689-	2.365-	298.687	B	1. DÉPENSES ET RECETTES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES			
				C	306.524	903-	2.209-	303.412	C				
				E	4.313	-	-	4.313	E				
				F	3.008	-	-	3.008	F				
2. RENTEN EN BIJDRAGEN IN TOEVALLIGE EXPLOITATIEVERLIEZEN VAN OVERHEIDSBEDRIJVEN EN INKOMSTEN UIT EIGENDOM				B	149.686	-	11.574-	138.112	B	2. INTÉRÊTS ET CONTRIBUTIONS AUX PERTES D'EXPLOITATION			
				C	149.686	-	11.574-	138.112	C				
				E	40.000	-	-	40.000	E	OCCASIONNELLES D'ENTREPRISES PUBLIQUES ET REVENUS DE LA PROPRIÉTÉ			
				F	40.000	-	-	40.000	F				
3. INKOMENSOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN				B	223.810	1.750	1.418-	224.142	B	3. TRANSFERTS DE REVENUS À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS			
				C	221.691	2.137	980-	222.848	C				
				E	2.474	269	20-	2.723	E				
				F	2.474	333	20-	2.787	F				
4. INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID				B	1.704.086	3.968	7.082-	1.700.972	B	4. TRANSFERTS DE REVENUS À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR			
				C	1.689.652	4.950	5.959-	1.688.643	C	ADMINISTRATIONS PUBLIQUES			
				E	8.010	-	109	8.119	E				
				F	8.156	-	109	8.265	F				
5. KAPITAALOVERDRACHTEN AAN EN VAN ANDERE SECTOREN				B	151.259	666-	15.003-	135.590	B	5. TRANSFERTS EN CAPITAL À DESTINATION ET EN PROVENANCE D'AUTRES SECTEURS			
				C	130.673	156-	10.124	140.641	C				
				E	13.194	491	2.669-	11.016	E				
				F	14.401	397	3.669-	11.129	F				
6. KAPITAALOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID				B	377.472	2.541	43.806-	336.207	B	6. TRANSFERTS EN CAPITAL À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR			
				C	383.853	4.600	52.618-	335.835	C	ADMINISTRATIONS PUBLIQUES			
				E	9.278	760-	-	8.518	E				
				F	9.443	730-	-	8.713	F				
7. INVESTERINGEN EN DESINVESTERINGEN				B	167.649	2.904-	19.388-	145.357	B	7. INVESTISSEMENTS ET DÉSINVESTISSEMENTS			
				C	157.941	5.450-	4.394-	148.097	C				
				E	3.516	-	-	3.516	E				
				F	2.046	-	-	2.046	F				

Uitgaven				MBHG / MRBC				Dépenses					
Basisallocaties O. P. A. VN. EC.	FC	FS	BF	KS	Initieel 2012 ----- Initial 2012	Wijzigingen 2012 ----- Modifications 2012	1 ste aanpas. 2012 ----- 1 er ajust. 2012	Aangepast 2012 ----- Ajusté 2012	SC	FB	SF	CF	Allocations de base M. P. A. NO. CE.
8. KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN;				B	51.750	-	5.729	57.479	B	8. OCTROIS ET REMBOURSEMENTS DE			
KREDIETAFLOSSINGEN EN				C	13.984	-	5.950	19.934	C	CRÉDITS; PARTICIPATIONS ET			
VEREFFENINGEN VAN DEELNEMINGEN				E	500	-	-	500	E	LIQUIDATIONS DE PARTICIPATIONS			
				F	500	-	-	500	F				
9. OVERHEIDSSCHULD				B	173.000	-	-	173.000	B	9. DETTE PUBLIQUE			
				C	173.000	-	-	173.000	C				
				E	133.526	-	-	133.526	E				
				F	133.526	-	-	133.526	F				

VIII. Amendementen

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende de aanpassing van
de Middelenbegroting van
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor
het begrotingsjaar 2012

Nr. 1 (van de Regering)

Beschikkend gedeelte

Artikel 2

De bedragen van 166.643.000 en 3.334.968.000 worden vervangen door respectievelijk 162.954.000 en 3.331.279.000.

Tabel van de ontvangsten

In opdracht 02, programma 240, activiteit 06, basisallocatie 02.240.06.01.38.10, DRF, kolommen « 1^{ste} aanpas. 2012 » en « Aangepast 2012 », worden de bedragen van 3.689 vervangen door *streepjes*.

In opdracht 02, programma 240, DRF, kolommen « 1^{ste} aanpas. 2012 » en « Aangepast 2012 », worden op het niveau van de totalen van de activiteit 06 de bedragen van 3.827 en 25.499 vervangen door respectievelijk 138 en 21.810.

In opdracht 02, programma 240, DRF, kolommen « 1^{ste} aanpas. 2012 » en « Aangepast 2012 », worden op het niveau van de totalen van het programma 240 de bedragen van 3.827 en 30.272 vervangen door respectievelijk 138 en 26.583.

Op het niveau van de totalen van de opdracht 02, DRF, kolommen « 1^{ste} aanpas. 2012 » en « Aangepast 2012 », worden de bedragen van 4.942 en 48.265 vervangen door respectievelijk 1.253 en 44.576.

Op het niveau van de totalen per opdracht opgesplitst per eerste cijfer van de economische code, 3. inkomensoverdrachten aan en van andere sectoren, DRF, kolommen « 1^{ste} aanpas. 2012 » en « Aangepast 2012 », worden de bedragen van 4.111 en 35.918 vervangen door respectievelijk 422 en 32.229.

Op het niveau van de algemene totalen ontvangsten, DRF, kolommen « 1^{ste} aanpas. 2012 » en « Aangepast 2012 », worden de bedragen van 4.942 en 221.791 vervangen door respectievelijk 1.253 en 218.102.

VIII. Amendements

PROJET D'ORDONNANCE

contenant l'ajustement du
Budget des Voies et Moyens de
la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 2012

N° 1 (du Gouvernement)

Dispositif

Article 2

Remplacer les montants de 166.643.000 et 3.334.968.000 respectivement par 162.954.000 et 3.331.279.000.

Tableau des recettes

Dans la mission 02, programme 240, activité 06, allocation de base 02.240.06.01.38.10, DRF, colonnes « 1^{er} ajust. 2012 » et « Ajusté 2012 », les montants de 3.689 sont remplacés par des *tirets*.

Dans la mission 02, programme 240, DRF, colonnes « 1^{er} ajust. 2012 » et « Ajusté 2012 », les montants de 3.827 et 25.499 sont remplacés respectivement par 138 et 21.810 au niveau des totaux de l'activité 06.

Dans la mission 02, programme 240, DRF, colonnes « 1^{er} ajust. 2012 » et « Ajusté 2012 », les montants de 3.827 et 30.272 sont remplacés respectivement par 138 et 26.583 au niveau des totaux du programme 240.

Au niveau des totaux de la mission 02, DRF, colonnes « 1^{er} ajust. 2012 » et « Ajusté 2012 », les montants de 4.942 et 48.265 sont remplacés respectivement par 1.253 et 44.576.

Au niveau des totaux par mission répartis selon le premier chiffre du code économique, 3. transferts de revenus à destination et en provenance d'autres secteurs, DRF, colonnes « 1^{er} ajust. 2012 » et « Ajusté 2012 », les montants de 4.111 et 35.918 sont remplacés respectivement par 422 et 32.229.

Au niveau des totaux généraux recettes, DRF, colonnes « 1^{er} ajust. 2012 » et « Ajusté 2012 », les montants de 4.942 et 221.791 sont remplacés respectivement par 1.253 et 218.102.

Op het niveau van de algemene totalen ontvangsten opgesplitst per eerste cijfer van de economische code, 3. inkomensoverdrachten aan en van andere sectoren, DRF, kolommen « 1^{ste} aanpas. 2012 » en « Aangepast 2012 », worden de bedragen van 4.111 en 35.918 vervangen door respectievelijk 422 en 32.229.

VERANTWOORDING

Dit amendement beantwoordt aan de opmerking van het Rekenhof betreffende het bedrag van 3.689.000 EUR ingeschreven op basisallocatie 02.240.06.01.38.10 van de aangepaste middelenbegroting 2012. In het kader van een overdracht tussen organieke begrotingsfondsen, is het niet aangewezen deze overdracht in de middelenbegroting op te nemen op het niveau van de basisallocaties. Een begrotingsruiter in het beschikbare gedeelte volstaat. De vermindering van de ontvangst in kwestie via dit amendement wordt gecompenseerd op het niveau van de aangepaste algemene uitgavenbegroting 2012 via amendement op die begroting teneinde de budgettaire neutraliteit te waarborgen.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende de aanpassing van
de Algemene Uitgavenbegroting
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 2012**

Nr. 1 (van de Regering)

DEEL 1

Beschikbare gedeelte

Sectie I. – Algemene Bepalingen

Artikel 2

De tabel van artikel 2 van Sectie I wordt vervangen door de volgende tabel waarin de gegevens voor de variabele gesplitste kredieten en voor de algemene totalen worden gewijzigd :

(In duizenden euro)	Vastleggings- kredieten – Crédits d'engagement	Vereffenings- kredieten – Crédits de liquidation	(En millers d'euros)
Gesplitste kredieten			Crédits dissociés
Initieel	3.278.656	3.347.385	Initiaux
Bijkredieten	–	–	Crédits supplémentaires
Kredietverminderingen	46.322	80.492	Diminutions des crédits
Aangepast	3.232.334	3.266.893	Ajustés

Au niveau des totaux généraux recettes répartis selon le premier chiffre du code économique, 3. transferts de revenus à destination et en provenance d'autres secteurs, DRF, colonnes « 1^{er} ajust. 2012 » et « Ajusté 2012 », les montants de 4.111 et 35.918 sont remplacés respectivement par 422 et 32.229.

JUSTIFICATION

Le présent amendement répond à la remarque de la Cour des comptes concernant le montant de 3.689.000 EUR inscrit à l'allocation de base 02.240.06.01.38.10 du budget des voies et moyens ajusté 2012. Dans le cadre d'un transfert entre fonds budgétaires organiques, il n'est pas indiqué de reprendre ce transfert au budget des voies et moyens au niveau des allocations de base. Un cavalier budgétaire dans le dispositif est suffisant. La diminution de la recette en question par le présent amendement est compensée au niveau du budget général des dépenses ajusté 2012 par amendement à ce budget afin d'assurer la neutralité budgétaire.

PROJET D'ORDONNANCE

**contenant l'ajustement du
Budget général des Dépenses
de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 2012**

N° 1 (du Gouvernement)

PARTIE 1

Dispositif

Section I. – Dispositions générales

Article 2

Le tableau de l'article 2 de la Section I est remplacé par le tableau suivant dans lequel les données pour les crédits dissociés variables et pour les totaux généraux sont modifiées :

Variabele gesplitste kredieten			Crédits dissociés variables
Initieel	214.054	215.311	Initiaux
Bijkredieten	–	–	Crédits supplémentaires
Kredietverminderingen	4.080	3.080	Diminutions des crédits
Aangepast	209.974	212.231	Ajustés
Algemene totalen			Totaux généraux
Initieel	3.492.710	3.562.696	Initiaux
Bijkredieten	–	–	Crédits supplémentaires
Kredietverminderingen	50.402	83.572	Diminutions des crédits
Aangepast	3.442.308	3.479.124	Ajusté

Artikel 6

In de tabel van artikel 6 van Sectie I, wordt de inlassing met betrekking tot het Fonds inzake energiebeleid vervangen door de volgende inlassing die de bedragen van het programma 009 van opdracht 15 wijzigt :

Article 6

Dans le tableau de l'article 6 de la Section I, l'insertion concernant le Fonds relatif à la politique de l'énergie est remplacée par l'insertion suivante qui modifie les montants du programme 009 de la mission 15 :

Benaming van de Fondsen	Opdracht – Mission	Programma – Programme	Bedrag – Montant	Dénomination des Fonds
Fonds inzake energiebeleid	15	002 009	e) 33 f) 0 e) 21.431 f) 23.335	Fonds relatif à la politique de l'énergie

In de tabel van artikel 6 van Sectie I, wordt de inlassing met betrekking tot het totaal vervangen door de volgende inlassing :

Dans le tableau de l'article 6 de la Section I, l'insertion concernant le total est remplacée par l'insertion suivante :

Benaming van de Fondsen	Opdracht – Mission	Programma – Programme	Bedrag – Montant	Dénomination des Fonds
Totaal			e) 212.231 f) 209.974	Total

Lijst van de tabellen met de vorderingensaldi

In de lijst van de tabellen met de ESR-vorderingensaldi op het einde van het beschikbare gedeelte, worden de tabellen « Ministerie » en « Gewestelijke consolidatie » vervangen door wat volgt :

Liste des tableaux des soldes de financements

Dans la liste des tableaux des soldes de financements SEC à la fin du dispositif, les tableaux « Ministère » et « Consolidation régionale » sont remplacés par ce qui suit :

Ministerie	2012 Aangepast – Ajusté In duizend euro En milliers d'euros	Ministère
Totale Ontvangsten	3.331.279	Total des Recettes
Totale Uitgaven	3.479.124	Total des Dépenses
Begrotingssaldo	– 147.845	Solde budgétaire
Totale Ontvangsten code 8	5.475	Total Recettes code 8
Totale Uitgaven code 8	49.318	Total Dépenses code 8
Saldo code 8	43.843	Solde code 8

Totale Ontvangsten code 9	607.526	Total Recettes code 9
Totale Uitgaven code 9	306.526	Total Dépenses code 9
Saldo code 9	- 301.000	Solde code 9
Totale ESR-ontvangsten	2.718.278	Total des Recettes SEC
Totale ESR-uitgaven	3.123.280	Total des Dépenses SEC
Vorderingensaldo ESR	- 405.002	Solde de Financement SEC
Gewestelijke consolidatie	Aangepast – Ajusté 2012	Consolidation régionale
Totale Ontvangsten	5.814.383	Total des Recettes
Totale Uitgaven	5.917.284	Total des Dépenses
Begrotingssaldo	- 102.901	Solde budgétaire
Totale Ontvangsten code 8	273.993	Total Recettes code 8
Totale Uitgaven code 8	331.399	Total Dépenses code 8
Saldo code 8	57.298	Solde code 8
Totale Ontvangsten code 9	1.117.934	Total Recettes code 9
Totale Uitgaven code 9	828.760	Total Dépenses code 9
Saldo code 9	- 289.174	Solde code 9
Totale ESR-ontvangsten	4.422.456	Total des Recettes SEC
Totale ESR-uitgaven	4.757.125	Total des Dépenses SEC
Vorderingensaldo ESR	- 334.669	Solde de Financement SEC
Budgettaire operaties	121.500	Opérations budgétaires
Vorderingensaldo ESR na budgettaire operaties	- 213.169	Solde de Financement SEC après opérations budgétaires
Doelstelling	- 213.169	Objectif
Resultaat	0	Resultat

Begrotingstabel

Sectie I. – Uitgaven van de diensten van de Regering

Totalen

Op het niveau van de programmatotalen, in opdracht 15, programma 009, kredieten e) en f), kolom « 1^{ste} aanpas. 2012 », worden de streepjes vervangen door - 3.689.

Op het niveau van de programmatotalen, in opdracht 15, programma 009, kredieten e) en f), kolom « Aangepast 2012 », worden de bedragen van 25.124 en 27.024 vervangen door respectievelijk 21.435 en 23.335.

Op het niveau van de totalen van opdracht 15, kredieten e) en f), kolom « 1^{ste} aanpas. 2012 », worden de streepjes vervangen door - 3.689.

Op het niveau van de totalen van opdracht 15, kredieten e) en f), kolom « Aangepast 2012 », worden de bedragen van 26.745 en 28.758 vervangen door respectievelijk 23.056 en 25.069.

Tableau budgétaire

Section I. – Dépenses des services du Gouvernement

Totaux

Au niveau des totaux du programme, dans la mission 15, programme 009, crédits e) et f), colonne « 1^{er} ajust. 2012 », les tirets sont remplacés par - 3.689.

Au niveau des totaux du programme, dans la mission 15, programme 009, crédits e) et f), colonne « Ajusté 2012 », les montants de 25.124 et 27.024 sont remplacés respectivement par 21.435 et 23.335.

Au niveau des totaux de la mission 15, crédits e) et f), colonne « 1^{er} ajust. 2012 », les tirets sont remplacés par - 3.689.

Au niveau des totaux de la mission 15, crédits e) et f), colonne « Ajusté 2012 », les montants de 26.745 et 28.758 sont remplacés respectivement par 23.056 et 25.069.

Op het niveau van de totalen per opdracht opgesplitst per eerste cijfer van de economische code, 5. kapitaaloverdrachten aan en van andere sectoren, kredieten e) en f), kolom « 1^{ste} aanpas. 2012 », worden de bedragen van 20 vervangen door – 3.669.

Op het niveau van de totalen per opdracht opgesplitst per eerste cijfer van de economische code, 5. kapitaaloverdrachten aan en van andere sectoren, kredieten e) en f), kolom « Aangepast 2012 », worden de bedragen van 13.705 en 14.818 vervangen door respectievelijk 10.016 en 11.129.

Op het niveau van de algemene totalen uitgaven, kredieten e) en f), kolom « 1^{ste} aanpas. 2012 », worden de bedragen van 609 en – 391 vervangen door respectievelijk – 3.080 en – 4.080.

Op het niveau van de algemene totalen uitgaven, kredieten e) en f), kolom « Aangepast 2012 », worden de bedragen van 215.920 en 213.663 vervangen door respectievelijk 212.231 en 209.974.

Op het niveau van de algemene totalen uitgaven opgesplitst per eerste cijfer van de economische code, 5. kapitaaloverdrachten aan en van andere sectoren, kredieten e) en f), kolom « 1^{ste} aanpas. 2012 », worden de bedragen van 1.020 en 20 vervangen door respectievelijk – 2.669 en – 3.669.

Op het niveau van de algemene totalen uitgaven opgesplitst per eerste cijfer van de economische code, 5. kapitaaloverdrachten aan en van andere sectoren, kredieten e) en f), kolom « Aangepast 2012 », worden de bedragen van 14.705 en 14.818 vervangen door respectievelijk 11.016 en 11.129.

DEEL 2

Sectie I. – Uitgaven van de diensten van de Regering

In opdracht 15, programma 009, activiteit 32, basisallocatie 15.009.32.01.53.10, kredieten e) en f), kolom « 1^{ste} aanpas. 2012 », worden de bedragen van 20 vervangen door – 3.669.

In opdracht 15, programma 009, activiteit 32, basisallocatie 15.009.32.01.53.10, kredieten e) en f), kolom « Aangepast 2012 », worden de bedragen van 11.878 en 12.814 vervangen door respectievelijk 8.189 en 9.125.

In opdracht 15, programma 009, activiteit 32, kredieten e) en f), kolom « 1^{ste} aanpas. 2012 », worden op het niveau van de activiteitstotalen de bedragen van 20 vervangen door – 3.669.

In opdracht 15, programma 009, activiteit 32, kredieten e) en f), kolom « Aangepast 2012 », worden op

Au niveau des totaux par mission répartis selon le premier chiffre du code économique, 5. transferts en capital à destination et en provenance d'autres secteurs, crédits e) et f), colonne « 1^{er} ajust. 2012 », les montants de 20 sont remplacés par – 3.669.

Au niveau des totaux par mission répartis selon le premier chiffre du code économique, 5. transferts en capital à destination et en provenance d'autres secteurs, crédits e) et f), colonne « Ajusté 2012 », les montants de 13.705 et 14.818 sont remplacés respectivement par 10.016 et 11.129.

Au niveau des totaux généraux dépenses, crédits e) et f), colonne « 1^{er} ajust. 2012 », les montants de 609 et – 391 sont remplacés respectivement par – 3.080 et – 4.080.

Au niveau des totaux généraux dépenses, crédits e) et f), colonne « Ajusté 2012 », les montants de 215.920 et 213.663 sont remplacés respectivement par 212.231 et 209.974.

Au niveau des totaux généraux dépenses répartis selon le premier chiffre du code économique, 5. transferts en capital à destination et en provenance d'autres secteurs, crédits e) et f), colonne « 1^{er} ajust. 2012 », les montants de 1.020 et 20 sont remplacés respectivement par – 2.669 et – 3.669.

Au niveau des totaux généraux dépenses répartis selon le premier chiffre du code économique, 5. transferts en capital à destination et en provenance d'autres secteurs, crédits e) et f), colonne « Ajusté 2012 », les montants de 14.705 et 14.818 sont remplacés respectivement par 11.016 et 11.129.

PARTIE 2

Section I. – Dépenses des services du Gouvernement

Dans la mission 15, programme 009, activité 32, allocation de base 15.009.32.01.53.10, crédits e) et f), colonne « 1^{er} ajust. 2012 », les montants de 20 sont remplacés par – 3.669.

Dans la mission 15, programme 009, activité 32, allocation de base 15.009.32.01.53.10, crédits e) et f), colonne « Ajusté 2012 », les montants de 11.878 et 12.814 sont remplacés respectivement par 8.189 et 9.125.

Dans la mission 15, programme 009, activité 32, crédits e) et f), colonne « 1^{er} ajust. 2012 », les montants de 20 sont remplacés par – 3.669 au niveau des totaux de l'activité.

Dans la mission 15, programme 009, activité 32, crédits e) et f), colonne « Ajusté 2012 », les montants

het niveau van de activiteitstotalen de bedragen van 11.878 en 12.814 vervangen door respectievelijk 8.189 en 9.125.

Op het niveau van de programmatotalen, in opdracht 15, programma 009, kredieten e) en f), kolom « 1^{ste} aanpas. 2012 », worden de streepjes vervangen door – 3.689.

Op het niveau van de programmatotalen, in opdracht 15, programma 009, kredieten e) en f), kolom « Aangepast 2012 », worden de bedragen van 25.124 en 27.024 vervangen door respectievelijk 21.435 en 23.335.

Op het niveau van de totalen van opdracht 15, kredieten e) en f), kolom « 1^{ste} aanpas. 2012 », worden de streepjes vervangen door – 3.689.

Op het niveau van de totalen van opdracht 15, kredieten e) en f), kolom « Aangepast 2012 », worden de bedragen van 26.745 en 28.758 vervangen door respectievelijk 23.056 en 25.069.

Op het niveau van de totalen per opdracht opgesplitst per eerste cijfer van de economische code, 5. kapitaaloverdrachten aan en van andere sectoren, kredieten e) en f), kolom « 1^{ste} aanpas. 2012 », worden de bedragen van 20 vervangen door – 3.669.

Op het niveau van de totalen per opdracht opgesplitst per eerste cijfer van de economische code, 5. kapitaaloverdrachten aan en van andere sectoren, kredieten e) en f), kolom « Aangepast 2012 », worden de bedragen van 13.705 en 14.818 vervangen door respectievelijk 10.016 en 11.129.

Op het niveau van de algemene totalen uitgaven, kredieten e) en f), kolom « 1^{ste} aanpas. 2012 », worden de bedragen van 609 en – 391 vervangen door respectievelijk – 3.080 en – 4.080.

Op het niveau van de algemene totalen uitgaven, kredieten e) en f), kolom « Aangepast 2012 », worden de bedragen van 215.920 en 213.663 vervangen door respectievelijk 212.231 en 209.974.

Op het niveau van de algemene totalen uitgaven opgesplitst per eerste cijfer van de economische code, 5. kapitaaloverdrachten aan en van andere sectoren, kredieten e) en f), kolom « 1^{ste} aanpas. 2012 », worden de bedragen van 1.020 en 20 vervangen door respectievelijk – 2.669 en – 3.669.

Op het niveau van de algemene totalen uitgaven opgesplitst per eerste cijfer van de economische code, 5. kapitaaloverdrachten aan en van andere sectoren, kredieten e) en f), kolom « Aangepast 2012 », worden de

de 11.878 en 12.814 sont remplacés respectivement par 8.189 et 9.125 au niveau des totaux de l'activité.

Au niveau des totaux du programme, dans la mission 15, programme 009, crédits e) et f), colonne « 1^{er} ajust. 2012 », les petits tirets sont remplacés par – 3.689.

Au niveau des totaux du programme, dans la mission 15, programme 009, crédits e) et f), colonne « Ajusté 2012 », les montants de 25.124 et 27.024 sont remplacés respectivement par 21.435 et 23.335.

Au niveau des totaux de la mission 15, crédits e) et f), colonne « 1^{er} ajust. 2012 », les petits tirets sont remplacés par – 3.689.

Au niveau des totaux de la mission 15, crédits e) et f), colonne « Ajusté 2012 », les montants de 26.745 et 28.758 sont remplacés respectivement par 23.056 et 25.069.

Au niveau des totaux par mission répartis selon le premier chiffre du code économique, 5. transferts en capital à destination et en provenance d'autres secteurs, crédits e) et f), colonne « 1^{er} ajust. 2012 », les montants de 20 sont remplacés par – 3.669.

Au niveau des totaux par mission répartis selon le premier chiffre du code économique, 5. transferts en capital à destination et en provenance d'autres secteurs, crédits e) et f), colonne « Ajusté 2012 », les montants de 13.705 et 14.818 sont remplacés respectivement par 10.016 et 11.129.

Au niveau des totaux généraux dépenses, crédits e) et f), colonne « 1^{er} ajust. 2012 », les montants de 609 et – 391 sont remplacés respectivement par – 3.080 et – 4.080.

Au niveau des totaux généraux dépenses, crédits e) et f), colonne « Ajusté 2012 », les montants de 215.920 et 213.663 sont remplacés respectivement par 212.231 et 209.974.

Au niveau des totaux généraux dépenses répartis selon le premier chiffre du code économique, 5. transferts en capital à destination et en provenance d'autres secteurs, crédits e) et f), colonne « 1^{er} ajust. 2012 », les montants de 1.020 et 20 sont remplacés respectivement par – 2.669 et – 3.669.

Au niveau des totaux généraux dépenses répartis selon le premier chiffre du code économique, 5. transferts en capital à destination et en provenance d'autres secteurs, crédits e) et f), colonne « Ajusté 2012 », les montants

bedragen van 14.705 en 14.818 vervangen door respectievelijk 11.016 en 11.129.

VERANTWOORDING

Dit amendement beantwoordt aan de opmerking van het Rekenhof betreffende het bedrag van 3.689.000 EUR ingeschreven op basisallocatie 02.240.06.01.38.10 van de aangepaste middelenbegroting 2012. De vermindering van de ontvangst in kwestie via amendement op de aangepaste middelenbegroting 2012 wordt gecompenseerd door een equivalente vermindering van de uitgaven op het niveau van de aangepaste algemene uitgavenbegroting 2012, in opdracht 15, op programma 009, op basisallocatie 15.009.32.01.53.10, op de e)- en f)-kredieten teneinde de budgettaire neutraliteit te waarborgen. Dit laatste aspect is het voorwerp van dit amendement.

Nr. 2 (van de heren Didier GOSUIN en Emmanuel DE BOCK)

Artikel 3

In fine van dit artikel het jaar « 2012 » toe te voegen.

VERANTWOORDING

Het is belangrijk om uitdrukkelijk te verduidelijken vanaf welk jaar de regeling bedoeld in artikel 60, eerste lid, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle in werking treedt.

Nr. 3 (van de heer Didier GOSUIN, mevrouw Sophie BROUHON en de heer Emmanuel DE BOCK)

Beschikkend gedeelte

In opdracht 30, programma 002, de bedragen van « 213.665 » te vervangen door de bedragen « 209.558 ».

In opdracht 18, programma 003, activiteit 15, basisallocatie 18.003.15.03.4140, de bedragen van « 4.000 » te vervangen door de bedragen « 8.107 ».

VERANTWOORDING

Het mobiliteitsbeleid is een gewestelijke bevoegdheid. Het amendement voorziet erin om een deel van de prijs van het schoolabonnement te betalen om dezelfde vermindering te kunnen geven, zonder onderscheid van school op het grondgebied van het Brussels Gewest.

de 14.705 en 14.818 sont remplacés respectivement par 11.016 et 11.129.

JUSTIFICATION

Le présent amendement répond à la remarque de la Cour des comptes concernant le montant de 3.689.000 EUR inscrit à l'allocation de base 02.240.06.01.38.10 du budget des voies et moyens ajusté 2012. La diminution de la recette en question par amendement au budget des voies et moyens ajusté 2012 est compensée par une diminution des dépenses équivalente au niveau du budget général des dépenses ajusté 2012, à la mission 15, au programme 009, à l'allocation de base 15.009.32.01.53.10, sur les crédits e) et f) afin d'assurer la neutralité budgétaire. Ce dernier aspect est l'objet du présent amendement

N° 2 (de MM. Didier GOSUIN et Emmanuel DE BOCK)

Article 3

Ajouter in fine l'année « 2012 ».

JUSTIFICATION

Il semble important de préciser formellement l'année visée pour l'entrée en vigueur du dispositif repris à l'article 60, alinéa 1^{er} de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle.

N° 3 (de M. Didier GOSUIN, Mme Sophie BROUHON et M. Emmanuel DE BOCK)

Dispositif

Dans la mission 30, programme 002, les montants de « 213.665 » sont remplacés par les montants de « 209.558 ».

Dans la mission 18, programme 003, activité 15, allocation de base 18.003.15.03.4140, les montants de « 4.000 » sont remplacés par les montants de « 8.107 ».

JUSTIFICATION

La politique de mobilité est une compétence régionale. A ce titre, l'amendement vise à intervenir dans le prix de l'abonnement « étudiant » afin d'offrir la même réduction, sans distinction d'établissement scolaire sur le territoire de la Région bruxelloise.

IX. Bijlagen**Bijlage 1****Dienst premies BIM****IX. Annexes****Annexe 1****Service primes IBGE**

Niveau	VTE – ETP	Eenheidskost (€) – Coût unitaire (€)	Jaarlijkse kost (€) – Coût annuel (€)
A	4	52.908	211.632
B	14	40.258	563.612
C	8	36.108	288.864
			1.064.108

Bijlage 2

Gewaarborgde schuld (op 2/5/12)

Annexe 2

Emprunts garantis (en cours 2/5/12)

Instituut – Institution	– Montant emprunt principal	– Montant emprunt consolidation intérêt	Datum – Date	
Home Van Hellemont	65.865,31		17/07/1996	20 jaar/ans
Home Van Hellemont	14.749,66		17/07/1996	20 jaar/ans
Home Van Hellemont	34.804,25		12/09/1997	20 jaar/ans
Home Van Hellemont	308.181,23		3/06/1998	20 jaar/ans
Home Van Hellemont	17.724,39		18/03/1997	20 jaar/ans
Home Van Hellemont	127.789,11		28/06/1999	20 jaar/ans
Home Van Hellemont	49.256,44		28/06/1999	20 jaar/ans
Home Van Hellemont	20.426,43		29/06/1999	20 jaar/ans
Home Van Hellemont	11.576,63		2/07/1999	20 jaar/ans
Home Van Hellemont	27.367,45		10/05/1999	20 jaar/ans
Home Van Hellemont	43.108,68		28/08/1999	20 jaar/ans
Home Van Hellemont	1.512,15		30/05/2000	20 jaar/ans
Home Van Hellemont	41.993,16		28/06/1999	20 jaar/ans
Home Van Hellemont	4.536,45		26/01/2000	20 jaar/ans
Home Van Hellemont	2.131,88		30/05/2000	20 jaar/ans
Home Van Hellemont	17.749,18		30/05/2000	20 jaar/ans
Home Van Hellemont	1.338,63		30/05/2000	20 jaar/ans
Home Van Hellemont	4.338,14		30/05/2000	20 jaar/ans
Brugmann	289.192,59		17/09/1992	30 jaar/ans
St.-Pierre	5.190.639,66		17/09/1992	20 jaar/ans
St.-Jean	475.509,36		30/01/1996	30 jaar/ans
Fondation Psychogériatrie	1.775.016,79		21/01/2002	30 jaar/ans
Fondation Psychogériatrie	1.156.993,45		23/03/2001	30 jaar/ans
Sjaar/ans Souci	227.318,36		19/02/1995	30 jaar/ans
La Ramée	160.833,32		9/07/1990	30 jaar/ans
La Ramée	683.789,50		23/05/1989	30 jaar/ans
La Ramée	2.068.274,83		9/11/1988	30 jaar/ans
La Ramée	246.108,69		11/10/1999	30 jaar/ans
Sainte Elisabeth	86.607,65		23/03/1994	30 jaar/ans
Sainte Elisabeth	4.568.448,36		19/12/2002	21 jaar/ans
Sainte Elisabeth	821.469,56		23/03/1994	30 jaar/ans
Sainte Elisabeth	1.017.082,34		23/03/1994	30 jaar/ans
Sainte Elisabeth	531.706,82		23/03/1994	30 jaar/ans
Sainte Elisabeth	319.708,28		23/03/1994	30 jaar/ans
Sainte Elisabeth	64.848,95		23/03/1994	30 jaar/ans
Sainte Elisabeth	1.819.811,15		17/12/1993	30 jaar/ans
Sainte Elisabeth	194.422,89		23/03/1994	30 jaar/ans
Sainte Elisabeth	210.783,86		17/12/1993	30 jaar/ans
Sainte Elisabeth	486.020,04		17/12/1993	30 jaar/ans
Sainte Elisabeth	210.337,66		17/12/1993	30 jaar/ans
Sainte Elisabeth	276.881,43		23/03/1994	30 jaar/ans
Sainte Elisabeth	572.039,10		23/03/1994	30 jaar/ans
Sainte Elisabeth	697.572,38		19/12/1995	30 jaar/ans
Sainte Elisabeth	68.914,40		19/12/1995	30 jaar/ans
Sainte Elisabeth	199.678,23		23/03/1994	30 jaar/ans
Sainte Elisabeth	117.377,58		19/12/1995	30 jaar/ans
Sainte Elisabeth	16.757,60		16/04/1996	30 jaar/ans
Sainte Elisabeth	22.558,31		19/12/1995	30 jaar/ans
Sainte Elisabeth	103.569,91		19/12/1995	30 jaar/ans
Sainte Elisabeth	40.629,75		19/12/1995	30 jaar/ans
Sainte Elisabeth	259.569,31		19/12/1995	30 jaar/ans
Sainte Elisabeth	22.384,79		19/12/1995	30 jaar/ans
Sainte Elisabeth	124.917,24		19/12/1995	30 jaar/ans
Sainte Elisabeth	317.154,98		11/12/1995	30 jaar/ans
Sainte Elisabeth	56.494,93		19/12/1995	30 jaar/ans
Sainte Elisabeth	87.878,25		19/12/1995	30 jaar/ans
Sainte Elisabeth	589.713,91		23/03/1994	30 jaar/ans

Sainte Elisabeth	1.129.749,95		23/03/1994	30 jaar/ans
Sainte Elisabeth	331.086,59		23/03/1994	30 jaar/ans
Sainte Elisabeth	297.639,33		14/02/1995	30 jaar/ans
Sainte Elisabeth	66.782,52		10/01/1995	30 jaar/ans
Sainte Elisabeth	171.815,00		10/01/1995	30 jaar/ans
Sainte Elisabeth	301.413,74		10/01/1995	30 jaar/ans
Sainte Elisabeth	604.362,78		10/01/1995	30 jaar/ans
Sainte Elisabeth	632.376,38		10/01/1995	30 jaar/ans
Sainte Elisabeth	49.182,08		18/01/1996	30 jaar/ans
Sainte Elisabeth	380.318,25		18/01/1996	30 jaar/ans
Sainte Elisabeth	109.048,36		19/12/1995	30 jaar/ans
Sainte Elisabeth	79.648,19		19/12/1995	30 jaar/ans
Sainte Elisabeth	36.316,40		19/12/1995	30 jaar/ans
Sainte Elisabeth	168.911,50		12/11/2003	22 jaar/ans
Cliniques de l'Europe	9.757.213,08		19/11/2002	29 jaar/ans
Cliniques de l'Europe		1.846.908,72	9/11/2002	10 jaar/ans
Cliniques de l'Europe	5.464.760,00		16/01/2004	27 jaar/ans
Cliniques de l'Europe	1.279.574,00		3/08/2006	26 jaar/ans
Cliniques de l'Europe	5.199.069,00		8/07/2009	26 jaar/ans
Cliniques de l'Europe	5.318.498,00		25/01/2007	26 jaar/ans
Cliniques de l'Europe	1.174.315,00		8/07/2009	26 jaar/ans
Cliniques de l'Europe	542.925,85		8/07/2009	26 jaar/ans
Cliniques de l'Europe	4.900.671,04		12/11/2008	26 jaar/ans
Cliniques de l'Europe	6.204.948,52		19/11/2007	26 jaar/ans
Cliniques de l'Europe	209.909,00		15/07/2009	26 jaar/ans
Cliniques de l'Europe	304.550,00		8/07/2009	26 jaar/ans
Cliniques de l'Europe	204.849,09		16/12/2010	26 jaar/ans
Cliniques de l'Europe	1.326.053,33		6/07/2011	26 jaar/ans
Cliniques de l'Europe	1.157.138,00		8/09/2011	26 jaar/ans
Cliniques de l'Europe	1.984.831,33		8/09/2011	26 jaar/ans
Cliniques de l'Europe	38.660,00		8/09/2011	26 jaar/ans
Cliniques de l'Europe	570.746,00		23/01/2012	26 jaar/ans
Clinique St.-Etienne	582.078,79		20/09/1989	25 jaar/ans
Clinique St.-Etienne	449.901,96		25/01/2002	30 jaar/ans
Clinique St.-Etienne		71.232,00	11/02/2005	10 jaar/ans
Clinique St.-Etienne	1.238.426,48		25/01/2002	30 jaar/ans
Clinique St.-Etienne	427.180,93		20/12/2005	30 jaar/ans
Ste-Anne-St.-Rémi	2.423.144,81		20/12/2005	30 jaar/ans
Ste-Anne-St.-Rémi		48.779,03	6/02/2007	10 jaar/ans
Ste-Anne-St.-Rémi	112.208,22		2/02/2007	30 jaar/ans
Clinique Ste-Anne-St.-Rémi	5.625.090,00		20/12/2011	30 jaar/ans
Jardin de la Mémoire	2.552.516,00		8/09/2006	30 jaar/ans
St.-Jean	2.699.734,01		14/06/2000	25 jaar/ans
St.-Jean		268.478,75	6/07/2005	10 jaar/ans
St.-Jean		262.556,75	11/02/2005	10 jaar/ans
St.-Jean	518.214,50		27/09/2004	25 jaar/ans
St.-Jean	518.214,50		27/05/2004	25 jaar/ans
St.-Jean		28.727,62	3/08/2006	10 jaar/ans
St.-Jean		23.110,96	10/05/2006	10 jaar/ans
St.-Jean	1.208.309,00		2/04/2003	25 jaar/ans
St.-Jean	1.208.309,00		2/04/2003	25 jaar/ans
St.-Jean		123.042,23	22/08/2006	10 jaar/ans
St.-Jean		117.269,44	16/12/2005	10 jaar/ans
St.-Jean	628.702,41		10/07/2006	30 jaar/ans
St.-Jean	628.702,41		3/08/2006	30 jaar/ans
Ste Monique	548.280,98		24/04/2006	20 jaar/ans
Ste Monique	93.399,33		13/05/2009	10 jaar/ans
Ste Monique	66.000,00		18/09/2008	20 jaar/ans
Titeca	324.964,66		16/12/2005	30 jaar/ans
Titeca	1.334.559,58		11/07/2001	20 jaar/ans
Titeca		350.149,50	16/12/2005	10 jaar/ans
Titeca	1.419.083,00		19/12/2002	20 jaar/ans
Titeca		264.397,44	3/01/2004	10 jaar/ans
Home Notre Dame de Stockel	1.740.938,00		18/10/2011	28 jaar/ans
Total	103.318.786,27	3.404.652,44	106.723.438,71	

